

Westcar Papyrus

Blackman

Created on 2008-08-06 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-03-12.

Transcription of Papyrus Westcar according to Blackman (1988), including Davies' corrections therein. Only text is shaded that is written between square brackets in Blackman (1988).

I assume the following correction:

- After 1,22 read  as .

Bibliography

- A.M. Blackman. *The Story of King Kheops and the Magicians*. J.V. Books, 1988.

Nederhof - English

Created on 2008-11-11 by Mark-Jan Nederhof. Last modified 2015-03-12.

Transliteration and translation for Papyrus Westcar (Berlin Papyrus 3033), following the transcription of Blackman (1988). Written between square brackets are only those transliterations and translations that correspond to restorations of the hieroglyphic other than those given on the left-hand side pages of Blackman (1988).

I assume the following correction:

- After 1,22 read  as .

The transliteration throughout follows Hannig (1995). Transcription of personal names, except names of kings given by Hannig (1995), follows Parkinson (1997).

For published translations, see Lichtheim (1975), pp. 215-222 (covers only the text after 4,7); Parkinson (1997), pp. 102-127; Simpson (1972), pp. 15-30; Zonhoven (1992), pp. 273-276 (covers only the text after 6,22); Chioffi and Rigamonti (2005). Also considered where the examples from Graefe (1994) and Loprieno (1995).

Bibliography

- A.M. Blackman. *The Story of King Kheops and the Magicians*. J.V. Books, 1988.
- M.E. Chioffi and G. Rigamonti. *I Racconti di Re Kheope / The Tales of king Kheops*. Duat Edizioni, 2005.
- R.O. Faulkner. *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*. Griffith Institute, Ashmolean Museum, Oxford, 1962.
- E. Graefe. *Mittelägyptische Grammatik für Anfänger*. Harrassowitz Verlag, Wiesbaden, 1994.
- R. Hannig. *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950 v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern, 1995.
- M. Lichtheim. *Ancient Egyptian Literature – Volume I: The Old and Middle Kingdoms*. University of California Press, 1975.
- A. Loprieno. *Ancient Egyptian: a linguistic introduction*. Cambridge University Press, 1995.
- R.B. Parkinson. *The Tale of Sinuhe and Other Ancient Egyptian Poems 1940-1640 BC*. Oxford University Press, 1997.
- W.K. Simpson (editor). *The Literature of Ancient Egypt: An Anthology of Stories*,

Instructions, and Poetry. Yale University Press, 1972.

- L.M.J. Zonhoven. *Middel-Egyptische Grammatica: Een Praktische Inleiding in de Egyptische Taal en het Hiërogliefenschrift*. Leiden, 1992.

Nederhof

Created on 2015-02-14. Last modified 2015-09-06.

Orthographic annotation following the [guidelines](#).

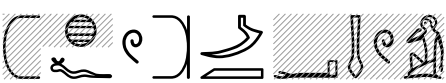
Bl 1,12


Ne 1,12
 | [...] dd.jn hm n nsw-bjtj

Ne 1,12
 | [...] Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops,

Ortho

 phon phon phon phon \ \ \ \ d d . j n	 phon typ \ \ h m	 phon n	 log \ \ \ \ \ \ \ \ n s w - b j t j
--	---	---	--

Bl 

Ne Hwj=f-wj m^{3c}-hrw

Ne justified, said:

Ortho

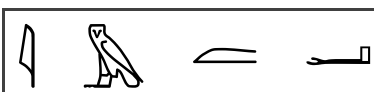
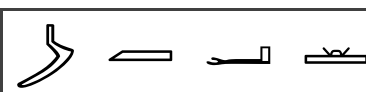
 phon phon phon h w j = f - w j	 phon phon phon phon phon det \ \ \ \ \ \ \ \ m ^{3c} - h r w
--	---

Bl 1,13


Ne 1,13
 jm dj.tw | m^{3c}

Ne 'Let an offering be made of a thousand loaves of bread,

Ortho

 phon phon phon det \ \ \ \ j m	 log phon phon \ \ \ \ d j . t w	 phon phon phon det \ \ \ \ m ^{3c}
---	--	--

Bl

Ne t 1000

Ortho

Bl

Ne hnqt ds 100

Ne a hundred jars of beer,

Ortho

Bl

Ne jw³ 1 sntr

Ne one ox and two balls of incense

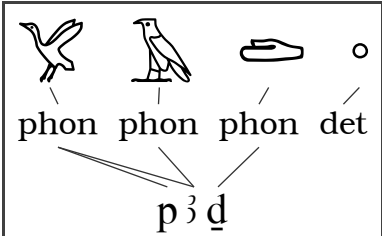
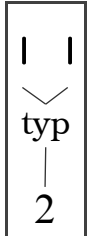
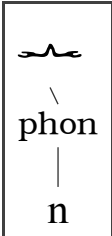
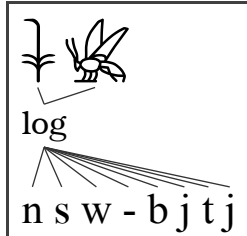
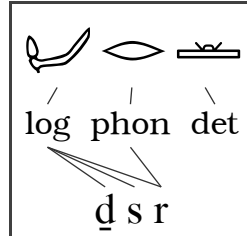
Ortho

Bl 1,14


Ne 1,14
 | p3d 2 n nsw-bjtj Dsr

Ne to the king of Upper and Lower Egypt Djoser, justified,

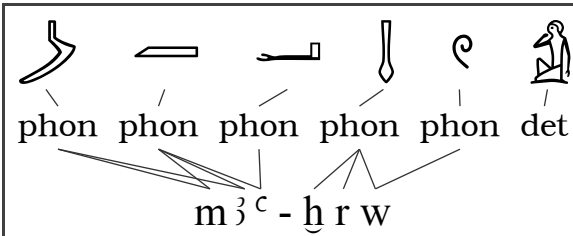
Ortho

 phon phon phon det p3d	 typ 2	 phon n	 log n s w - b j t j	 log phon det d s r
--	---	--	--	--

Bl 

Ne m3c-hrw

Ortho

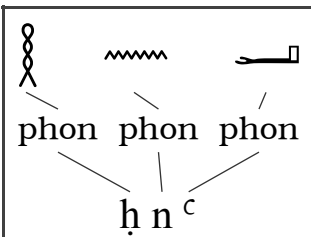
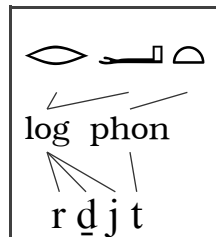
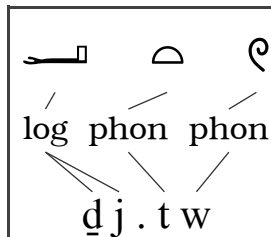
 phon phon phon phon phon det m3c - h r w

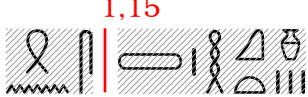
Bl 

Ne hn rdjt dj.tw

Ne and let there be given one cake, one jug of beer,

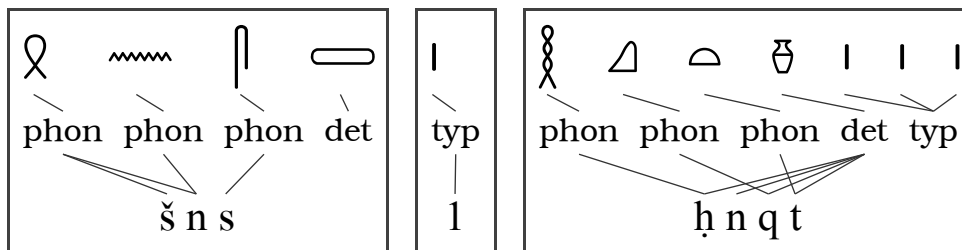
Ortho

 phon phon phon h n	 log phon r d j t	 log phon phon d j . t w
--	--	--

Bl  1,15

Ne šns | 1 hnqt

Ortho

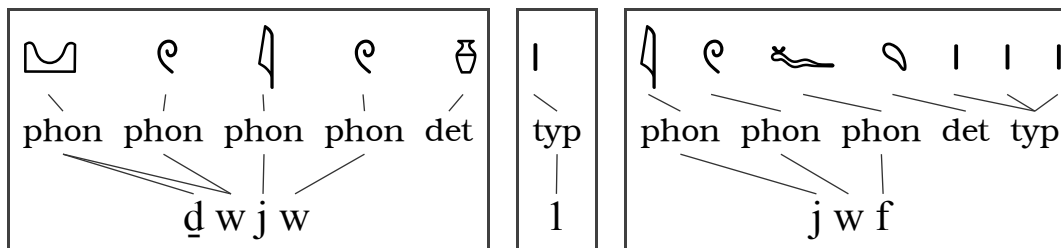


Bl 

Ne dwjw 1 jwf

Ne a large portion of meat and one ball of incense

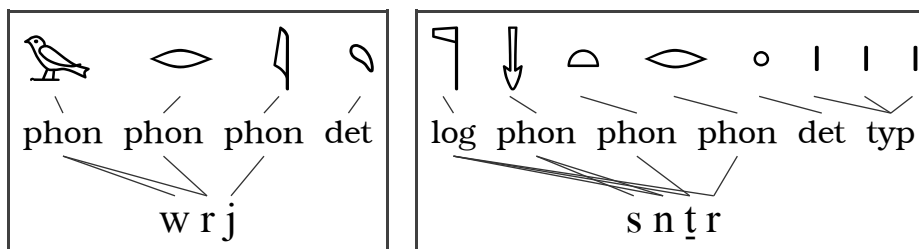
Ortho



Bl 

Ne wrj sntr

Ortho

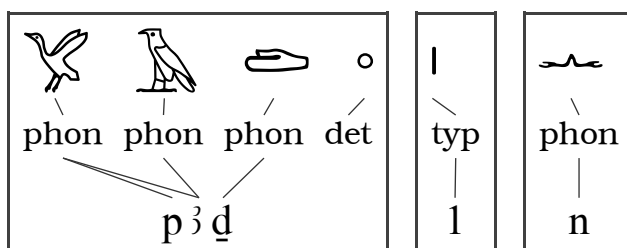


Bl 

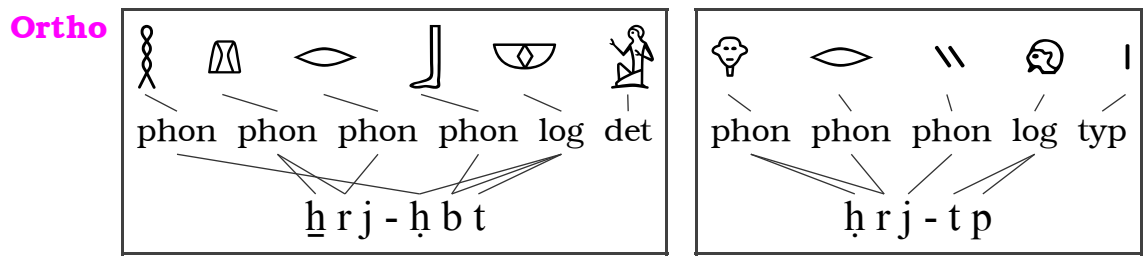
Ne p3d 1 n

Ne to the chief lector priest [Imhotep],

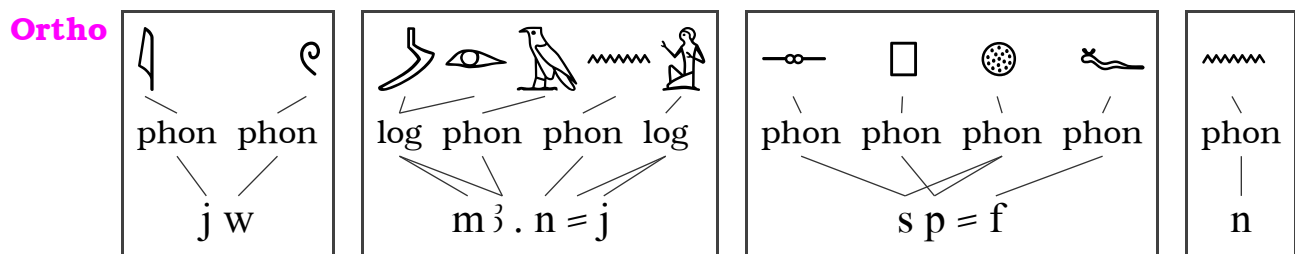
Ortho

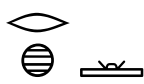


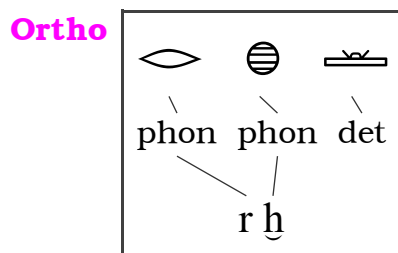
Bl  1,16
 Ne hrj-hbt | hrj-tp [J-m-htp] 1,16



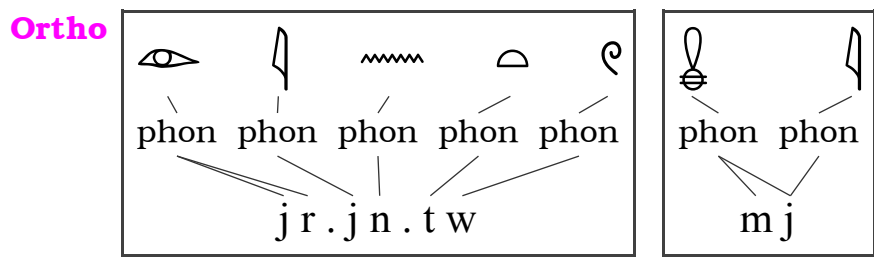
Bl 
 Ne jw m3.n=j sp=f n
 Ne as I have seen an example of his learning.'



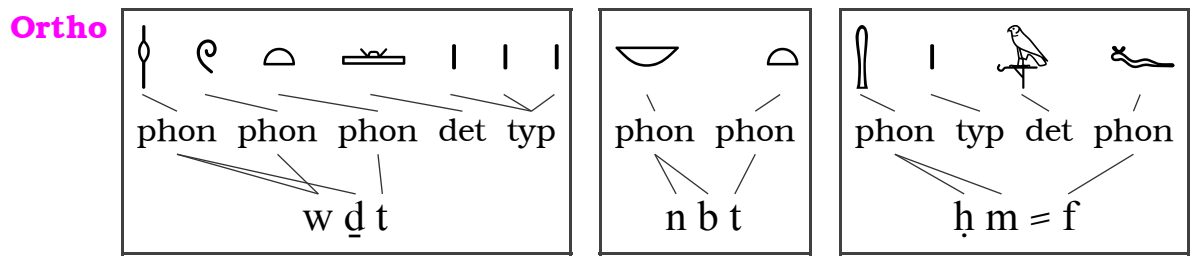
Bl 
 Ne rh



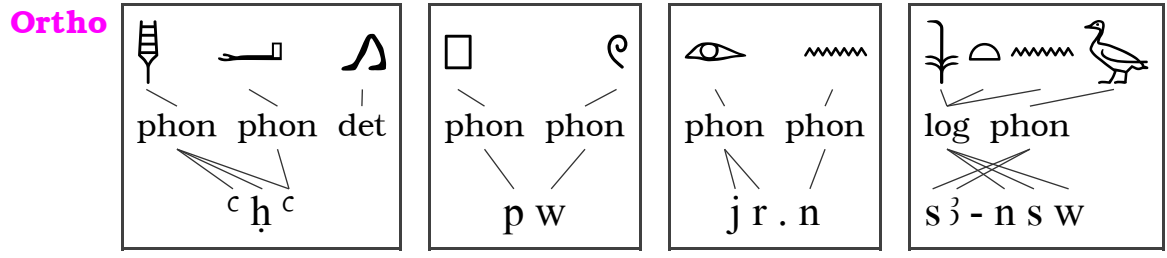
Bl 
 Ne jr.jn.tw mj
 Ne And one did as everything that His Majesty had ordered.



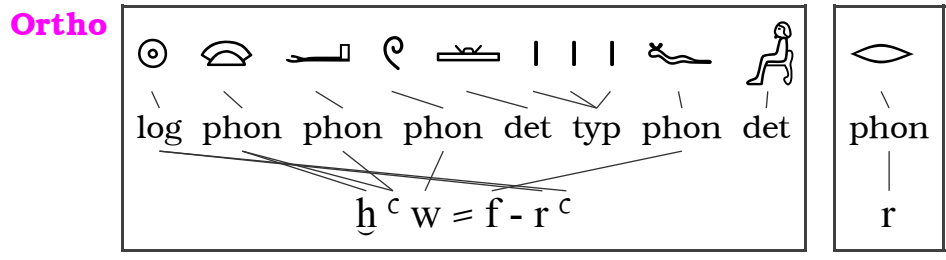
Bl  1,17
 Ne wdt | nbt hm=f



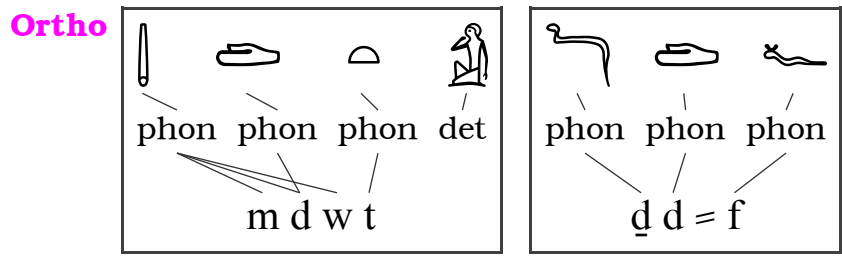
Bl 
 Ne ch^c pw jr.n s³-ns w
 Ne Then prince Chephren stood up to speak, and said:



Bl 
 Ne H^cw=f-R^c



Bl 
 Ne r mdwt dd=f



1,18
Bl

1,18
Ne | dj=j sdm hm=k

1,18
Ne | 'I will let Your Majesty hear a wonder that happened

Ortho

 log log └─┬─ d j = j	 log phon └─┬─ s d m	 phon typ det phon └─┬─┬─┬─ h m = k
--------------------------------	-------------------------------	--

Bl

Ne bj3yt

Ortho

 phon phon phon phondet phon phon typ det typ └─┬─┬─┬─┬─┬─┬─┬─┬─ b j 3 y t

Bl

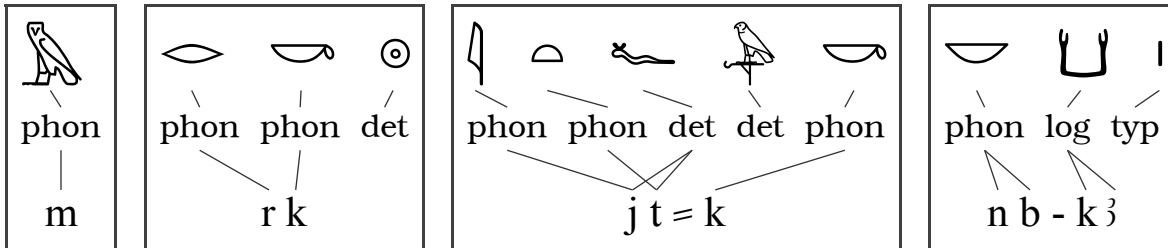
Ne hprt

Ortho

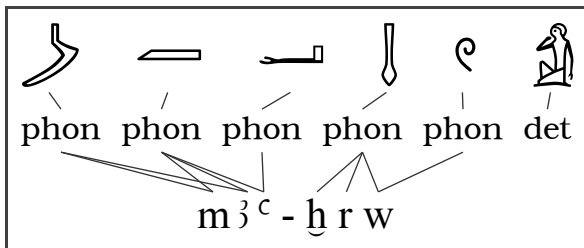
 phon phon phon └─┬─┬─ h p r t

Bl 
 Ne m rk ^{1,19} jt=k Nb-k³

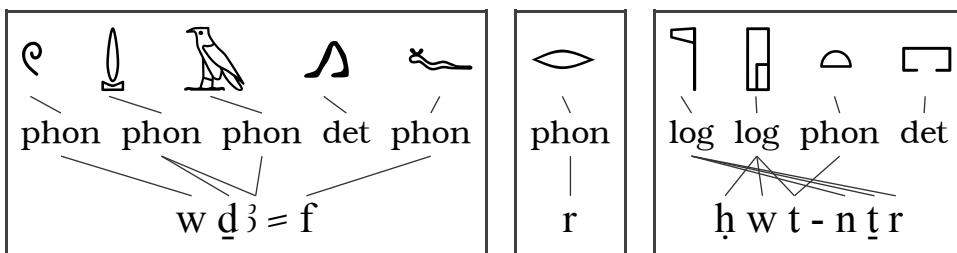
Ne in the time of your forefather Nebka, justified,

Ortho 

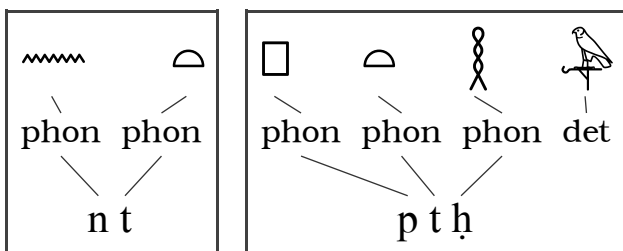
Bl 
 Ne m³c-hrw

Ortho 

Bl 
 Ne wd³=f r hwt-ntr
 Ne as he proceeded to the temple of Ptah,

Ortho 

Bl 
 Ne nt Pth

Ortho 

Bl 1,20


Ne 1,20
 | nb ^cnh-t₃wj

Ne 1,20
 | lord of Ankh-tawi.

Ortho

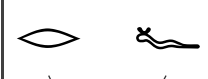
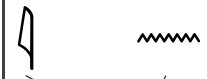
 phon det	 log phon phon phon mult det mult
\	\
n b	^c n h - t ₃ w j

Bl 

Ne jst rf jn ḥm=f

Ne Now, it was His Majesty who went to [...]

Ortho

 phon phon phon	 phon phon	 phon phon	 phon typ det phon
\	\	\	\
j s t	r f	j n	ḥ m = f

Bl 

Ne šm r

Ortho

 log phon det	 phon
\	\
š m	r

B1

Ne

Ne

Ortho

B1

Ne

Ne

Ortho

B1

Ne

Ortho

B1

Ne

Ne

Ortho

B1

Ne

Ortho

B1

Ne

Ne

Ortho

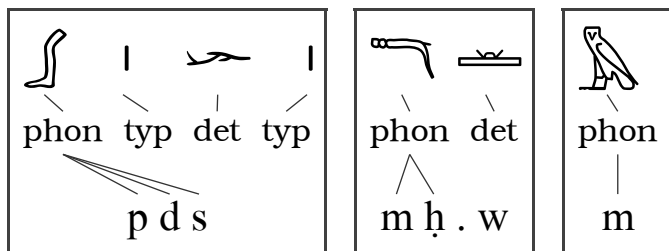
Bl



Ne

pds mh(.w) m

Ortho



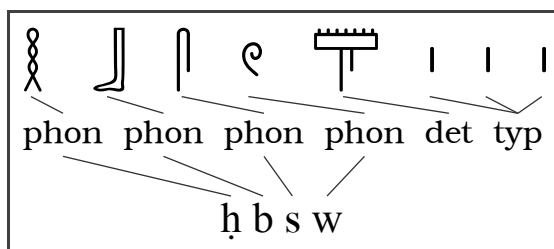
Bl



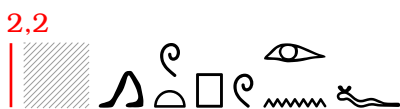
Ne

ḥbsw

Ortho



Bl



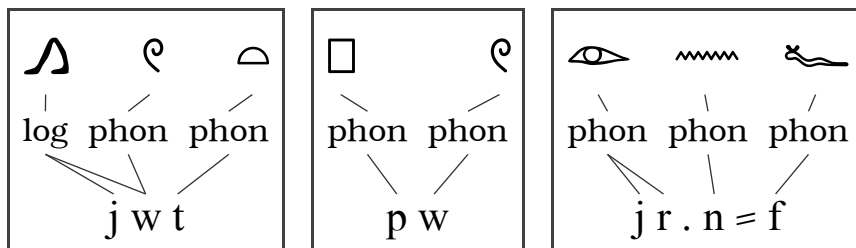
Ne

[...] jwt pw jr.n=f

Ne

[...] Then he came back with the maid.

Ortho



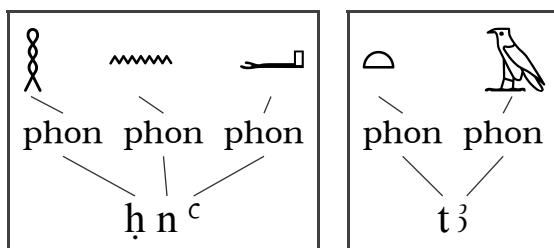
Bl



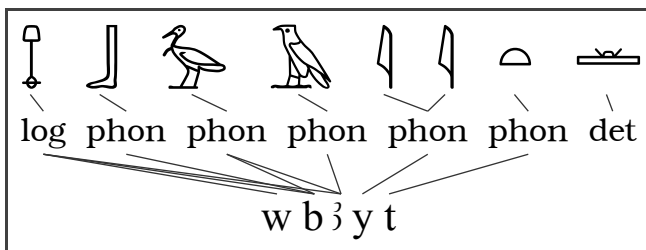
Ne

ḥn^c t̃

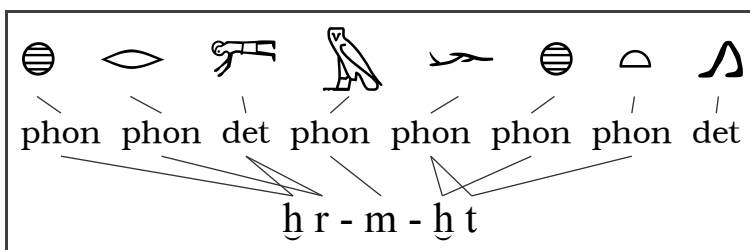
Ortho



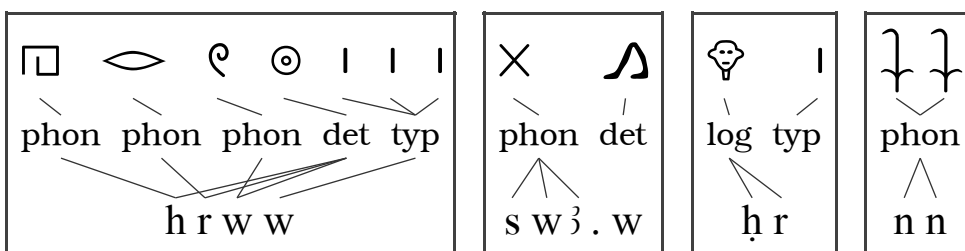
Bl 
 Ne wb³yt

Ortho 

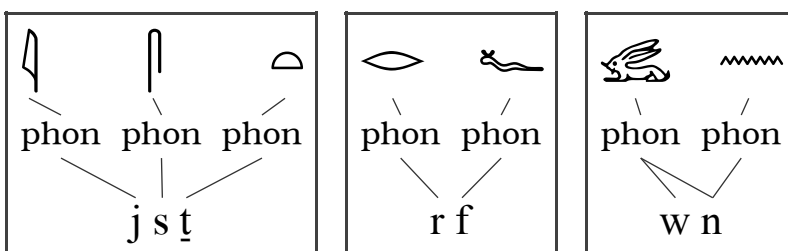
Bl 
 Ne hr-m-ht
 Ne After (some) days had passed after this --

Ortho 

Bl 
 Ne hrww sw³(.w) hr nn

Ortho 

Bl 
 Ne jst rf wn
 Ne there was a pavilion in the garden of Ubainer --

Ortho 

Bl 

Ne šs|pt m p³ š n

Ortho

 phon phon phon det š s p t	 phon m	 phon phon p ³	 log det typ š	 phon n
-----------------------------------	---------------	---------------------------------	----------------------	---------------

Bl 

Ne Wb³-jnr

Ortho

 log phon phon phon det phon phon phon det det w b ³ -j n r
--

Bl 

Ne ^ch^c.n d_h.n p³

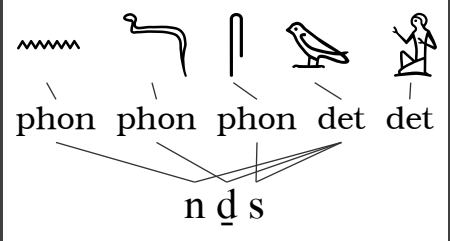
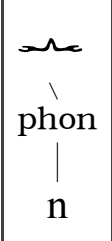
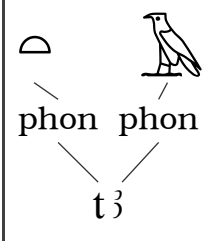
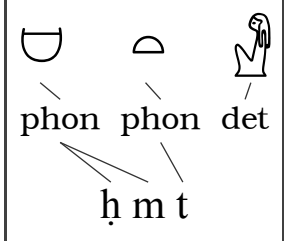
Ne the commoner said

Ortho

 phon phon phon ^c h ^c .n	 phon phon phon d _h .n	 phon phon p ³
--	---	---------------------------------

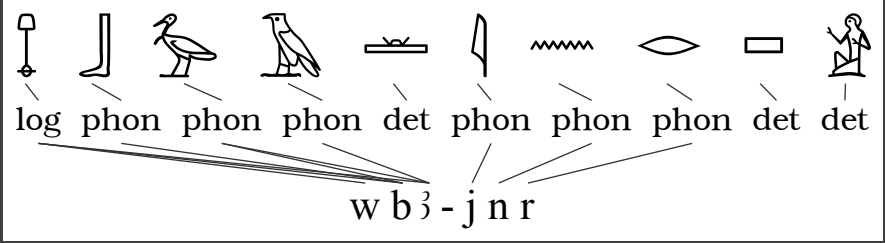
Bl  2,5
Ne nds | n t3 hmt
Ne | to the wife of Ubainer:

Ortho

 phon phon phon det det n d s	 phon n	 phon phon t3	 phon phon det h m t
--	--	---	---

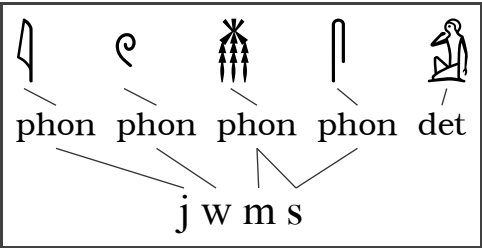
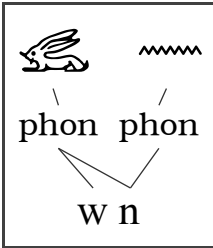
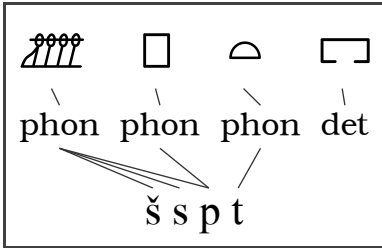
Bl 
Ne Wb3-jnr

Ortho

 log phon phon phon det phon phon phon det det w b3 - j n r
--

Bl 
Ne jwms wn šspt
Ne "Is there not a pavilion

Ortho

 phon phon phon phon det j w m s	 phon phon w n	 phon phon phon det š s p t
---	---	---

2,6
Bl 

2,6
Ne | m p³ š n

2,6
Ne | in the garden of Ubainer?

Ortho

 phon m	 phon  phon p ³	 log  det  typ š	 phon n
---	---	--	---

Bl 
Ne Wb³-jnr

Ortho

 log	 phon	 phon	 phon	 det	 phon	 phon	 phon	 det	 det
w b ³ - j n r									

Bl 

Ne m_t n¹ jr = n

Ne Look, let us spend some time in it."

Ortho

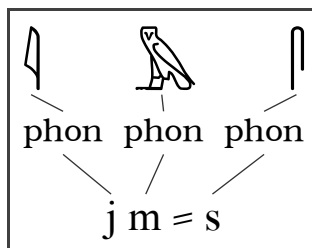
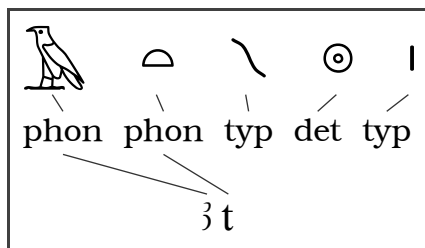
 phon  phon  phon m _t	 phon  typ n	 phon  phon  typ j r = n
--	---	---

¹ Chioffi and Rigamonti (2005) have m_tn instead of m_t n.

Bl

Ne ʔt jm=s

Ortho

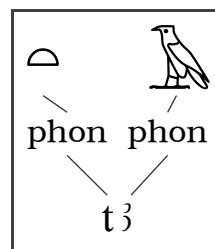
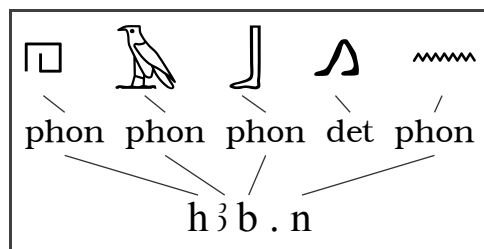
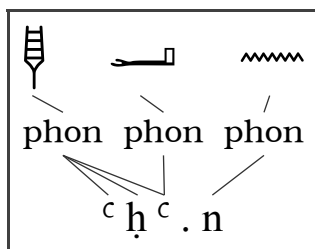


Bl

Ne ^{2,7} | ḥ^c.n ḥ³b.n t³

Ne ^{2,7} | Then the wife of Ubainer sent a message to the caretaker

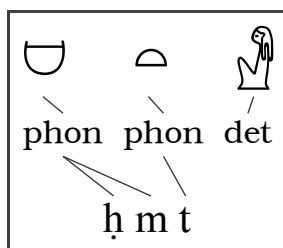
Ortho



Bl

Ne ḥmt

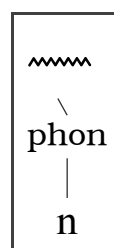
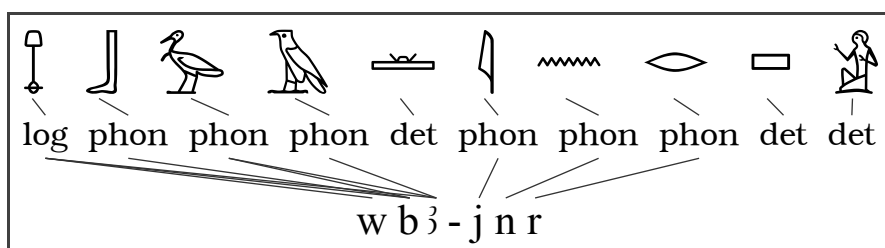
Ortho



Bl

Ne Wb³-jnr n

Ortho



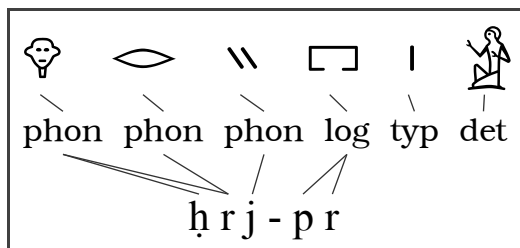
B1



Ne

hrj-pr

Ortho



B1



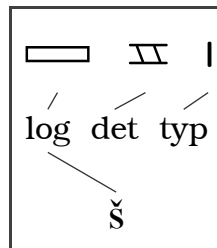
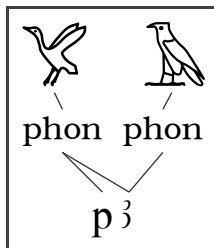
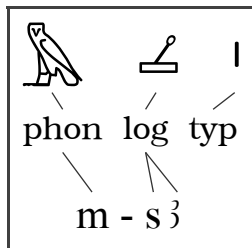
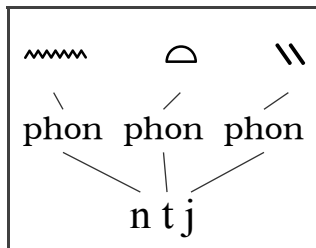
Ne

ntj 2,8 | m-sʊ pʊ š

Ne

who ^{2,8} I was in charge of the garden, to say:

Ortho



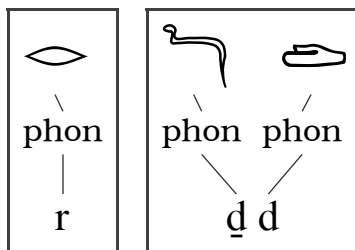
B1



Ne

r dd

Ortho



B1



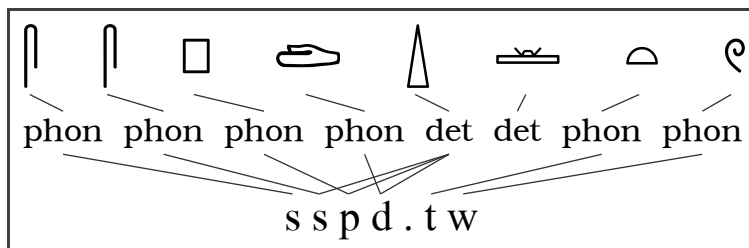
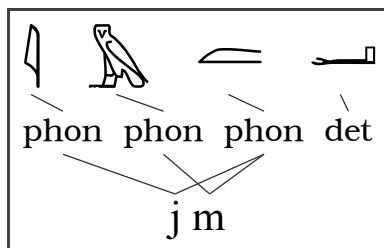
Ne

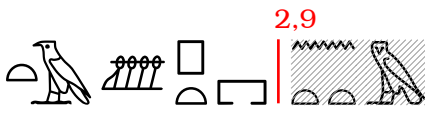
jmsspd.tw

Ne

"Let the pavilion that is in the garden be prepared [...]."

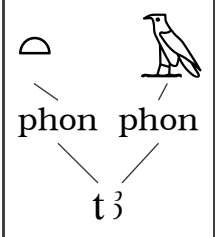
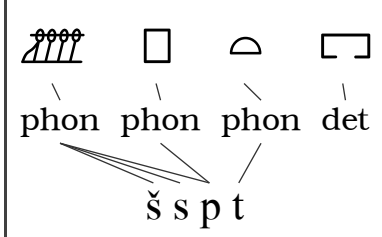
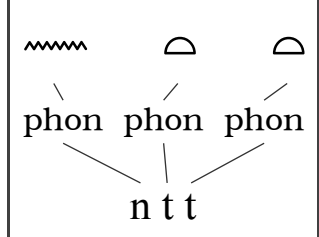
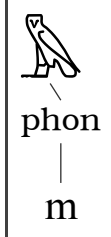
Ortho



Bl 

Ne tʃ šspt | ntt m

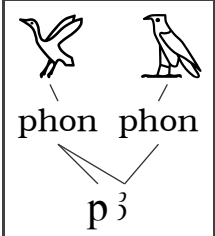
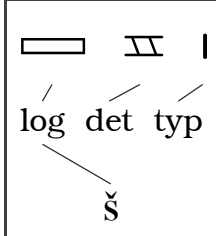
Ortho

			
---	---	--	---

Bl 

Ne pʃ š

Ortho

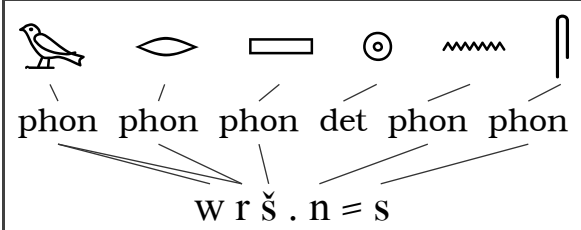
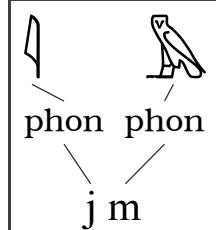
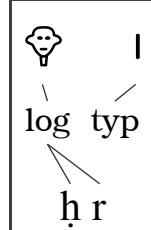
	
--	--

Bl 

Ne [...] wrš.n=s jm ḥr

Ne And she spent the day there drinking

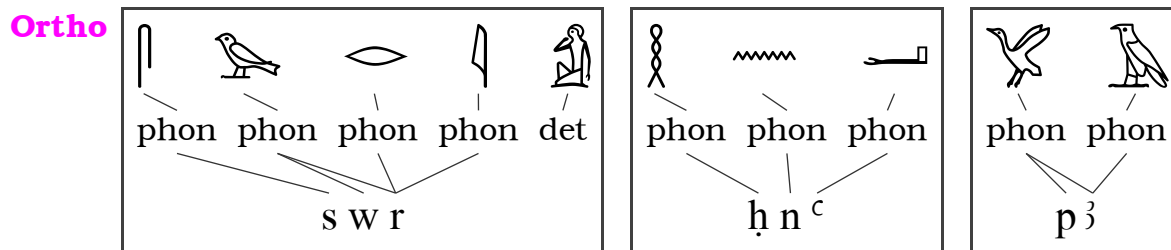
Ortho

		
---	--	---

Bl 2,10

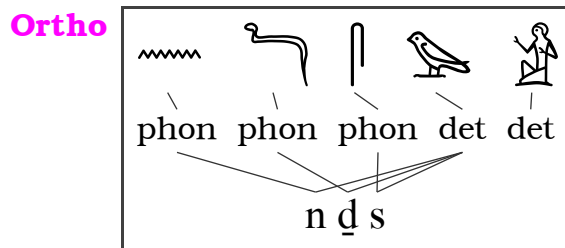
Ne 2,10
 swr | hn^c p³

Ne 2,10
 | with the commoner [...]



Bl

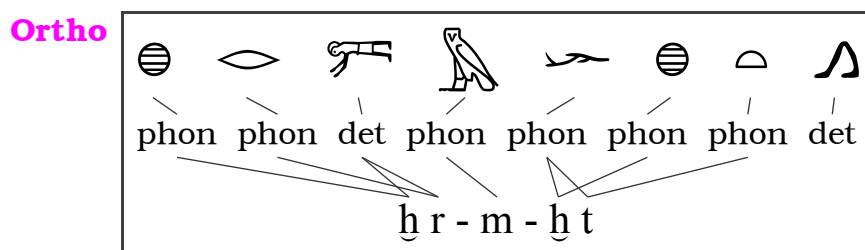
Ne nds



Bl

Ne [...] hr-m-ht

Ne After



2,11
Bl | 

2,11
Ne | mšrw ḥpr.w

2,11
Ne | it had become evening, he came out,

Ortho

      	  
phon phon phon phon phon phon det	phon phon phon
m š r w	ḥ p r . w

Bl 

Ne jwṯ pw jr.n=f

Ortho

  	 	  
log phon phon	phon phon	phon phon phon
j w t	p w	j r . n = f

2,12
Bl 

2,12
Ne wn.jn=f ḥr | ḥṯ

2,12
Ne and he | went down to the pool,

Ortho

    	 	   
phon phon phon phon phon	log typ	phon phon phon det
w n . j n = f	ḥ r	ḥ ṯ t

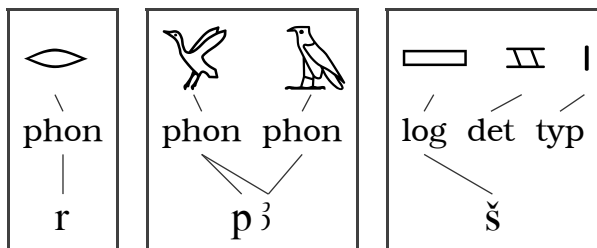
Bl



Ne

r p³ š

Ortho



Bl



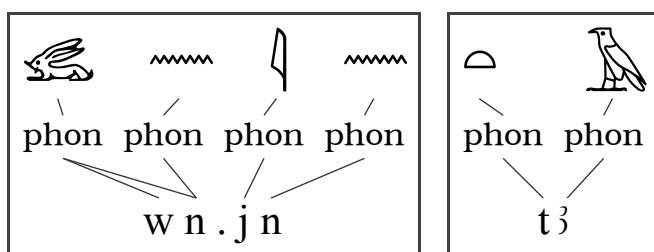
Ne

wn.jn t³

Ne

and the maid

Ortho



Bl



Ne

wb³yt

2,13

2,13

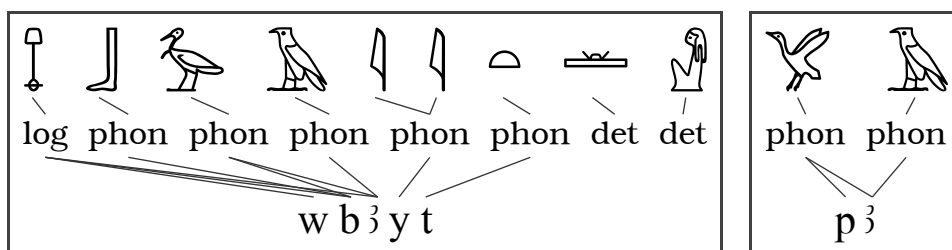
| [...] p³

2,13

Ne

| [...] the [...] the caretaker

Ortho



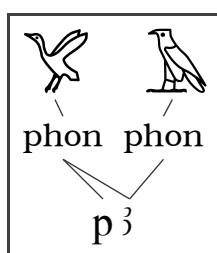
Bl

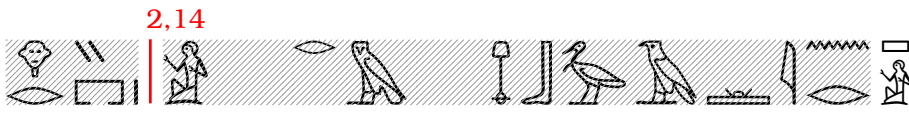


Ne

[...] p³

Ortho

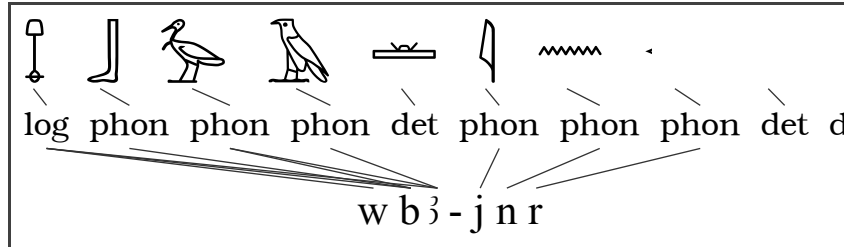
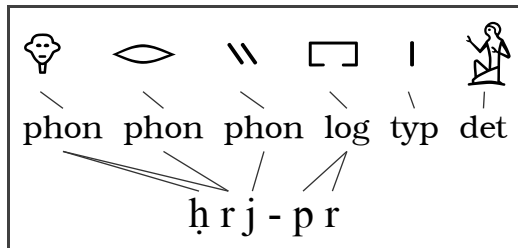


Bl 

Ne hrj-pr | [...] Wb3-jnr

Ne | [...] Ubainer

Ortho

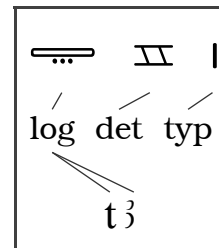
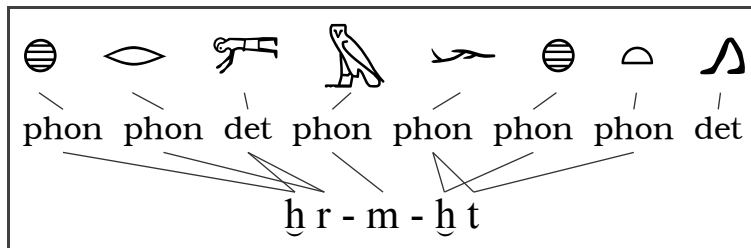


Bl 

Ne | hr-m-ht t3

Ne | When the second day dawned,

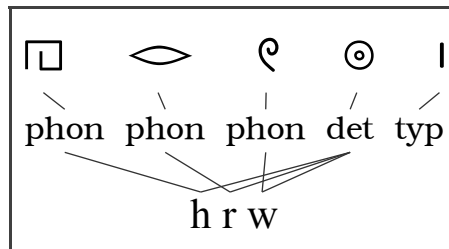
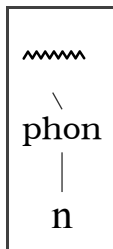
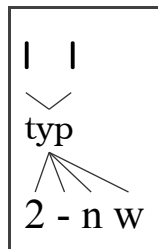
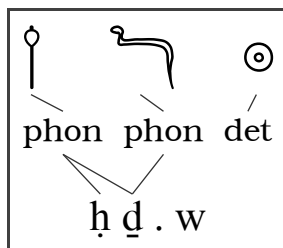
Ortho



Bl 

Ne hd(.w) n hrw

Ortho



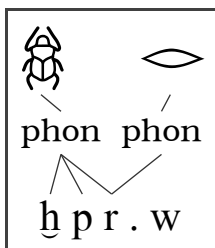
Bl



Ne

hpr(.w)

Ortho



Bl



Ne

ššs pw

2,16

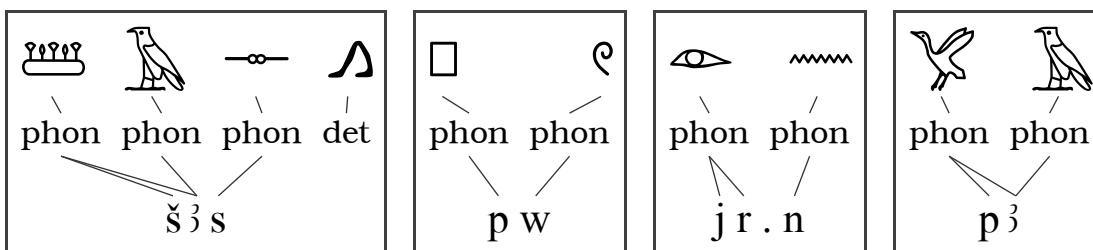
2,16

jr.n p³

Ne

the caretaker went [...] this matter

Ortho



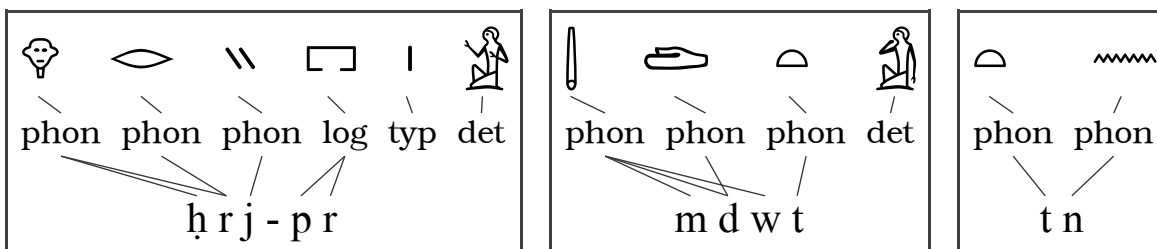
Bl



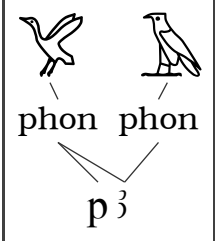
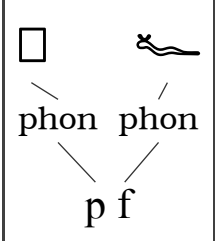
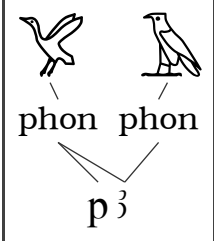
Ne

hrj-pr [...] mdwt tn

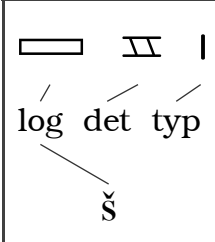
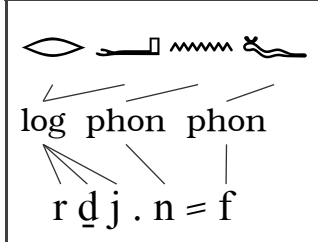
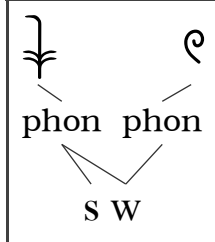
Ortho



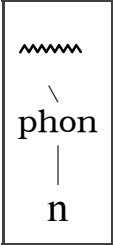
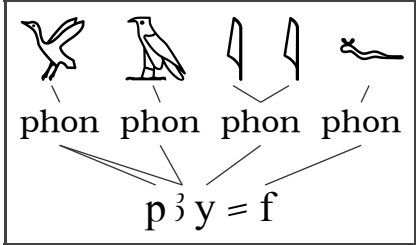
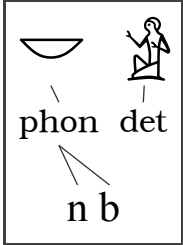
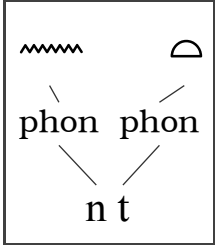
Bl	2,17    2,18            2,19 		
Ne	2,17 [...]	2,18 [...] p³ n [...]	2,19 p³
Ne	2,17 [...]	2,18 [...] the [...]	2,19 the pool

Ortho			
--------------	---	---	---

Bl	     
Ne	š [...] rdj.n=f sw
Ne	[...] He gave it to his lord [...]

Ortho			
--------------	--	--	---

Bl	      2,20      
Ne	n p³y=f nb [...] 2,20 ḥ³[yt] nt
Ne	2,20 [bank] of the water.

Ortho				
--------------	---	---	---	--

Bl

2,21

Ne mw ^ch^c.n pf [...]

2,21

| ^ch^c.n

Ne Then [...]

2,21

| And Ubainer said:

Ortho

Bl

Ne dd.n Wb³-jnr

Ortho

Bl

2,22

Ne jn n=j [...]

2,22

| h r

Ne "Bring me [...] of ebony

2,22

| and electrum [...]!"

Ortho

[illegible]

2,23
ms|h

phon phon phon det

$\underline{d}^c m w$

phon phon phon det
m s h

n

phon
n

|||||
typ
7

phon phon phon phon phon

w n . j n = f

log typ
h r

phon phon det

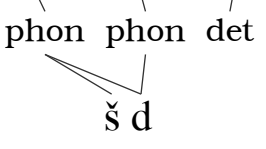
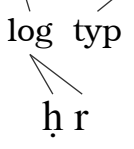
š d

2,24
Bl | 

2,24
Ne | [...] šd [...] ḥr

2,24
Ne | [...] read out [...]

Ortho

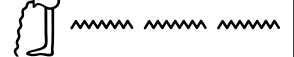
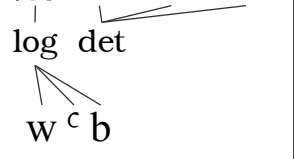
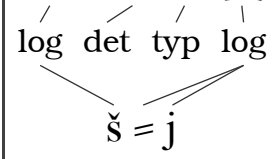
 phon phon det	 log typ
 š d	 ḥ r

2,25
Bl 

2,25
Ne [...] [...] jw^t=f | r w^cb m š=j

2,25
Ne "[...] he comes | to wash in my pool [...] commoner

Ortho

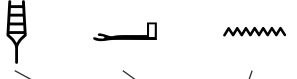
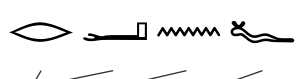
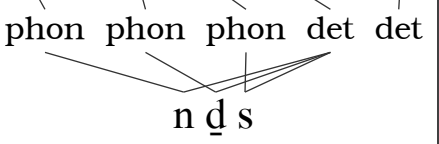
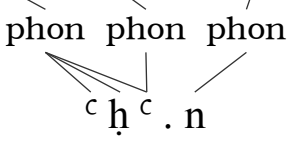
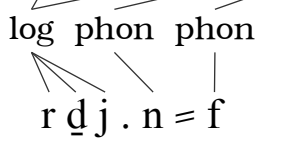
 phon	 log det	 phon	 log det typ log
 r	 w ^c b	 m	 š = j

3,1
Bl 

3,1
Ne [...] n_ds | [...] ^cḥ^c.n r_{dj}.n=f

3,1
Ne | [...]. Then he gave it to the caretaker, and said to him:

Ortho

 phon phon phon det det	 phon phon phon	 log phon phon
 n d s	 ^c ḥ ^c .n	 r d j . n = f

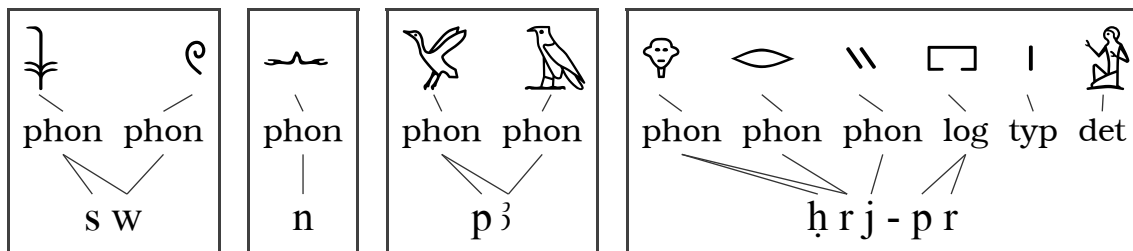
Bl



Ne

sw n p³ hrj-pr

Ortho



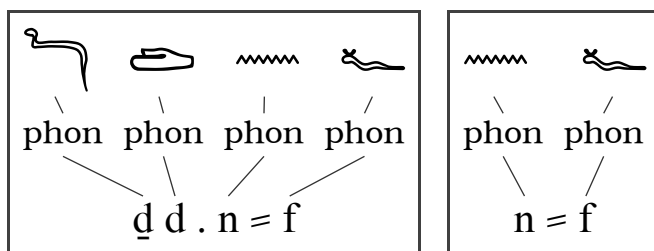
Bl



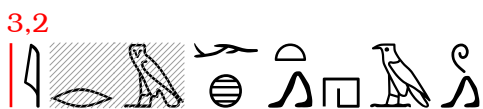
Ne

dd.n=f n=f

Ortho



Bl



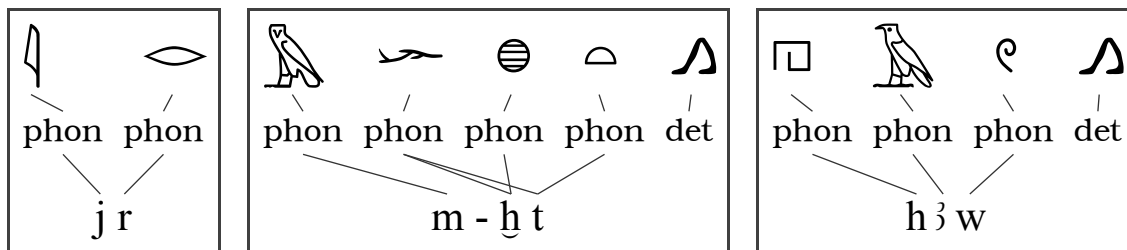
Ne

jr m-ht h³w

Ne

"As soon as the commoner has gone into the pool,

Ortho



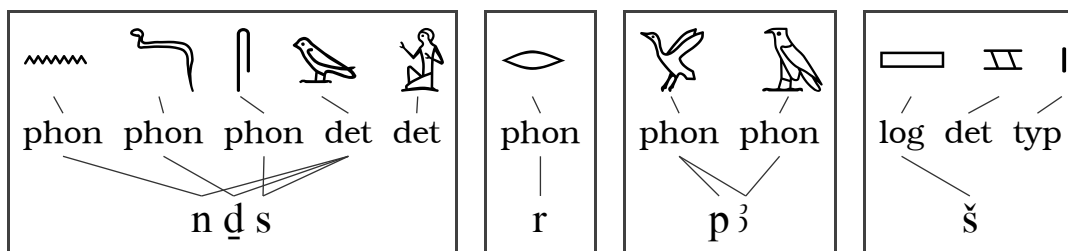
Bl



Ne

nds r p³ š

Ortho

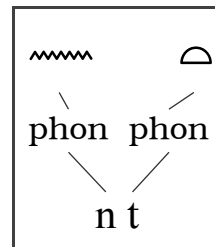
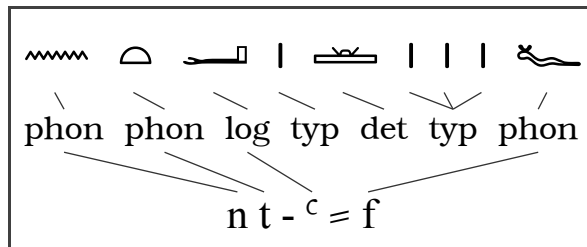
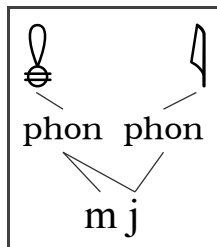


Bl 3,3

Ne mj nt-^c=f 3,3

Ne as is his daily custom,

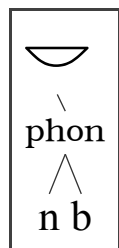
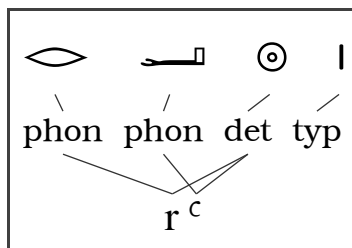
Ortho



Bl

Ne r^c nb

Ortho

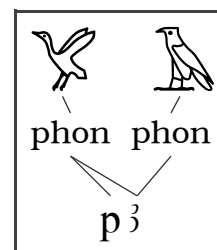
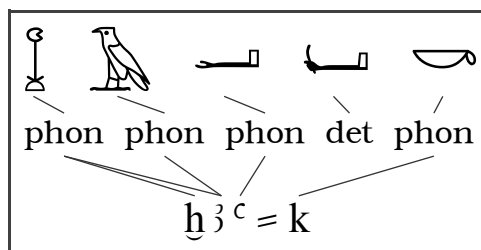
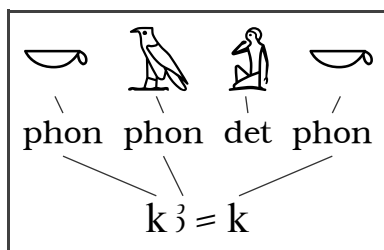


Bl

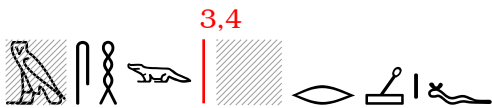
Ne k³=k h³^c=k p³

Ne then you will throw this crocodile

Ortho



B1



Ne

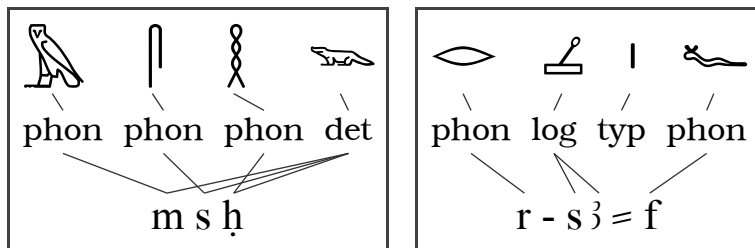
msh

3,4
| [...] r-s3=f

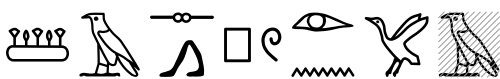
Ne

3,4
I [...] after him."

Ortho



B1



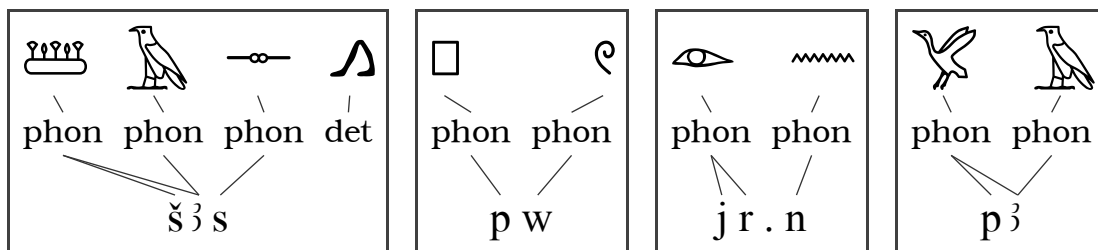
Ne

š3s pw jr.n p3

Ne

The caretaker then went

Ortho



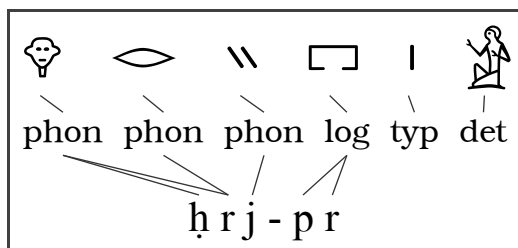
B1



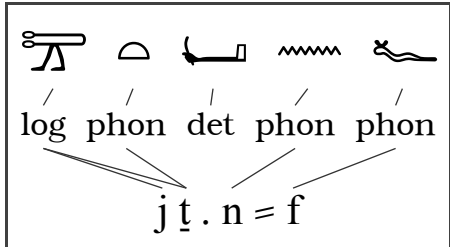
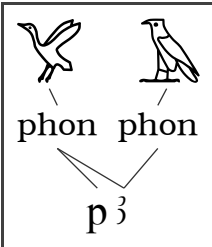
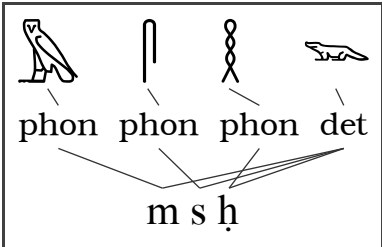
Ne

hrj-pr

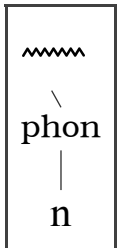
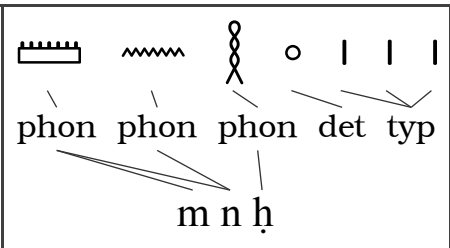
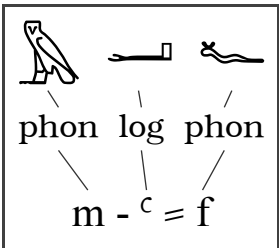
Ortho



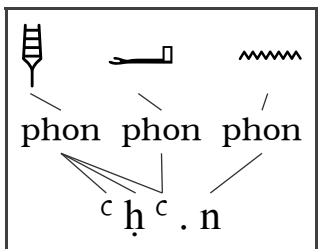
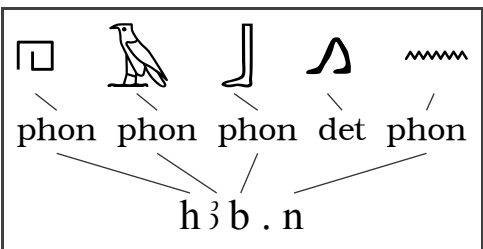
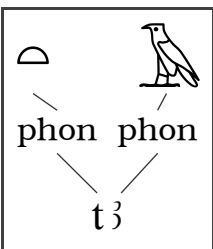
Bl  ^{3,5}
Ne jt.n=f ^{3,5} | p³ msh
Ne and took ^{3,5} | the crocodile of wax with him.

Ortho   

Bl 
Ne n mnḥ m^{-c}=f

Ortho   

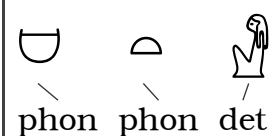
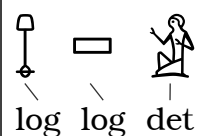
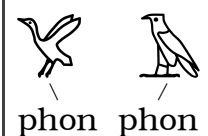
Bl 
Ne ḥ^c.n ḥ³b.n t³
Ne Then the wife of Ubainer sent a message to the caretaker

Ortho   

Bl 3,6
| 

Ne 3,6
| ḥmt Wb³-jnr n p³

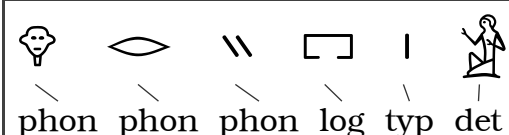
Ortho

 phon phon det ḥ m t	 log log det w b³ - j n r	 phon n	 phon phon p³
---	--	--	---

Bl 

Ne ḥrj-pr

Ortho

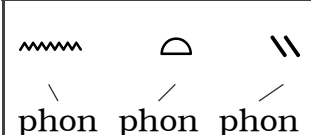
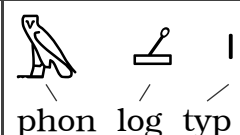
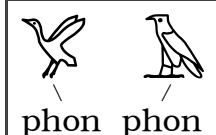
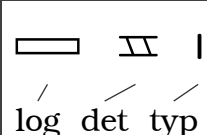
 phon phon phon log typ det ḥ r j - p r
--

Bl 

Ne ntj m-s³ p³ š

Ne who was in charge of the garden, to say:

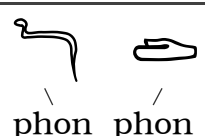
Ortho

 phon phon phon n t j	 phon log typ m - s³	 phon phon p³	 log det typ š
--	---	---	---

Bl 

Ne r dd

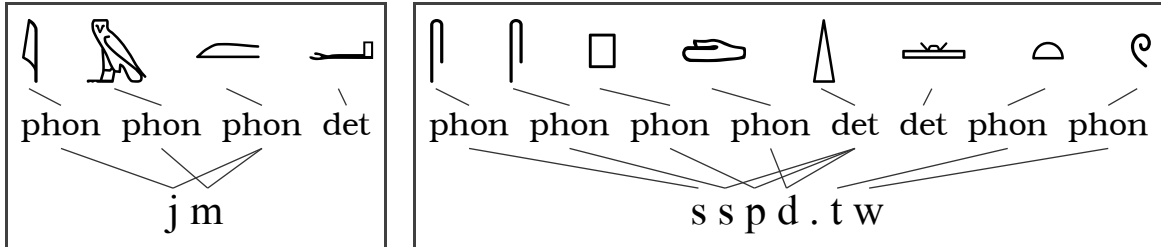
Ortho

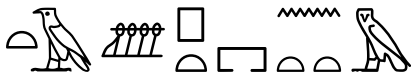
 phon r	 phon phon d d
--	---

Bl 

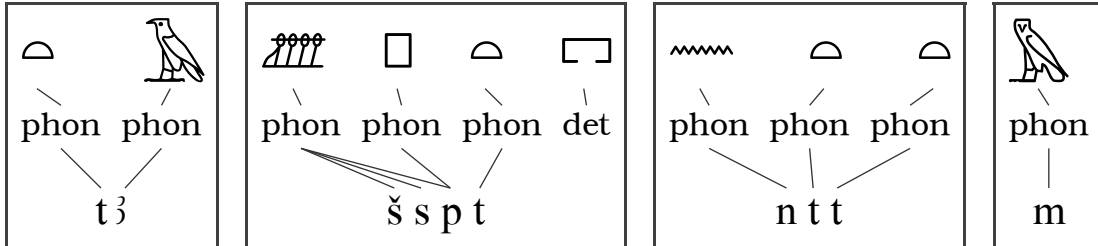
Ne jm | sspd.tw

Ne "Let | the pavilion that is in the garden be prepared,

Ortho 

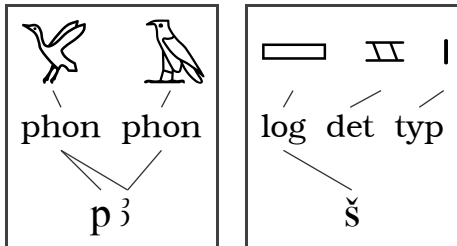
Bl 

Ne t³ šspt ntt m

Ortho 

Bl 

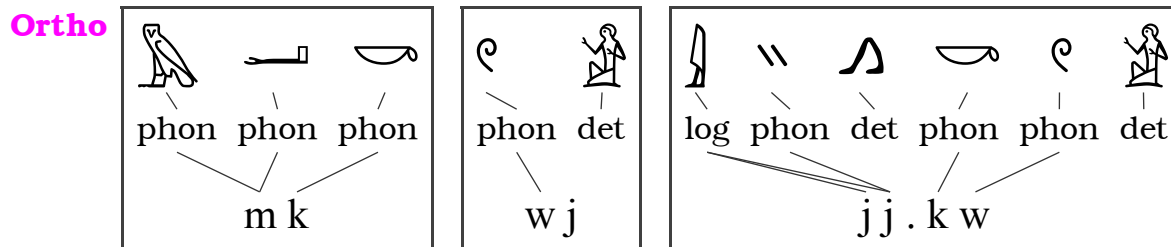
Ne p³ š

Ortho 

Bl 

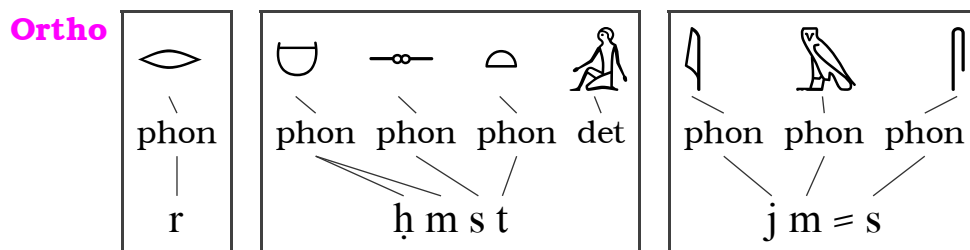
Ne mk wj jj.kw

Ne since I'm coming to sit in it."



Bl 

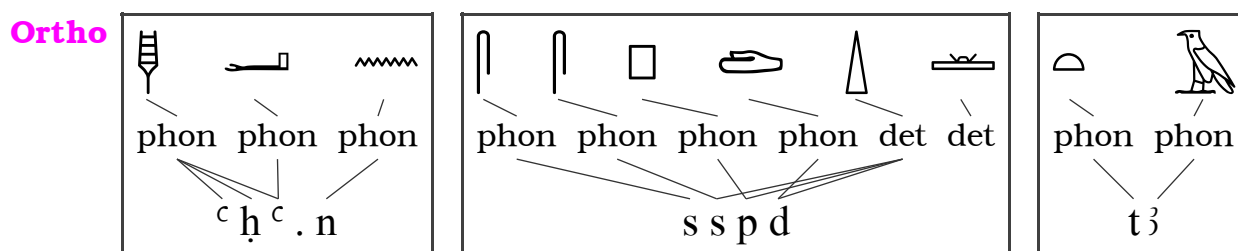
Ne r hmst jm=s



Bl 

Ne ^ch^c.n sspd t³

Ne Then the pavilion was prepared

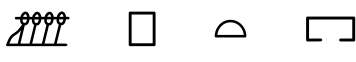


Bl  3,9

Ne šspt | m bw nb

Ne 3,9
| with every good thing,

Ortho

 phon phon phon det š s p t	 phon m	 log phon b w	 phon n b
--	--	--	---

Bl 

Ne nfr

Ortho

 phon phon phon n f r
--

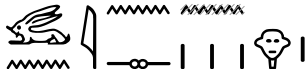
Bl 

Ne ššs pw jr.n=sn

Ne and they went and spent a happy day with the commoner.

Ortho

 phon phon phon det š š s	 phon phon p w	 phon phon phon phon typ j r . n = s n
--	---	--

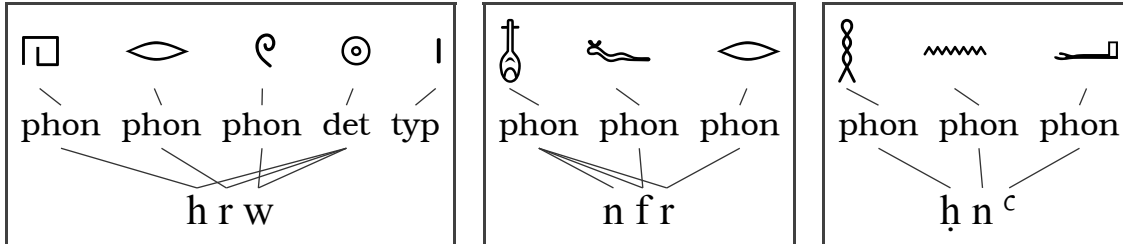
Bl 

Ne wn.jn=sn hr

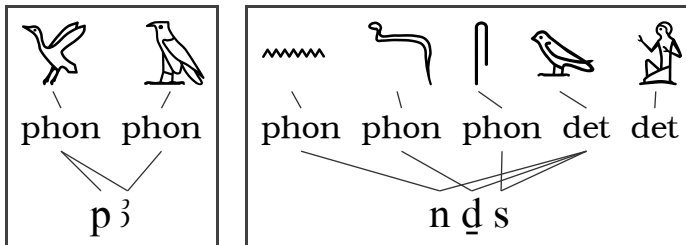
Ortho

 phon phon phon phon phon phon typ w n . j n = s n	 log typ h r
---	--

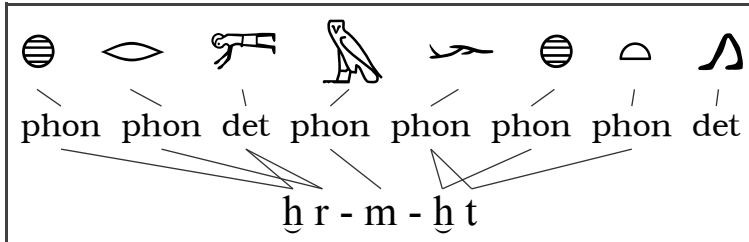
Bl 
 Ne hrw nfr hn^c

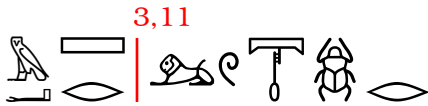
Ortho 

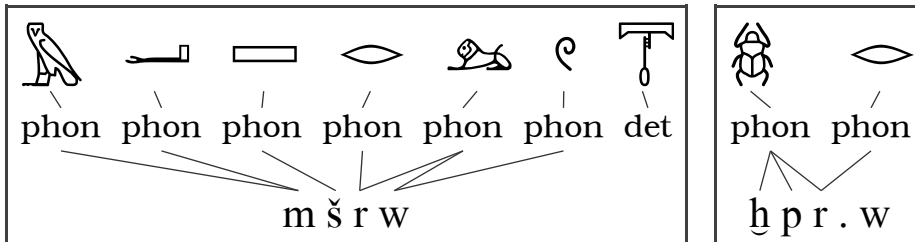
Bl 
 Ne p³ nds

Ortho 

Bl 
 Ne hr-m-ht
 Ne After it had become evening

Ortho 

Bl 
 Ne mšrw hpr(.w)

Ortho 

Bl



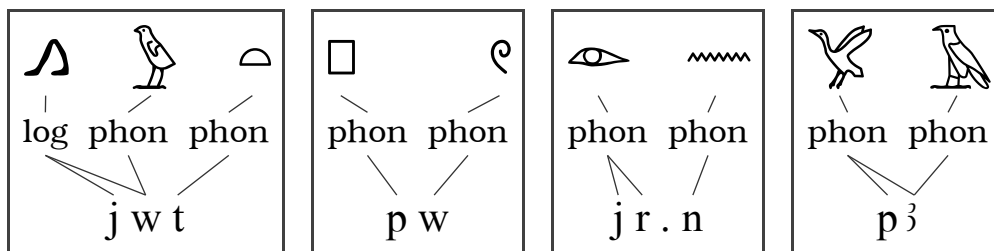
Ne

jwɥ pw jr.n p³

Ne

the commoner came out, as was his daily custom.

Ortho



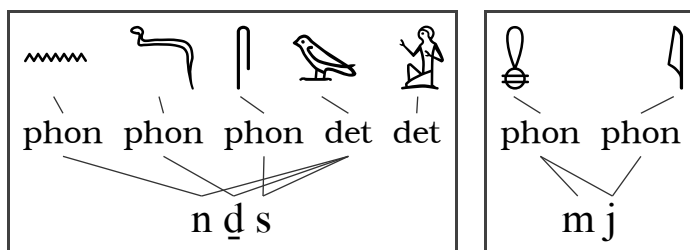
Bl



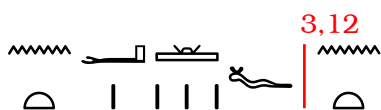
Ne

nds mj

Ortho



Bl

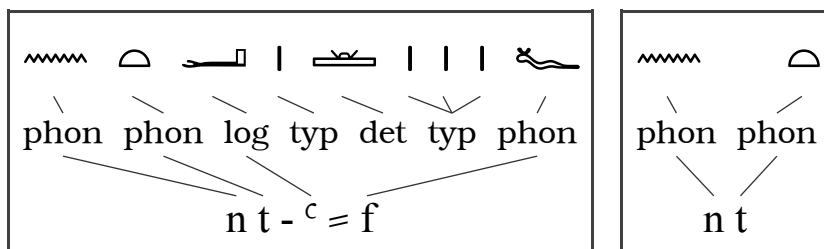


Ne

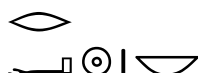
nt^{-c}=f

3,12
|
3,12
nt

Ortho



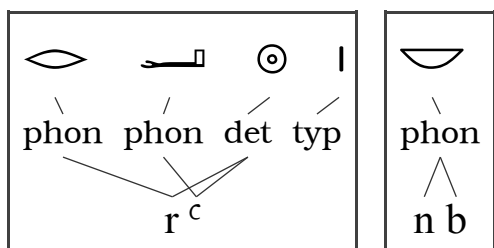
Bl



Ne

r^c nb

Ortho



Ne $\text{c}\dot{\text{h}}^{\text{c.n}} \text{ h}^{\text{b.c.n}} \text{ p}^{\text{b}}$

Ne Then the caretaker threw the crocodile

phon phon phon
c h c . n

phon phon phon det phon

h³c.n

phon phon
p³

Ne ḥrj-pr p³ msh

phon phon phon log typ det

h r j - p r

phon phon phon det
m s h

3,13

Ne 3,13
| n mnħ r-s=f r

Ne 3,13 | of wax after him into the water,



 \

 phon

 |

 n

phon phon phon det typ

m n h

ph log typ phon

r - s } = f


 \ phon
 |
r

Bl



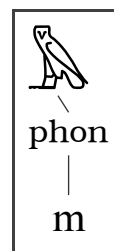
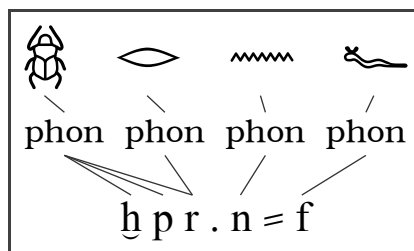
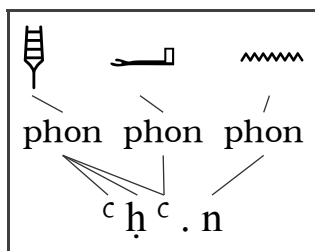
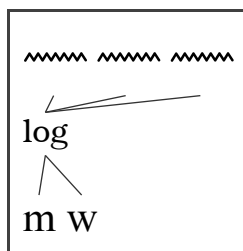
Ne

mw ^ch^c.n hpr.n=f m

Ne

and it became a crocodile of seven cubits,

Ortho



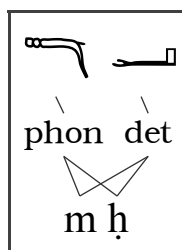
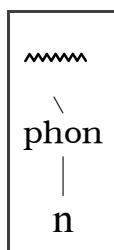
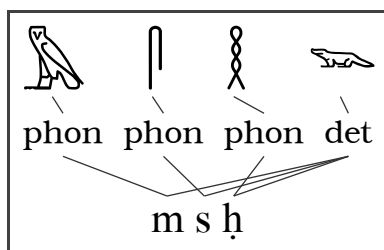
Bl



Ne

msh n mh

Ortho



Bl



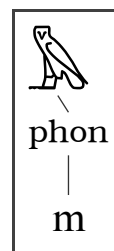
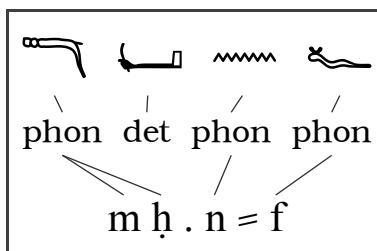
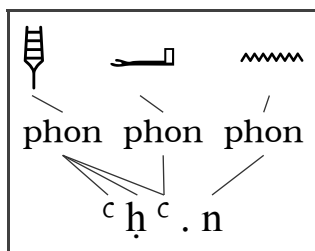
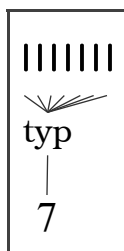
Ne

7 ^{3,14} | ^{3,14} ^ch^c.n mh.n=f m

Ne

^{3,14} | and it seized the commoner [...]

Ortho



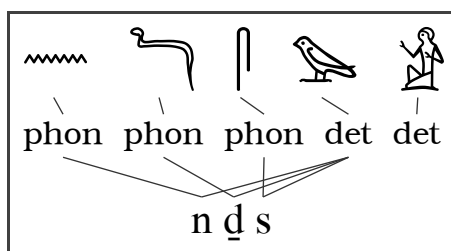
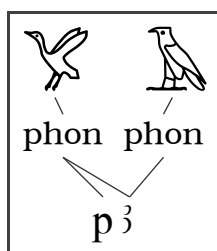
Bl

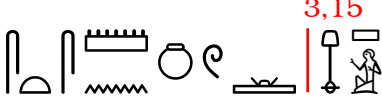


Ne

p³nds

Ortho

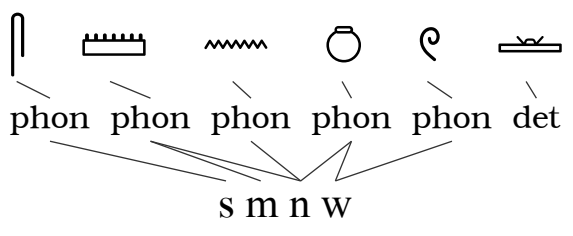
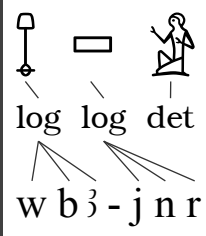


Bl  ^{3,15}

Ne [...] [j]st smnw | ^{3,15} Wb³-jnr

Ne Now, Ubainer was to remain

Ortho

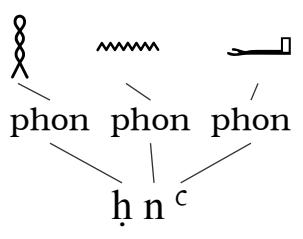
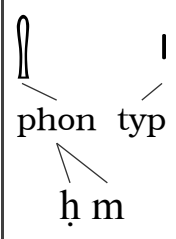
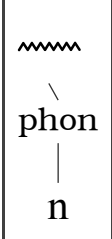
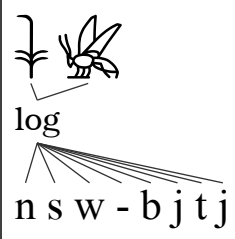
 phon phon phon phon phon det s m n w	 log log det w b ³ - j n r
--	--

Bl  ^{3,15}

Ne hn^c hm n nsw-bjtj

Ne with the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Nebka,

Ortho

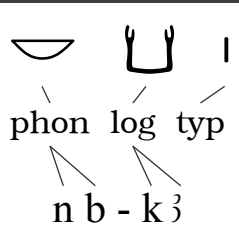
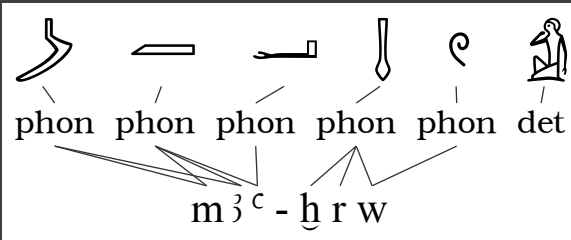
 phon phon phon h n^c	 phon typ h m	 phon n	 log n s w - b j t j
---	---	---	---

Bl  ^{3,15}

Ne Nb-k³ m³^c-hrw

Ne justified,

Ortho

 phon log typ n b - k ³	 phon phon phon phon phon det m ³^c - h r w
--	---

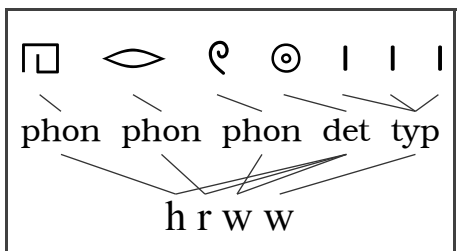
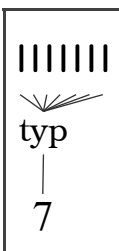
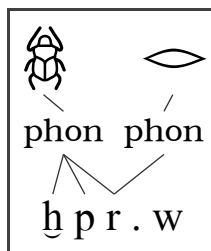
Ne

Or

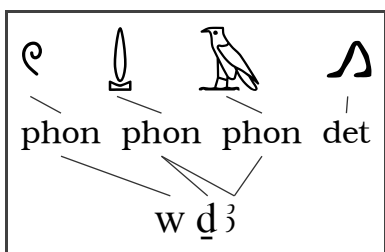
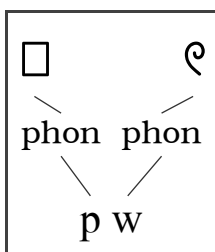
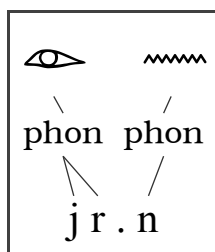
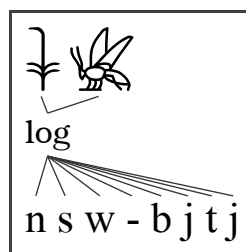
Ne

Ne

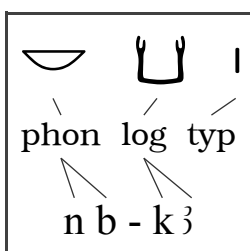
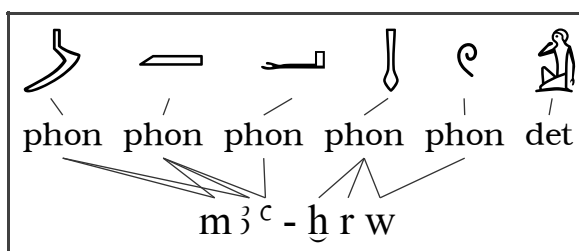
Bl 
 Ne hrww 7 hpr(.w)

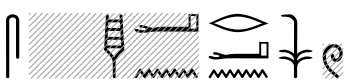
Ortho   

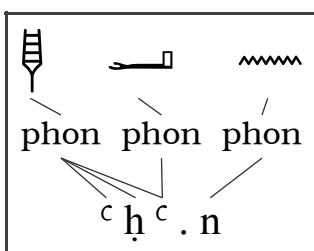
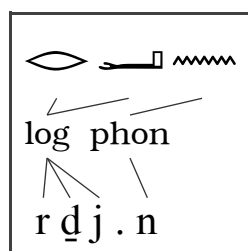
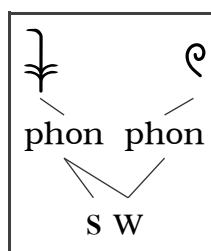
Bl 
 Ne wd³ pw |^{3,18} jr.n nsw-bjtj
 Ne the king of Upper and Lower Egypt Nebka, justified, proceeded [...]

Ortho    

Bl 
 Ne Nb-k³ m^{3c}-hrw

Ortho  

Bl 
 Ne [...] ^ch^c.n rdj.n sw
 Ne Then the chief lector priest Ubainer placed himself

Ortho   

3,19



hrj-ḥbt 3,19 | ḥrj-tp

phon phon phon phon log det

h r j - h b t

phon phon phon log typ
h r j - t p

log log det
w b³ - j n r

phon log det
m - b ʔ h

phon phon phon
c h c . n

phon phon phon
d d . n

log log det
w b' - j n r

phon log

$n = j$

3,20

Ne wd3 3,20 | hm=k m3n=k

Ne May your majesty proceed and may you see the wonder

[illegible]

Ne tʃ bjʌyt

Ne $\text{hprt m rk h}^m=k$

Ne that has happened in the time of Your Majesty [...]

3,21

3,21

3,21

3,22

3,22

Ne Then [...] Ubainer [summoned] the crocodile to say:

Figure 1 illustrates the mapping from phonetic symbols to their corresponding phonetic features. The first box shows three 'phon' symbols (a vertical bar with a dot, a horizontal bar with a dot, and a wavy line) mapping to 'c', 'h', and 'n'. The second box shows three 'log' symbols (a vertical bar with a dot, a horizontal bar with a dot, and a person sitting) mapping to 'w', 'b', and 'j'. The third box shows two 'phon' symbols (a bird in flight and a bird on a branch) mapping to 'p' and 'ʒ'.

¹ Conjectural.

Ne msh r dd

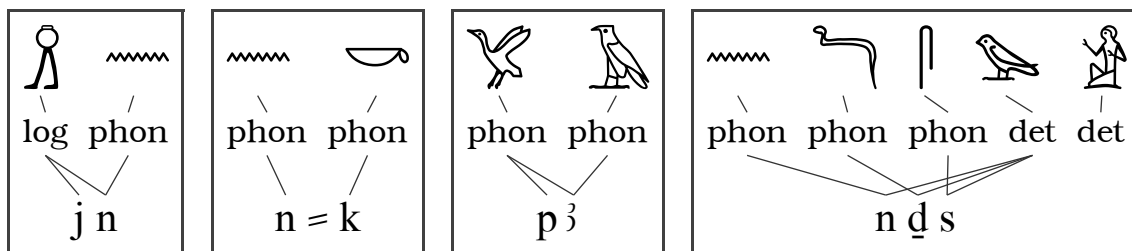
Bl



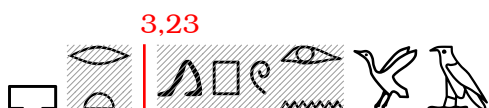
Ne jn n=k p³ nds

Ne "Bring the commoner [...]."

Ortho



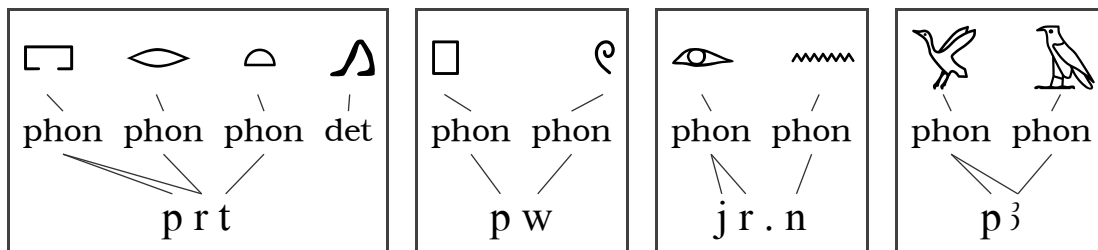
Bl



Ne [...] prt | pw jr.n p³

Ne And the crocodile came out [...]

Ortho



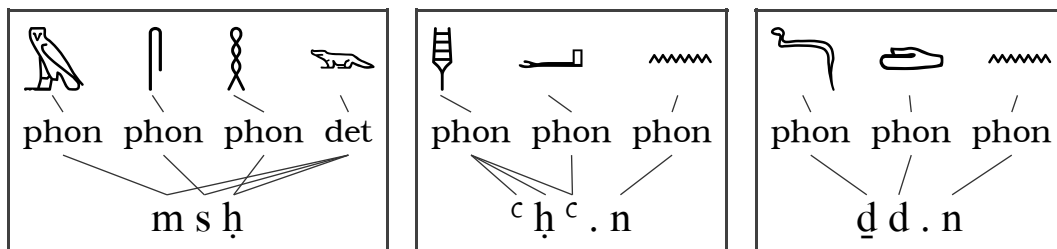
Bl



Ne msh [...] ḥḥ.n dd.n

Ne Then the chief lector priest Ubainer said:

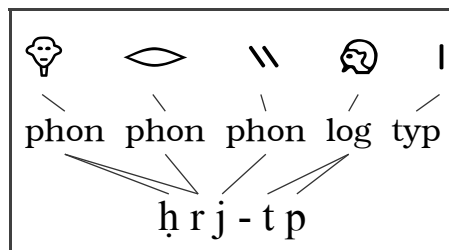
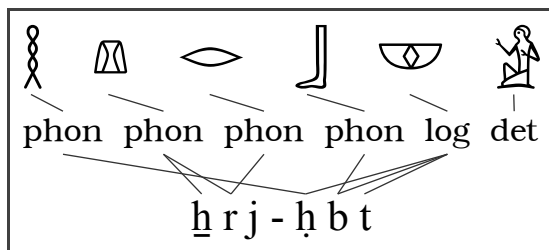
Ortho



Bl  3,24

Ne hrj-hbt hrj-tp

Ortho

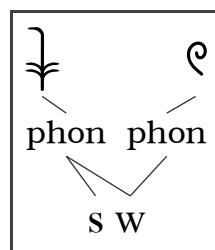
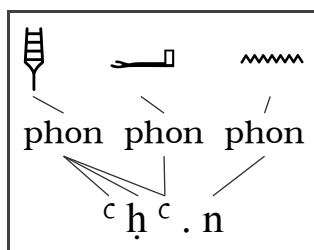
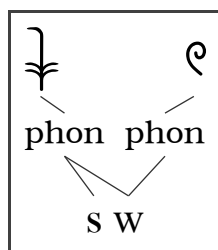
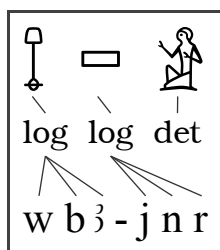


Bl 

Ne Wb³-jnr [...] sw ^{ch}c.n [...] .n=f sw

Ne "[...] him." And he [...] him.

Ortho

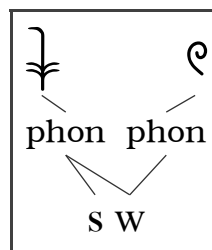
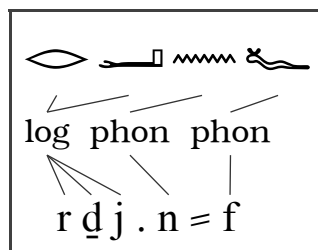
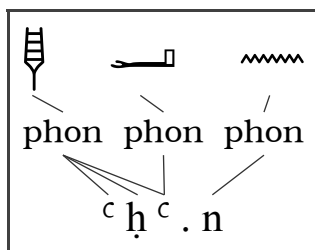


Bl  3,25

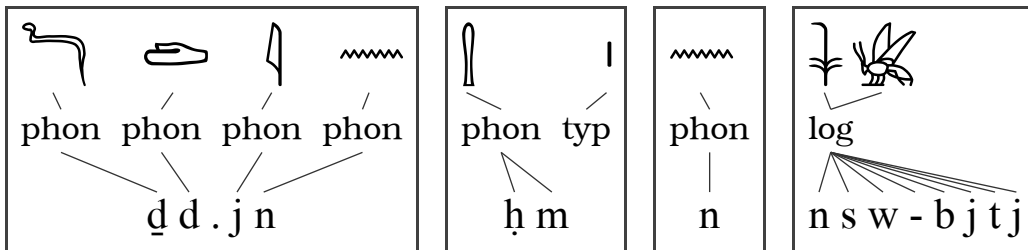
Ne | ^{ch}c.n rdj.n=f [...] sw

Ne 3,25 | Then it placed [...] him.

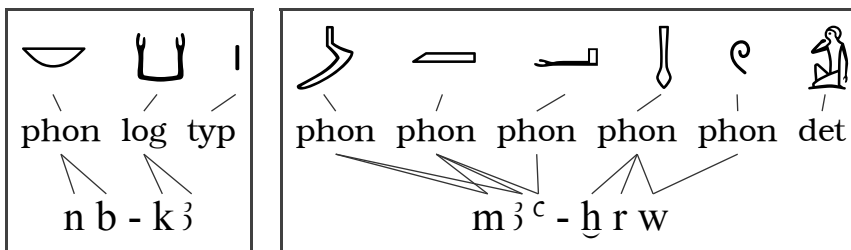
Ortho



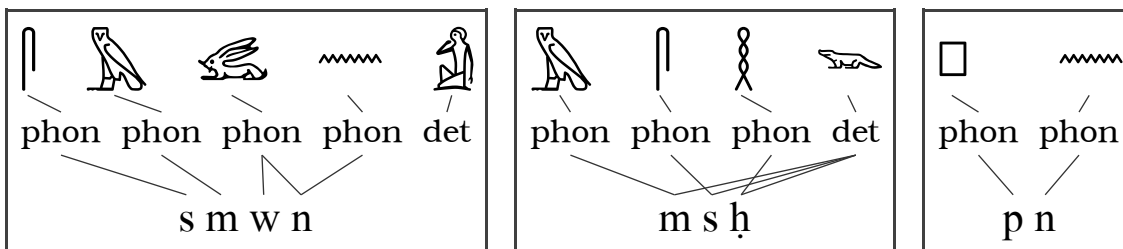
Bl 
Ne dd.jn hm n nsw-bjtj
Ne Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Nebka, justified,

Ortho 

Bl ^{4,1} 
Ne ^{4,1} | Nb-k³ m³^c-hrw
Ne said:

Ortho 

Bl 
Ne smwn msh pn
Ne "Perhaps it is a crocodile."

Ortho 

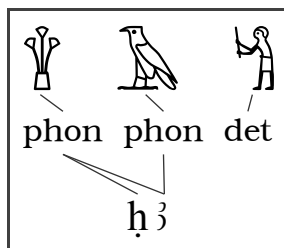
Bl



Ne

h³¹

Ortho



¹ Syntactic function and meaning of h³ are unclear.

Bl



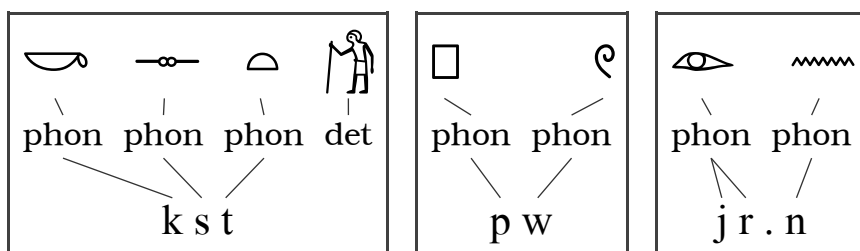
Ne

kst | pw jr.n

Ne

Ubainer then bent down and picked it up,

Ortho



Bl



Ne

Wb³-jnr

Ortho



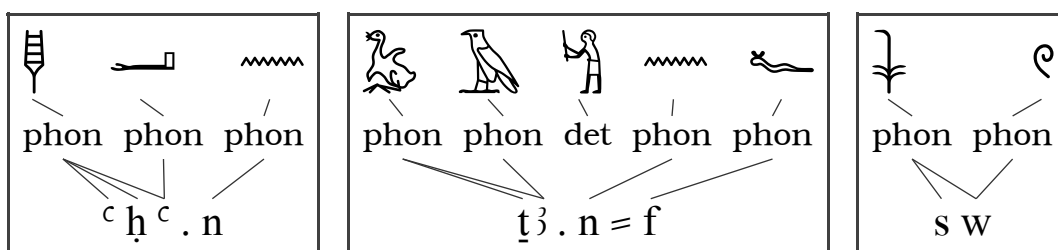
Bl



Ne

ch^c.n t³.n=f sw

Ortho

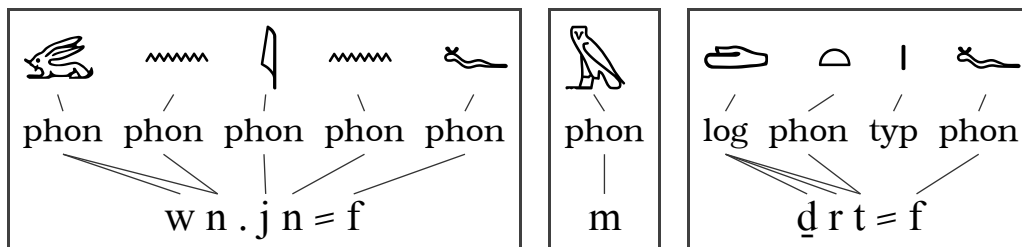


Bl  4,3

Ne wn.jn=f | m dṛt=f

Ne and in his hand it was a crocodile of wax.

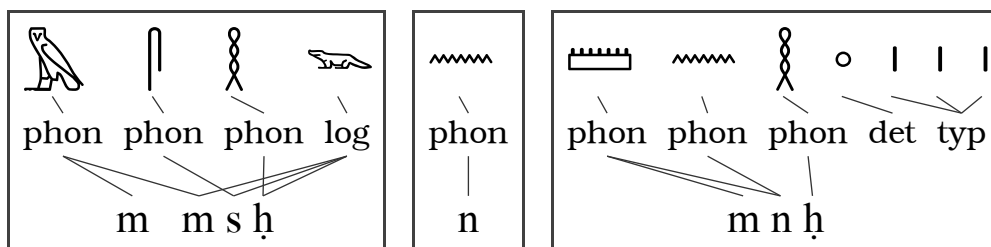
Ortho

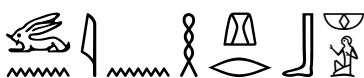


Bl 

Ne (m) msh n mnḥ

Ortho

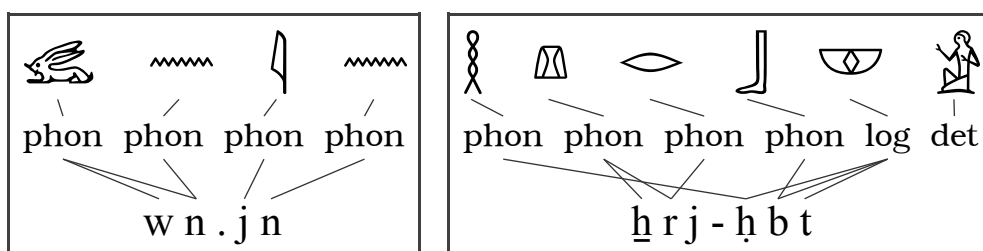


Bl 

Ne wn.jn ḥrj-ḥbt

Ne Then, the chief lector priest Ubainer

Ortho

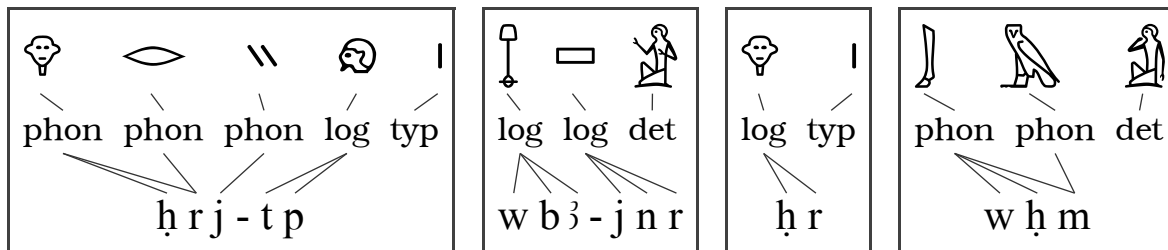


Bl 

Ne hrj-tp Wb³-jnr | hr wḥm

Ne recounted

Ortho

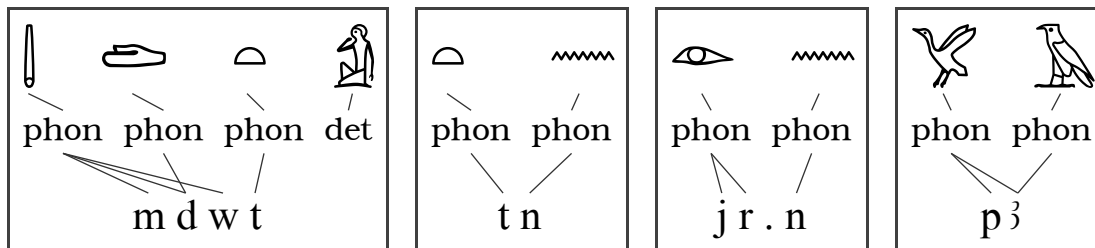


Bl 

Ne mdwt tn jr.n p³

Ne this thing that the commoner had been doing in his house with his

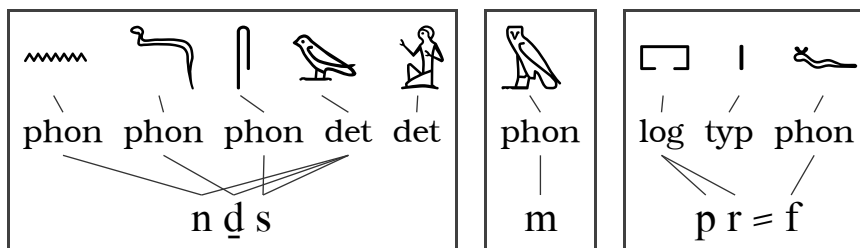
Ortho



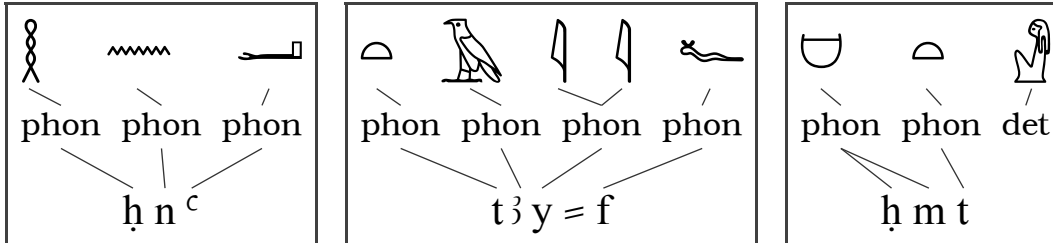
Bl 

Ne nds m pr=f

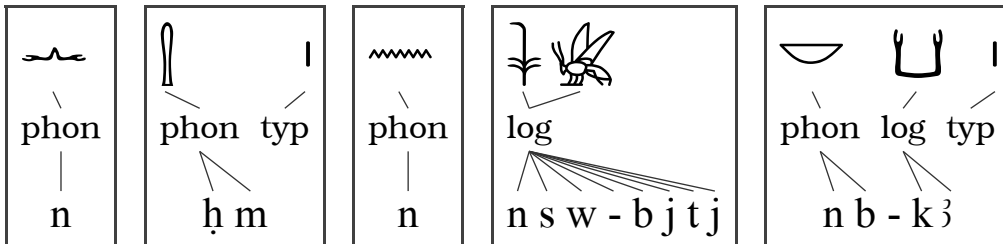
Ortho

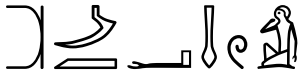


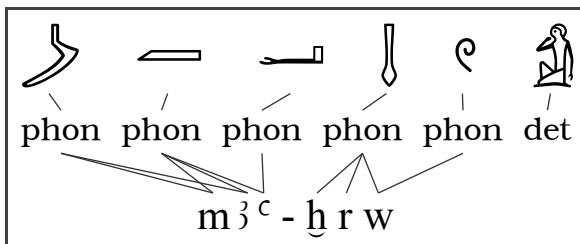
Bl  4,5
 Ne hn^c tȳ=f | hmt 4,5
 Ne | wife 4,5

Ortho 

Bl 
 Ne n hm n nsw-bjtj Nb-kȳ
 Ne to the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Nebka, justified.

Ortho 

Bl 
 Ne mȳ^c-hrw

Ortho 

Bl



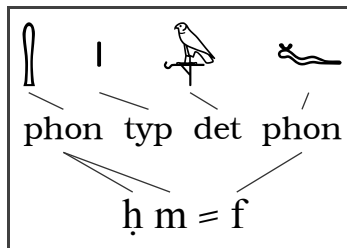
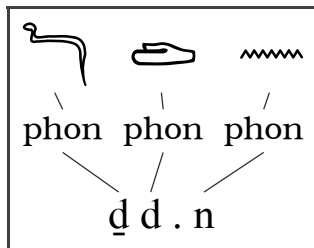
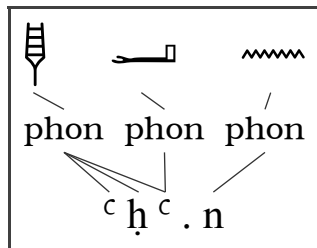
Ne

^ch^c.n dd.n hm=f

Ne

Then His Majesty said to the

Ortho



Bl



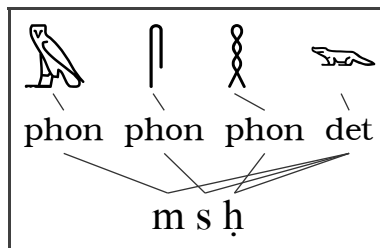
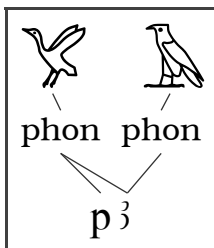
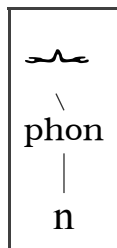
Ne

n p³ | ms h

Ne

^{4,6}
| crocodile:

Ortho



Bl



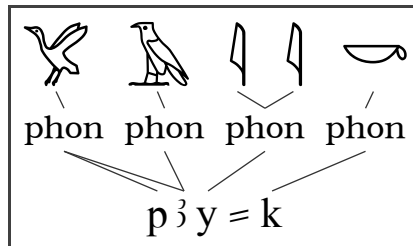
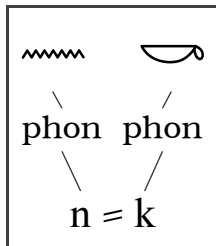
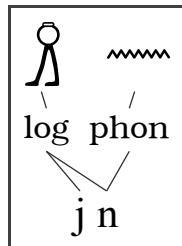
Ne

jn n=k p³y=k

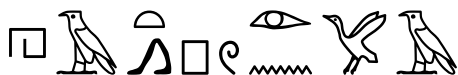
Ne

"Take what is yours!"

Ortho



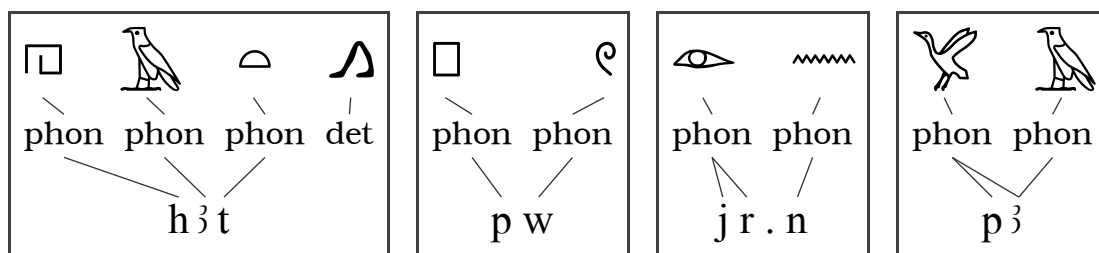
Bl



Ne h3t pw jr.n p3

Ne The crocodile then went down

Ortho



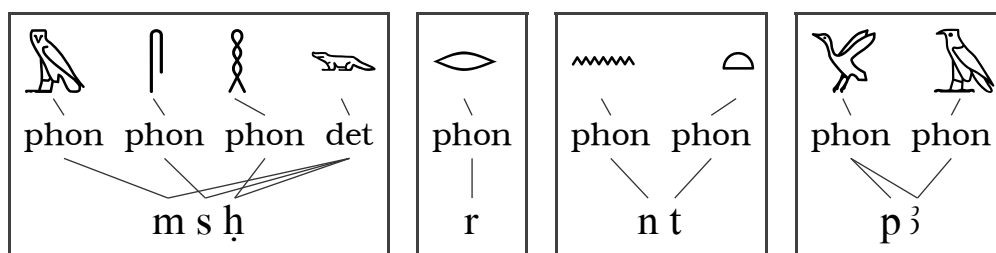
Bl



Ne msh | r [...] nt p3

Ne | to [...] of the pool,

Ortho

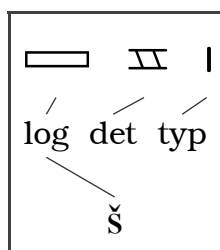


Bl



Ne š

Ortho

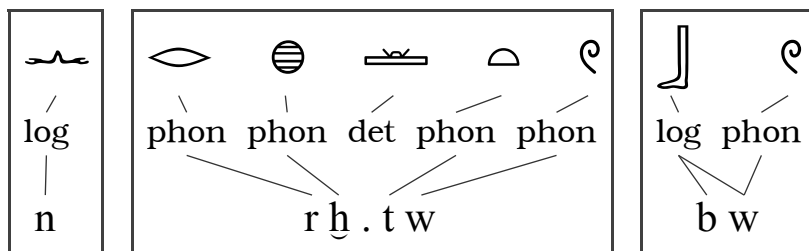


Bl

Ne n rh.tw bw

Ne and the place where it went with him never became known.

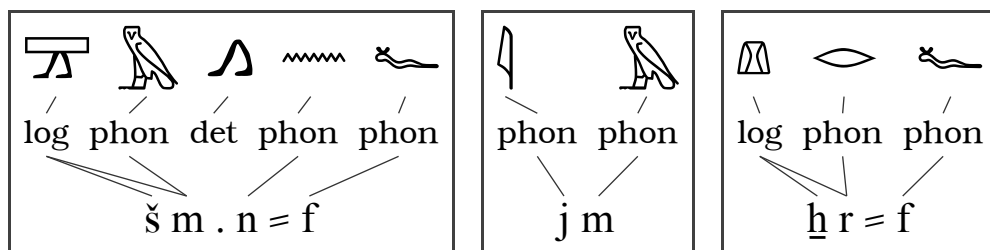
Ortho



Bl

Ne šm.n=f jm hr=f

Ortho

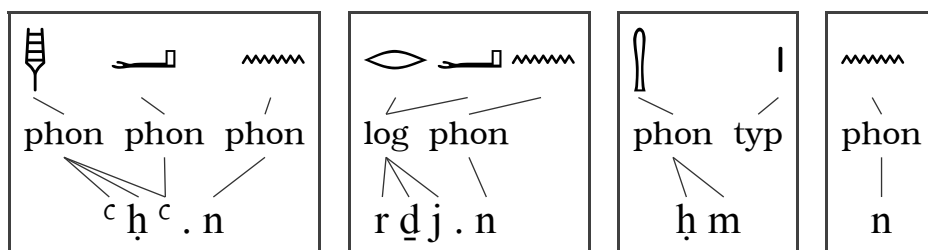


Bl ^{4,8}

Ne ^{4,8} | ^ch^c.n rdj.n hm n nsw-bjtj

Ne ^{4,8} | Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Nebka,

Ortho



Bl



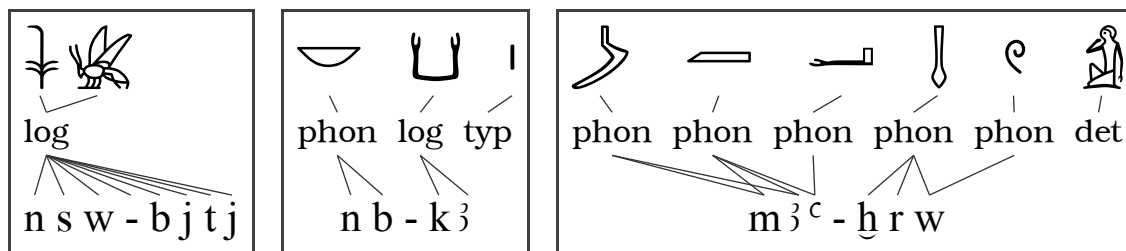
Ne

Nb-k³ m³^c-hrw

Ne

justified, had the wife of Ubainer taken away

Ortho



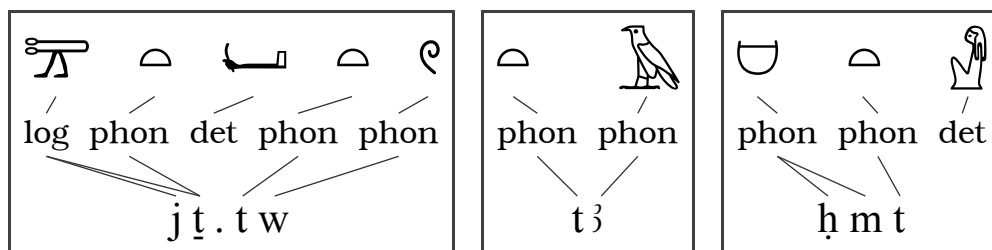
Bl



Ne

j_t.tw t³ hmt

Ortho



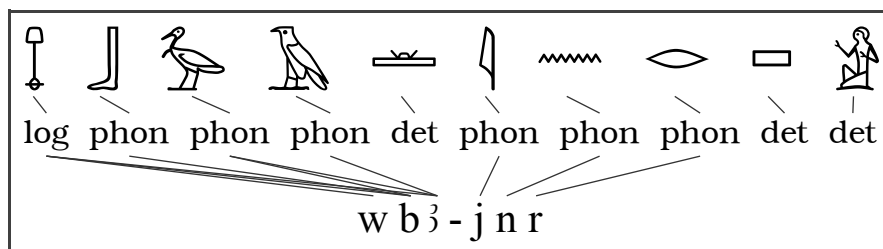
Bl



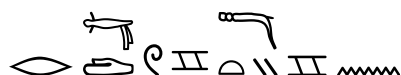
Ne

Wb³-jnr

Ortho



Bl



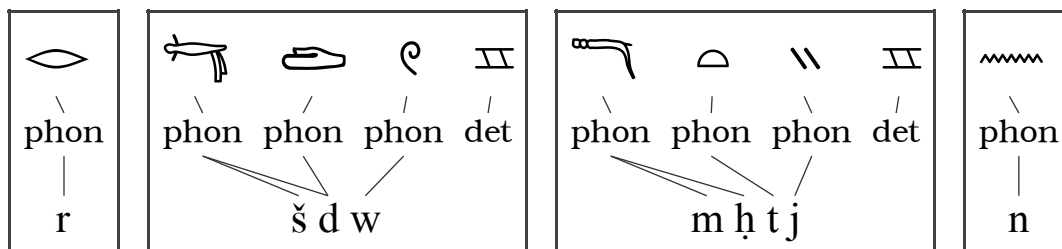
Ne

r šdw mhtj n

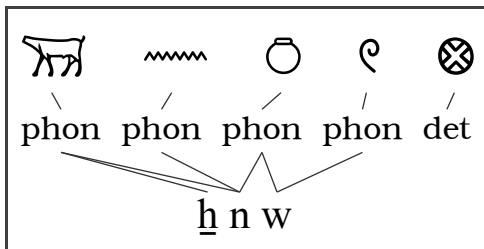
Ne

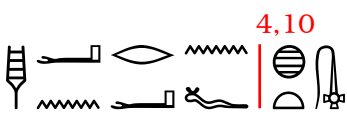
to a plot of land north of the residence

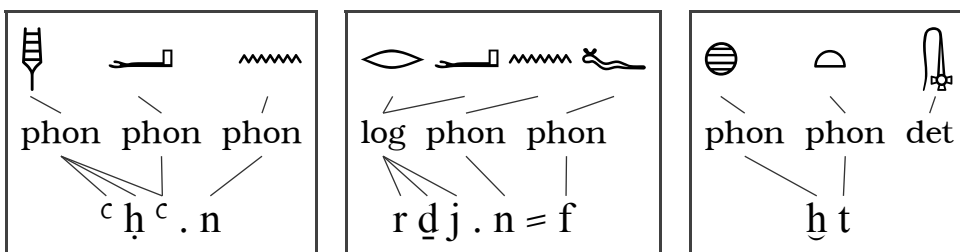
Ortho



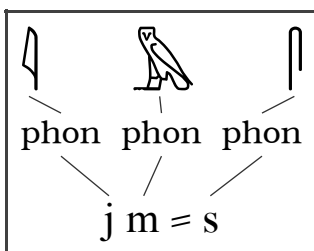
Bl 
 Ne hn̄w

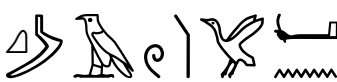
Ortho 

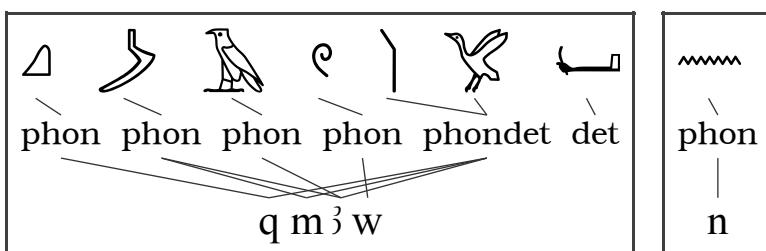
Bl 
 Ne ḥ^c.n rdj.n=f | ḥ^t
 Ne and he burnt her,

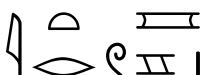
Ortho 

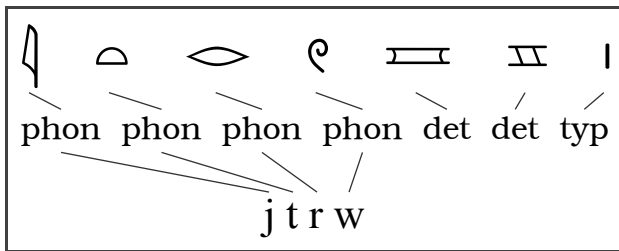
Bl 
 Ne jm=s

Ortho 

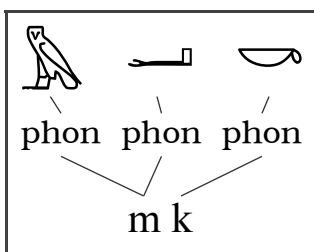
Bl 
 Ne [...] qm̄'w n
 Ne [...] thrown in the river.

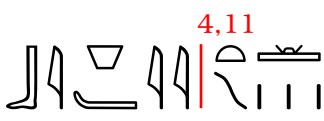
Ortho 

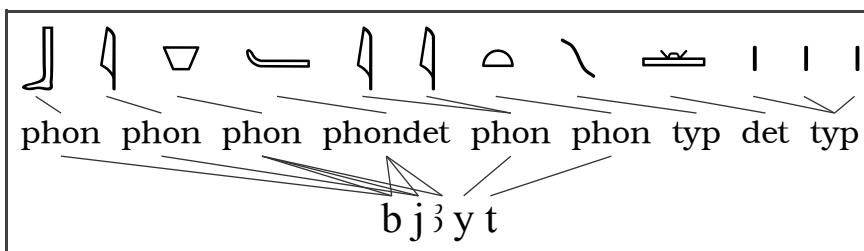
Bl 
 Ne jtrw

Ortho 

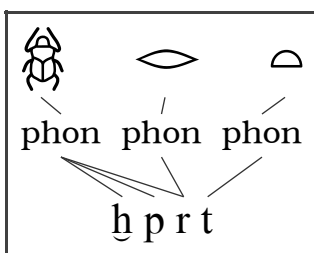
Bl 
 Ne mk
 Ne Look, a wonder that happened

Ortho 

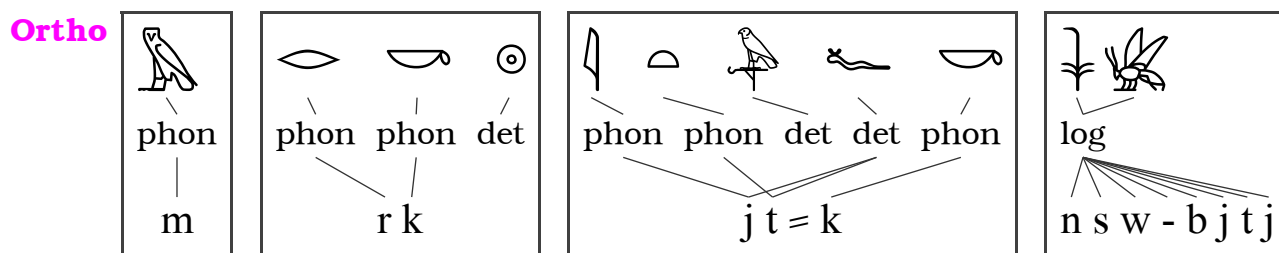
Bl 
 Ne ^{4,11}bj3ylt

Ortho 

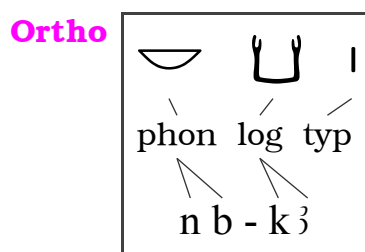
Bl 
 Ne hp rt

Ortho 

Bi 
Ne m rk jt=k nsw-bjtj
Ne in the time of your forefather the king of Upper and Lower Egypt Nebka,



Bl 
Ne Nb-k3

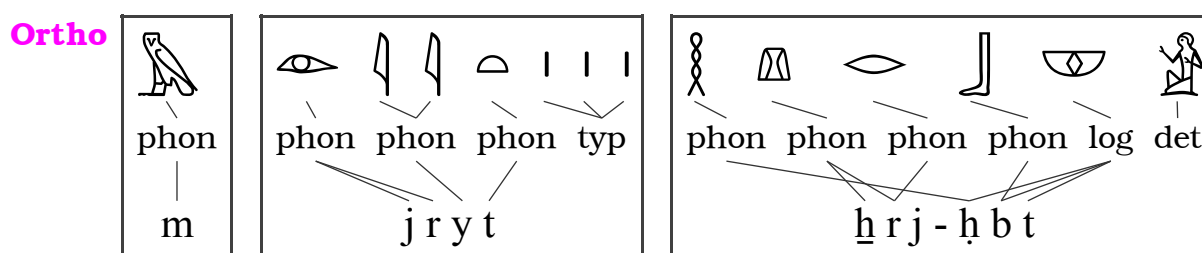


Bl

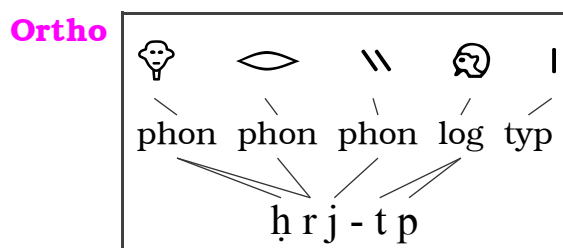
 4,12

Ne m jryt | ḥrj-ḥbt

Ne which is something that the chief lector priest Ubainer did.'



BI                                                                                                      



Ne Wb3-jnr

log phon phon phon det phon phon phon det det

w b ʒ - j n r

Ne dd.jn ḥm n nsw-bjtj

Ne Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops, justified,

4,13

Ne Hwj=f-wj | m³c-hrw

Ne said:

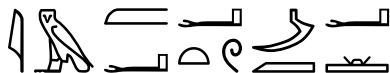
Diagram illustrating the phonetic analysis of the word "hwrw" (represented by the ideogram ).

The word is broken down into its constituent phonemes: h w j = f - w j.

The diagram shows the phonetic structure of the word, with the phonemes h, w, j, f, w, j, and the determinative det (represented by the ideogram ).

The phonetic structure is analyzed as $m^3c - \underline{h} r w$.

Bl



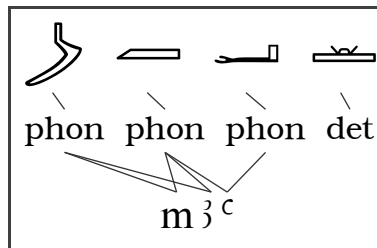
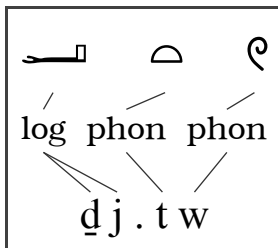
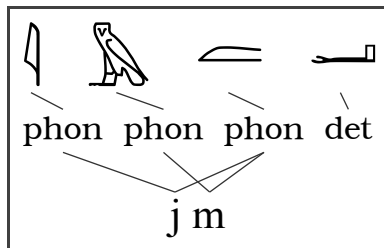
Ne

jm dj.tw m^{3c}

Ne

'Let an offering be made of a thousand loaves of bread,

Ortho



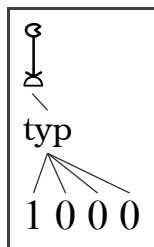
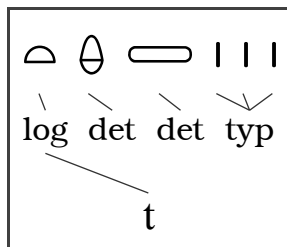
Bl



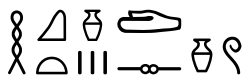
Ne

t 1000

Ortho



Bl



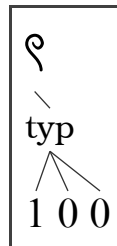
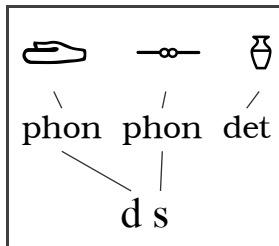
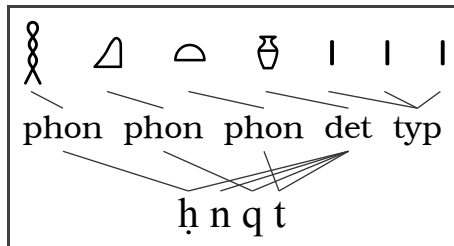
Ne

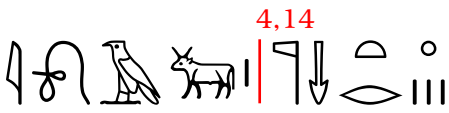
hnqt ds 100

Ne

a hundred jars of beer,

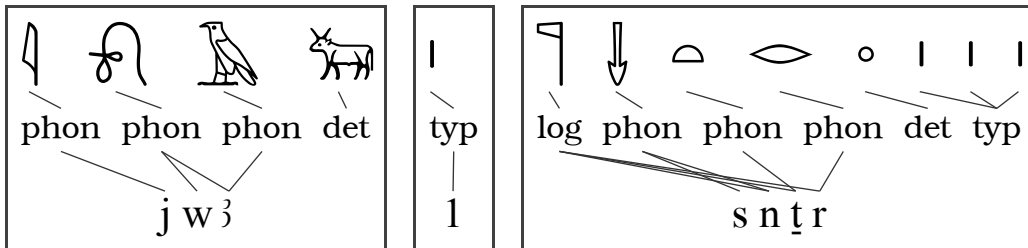
Ortho



Bl 

Ne jw³ 1 ^{4,14} | snṯr

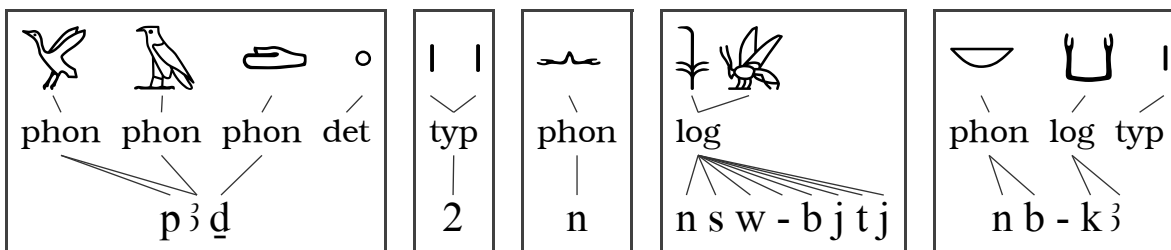
Ne one ox ^{4,14} | and two balls of incense

Ortho 

Bl 

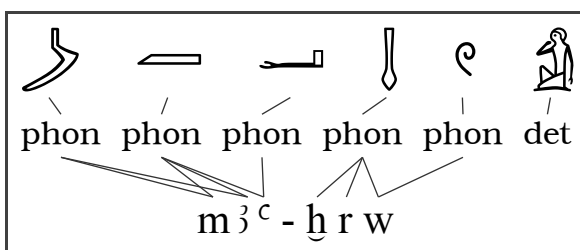
Ne p³d 2 n nsw-bjtj Nb-k³

Ne to the king of Upper and Lower Egypt Nebka, justified,

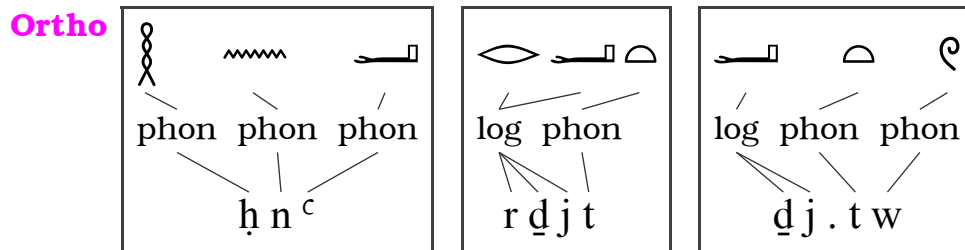
Ortho 

Bl 

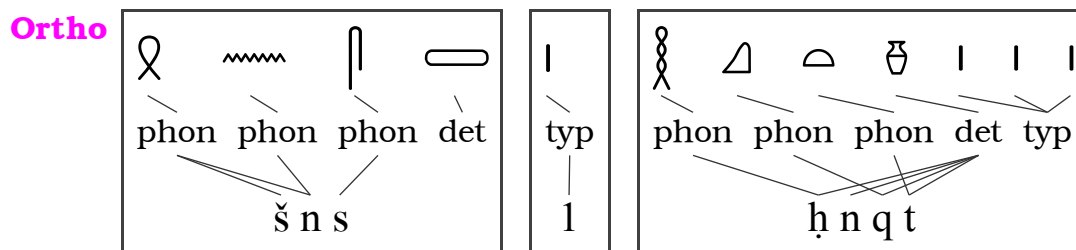
Ne m³^c-hrw

Ortho 

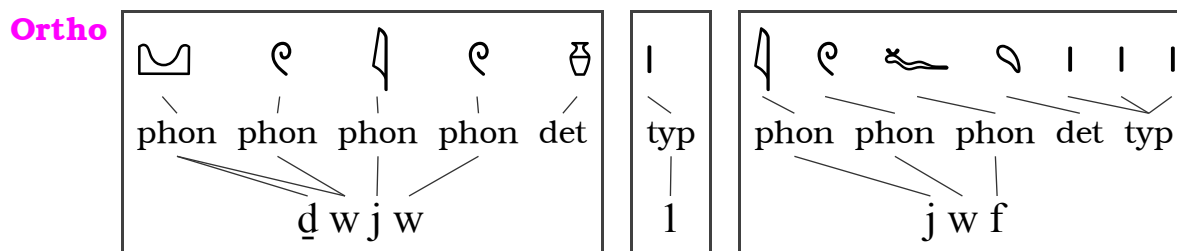
Bl 
Ne hn^c rdjt dj.tw
Ne and let there be given



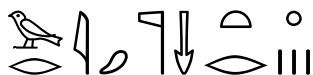
Bl 
Ne | šns 1 hnqt
Ne | one cake, one jug of beer,



Bl 
Ne dwjw 1 jwf
Ne a large portion of meat and one ball of incense



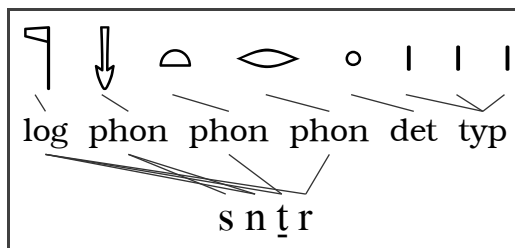
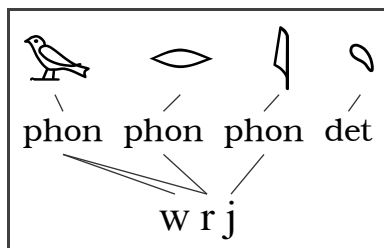
Bl



Ne

wrj sntr

Ortho



Bl



Ne

p³d l

Ne

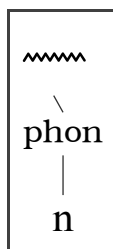
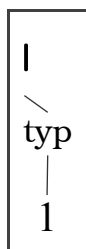
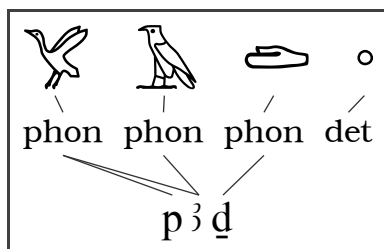
4,16

4,16

4,16

l to the chief lector priest Ubainer,

Ortho



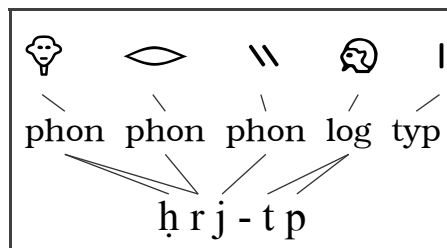
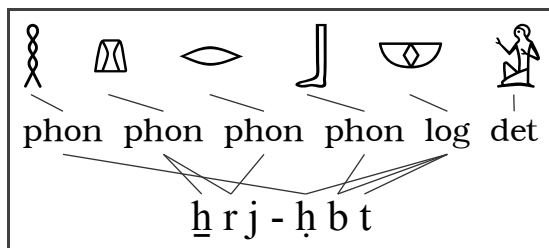
Bl



Ne

hrj-hbt hrj-tp

Ortho



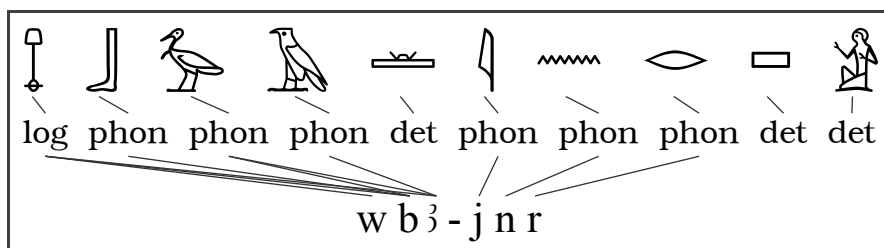
Bl



Ne

Wb³-jnr

Ortho



4,17
| n

4,17
1 of 1

Q

phon phon

j w

log phon phon log

$$m^j . n = j$$

phon phon phon phon

$s p = f$



 \

 phon

 |

 n

rh

phon phon det
r h

jr.jn.tw mj

And one did as everything that His Majesty had ordered.

Diagram illustrating the mapping of phonetic symbols to a sequence of letters:

- phon (eye symbol) connects to 'j'
- phon (vertical line symbol) connects to 'r'
- phon (wavy line symbol) connects to '.'
- phon (semi-circle symbol) connects to 'j'
- phon (swirl symbol) connects to 'n'
- phon (swirl symbol) connects to '.'
- phon (swirl symbol) connects to 't'
- phon (swirl symbol) connects to 'w'

The resulting sequence of letters is: j r . j n . t w

$$\text{wdt nbt } \dot{h}m=f$$

phon phon phon det typ

w d t

A phonetic tree diagram for the word 'nbt'. The root node is 'nbt', which branches into 'n' and 'bt'. The node 'bt' further branches into 'b' and 't'. Above the 'n' node is a symbol representing a bilabial closure (two downward-curving lines). Above the 't' node is a symbol representing a labial release (two upward-curving lines).

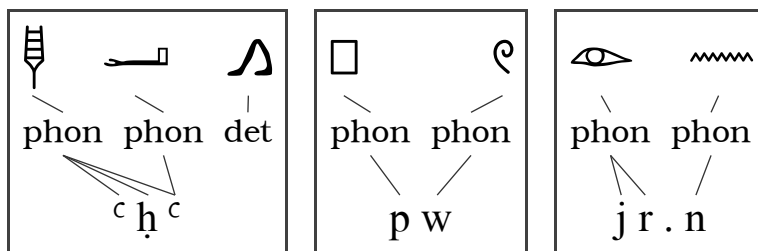
phon typ det phon
h m = f

Bl 

Ne $\text{ḥ}^c \text{pw jr.n}$

Ne Then Bauefre stood up to speak, and said:

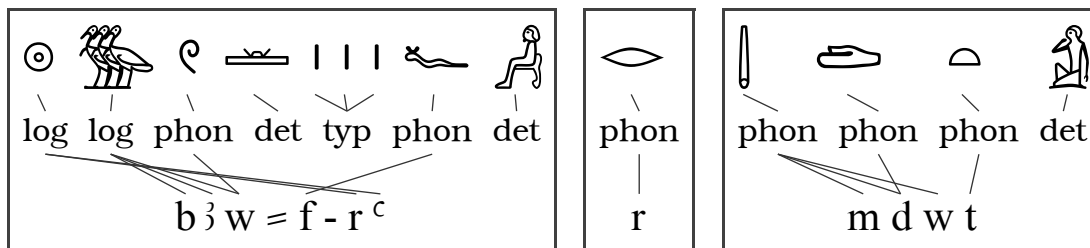
Ortho



Bl 

Ne $\text{B}^3\text{w}|=\text{f}-\text{R}^c \text{r mdwt}$

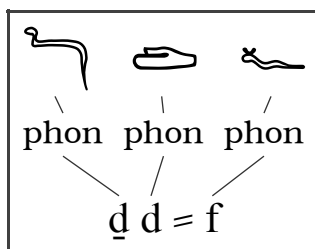
Ortho



Bl 

Ne $\text{dd}=\text{f}$

Ortho

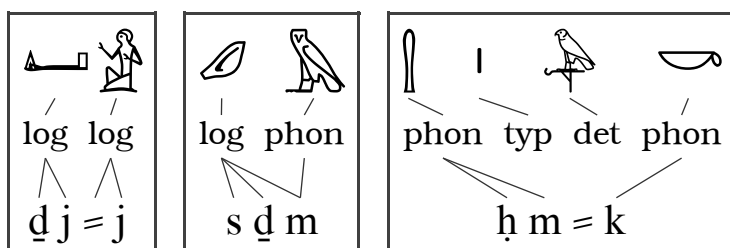


Bl 

Ne $\text{dj}=\text{j} \text{sdm ḥm}=\text{k}$

Ne 'I will let Your Majesty hear a wonder that happened

Ortho



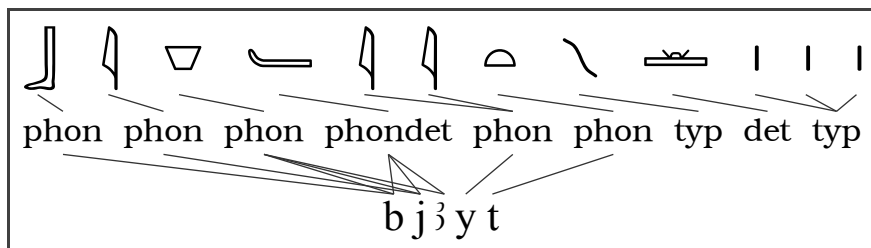
Bl



Ne

bj³yt

Ortho



Bl



Ne

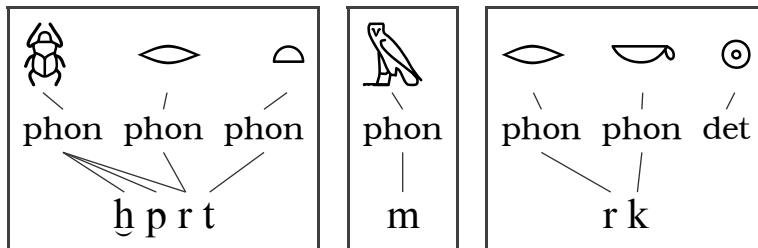
hp rt

| m rk

Ne

| in the time of your forefather Snofru, justified,

Ortho



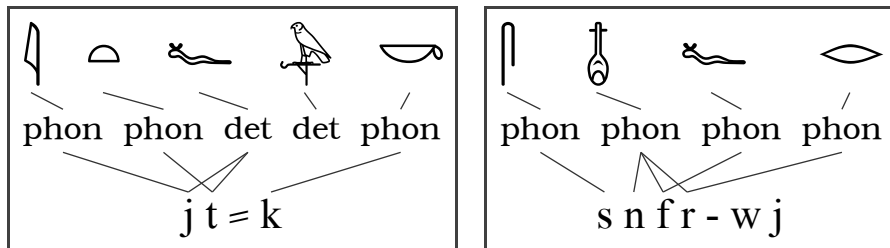
Bl



Ne

jt=k Snfr-wj

Ortho



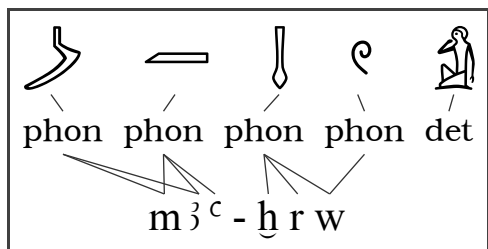
Bl



Ne

m³c-hrw

Ortho



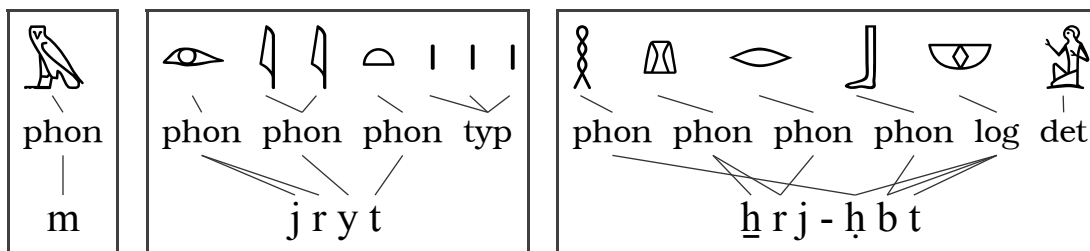
Bl



Ne m jryt hrj-ḥbt

Ne and that is something that the chief lector priest Djadjaemankh did.

Ortho

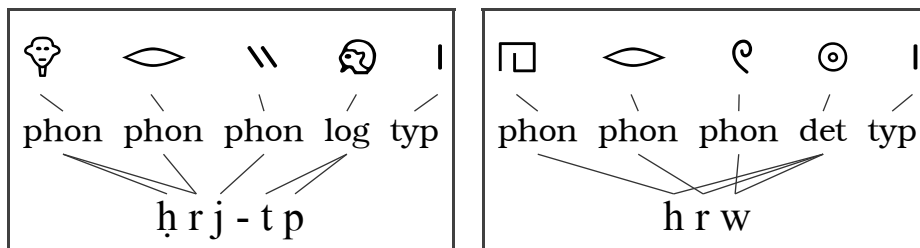


Bl



Ne hrj-tp D3d3-m-ḥnh

Ortho



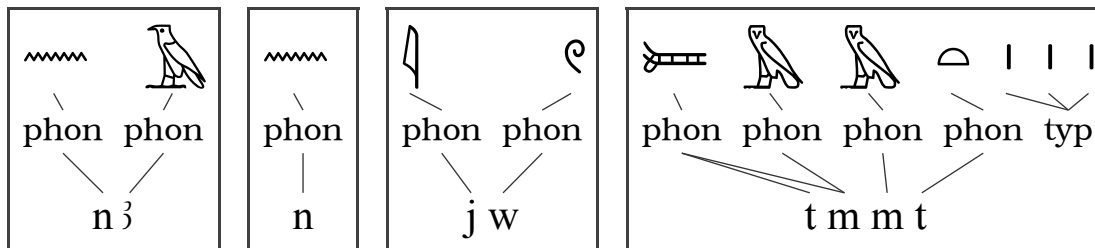
Bl



Ne [...] | [...] hrw n3 n jw¹ tmmt

Ne [...] | [...] day, the things that have not happened

Ortho



¹ Correct transliteration uncertain.

4,22

4,22

4,22

1

c.w.s. r h h j n=f

Ne

Figure 1 illustrates three examples of phonetic notation systems. Each example is enclosed in a box. In the first box, a symbol (a horizontal oval) is mapped to the word 'phon', which is then mapped to the letter 'r'. In the second box, three symbols (two vertical ovals and a double slash) are mapped to the word 'phon', which are then mapped to the letters 'h', 'h', and 'j'. In the third box, two symbols (a wavy line and a horizontal line with a small circle) are mapped to the word 'phon', which are then mapped to the expression 'n = f'.

4,23

4,23

log phon det phon phon phon det det

s t - q b t

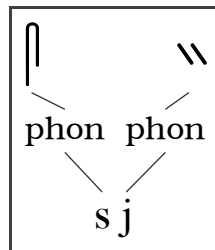
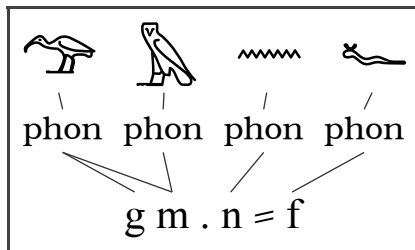
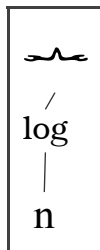
Bl



Ne n gm.n=f sj

Ne but he couldn't find any.

Ortho



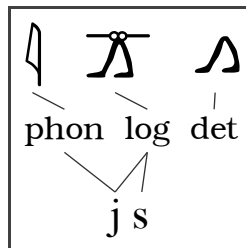
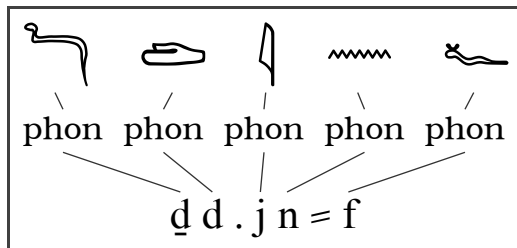
Bl



Ne dd.jn=f js

Ne Then he said: "Go and bring me the chief lector priest

Ortho

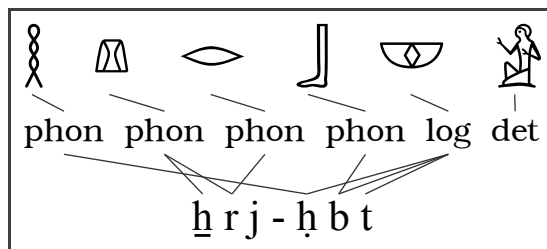
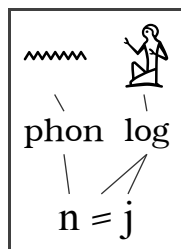
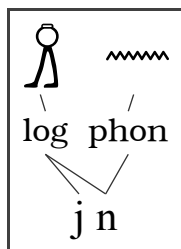


Bl



Ne jn n=j hrj-hbt

Ortho

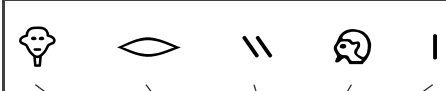
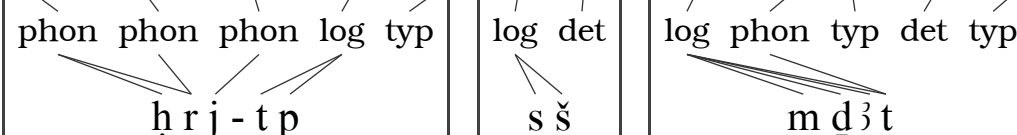


Bl  4,24

Ne hrj-tp | sš md̥t

Ne 4,24 | and book-scribe Djadjaemankh."

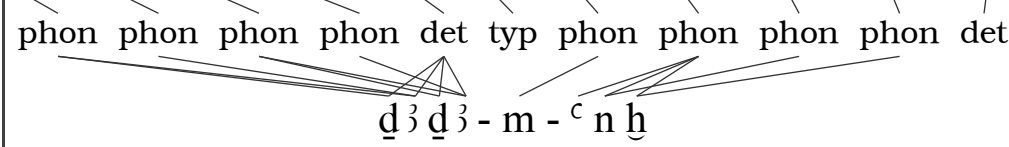
Ortho

 phon phon phon log typ	 log det	 log phon typ det typ
 h r j - t p		

Bl 

Ne D̥d̥-m-^cnh

Ortho

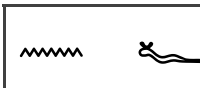
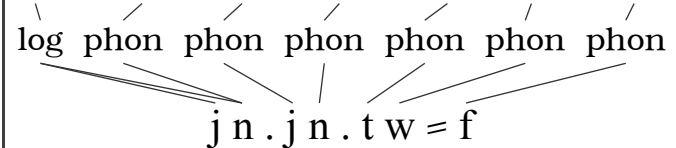
 phon phon phon phon det typ phon phon phon phon det
 d̥ d̥ - m - ^c n h

Bl 

Ne jn.jn.tw=f n=f

Ne And he was brought to him immediately.

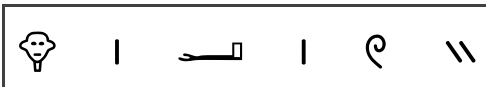
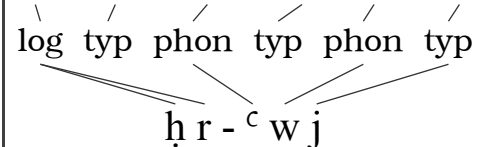
Ortho

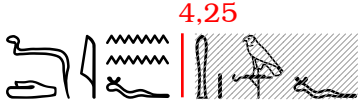
 log phon phon phon phon phon phon	 phon phon
 j n . j n . t w = f	

Bl 

Ne hr-^cwj

Ortho

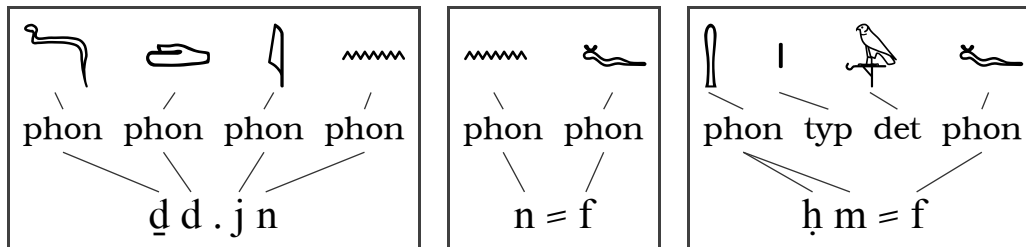
 log typ phon typ phon typ
 h r - ^c w j

Bl 

Ne $\underline{d}d.jn\ n=f \mid \dot{h}m=f$

Ne Then His Majesty said to him:

Ortho

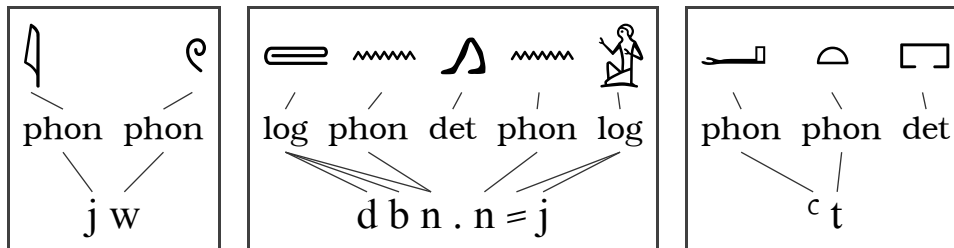


Bl 

Ne $jw\ dbn.n=j^c t$

Ne "I've gone through every room of the palace (l.p.h.!)"

Ortho

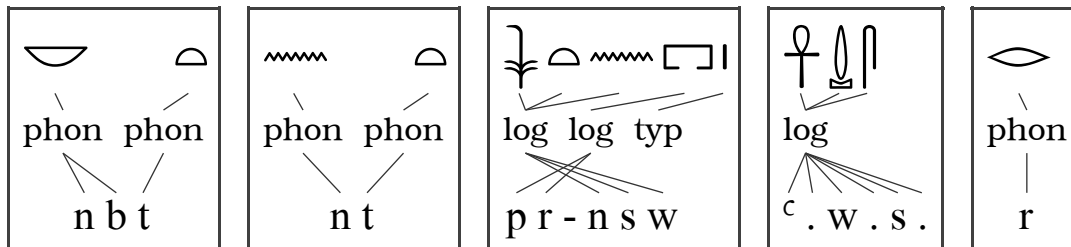


Bl 

Ne $nbt\ nt\ pr-nsw^c.w.s.\ r$

Ne to seek distraction for myself,

Ortho

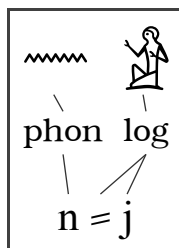
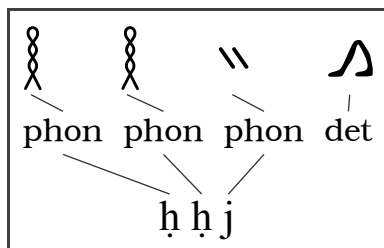


Bl



Ne hhj n=j

Ortho

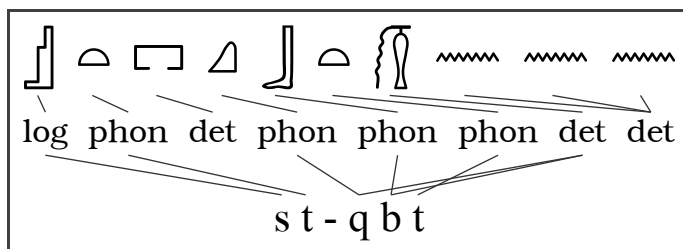


Bl



Ne st-^{5,1}qbt

Ortho



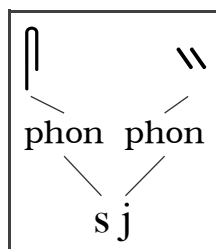
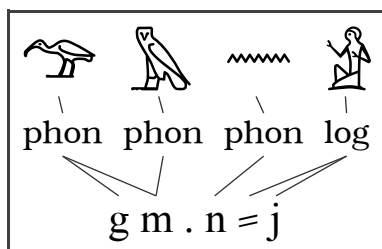
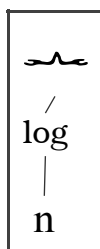
Bl



Ne n gm.n=j sj

Ne but I couldn't find any."

Ortho



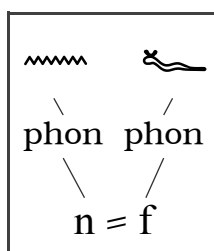
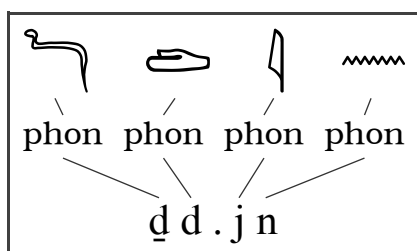
Bl



Ne dd.jn n=f

Ne Then Djadjaemankh said to him:

Ortho



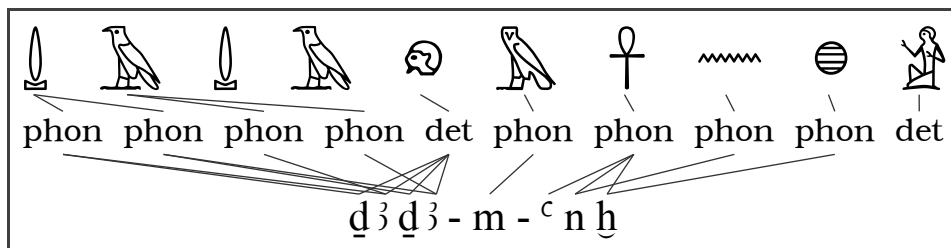
B1



Ne

$$\underline{\mathbf{D}}^3 \underline{\mathbf{d}}^3\text{-m-}^c \underline{\mathbf{n}} \underline{\mathbf{h}}$$

Ortho



B1



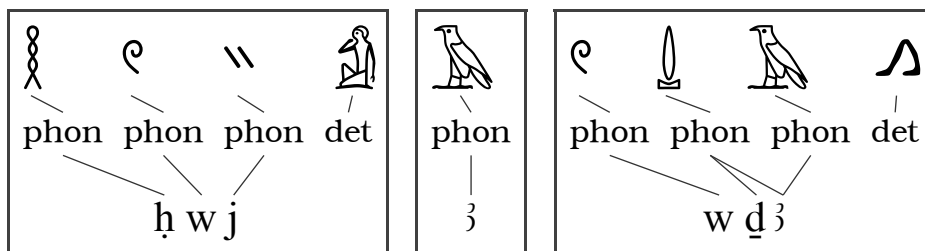
Ne

hwj 5,2 | 3 wd3

Ne

"O ^{5,2} I may Your Majesty proceed to the lake of the palace (l.p.h!),

Ortho



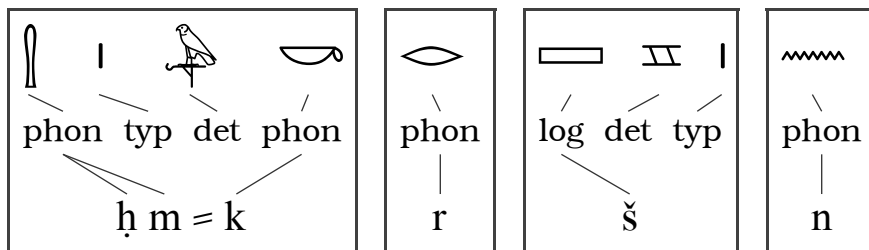
B1



Ne

hm=k r š n

Ortho



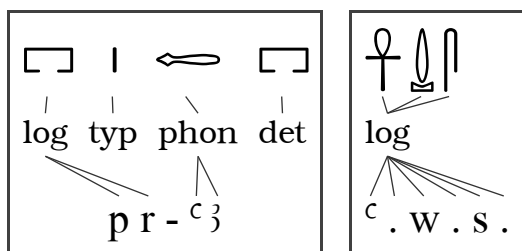
B1



Ne

pr-^{c3} c.w.s.

Ortho

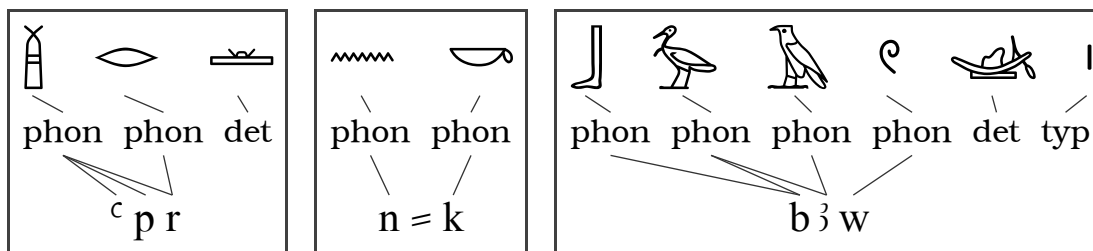


Bl 

Ne ^cpr n=k b₃w

Ne and man a ship

Ortho

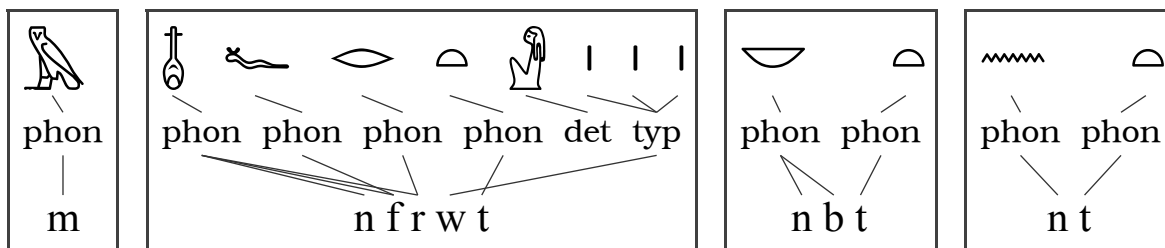


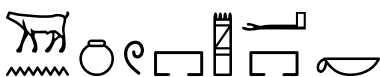
Bl ^{5,3} 

Ne ^{5,3} | m nfrwt nbt nt

Ne ^{5,3} | with all beautiful women from inside your palace.

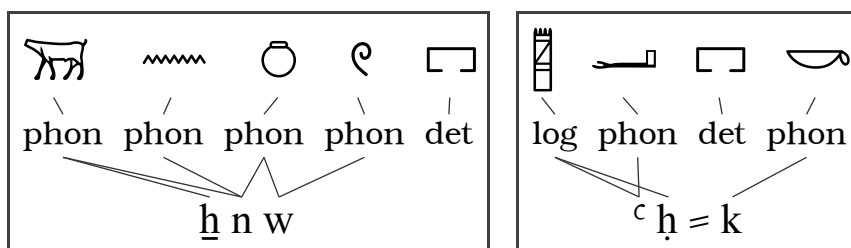
Ortho



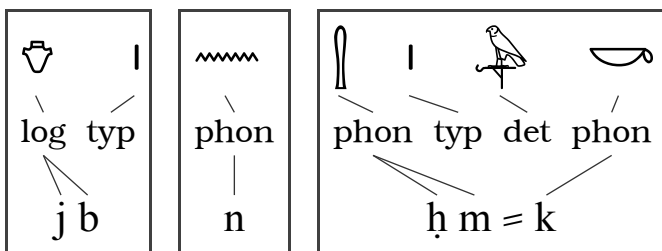
Bl 

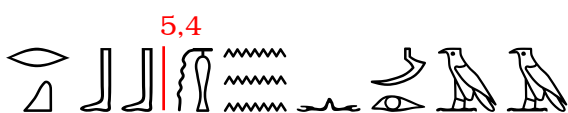
Ne hnw ^cḥ=k

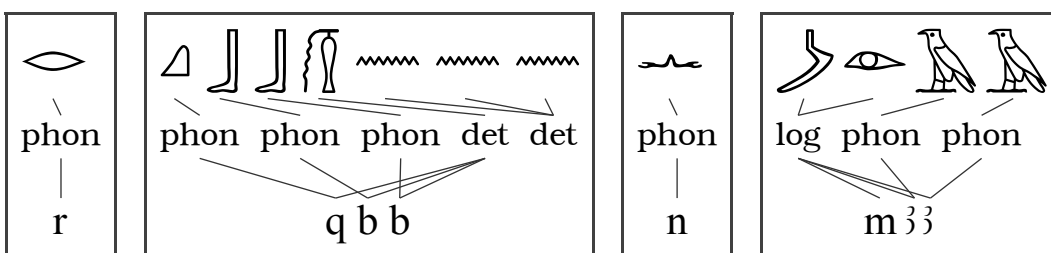
Ortho



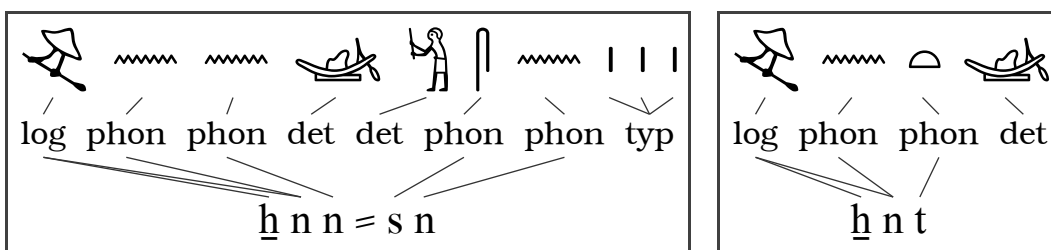
Bl 
Ne jb n hm=k
Ne The heart of Your Majesty will be gladdened

Ortho 

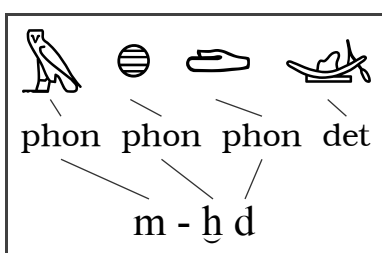
Bl 
Ne r qbb | n m³
Ne | by seeing them row a trip back and forth,

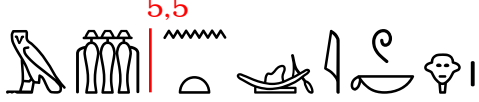
Ortho 

Bl 
Ne hnn=sn hnt

Ortho 

Bl 
Ne m-hd

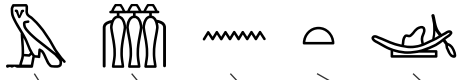
Ortho 

Bl 

Ne m-ḥnt | jw=k ḥr

Ne | and seeing the beautiful reeds of your lake,

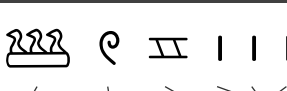
Ortho

 phon phon phon phon det m - ḥ n t	 phon phon phon j w = k	 log typ ḥ r
---	---	---

Bl 

Ne mḳ sšw

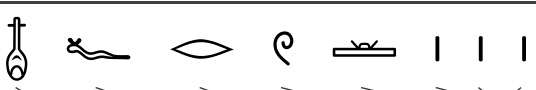
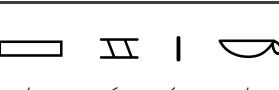
Ortho

 log phon phon m ḳ	 log phon det typ s š w
---	--

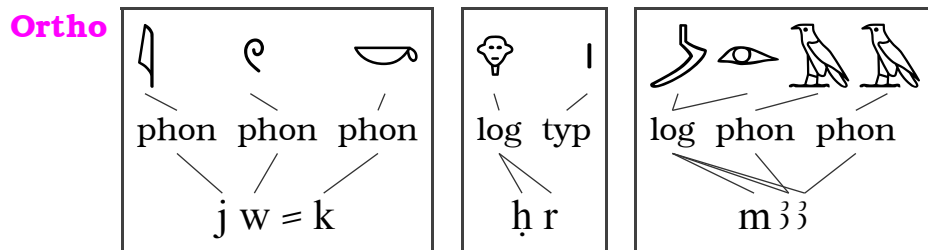
Bl 

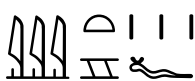
Ne nfrw n š=k

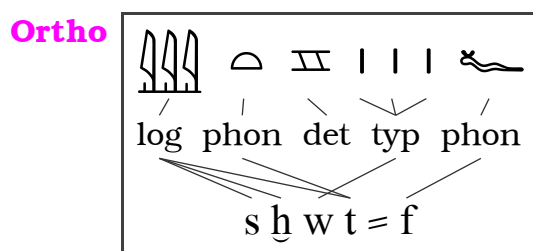
Ortho

 phon phon phon phon det typ n f r w	 phon n	 log det typ phon š = k
---	--	---

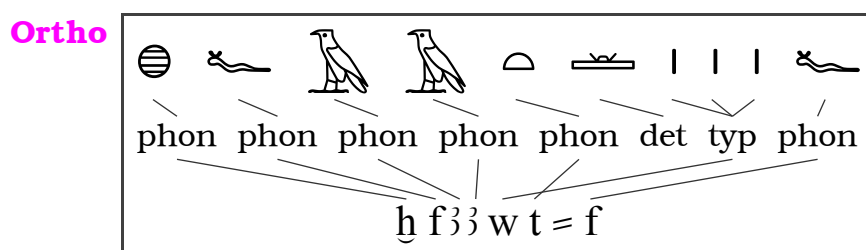
Bl  ^{5,6}
Ne jw=k ḥr | m³³
Ne and | seeing its (surrounding) fields and its beautiful



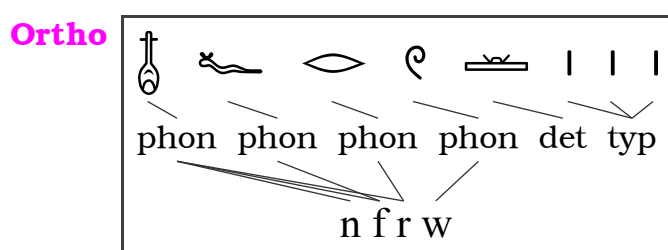
Bl 
Ne shwt=f
Ne watersides.



Bl 
Ne ḥf³³wt=f



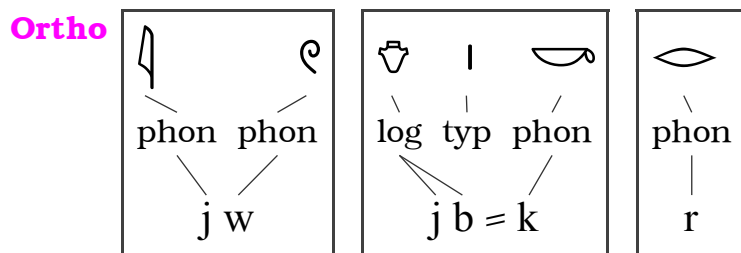
Bl 
Ne nfrw



Bl 

Ne jw jb=k r

Ne Your heart will



5,7

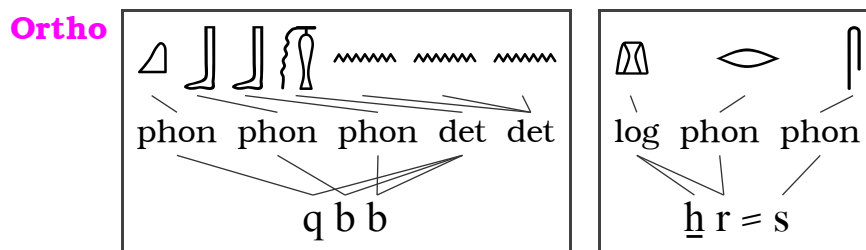
Bl 

5,7

Ne | qbb hr=s

5,7

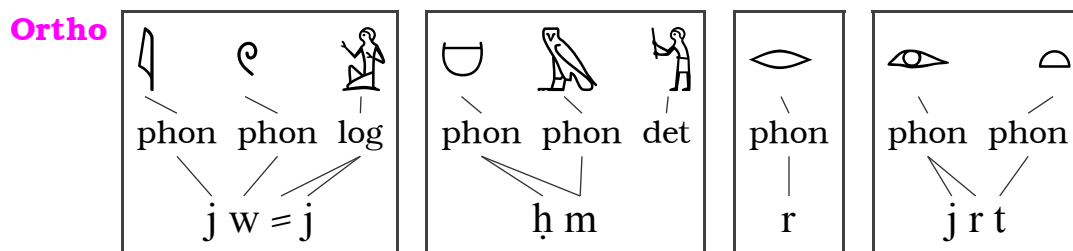
Ne | be gladdened by this."



Bl 

Ne jw=j hm r jrt

Ne "So I will arrange my rowing trip.



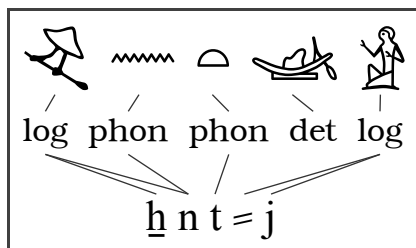
Bl



Ne

hnt=j

Ortho



Bl



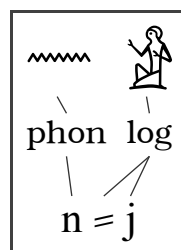
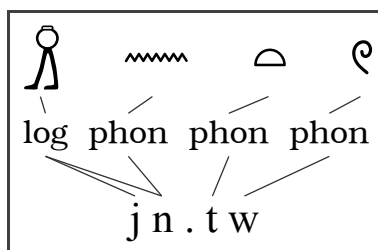
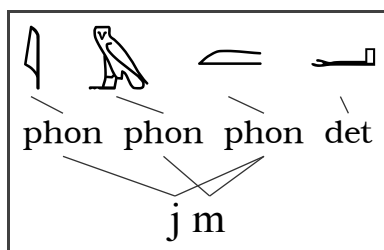
Ne

jm jn.tw n=j

Ne

Let me be brought

Ortho



Bl



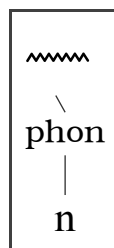
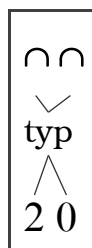
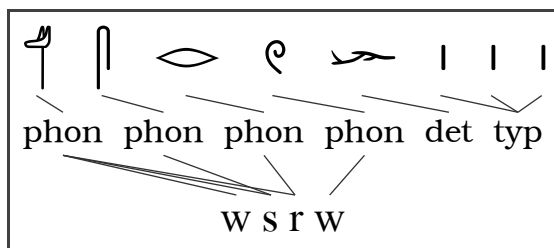
Ne

wsrw 20 n

Ne

twenty oars of ebony plated with gold,

Ortho



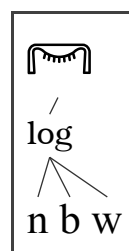
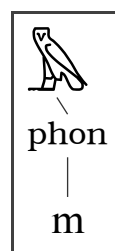
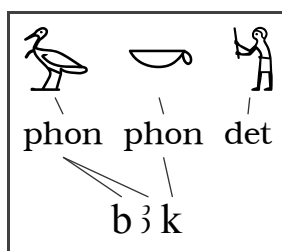
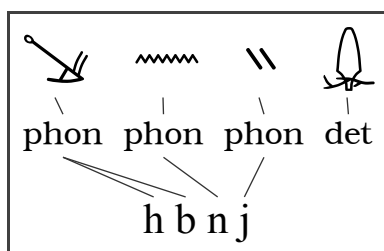
Bl



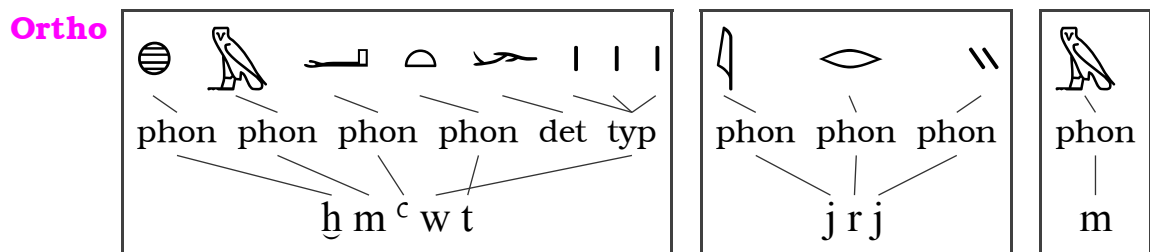
Ne

hbnj b3k m nbw

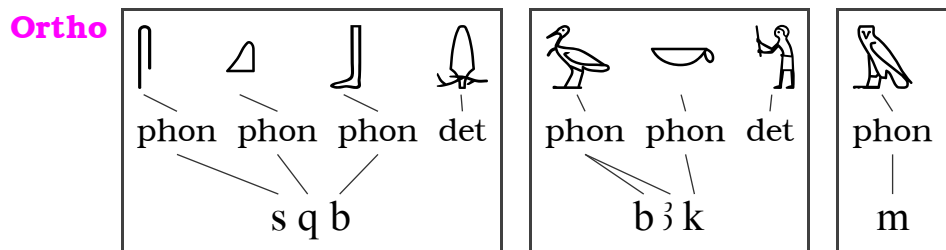
Ortho



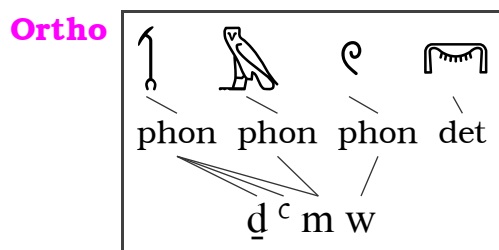
Bl  5,9
Ne ḥm^cwt jrj 5,9
Ne with handles | of sqb-wood plated with electrum.



Bl 
Ne sqb b³k m



Bl 
Ne d^cmw



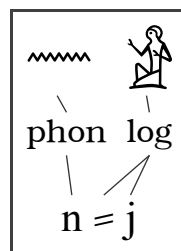
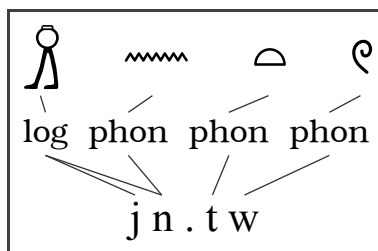
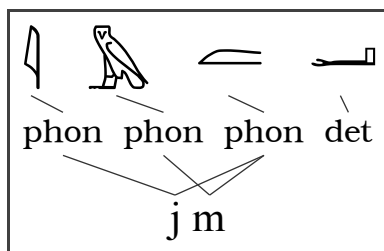
Bl



Ne jm jn.tw n=j

Ne Let me be brought twenty women

Ortho



Bl

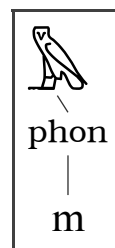
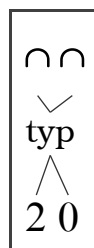
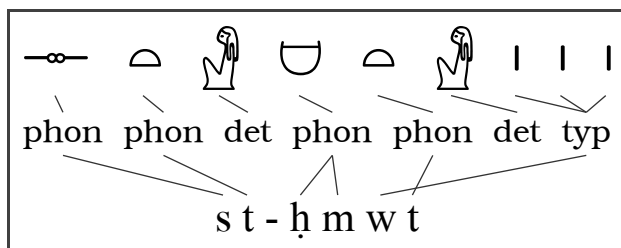


Ne st-hmwt 20 | m

Ne

| who have beautiful bodies,

Ortho

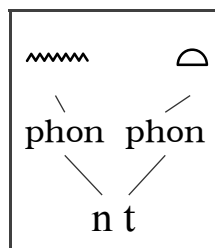
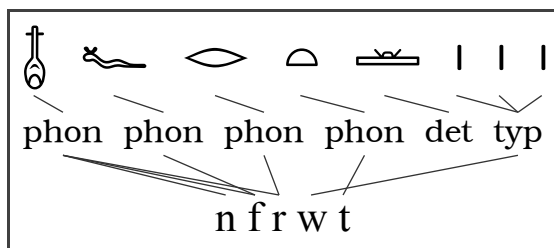


Bl

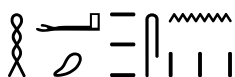


Ne nfrwt nt

Ortho

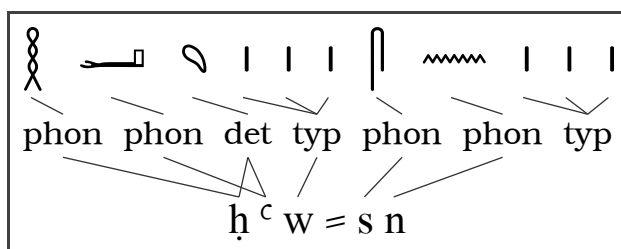


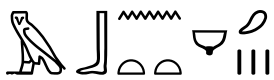
Bl

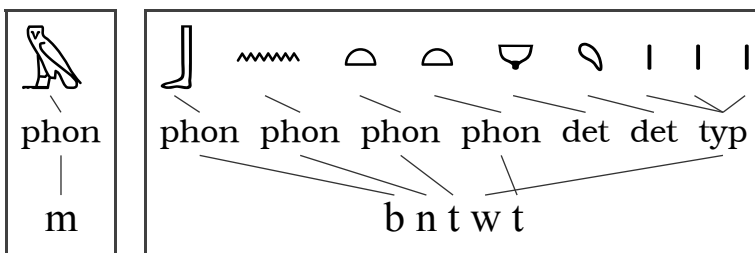


Ne h^cw=sn

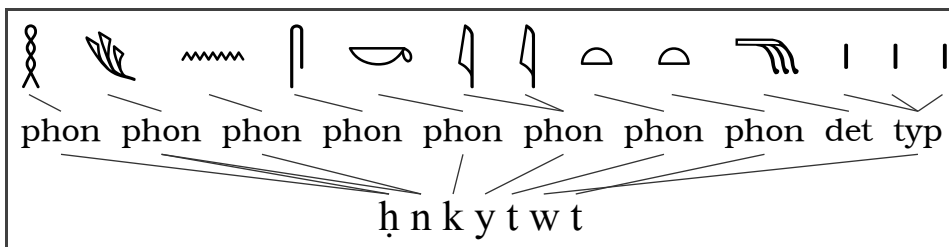
Ortho



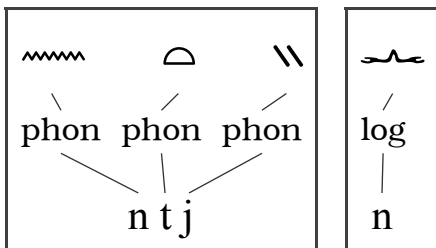
Bl 
Ne m bntwt
Ne who have well-developed bosoms, who have braided

Ortho 

Bl 
Ne hnkytwt
Ne hair,

Ortho 

Bl ^{5,11} 
Ne ^{5,11} | ntj n
Ne ^{5,11} | and who have not been opened

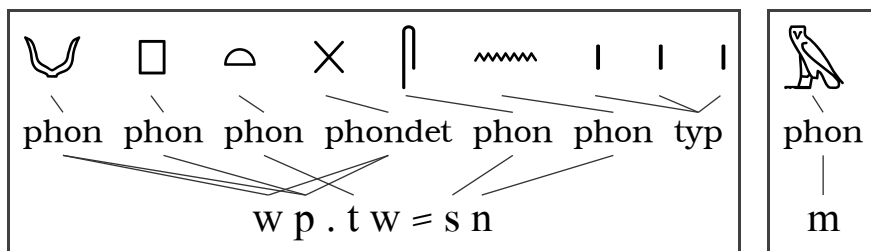
Ortho 

Bl 

Ne wp.tw=sn m

Ne by childbirth.

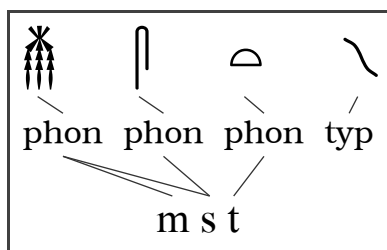
Ortho



Bl 

Ne mst

Ortho

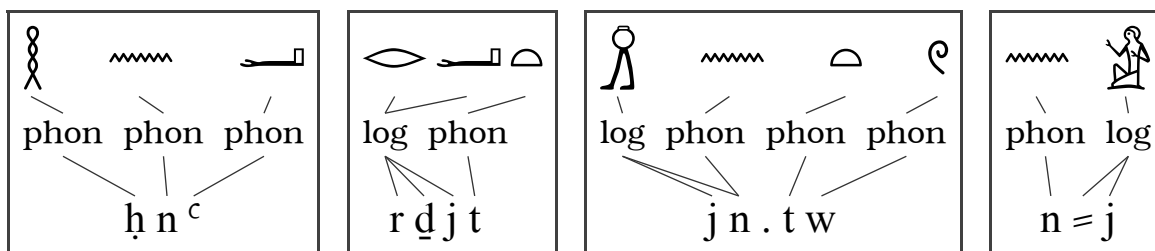


Bl 

Ne hn^c rdjt jn.tw n=j

Ne And let me be brought twenty nets

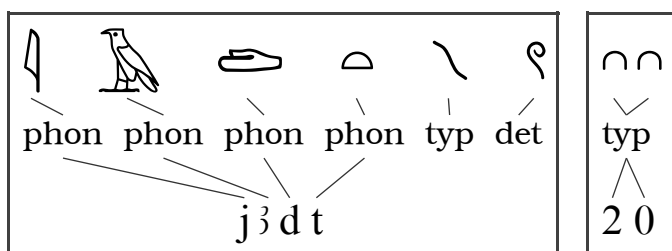
Ortho



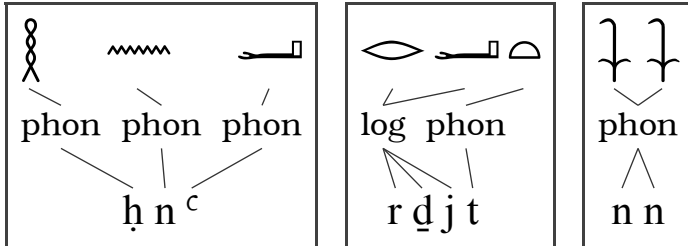
Bl 

Ne j³dt ^{5,12} | 20

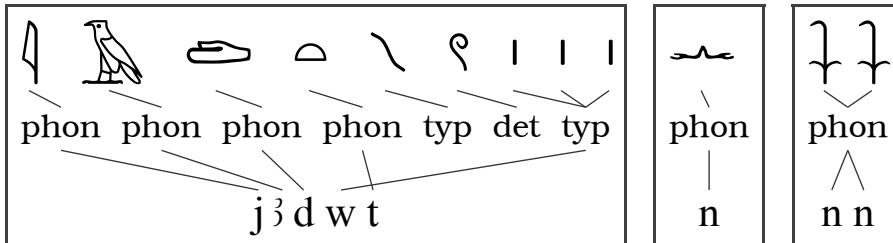
Ortho



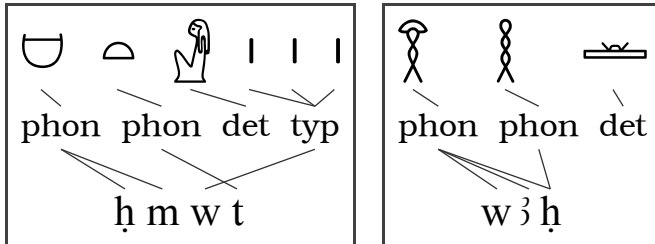
Bl 
Ne hn^c rdjt nn
Ne and let these nets be given to these women after

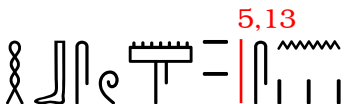
Ortho 

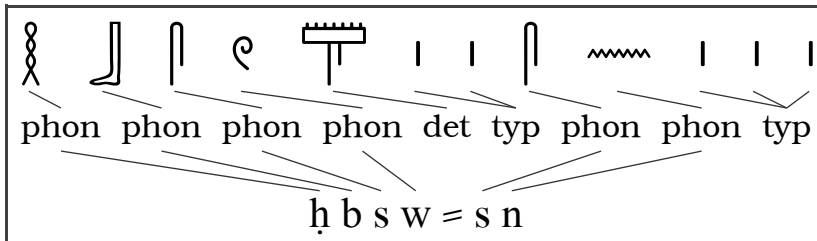
Bl 
Ne j³dwt n nn
Ne their clothes have been taken off."

Ortho 

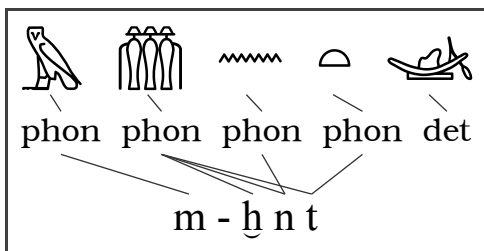
Bl 
Ne hmwt w³h

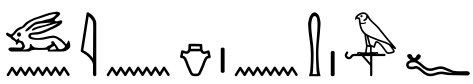
Ortho 

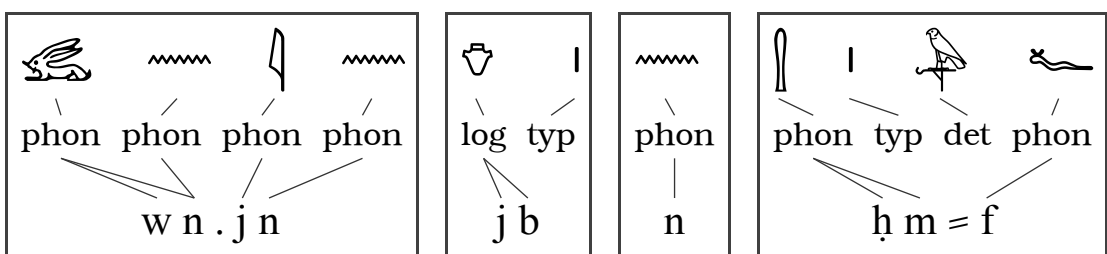
Bl 
Ne hbsw^{5,13}=sn

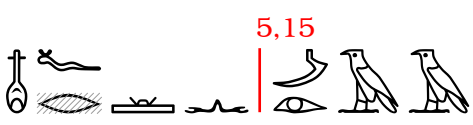
Ortho 

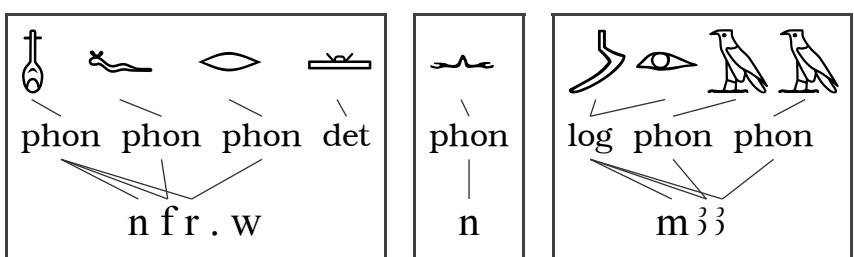
Bl 
 Ne m-hnt

Ortho 

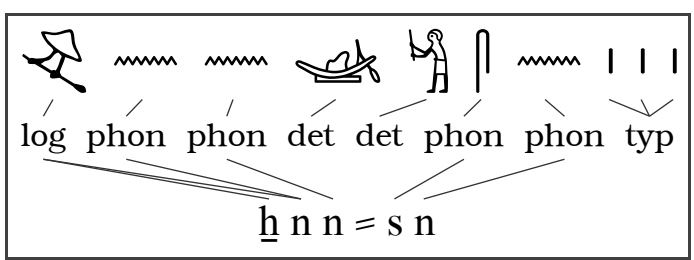
Bl 
 Ne wn.jn jb n hm=f
 Ne and the heart of His Majesty was gladdened by

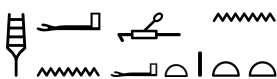
Ortho 

Bl 
 Ne nfr(.w) n ^{5,15} | m³³
 Ne ^{5,15} | seeing them row.

Ortho 

Bl 
 Ne hnn=sn

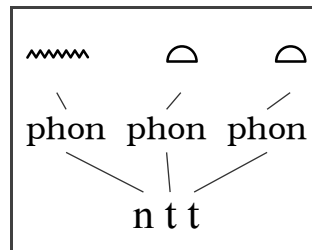
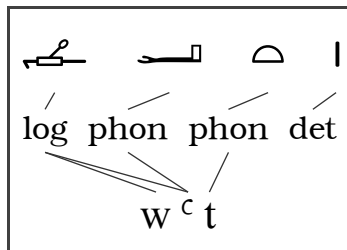
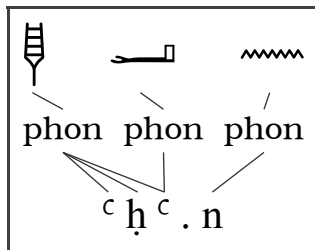
Ortho 

Bl 

Ne $^c h^c . n w^c t n t t$

Ne Then one woman who was at the stroke oar got entangled in her braids

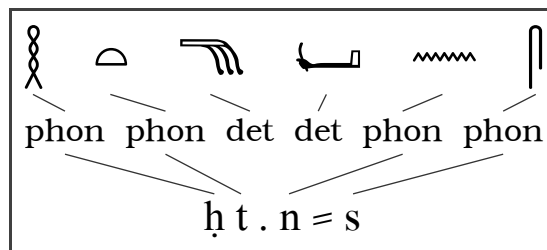
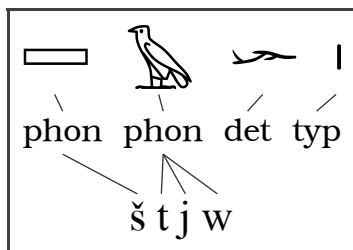
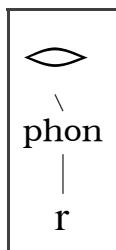
Ortho



Bl 

Ne $r \dot{s} t j w \quad \overset{5,16}{h} t . n = s$

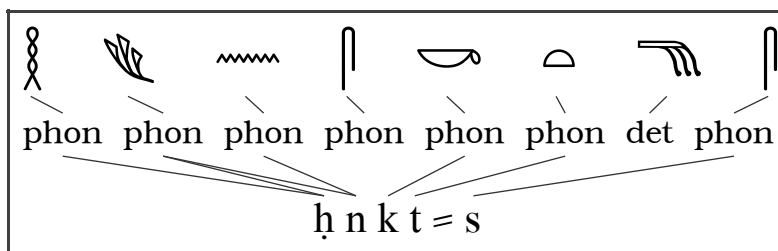
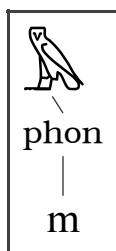
Ortho



Bl 

Ne $m \dot{h} n k t = s$

Ortho

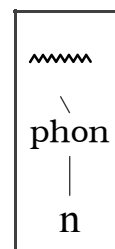
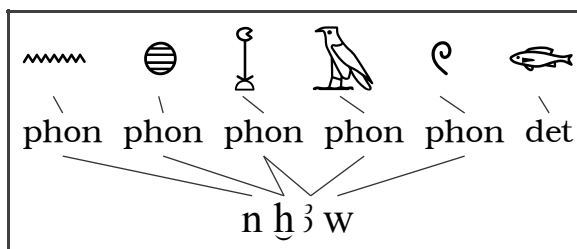
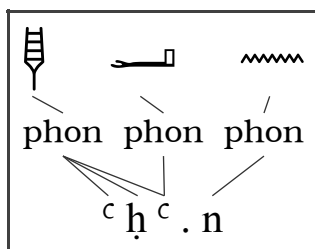


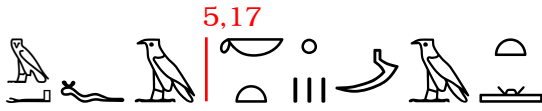
Bl 

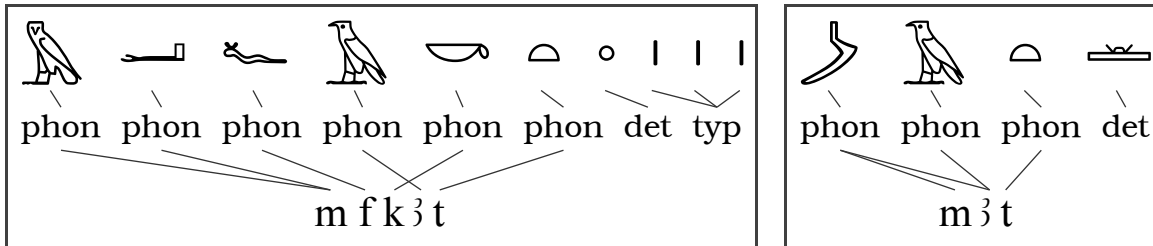
Ne $^c h^c . n n h^3 w n$

Ne and a fish-pendant of new turquoise fell into the water.

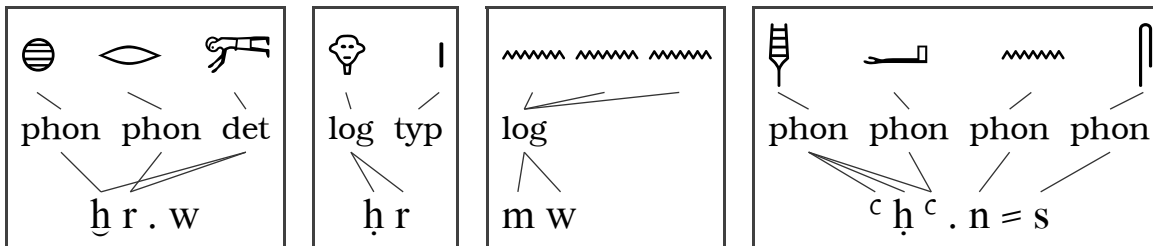
Ortho



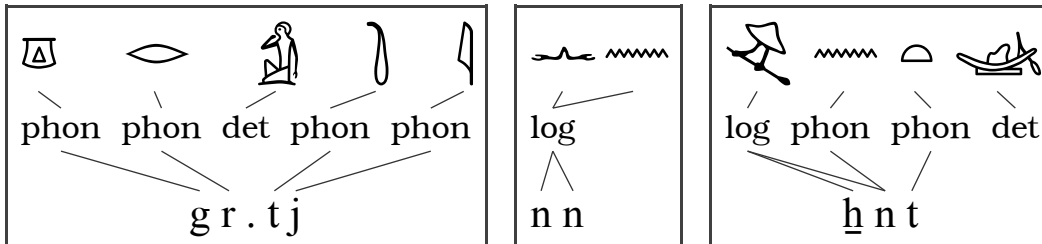
Bl 
 Ne mfk³t m³t

Ortho 

Bl 
 Ne hr(.w) hr mw ^ch^c.n=s
 Ne Then she became still, without rowing,

Ortho 

Bl 
 Ne gr.tj nn hnt

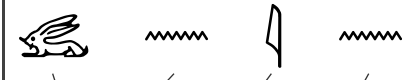
Ortho 

Bl 5,18


Ne 5,18
 | wn.jn p³y=s

Ne 5,18
 | and her side became still, without rowing.

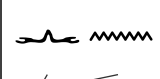
Ortho

 phon phon phon phon wn . j n	 phon phon phon phon p³ y = s
--	---

Bl 

Ne rmn gr(.w) nn

Ortho

 phon phon phon det det typ r m n	 phon phon det g r . w	 log n n
--	--	---

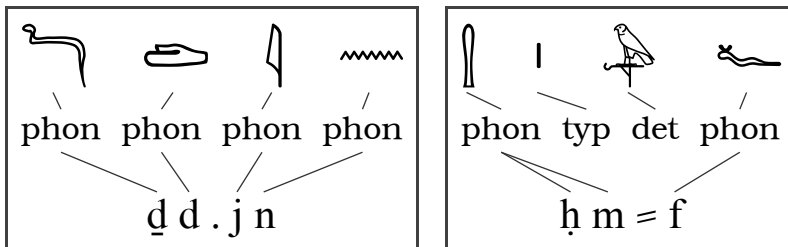
Bl 

Ne hnt

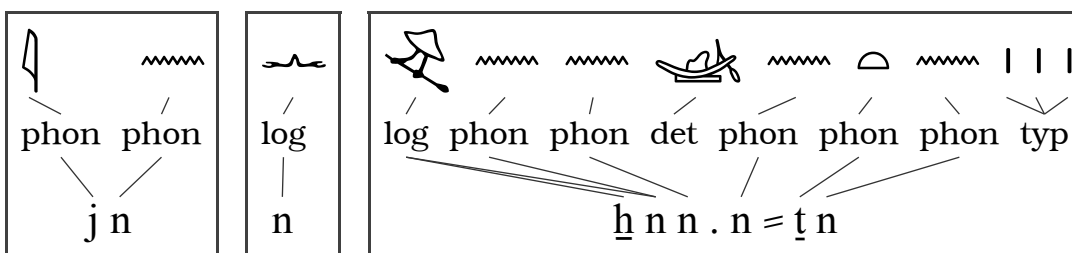
Ortho

 log phon phon det det <u>h</u> n t
--

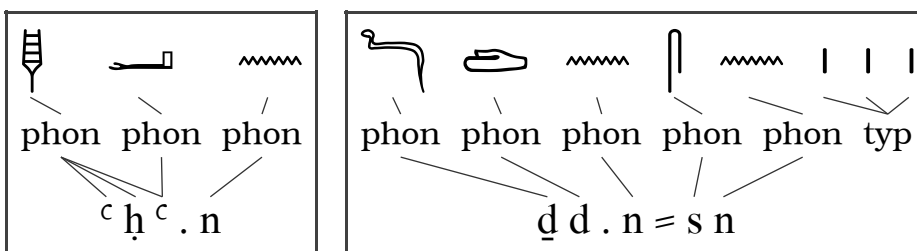
Bl  5,19
 Ne dd.jn | hm=f
 Ne Then His Majesty said:

Ortho 

Bl 
 Ne jn n hnn.n=tñ
 Ne "Can't you row?"

Ortho 

Bl 
 Ne ^cḥ.n dd.n=sñ
 Ne And they said: "Our stroke

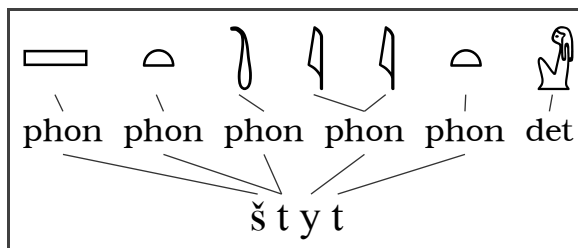
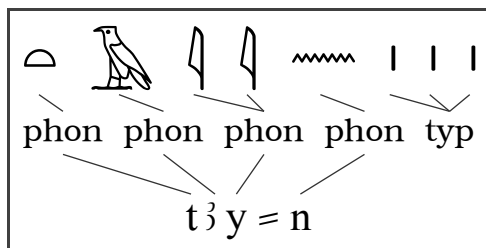
Ortho 

Bl



Ne t3y=n štyt

Ortho



Bl

5,20



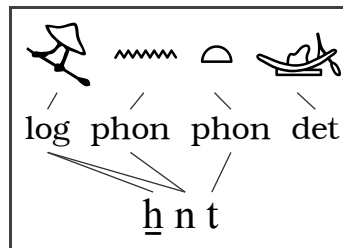
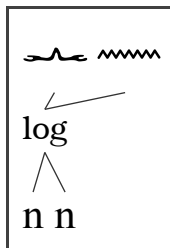
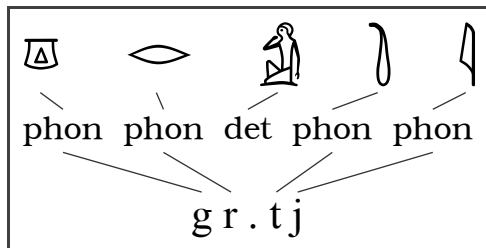
Ne | gr.tj nn hnt

5,20

Ne | has become still, without rowing."

5,20

Ortho



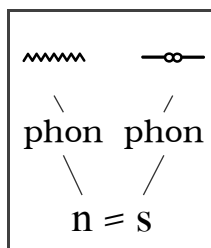
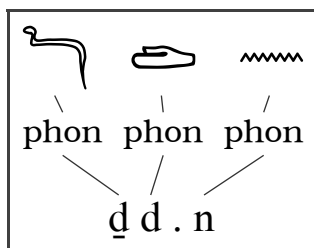
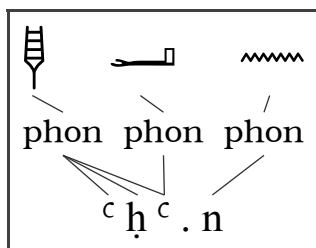
Bl



Ne cḥ.n dd.n n=s

Ne Then His Majesty said to her:

Ortho

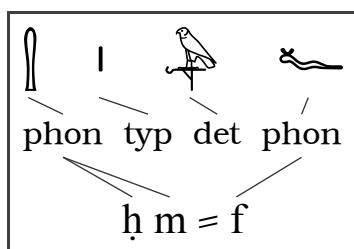


Bl



Ne hm=f

Ortho



tm=t hn | hr-m

"Why aren't you rowing?"

phon phon phon
t m = t

log phon det det

h n

$$^c\dot{h}^c.n \quad \underline{d}d.n=s$$

And she said:

phon phon phon
c h c . n

phon phon phon phon

d d . n = s

nh³w pw n

"This fish-pendant of new turquoise

□ ☞
 \ /
 phon phon
 \ /
 p w


 \ phon
 |
 n

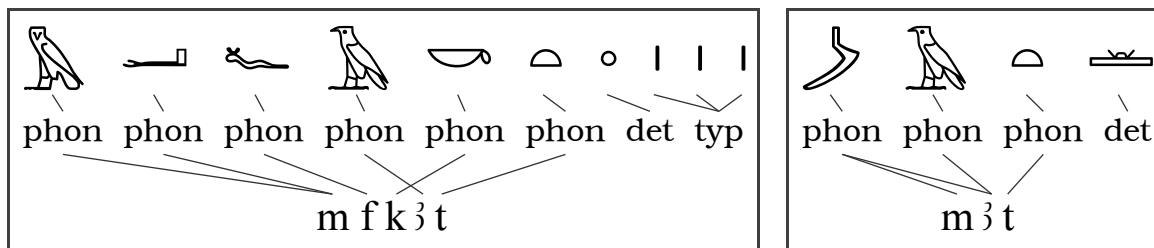
Bl



Ne

mfk3t m3t

Ortho



Bl



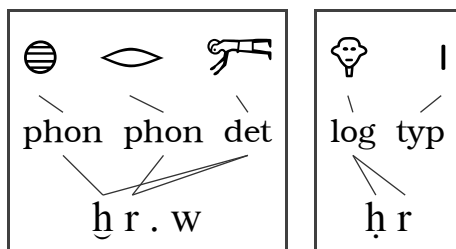
Ne

hr(.w) hr

Ne

5,22
| has fallen into the water."

Ortho



Bl



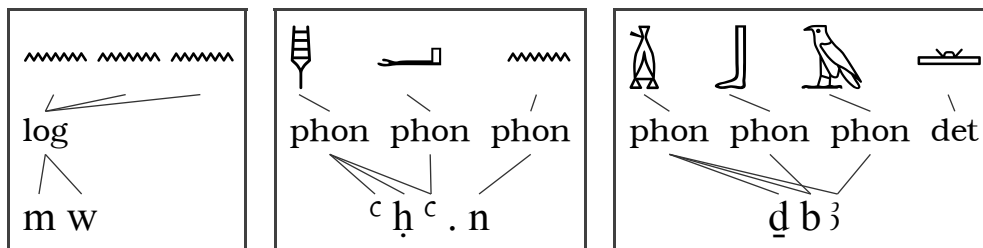
Ne

mw c3h3.n [...] n=s [...] | [...] db3

Ne

5,23
Then [...] to her: "[...] | [...] replaced."

Ortho



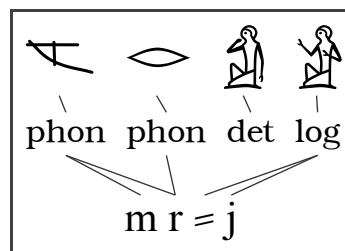
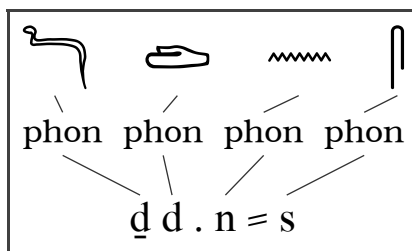
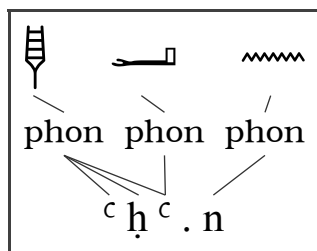
Bl



Ne $^c h^c . n \quad d d . n = s \quad m r = j$

Ne And she said: "I prefer my own thing to its substitute."

Ortho



Bl

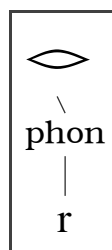
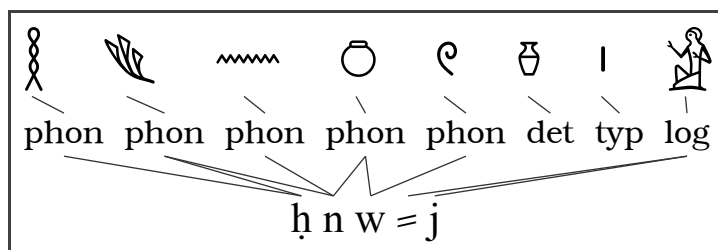


5,24

Ne

5,24
 $h n w | = j \quad r$

Ortho

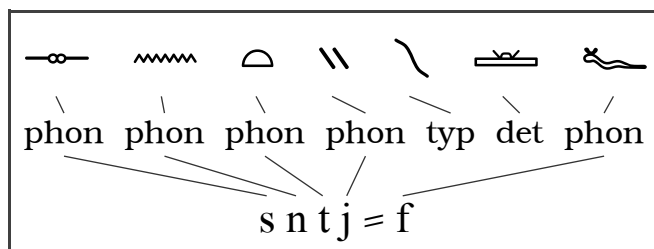


Bl



Ne $s n t j = f$

Ortho



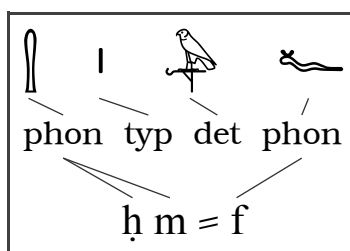
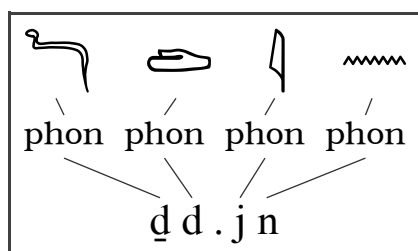
Bl



Ne $d d . j n \quad h m = f$

Ne Then His Majesty said:

Ortho



Bl



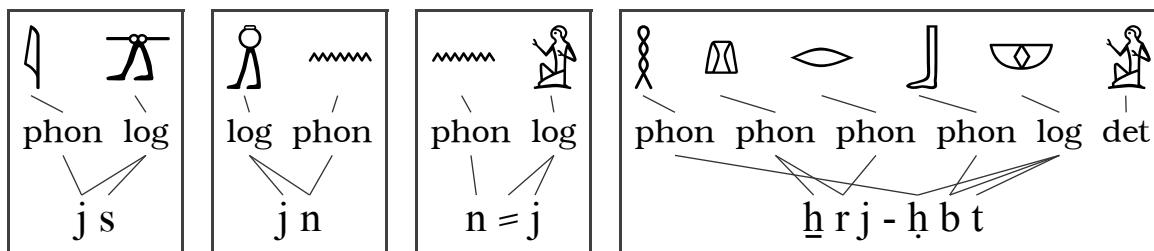
Ne

js jn n=j hrj-hbt

Ne

"Go and bring me the chief lector priest Djadjaemankh."

Ortho



5,25

Bl

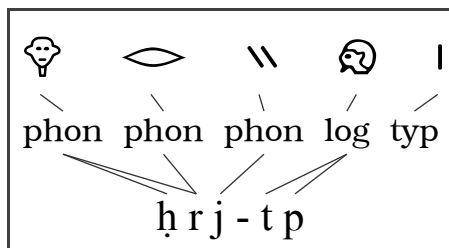


Ne

5,25

hrj-tp

Ortho



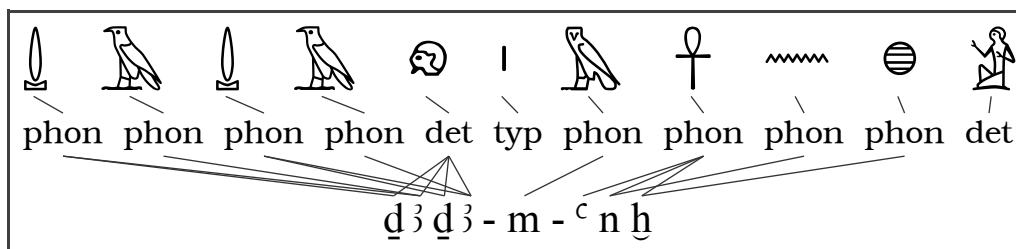
Bl



Ne

D3d3-m-chnh

Ortho



Bl



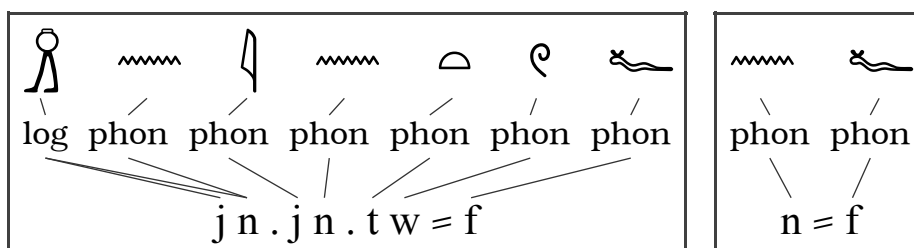
Ne

jn.jn.tw=f n=f

Ne

And he was brought to him immediately.

Ortho



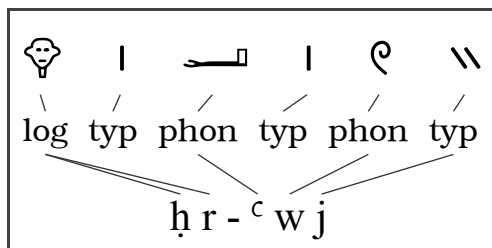
Bl



Ne

hr-^cwj

Ortho



Bl



Ne

dd.jn

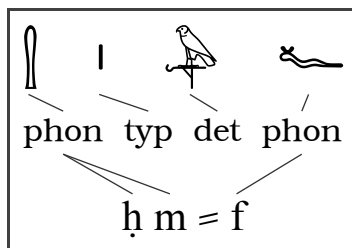
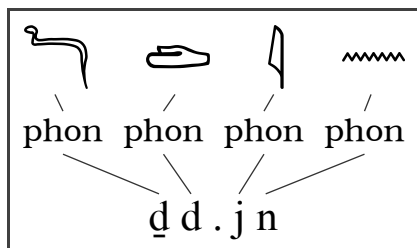
6,1

hm=f

Ne

Then His Majesty said:

Ortho



Bl



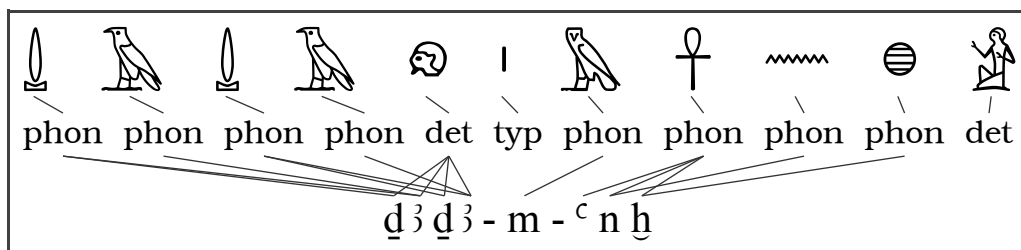
Ne

D₃d₃-m-^cnh

Ne

"Djadjaemankh, my brother,

Ortho



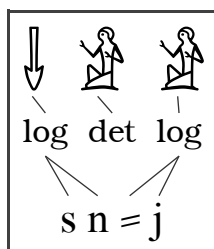
Bl



Ne

sn=j

Ortho



Bl



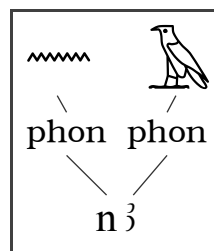
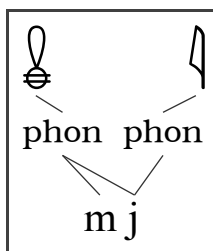
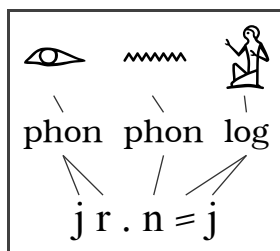
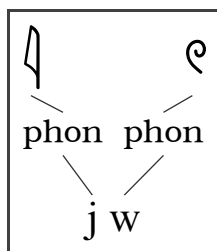
Ne

jw jr.n=j mj n³

Ne

I have done as what you have said,

Ortho



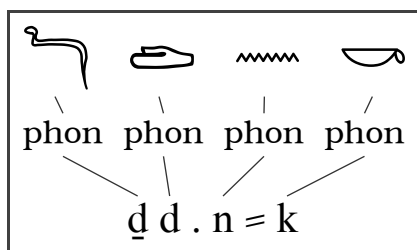
Bl



Ne

dd.n=k

Ortho



Bl



Ne

wn.jn jb n

6,2

| ḥm=f

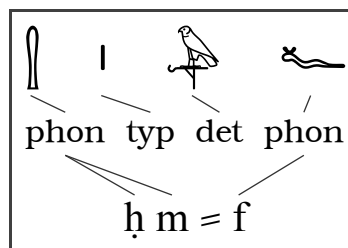
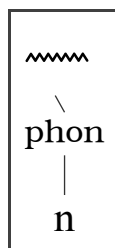
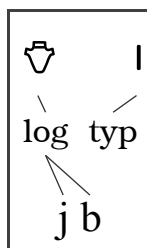
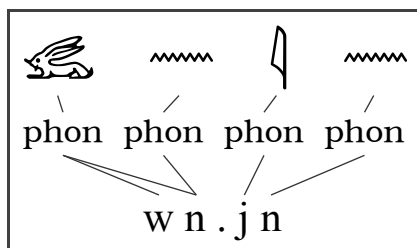
Ne

and the heart of

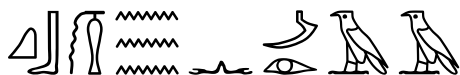
6,2

| His Majesty was gladdened

Ortho



Bl



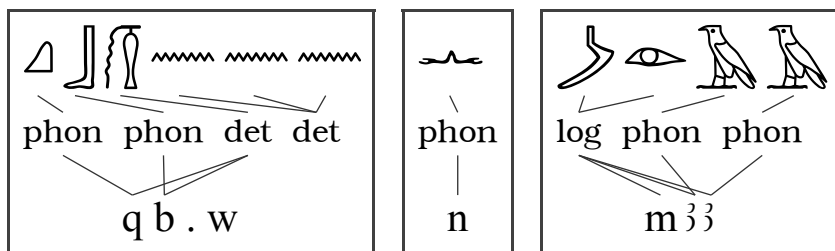
Ne

qb(.w) n m³³

Ne

by seeing them row.

Ortho



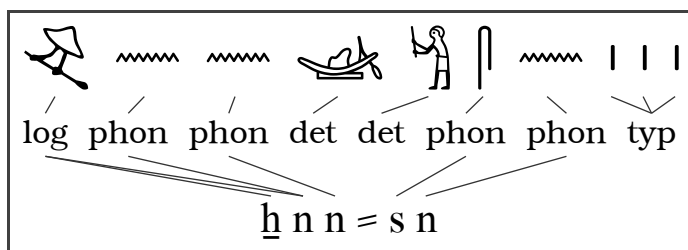
Bl



Ne

hnn=sn

Ortho



Bl



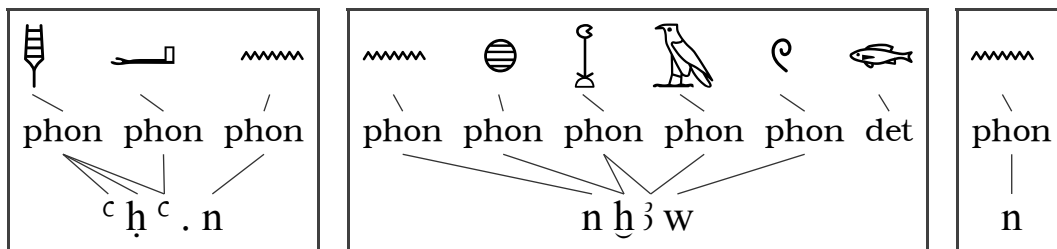
Ne

^ch^c.n nh³w n

Ne

Then a fish-pendant of new turquoise of one of the strokes

Ortho



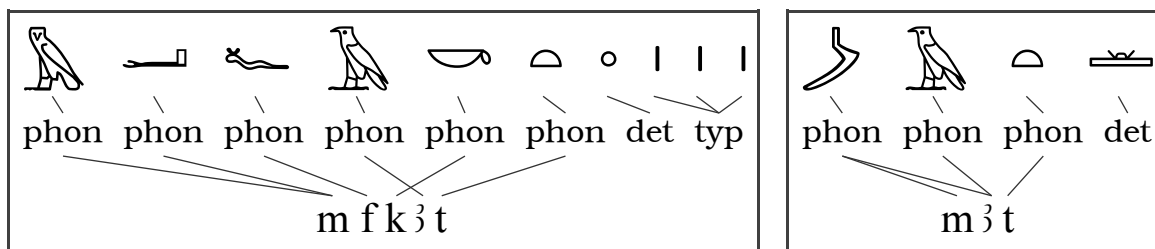
Bl



Ne

mfk³t m³t

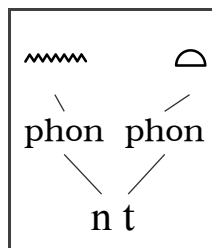
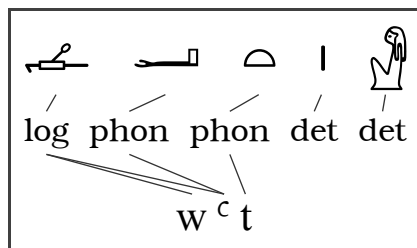
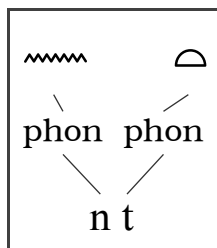
Ortho



Bl

Ne nt w^ct nt

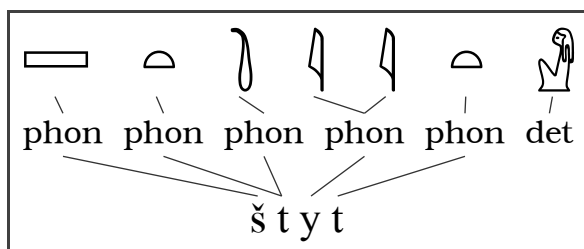
Ortho



Bl

Ne štyt

Ortho

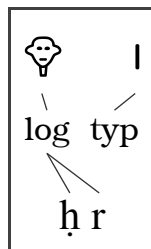
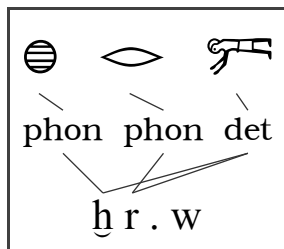


Bl

Ne hr(.w) hr

Ne fell into the water,

Ortho

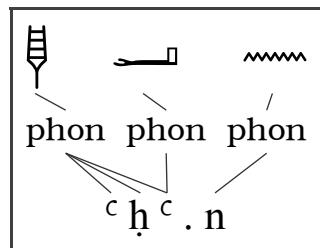
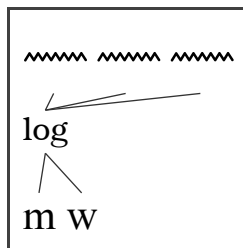


Bl

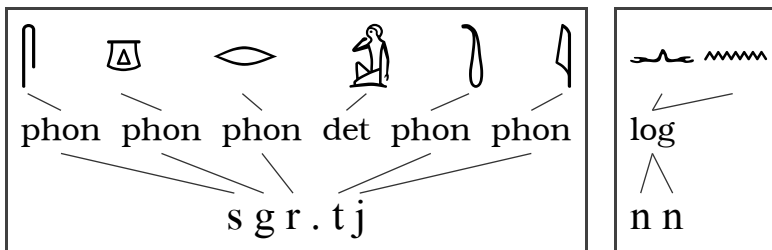
Ne mw ^ch^c.n

Ne and she became still,

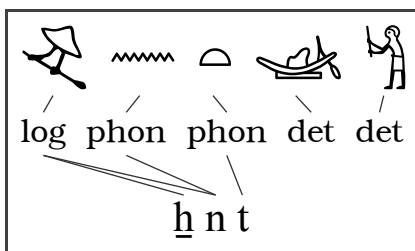
Ortho



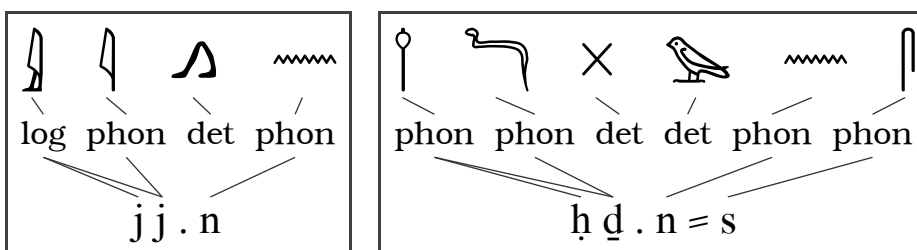
Bl  6,4
 Ne sgr.tj | nn 6,4
 Ne | without rowing.

Ortho 
 phon phon phon det phon phon
 s g r . t j
 log
 n n

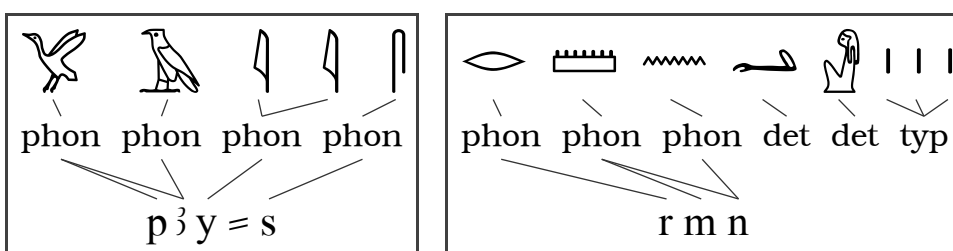
Bl 
 Ne hnt

Ortho 
 log phon phon det det
h n t

Bl 
 Ne jj.n ḥd.n=s
 Ne And so it happened that she disrupted her side.

Ortho 
 log phon det phon
 j j . n
 phon phon det det phon phon
 ḥ d . n = s

Bl 
 Ne p3y=s rmn

Ortho 
 phon phon phon phon
 p 3 y = s
 phon phon phon det det typ
 r m n

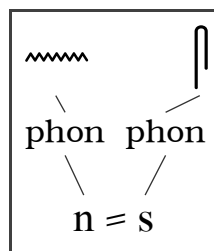
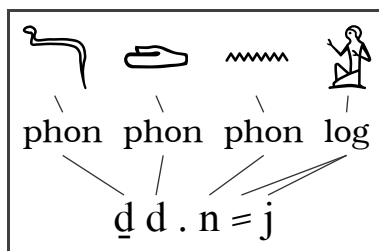
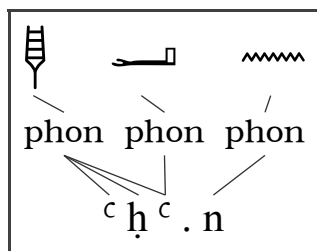
Bl



Ne $^c h^c . n \quad d d . n = j \quad n = s$

Ne Then I said to her:

Ortho



6,5

Bl



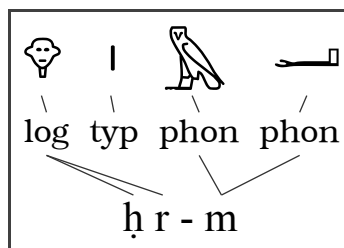
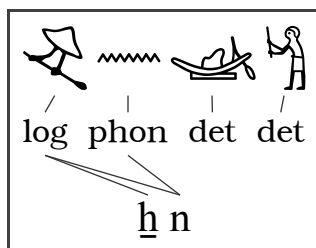
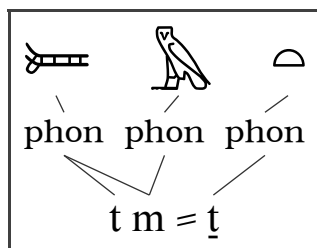
6,5

Ne | $t m = t \quad h n \quad h r - m$

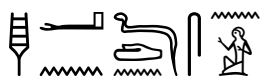
6,5

Ne | 'Why is it that you're not rowing?'

Ortho



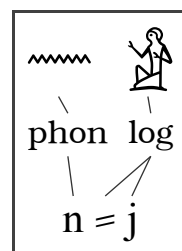
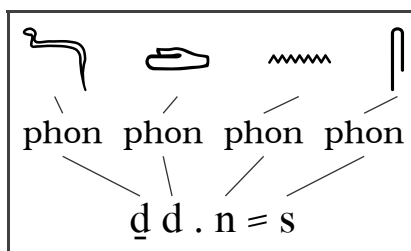
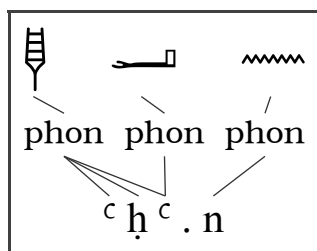
Bl



Ne $^c h^c . n \quad d d . n = s \quad n = j$

Ne And she said to me:

Ortho



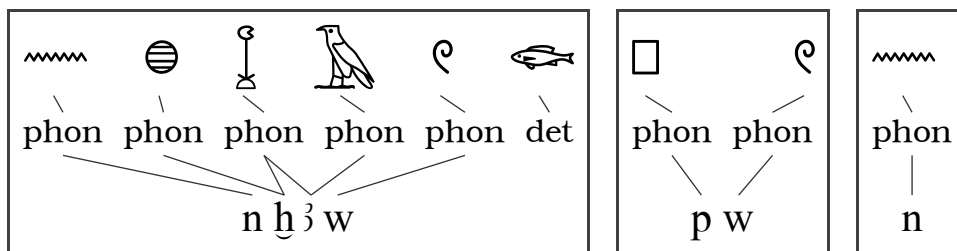
Bl



Ne nh³w pw n

Ne 'This fish-pendant of new turquoise has fallen into the water.'

Ortho



Bl



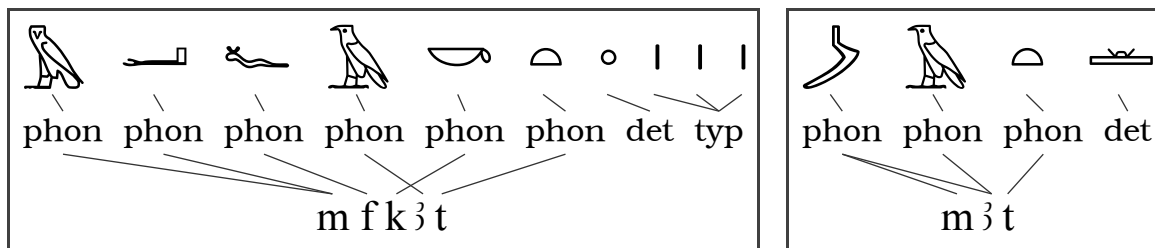
Ne mfk³t

6,6

6,6

| m³t

Ortho



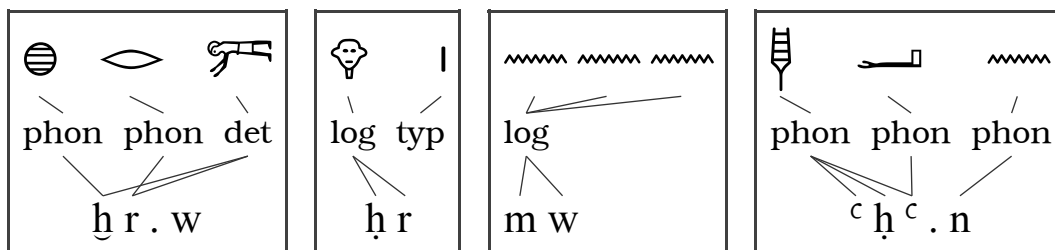
Bl



Ne hr(.w) hr mw ^ch^c.n

Ne Then I said to her:

Ortho

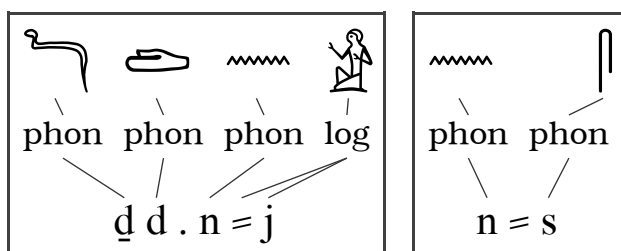


Bl



Ne dd.n=j n=s

Ortho



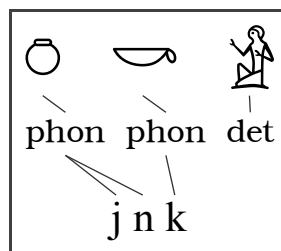
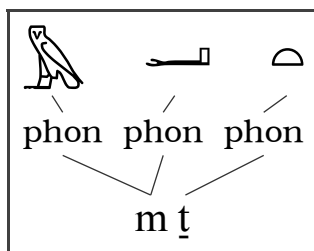
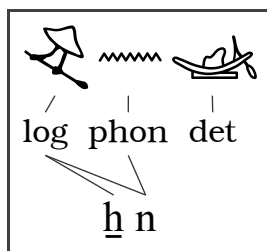
Bl



Ne hn mṯ jnk

Ne 'Row! Look, I myself will replace

Ortho



Bl



Ne ḏb³=j

Ne

6,7

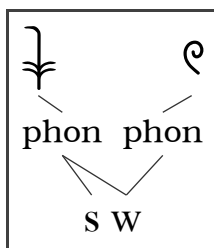
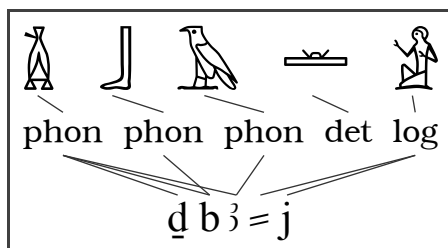
6,7

| sw

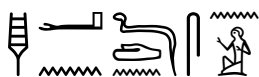
6,7

| it.'

Ortho



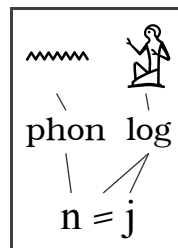
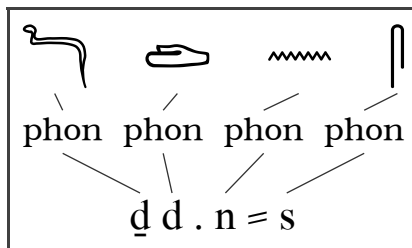
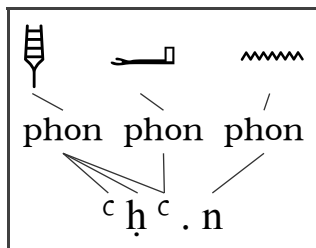
Bl



Ne ḥᶜ.n ḏd.n=s n=j

Ne And she said to me: 'I prefer my own thing to its substitute.' "

Ortho



Ne

phon phon phon phon phon det typ log

$h \ n \ w = j$

Ne

Ne

Ne

phon phon phon
c h c . n

phon phon phon
d d . n

6,8



Ne

Ne

phon phon phon phon log det

h r j - b t

phon phon phon log typ
h r j - t p

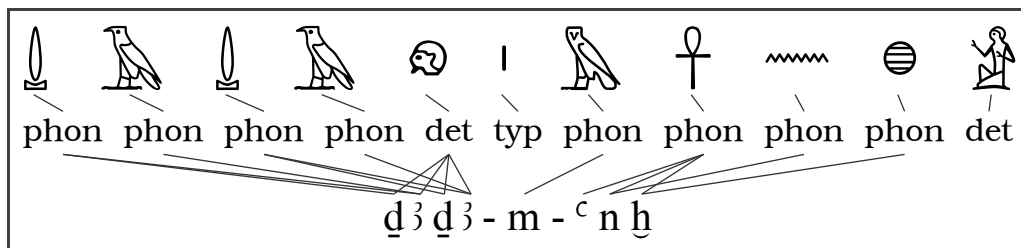
Bl



Ne

D3d3-m-^cnh

Ortho



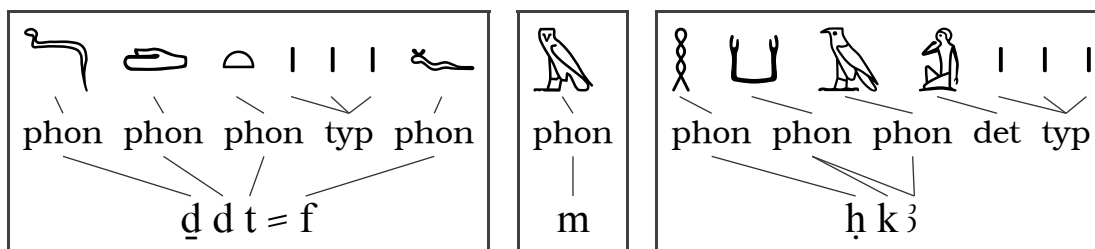
Bl



Ne

ddt=f m hk³

Ortho



Bl



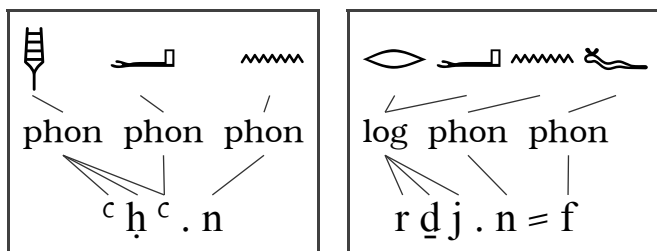
Ne

^ch^c.n rdj.n=f

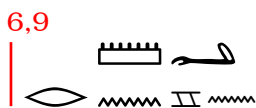
Ne

and put

Ortho



Bl



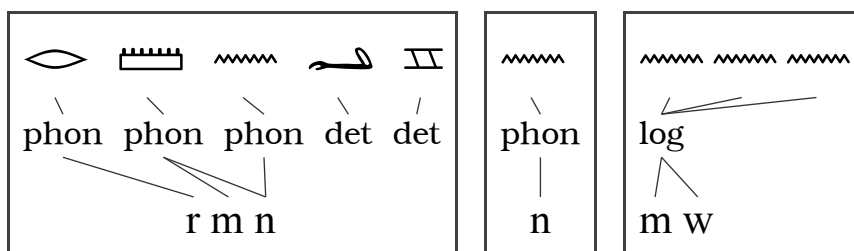
Ne

rmn n

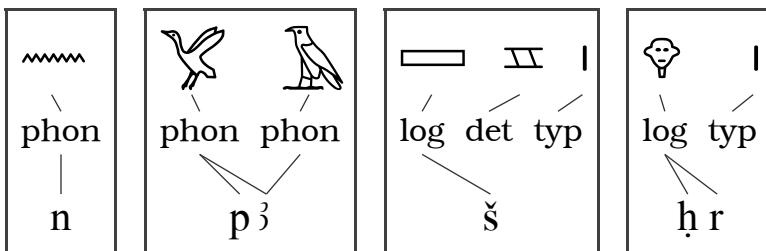
Ne

one side of the water of the lake on top of the other,

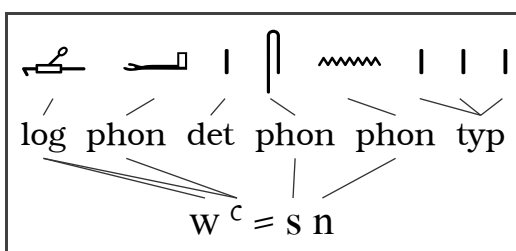
Ortho



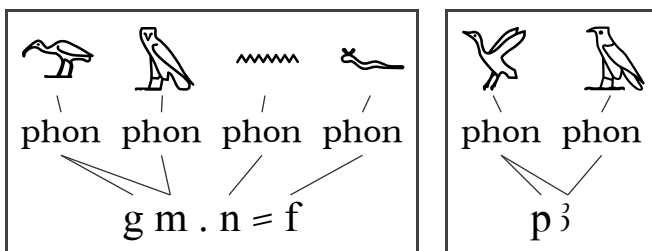
Bl 
 Ne mw n p³ š ḥr

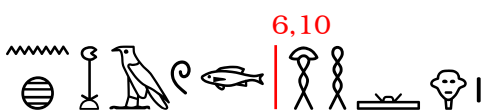
Ortho 

Bl 
 Ne w^c=sn

Ortho 

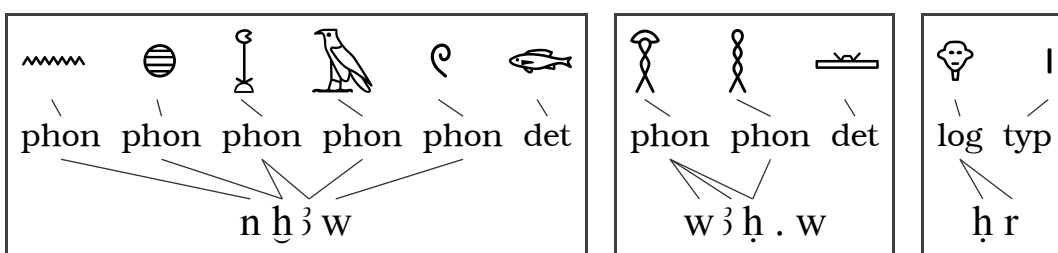
Bl 
 Ne gm.n=f p³
 Ne and found the fish-pendant

Ortho 

Bl 

Ne nh³w 6,10 | 6,10 w³ḥ(.w) ḥr

Ne 6,10 | lying on a shard.

Ortho 

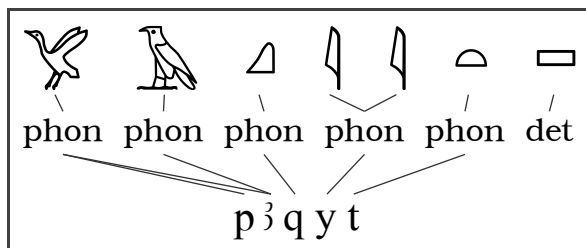
Bl



Ne

p³qyt

Ortho



Bl



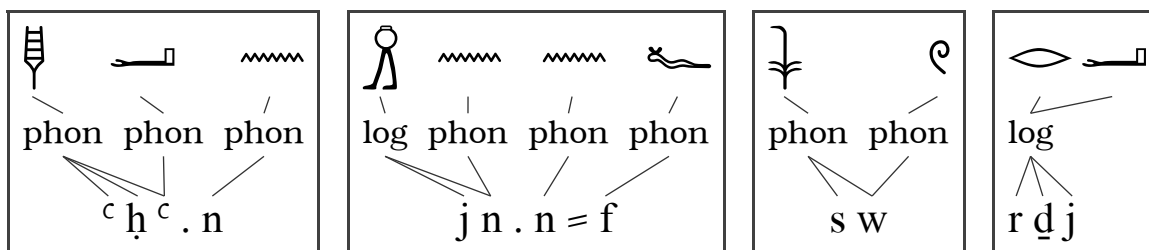
Ne

h^c.n jn.n=f sw rdj

Ne

He then fetched it and gave it to its owner.

Ortho



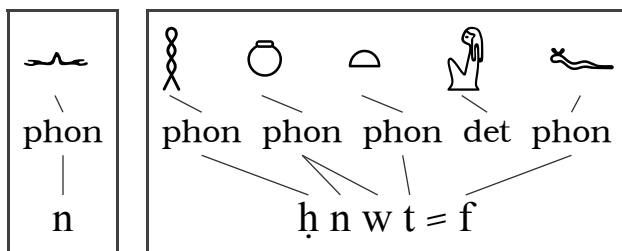
Bl



Ne

n hnwt=f

Ortho



Bl



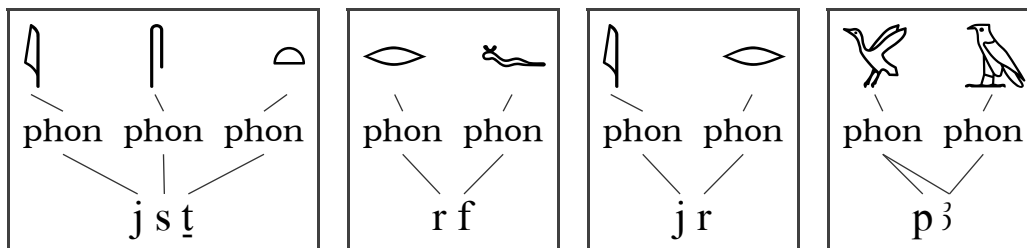
Ne

jst rf jr

Ne

Now, as for the water, it was twelve cubits in its middle,

Ortho



Ne

Ne

Ne

Ne

Figure 1 illustrates four examples of phonetic notation systems. Each example shows a set of icons (e.g., a gift, an eye, a knife, a wavy line, a person) being mapped to phonetic symbols (e.g., 'phon', 'det', 'typ', 'log') and then to a specific phonetic transcription (e.g., 'd r . j n = f', 'm h', '2 4', 'r - s 3').

6,12

Ne

A diagram illustrating the derivation of the word 'wdb = f' from a sequence of phonetic and determiner symbols. The symbols are arranged in a row: a cursive 'e', a cursive 'u', a cursive 'd', a cursive 'b', a cursive 'f', and a cursive 'n'. Below each symbol is a label: 'phon', 'phon', 'phon', 'det', 'det', 'phon'. Lines connect the symbols to the labels. A large bracket underneath all the labels points to the text 'w d b = f'.

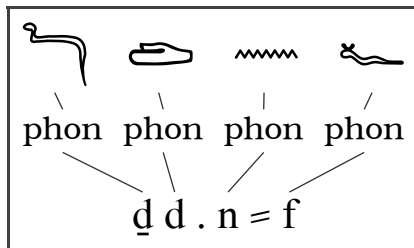
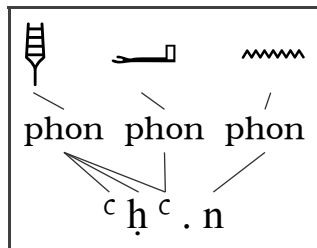
Bl



Ne $^c h^c . n \quad d d . n = f$

Ne Then he said his magic spell

Ortho

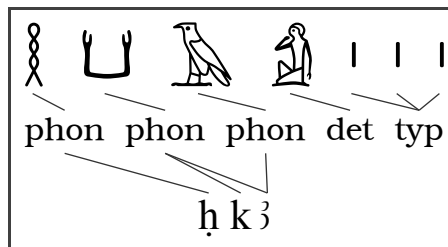
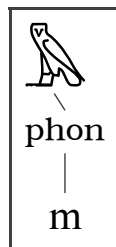
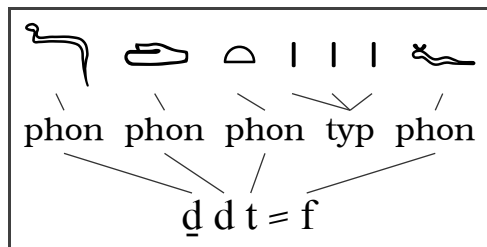


Bl



Ne $d d t = f \quad m \quad h k^3$

Ortho



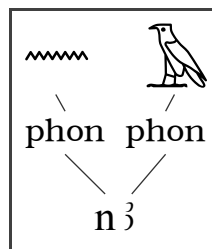
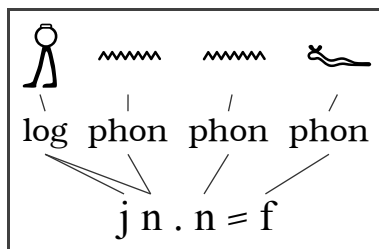
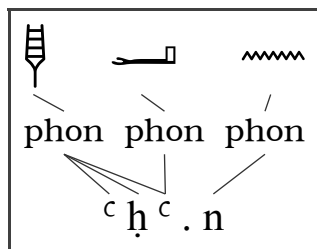
Bl



Ne $^c h^c . n \quad j n . n = f \quad n^3$

Ne and returned the parts of water of the

Ortho

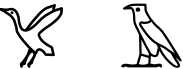


Bl 

Ne n mw n p³ 6,13 | š r

Ne 6,13 | lake to their positions.

Ortho

 phon n	 log / \ m w	 phon n	 phon phon / \ p ³	 log det typ / \ š	 phon r
---	--	---	---	--	---

Bl 

Ne ^ch^cw=s n

Ortho

 phon	 phon	 phon	 det	 typ	 phon	 phon	 typ
^c h ^c w = s n							

Bl 

Ne wrš.n ḥm=f ḥr

Ne His Majesty spent a day of celebration

Ortho

 phon	 phon	 phon	 det	 phon
w r š . n				

 phon	 typ	 det	 phon
ḥ m = f			

 log	 typ
ḥ r	

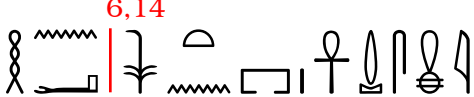
Bl 

Ne hrw nfr

Ortho

 phon	 phon	 phon	 det	 typ
h r w				

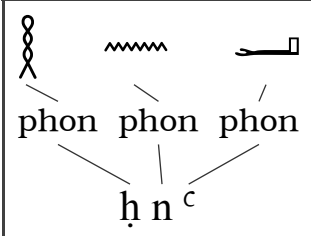
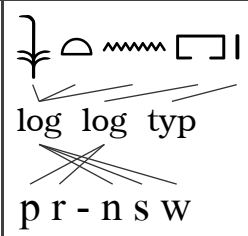
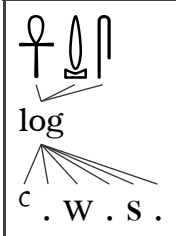
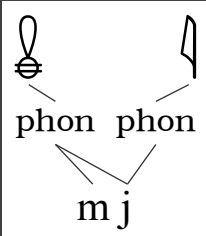
 phon	 phon	 phon
n f r		

Bl  6,14

Ne $h n^c$ | pr-nsw $^c.w.s. m j$ 6,14

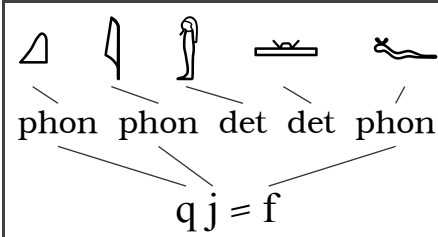
Ne with | the entire royal household (l.p.h.!), 6,14

Ortho

 phon phon phon h n c	 log log typ p r - n s w	 log $^c . w . s .$	 phon phon m j
---	--	---	--

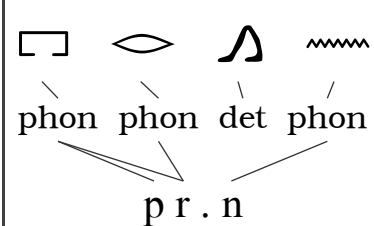
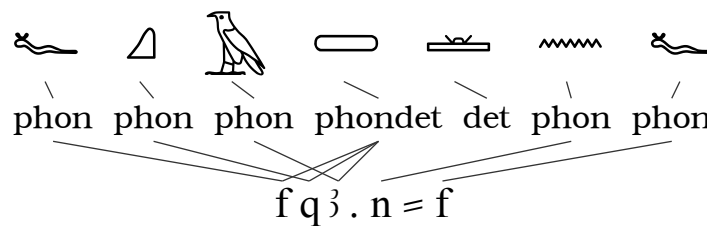
Bl 
Ne qj=f

Ortho

 phon phon det det phon q j = f
--

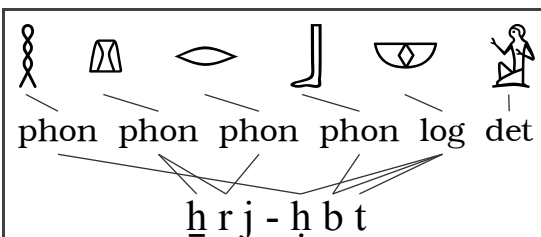
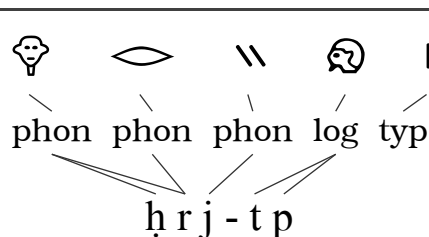
Bl 
Ne pr.n fq³.n=f
Ne and finally he rewarded the chief lector priest

Ortho

 phon phon det phon p r . n	 phon phon phon phondet det phon phon f q ³ . n = f
---	---

Bl 
Ne hrj-hbt hrj-tp

Ortho

 phon phon phon phon log det h r j - h b t	 phon phon phon log typ h r j - t p
--	--

B1

6,15

Ne

6,15

Ne

6,15

Ortho

B1

Ne

Ne

Ortho

B1

Ne

Ne

Ortho

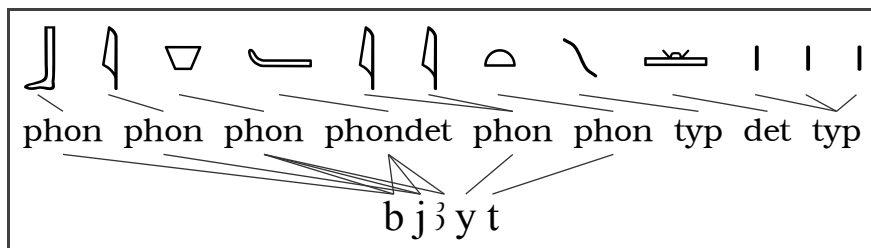
Bl



Ne

bj3yt

Ortho



Bl



Ne

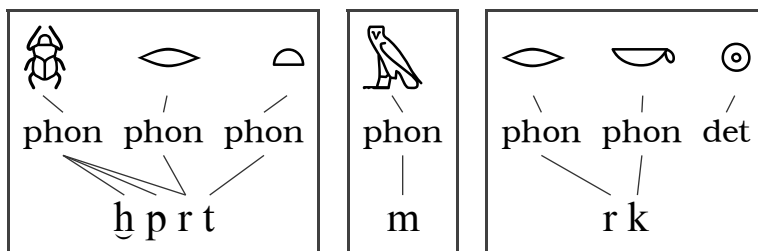
hp rt

6,16
| m rk

Ne

6,16
| in the time of your forefather the king of Upper

Ortho



Bl



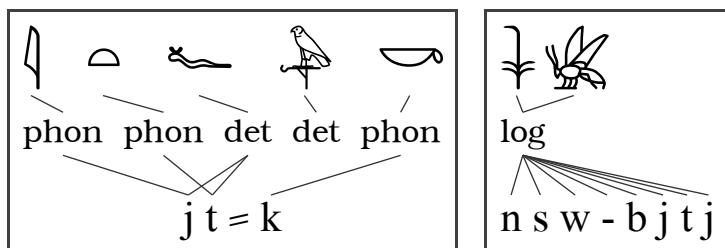
Ne

jt=k nsw-bjtj

Ne

and Lower Egypt Snofru, justified,

Ortho



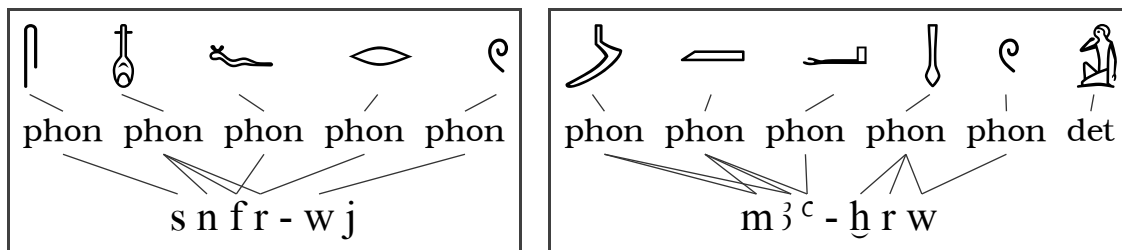
Bl



Ne

Snfr-wj m3c-hrw

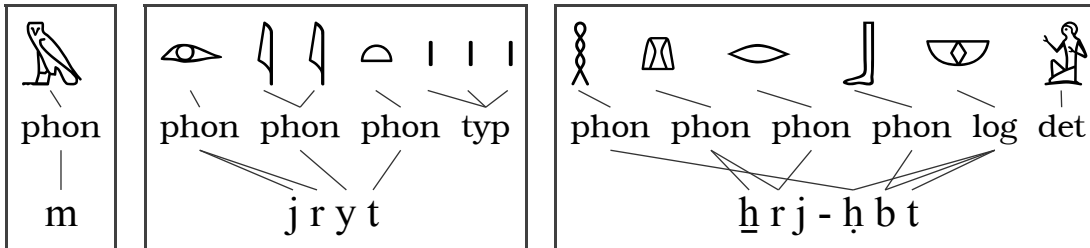
Ortho



Bl 

Ne m jryt | hrj-hbt

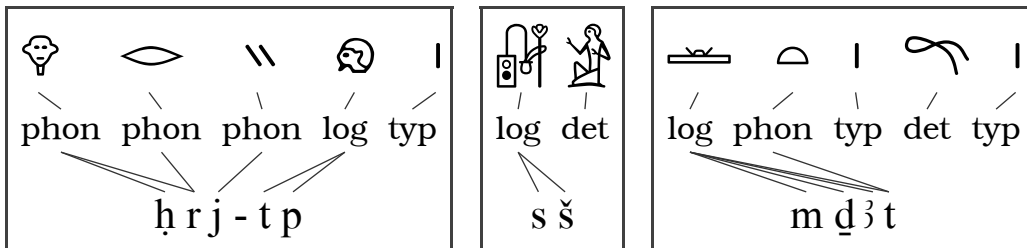
Ne and that is something that the chief lector priest and book-scribe

Ortho 

Bl 

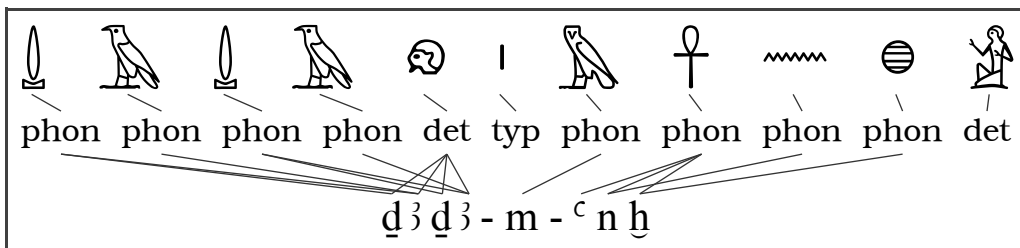
Ne hrj-tp ss md3t

Ne Djadjaemankh did.'

Ortho 

Bl 

Ne D3d3-m-chnh

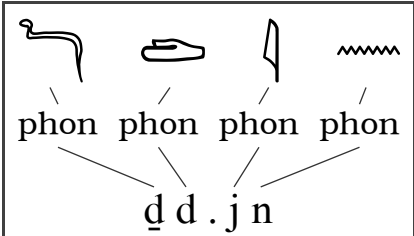
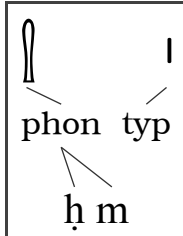
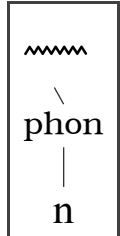
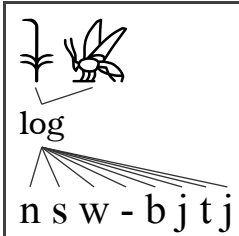
Ortho 

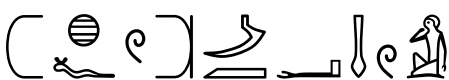
Bl 

Ne dd.jn hm n | nsw-bjtj

Ne Then the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops, justified,

Ortho

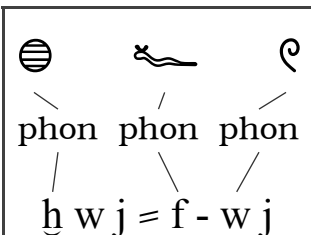
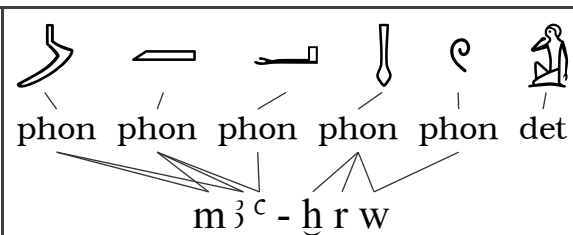
			
---	---	---	--

Bl 

Ne Hwj=f-wj m^{3c}-hrw

Ne said:

Ortho

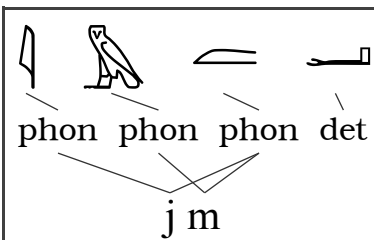
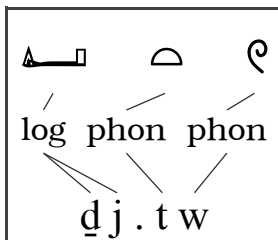
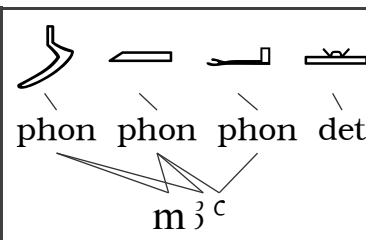
	
--	---

Bl 

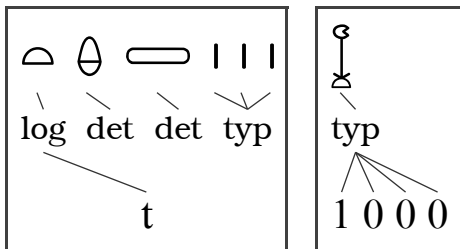
Ne jm dj.tw m^{3c}

Ne 'Let an offering be made of a thousand loaves of bread,

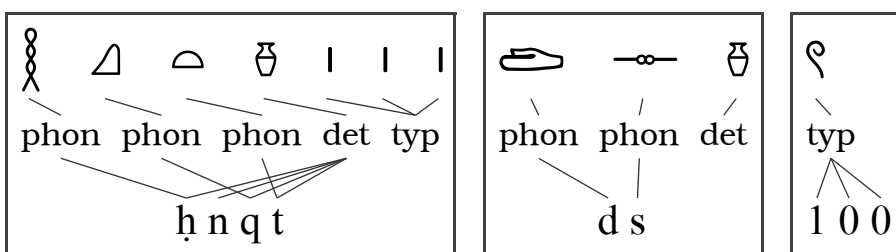
Ortho

		
---	---	--

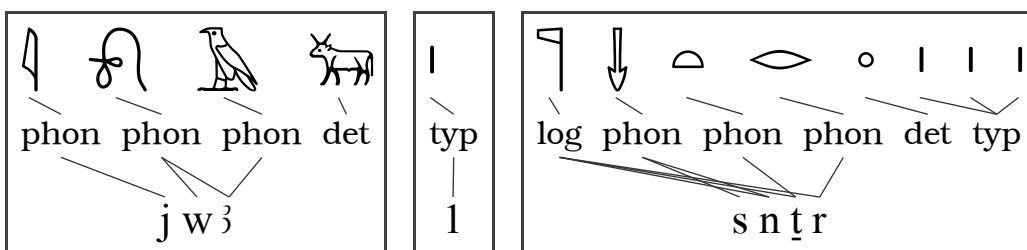
Bl 
Ne t 1000

Ortho 

Bl 
Ne hnqt ds 100
Ne a hundred jars of beer,

Ortho 

Bl 
Ne | jwʒ 1 sn̄tr
Ne | one ox and two balls of incense

Ortho 

Bl



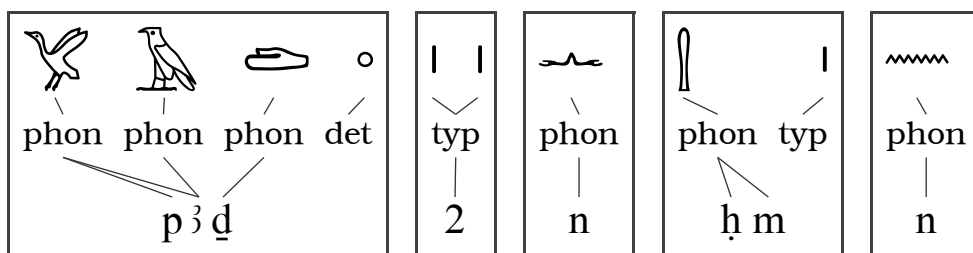
Ne

p³d 2 n hm n nsw-bjtj

Ne

to the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Snofru,

Ortho



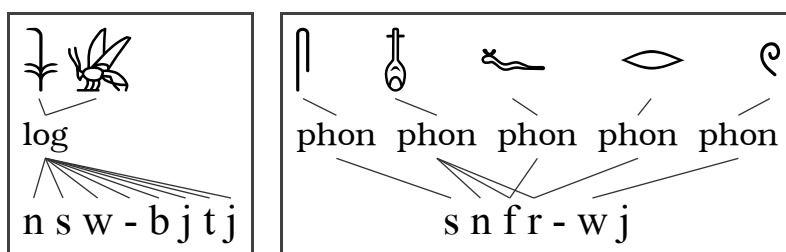
Bl



Ne

Snfr-wj

Ortho



Bl



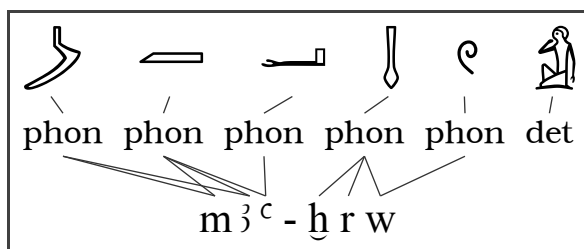
Ne

m³c-hrw

Ne

justified,

Ortho



6,20
Bl

6,20
Ne | ḥn^c rdjt dj.tw

6,20
Ne | and let there be given one cake, one jug of beer

Ortho

 phon phon phon ḥ n ^c	 log phon r d j t	 log phon phon d j . t w
--	-------------------------	--------------------------------

Bl

Ne šns 1 ḥnqt

Ortho

 phon phon phon det š n s	 typ 1	 phon phon phon det typ ḥ n q t
---------------------------------	--------------	---------------------------------------

Bl

Ne dwjw 1 sntr

Ne and a ball of incense

Ortho

 phon phon phon phon det d w j w	 typ 1	 log phon phon phon det typ s n t r
--	--------------	---

Bl

Ne p³d

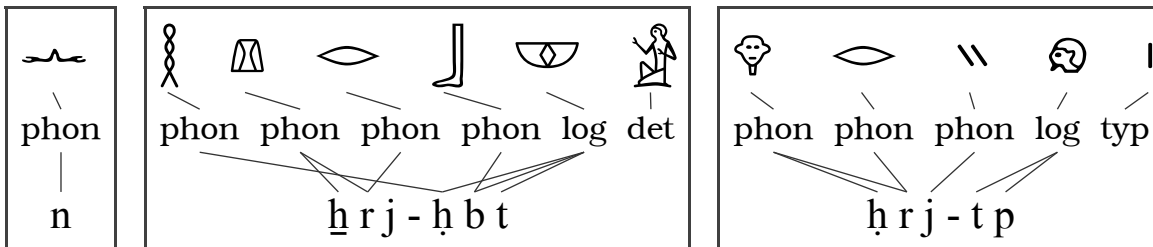
Ortho

 phon phon phon det p ³ d
--

Bl 

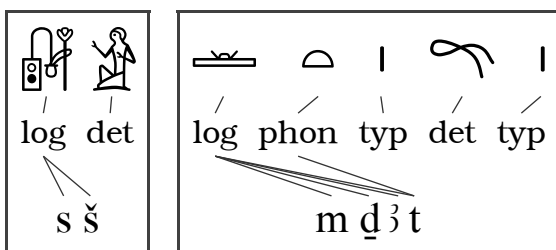
Ne n hrj-hbt | hrj-tp

Ne to the chief lector priest and book-scribe Djadjaemankh,

Ortho 

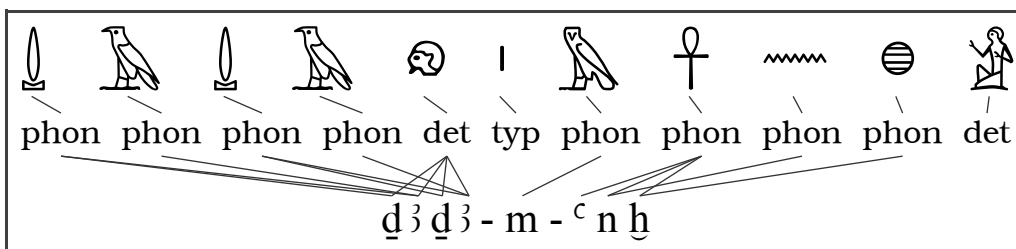
Bl 

Ne sš mdṯ

Ortho 

Bl 

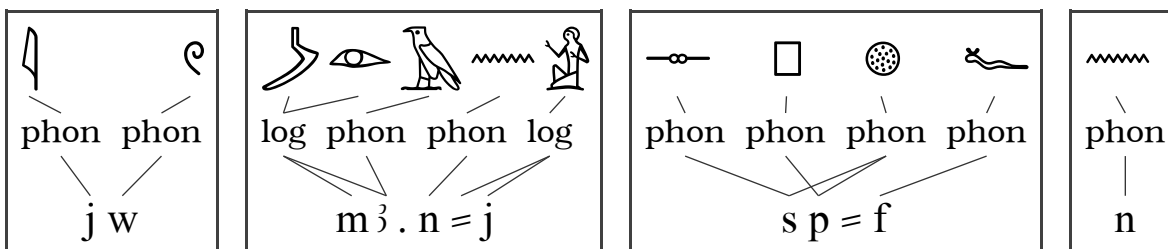
Ne Dḏḏ-m-ḥnh

Ortho 

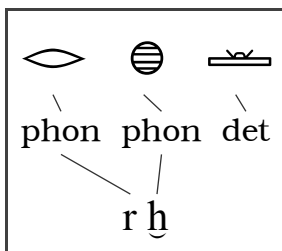
Bl 

Ne jw mḥ.n=j sp=f n

Ne as I have seen an example of his learning.'

Ortho 

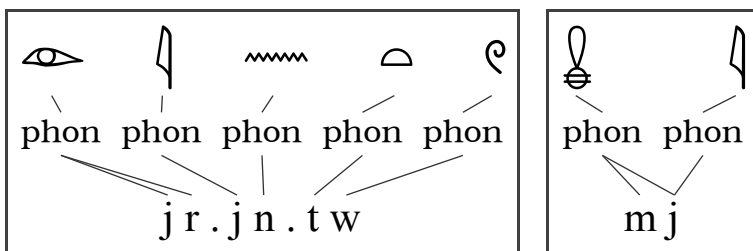
Bl 
 Ne rh

Ortho 

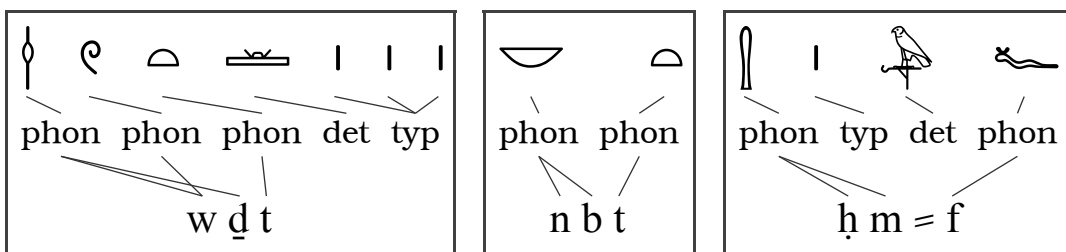
Bl 

Ne | jr.jn.tw mj

Ne | And one did as everything that His Majesty had ordered.

Ortho 

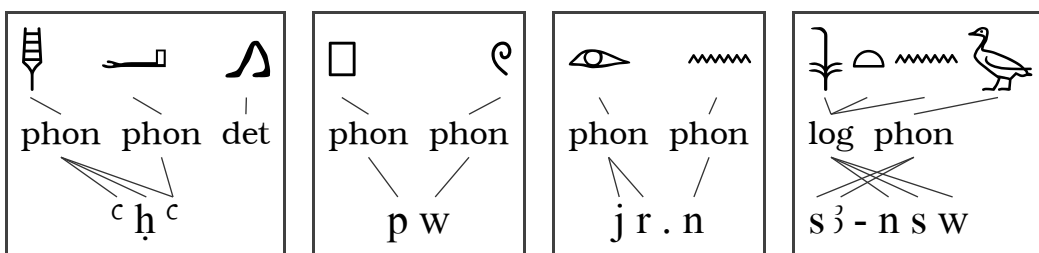
Bl 
 Ne wdt nbt hm=f

Ortho 

Bl 

Ne ^ch^c pw jr.n s³-nsw

Ne Then prince Hordedef stood up to

Ortho 

Bl 

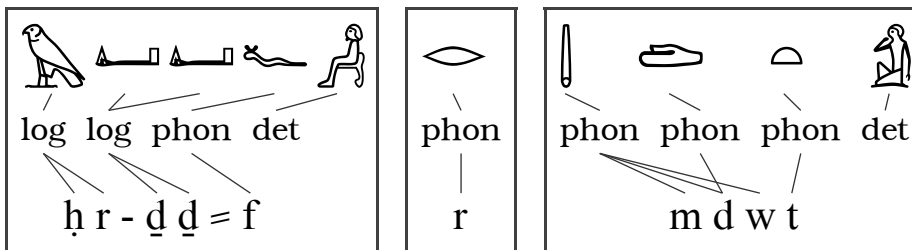
6,23

Ne Hr-dd=f r  mdwt

6,23

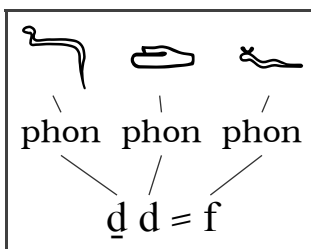
Ne  speak, and said:

6,23

Ortho 

Bl 

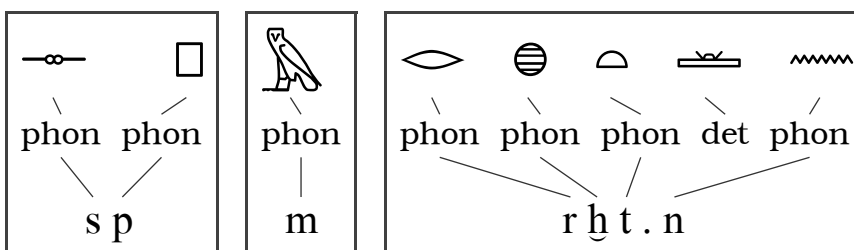
Ne dd=f

Ortho 

Bl 

Ne [...] sp [...] m rht.n

Ne '[...] deed [...] is something known by those who have passed

Ortho 

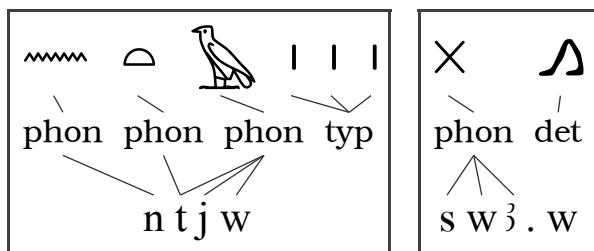
Bl



Ne ntjw sw3(.w)

Ne away;

Ortho



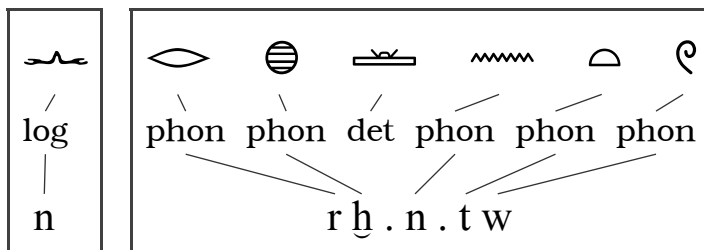
Bl



Ne n | rh.n.tw

Ne one cannot distinguish truth from falsehood.

Ortho

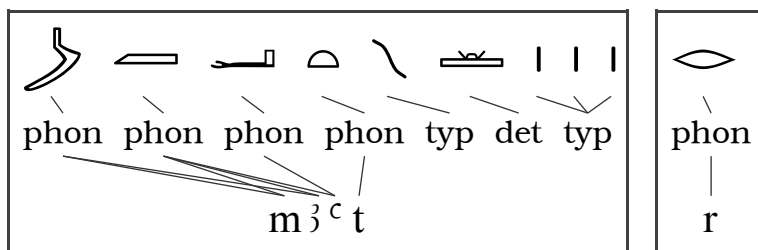


Bl



Ne m3ct r

Ortho

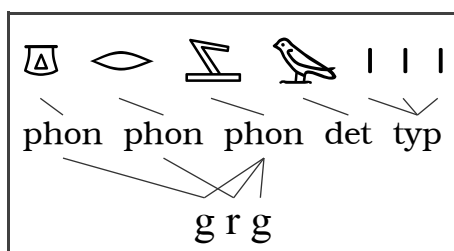


Bl



Ne grg

Ortho



Bl



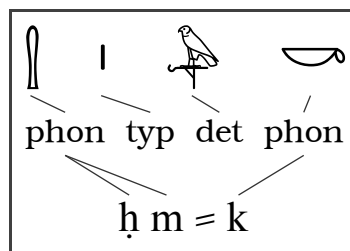
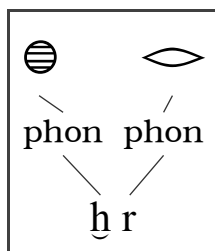
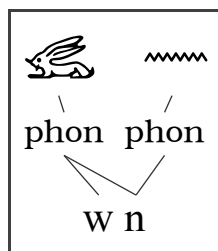
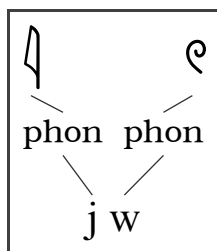
Ne

jw wn hr hm=k

Ne

There is (someone) under Your Majesty and in your own time

Ortho



Bl



Ne

m h³w=k ds=k

Ne

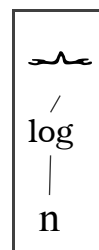
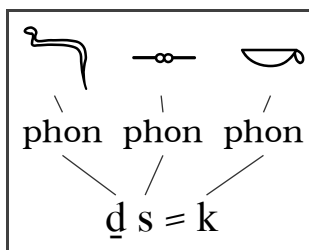
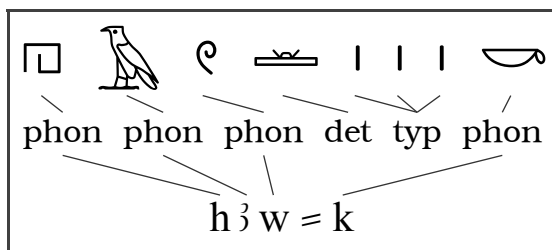
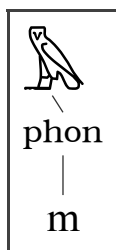
6,25

6,25

6,25

| who does not know [...].'

Ortho



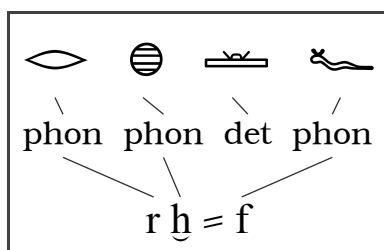
Bl



Ne

rh=f

Ortho



Bl



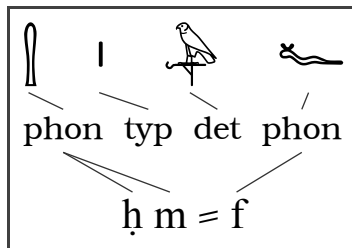
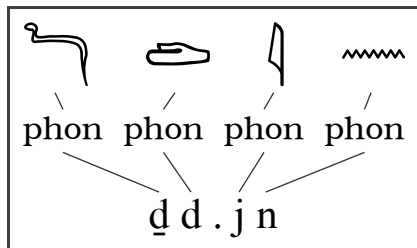
Ne

[...] dd.jn hm=f

Ne

And His Majesty said: 'What is this,

Ortho



Bl



Ne

jšt pw

6,26

6,26

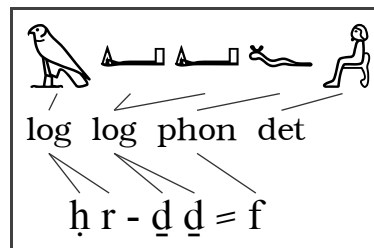
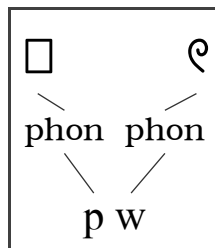
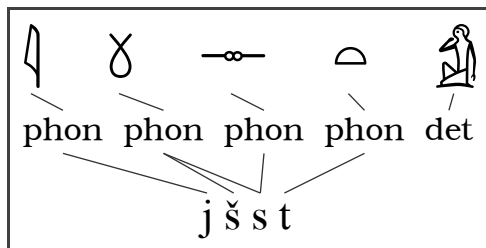
| Hr-dd=f

Ne

6,26

| Hordedef, my son?

Ortho



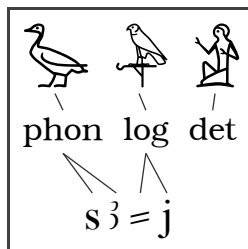
Bl



Ne

s³=j

Ortho



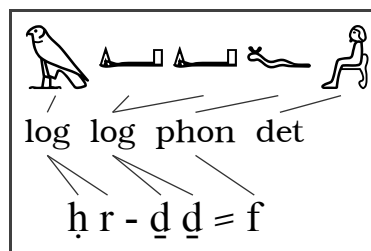
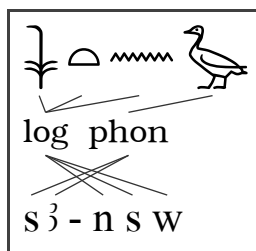
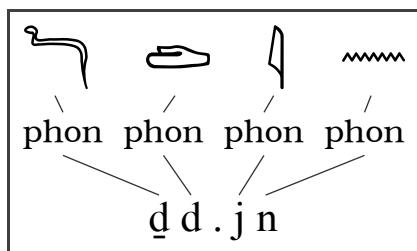
Bl



Ne dd.jn s³-nsw Hr-dd=f

Ne Prince Hordedef said:

Ortho



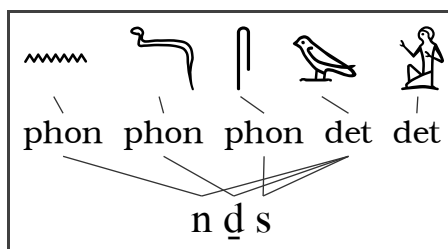
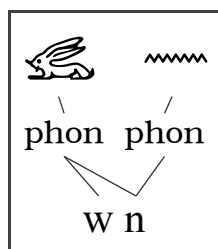
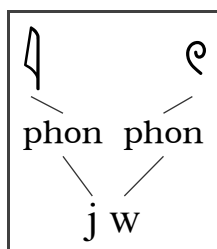
Bl



Ne jw wn nds

Ne 'There is a commoner

Ortho



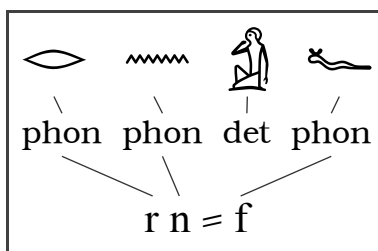
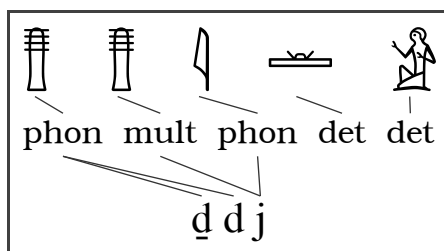
Bl



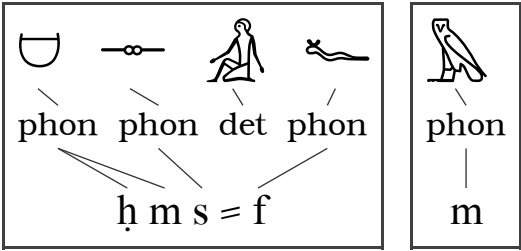
Ne | Ddj rn=f

Ne | called Djedi

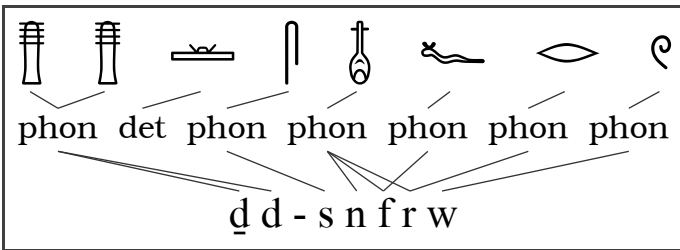
Ortho



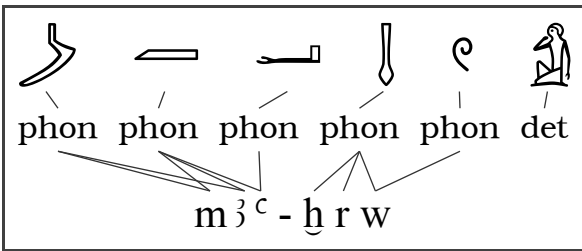
Bl 
Ne hms=f m
Ne who lives in Djed-Snofru.

Ortho 

Bl 
Ne Dd-Snfrw

Ortho 

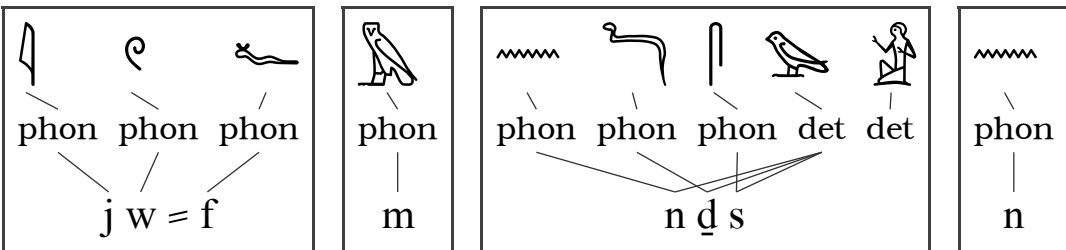
Bl 
Ne m³c-hrw

Ortho 

Bl 

Ne jw=f m | n^{7,2}ds n

Ne He is | a commoner a hundred and ten years old,

Ortho 

Bl

Ne rnpt 110

Ortho

Bl

Ne jw=f hr wnm t

Ne who eats five hundred loaves of bread, a shoulder of beef for

Ortho

Bl

Ne 500 rmn n jh m

Ortho

Bl

Ne |jwf

Ne |meat,

Ortho

Bl



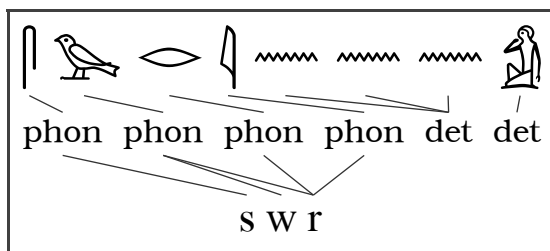
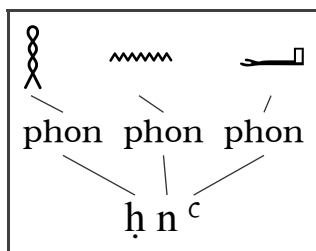
Ne

h n^c swr

Ne

and drinks a hundred jars of beer, up to this day.

Ortho



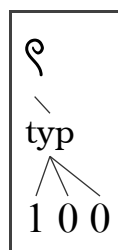
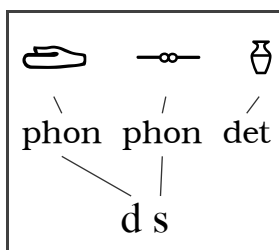
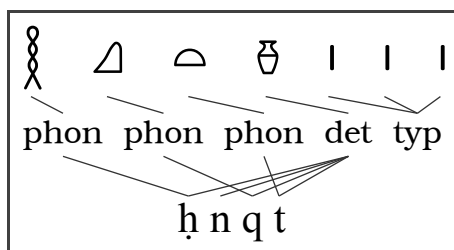
Bl



Ne

h nqt ds 100

Ortho



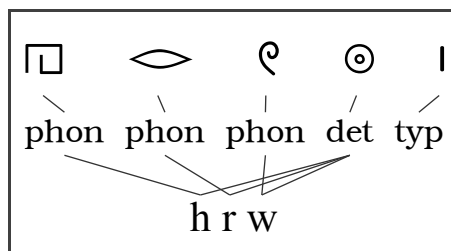
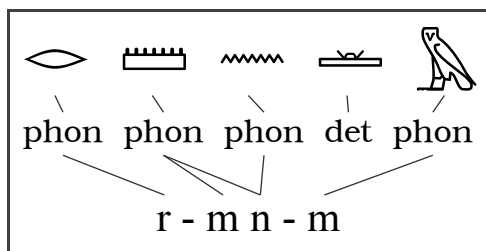
Bl



Ne

r-mn-m hrw

Ortho



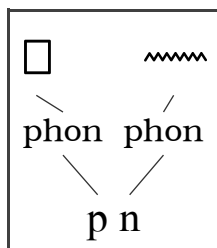
Bl

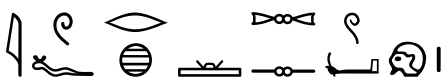


Ne

pn

Ortho

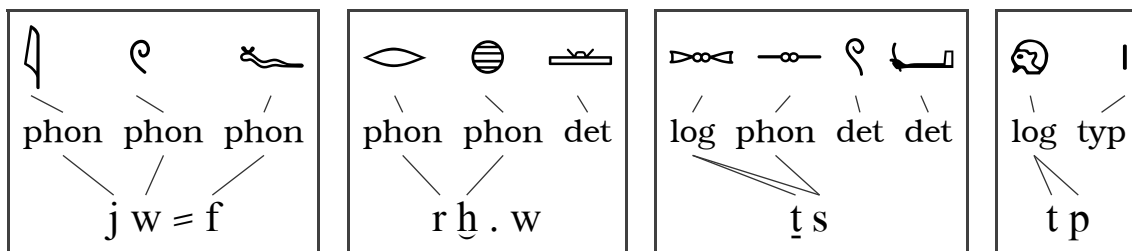


Bl 

Ne jw=f rh(.w) ts tp

Ne He knows how to mend a severed head.

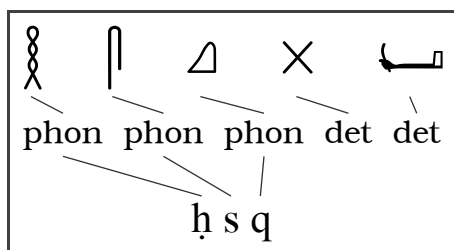
Ortho



Bl 

Ne hsq

Ortho

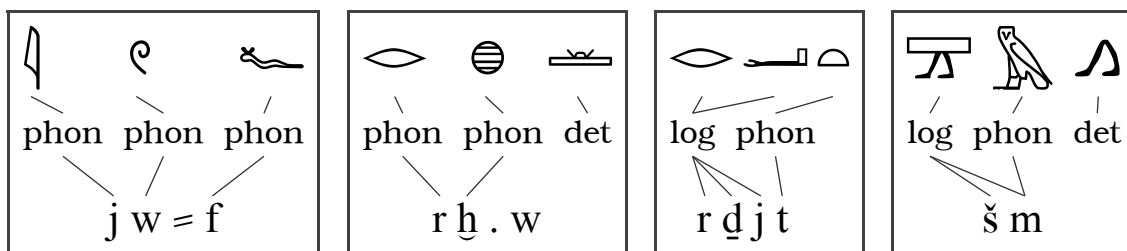


Bl 

Ne jw=f rh(.w) rdjt šm

Ne He knows how to make a lion walk behind him,

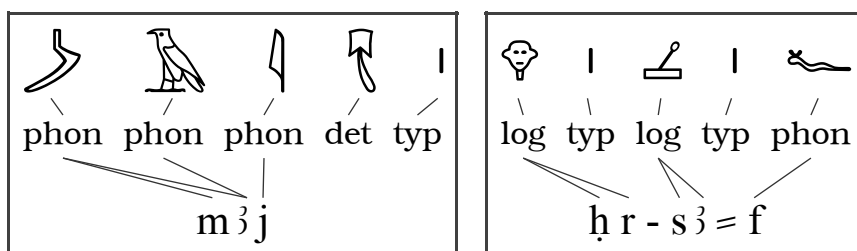
Ortho



Bl 

Ne ^{7,5} m³j hr-s³=f

Ortho



Bl



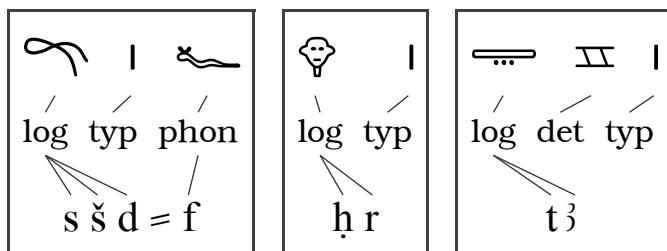
Ne

sšd=f hr t³

Ne

with its leash on the ground.

Ortho



Bl



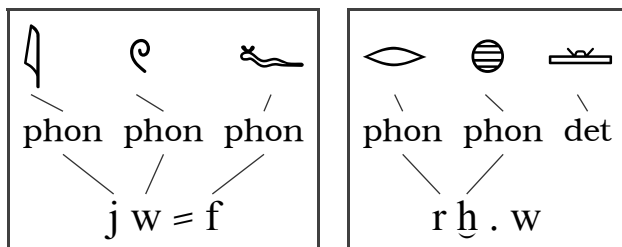
Ne

jw=f rh(.w)

Ne

He knows the number of chambers

Ortho



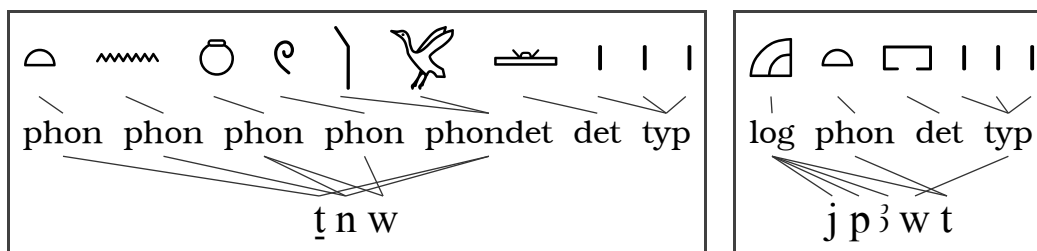
Bl



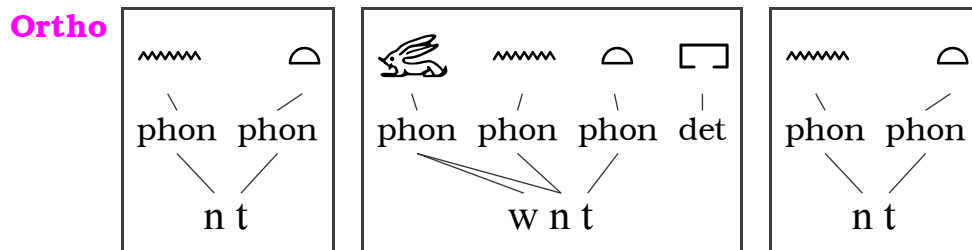
Ne

tnw jp³wt

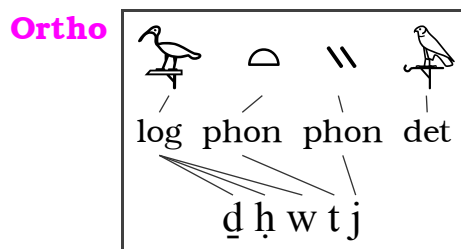
Ortho



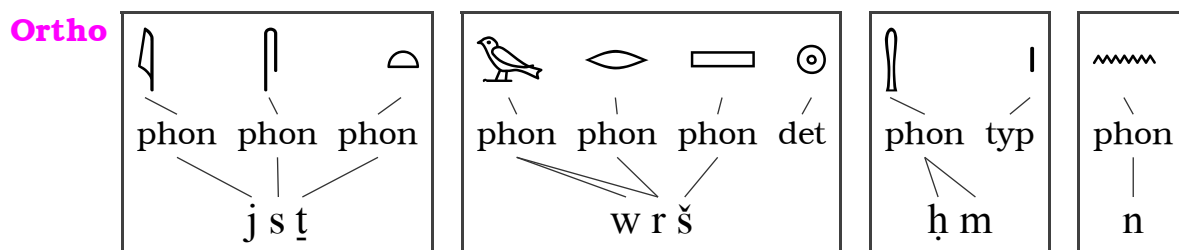
Bl 7,6
Ne | nt wnt nt
Ne 7,6
 | of the sanctuary of Thoth.'



Bl 
Ne Dḥwtj



Bl 
Ne jst wrš ḥm n nsw-bjtj
Ne Now, the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops, justified,

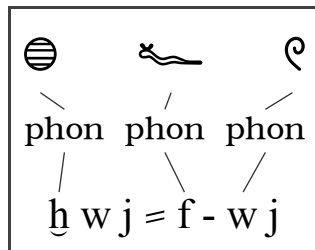
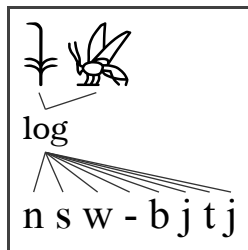


Bl

Ne Hwj=f-wj

Ne spent the day

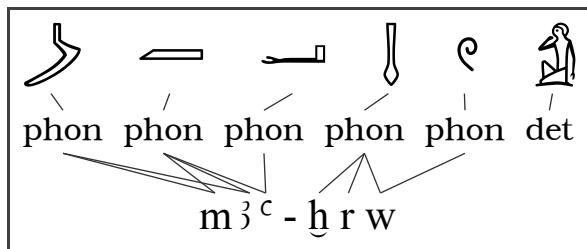
Ortho



Bl

Ne m³c-hrw

Ortho

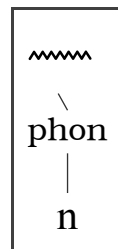
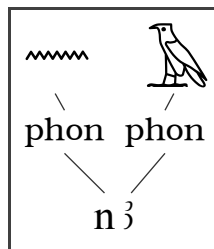
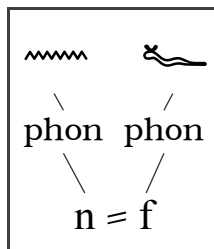
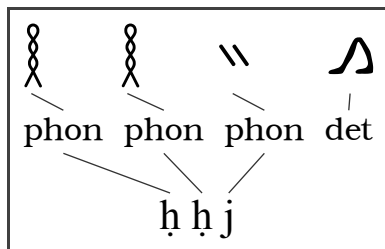
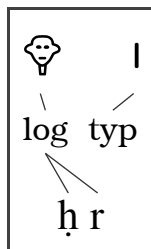


Bl

Ne | hr h hj n=f n' n

Ne | seeking for himself these chambers of the sanctuary of Thoth,

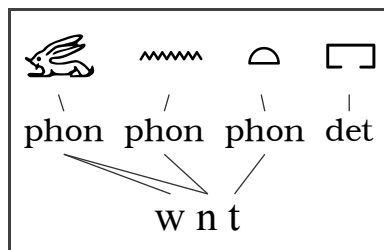
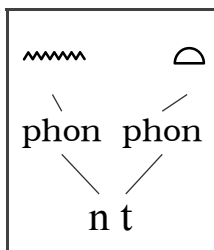
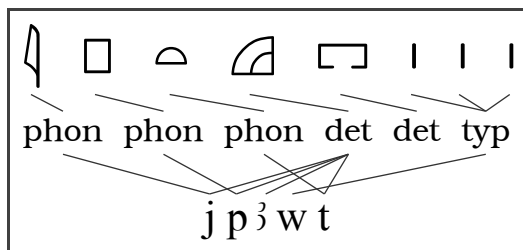
Ortho



Bl

Ne jp3wt nt wnt

Ortho

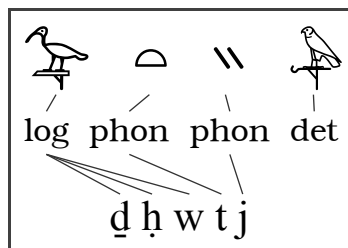
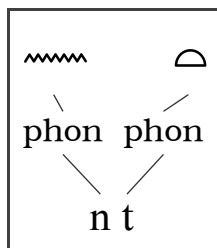


Bl



Ne nt Dḥwtj

Ortho



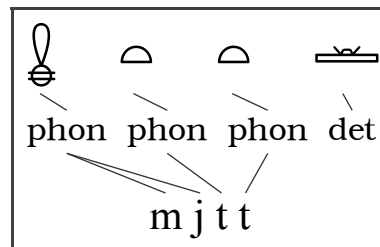
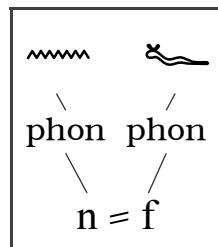
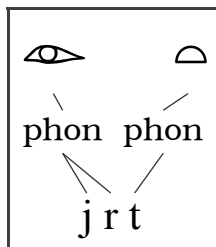
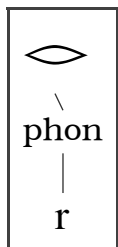
Bl



Ne r jrt n=f mjtt

Ne in order to make something similar for himself, for his 'horizon'.

Ortho

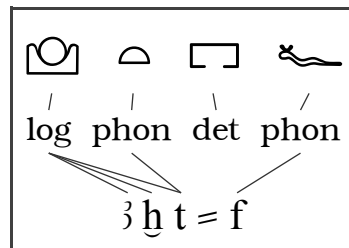
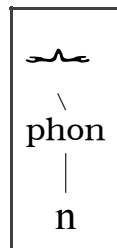
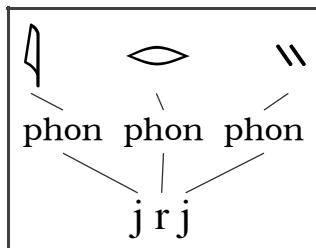


Bl



Ne jrj n 3ḥt=f

Ortho



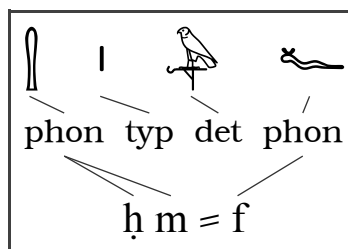
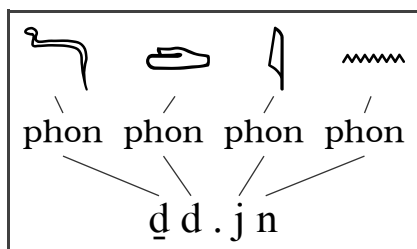
Bl



Ne dd.jn ḥm=f

Ne His Majesty said:

Ortho



Bl



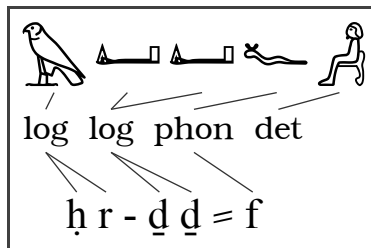
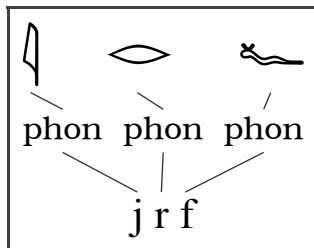
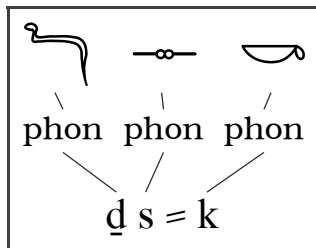
Ne

ds=k jrf Hr-dd=f

Ne

'You yourself, Hordedef, my son, will bring

Ortho



Bl



Ne

s³=j jntw=k

7,9

7,9

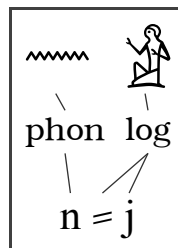
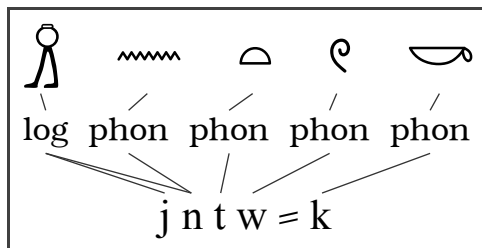
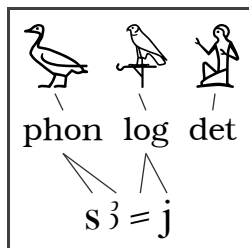
| n=j

Ne

7,9

| him to me!

Ortho



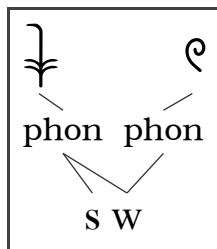
Bl



Ne

sw

Ortho

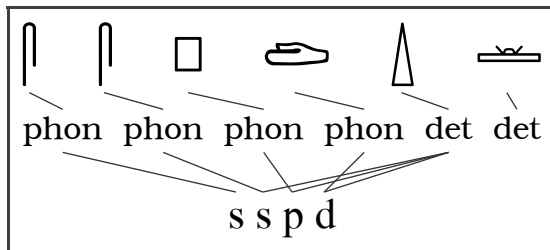
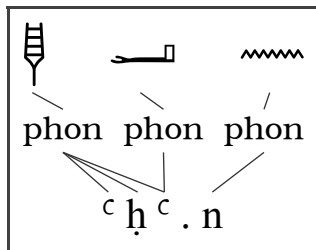


Bl 

Ne $^c h^c . n \text{ sspd}$

Ne Then boats were prepared for prince Hordedef,

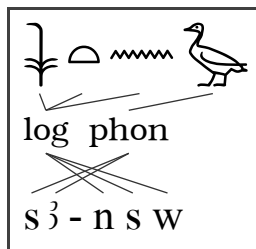
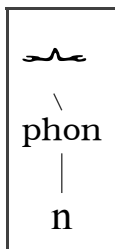
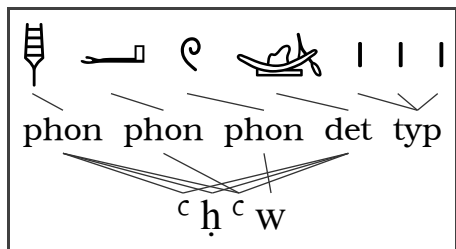
Ortho



Bl 

Ne $^c h^c w \text{ n s}^3\text{-nsw}$

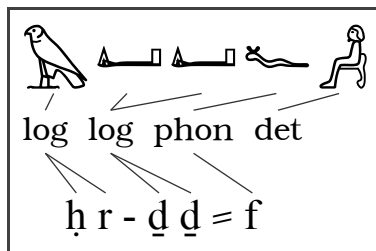
Ortho

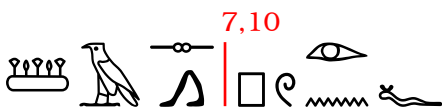


Bl 

Ne Hr-dd=f

Ortho

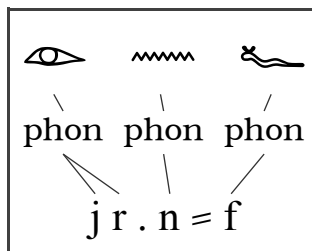
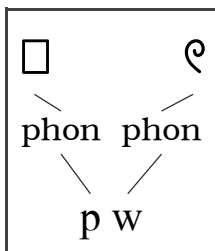
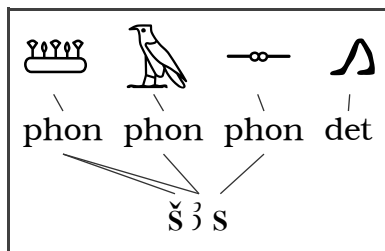


Bl 

Ne $\check{s}\check{s}$ $^7,^{10} | \text{pw jr.n=f}$

Ne and he went southward to Djed-Snofru.

Ortho

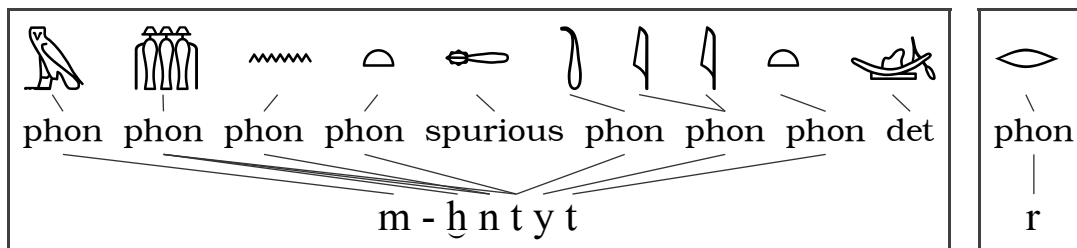


Bl



Ne m-hnt{h}yt r

Ortho

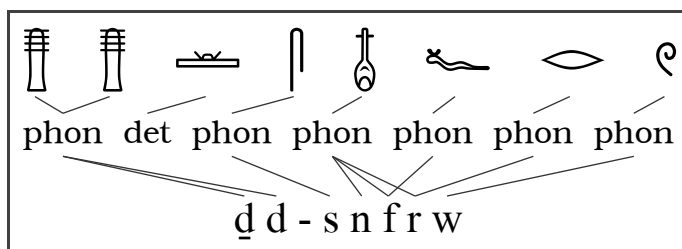


Bl



Ne Dd-Snfrw

Ortho

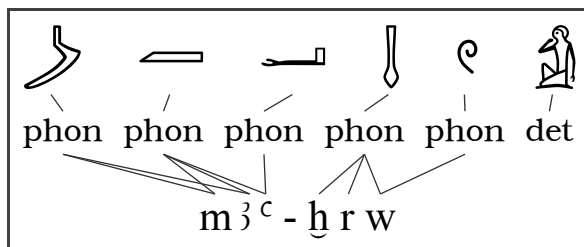


Bl



Ne m³c-hrw

Ortho



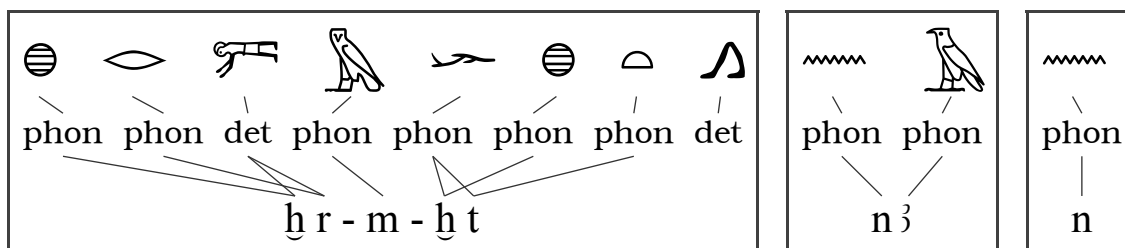
Bl



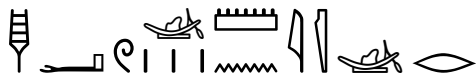
Ne | hr-m-ht n³ n

Ne | After the boats had been moored to the river bank,

Ortho



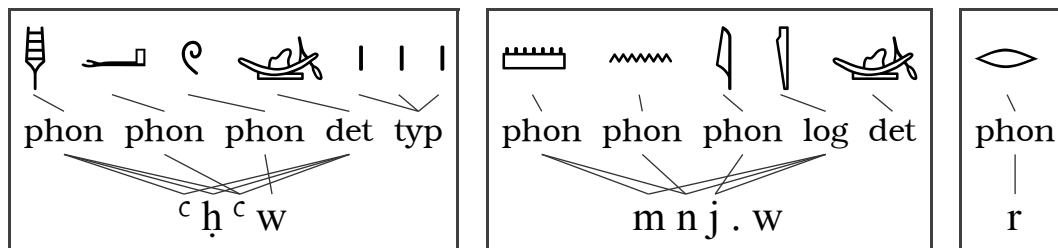
Bl



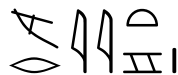
Ne

^ch^cw mnj(.w) r

Ortho



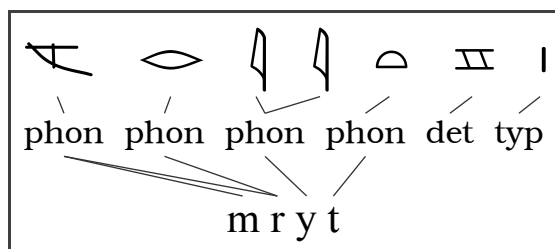
Bl



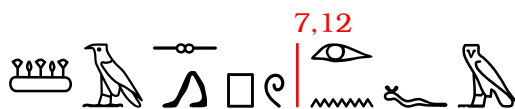
Ne

mryt

Ortho



Bl



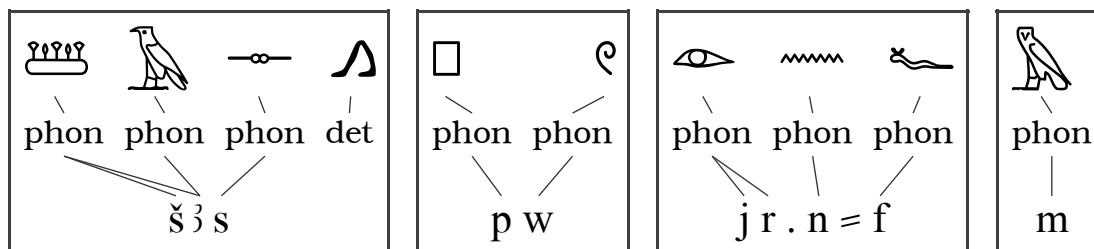
Ne

ššs pw ^{7,12} jr.n=f m

Ne

he travelled overland

Ortho



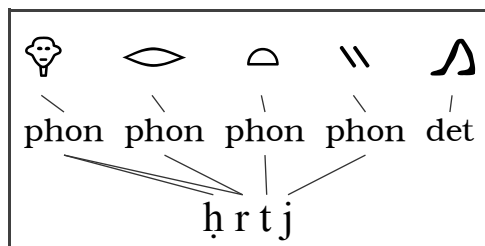
Bl



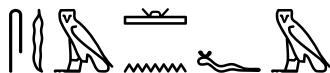
Ne

hrtj

Ortho



Bl



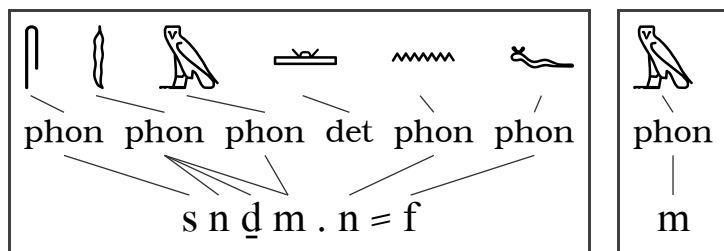
Ne

snḏm.n=f m

Ne

seated in a palanquin of ebony,

Ortho



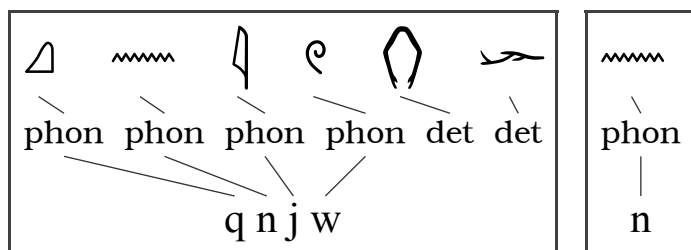
Bl



Ne

qnjw n

Ortho



Bl



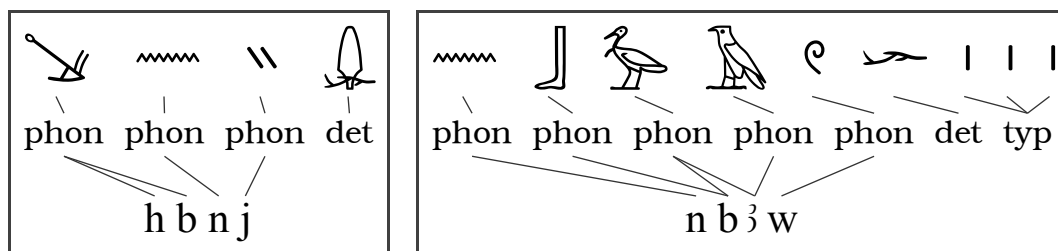
Ne

hbnj nbʿw

Ne

with poles

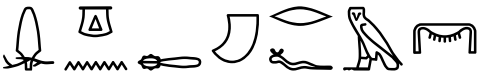
Ortho

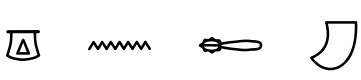


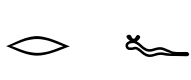
7,13
Bl | 
 7,13
Ne | m ssndm
 7,13
Ne | of ssndm-wood

Ortho 
 phon
 |
 m


 phon phon phon phon det
 | | | | |
 s s n d m

Bl 
Ne gn̄h rf m nbw
Ne plated with gold.

Ortho 
 phon phon phon det
 | | | |
 g n h̄


 phon phon
 | |
 r f


 phon
 |
 m


 log
 | | |
 n b w

Bl 
Ne hr-m-ht spr=f
Ne When he had reached Djedi,

Ortho 
 phon phon det phon phon phon phon det
 | | | | | | | |
 h̄ r - m - h̄ t


 phon phon det phon
 | | | |
 s p r = f

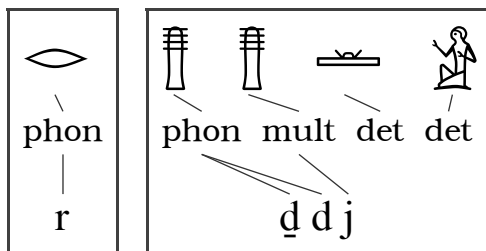
Bl



Ne

r Ddj

Ortho



Bl



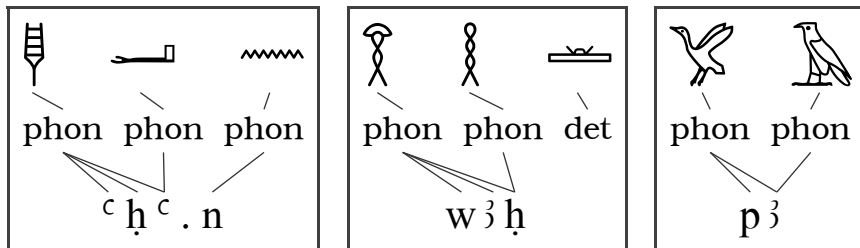
Ne

ch^c.n w³h p³

Ne

the palanquin was set down.

Ortho



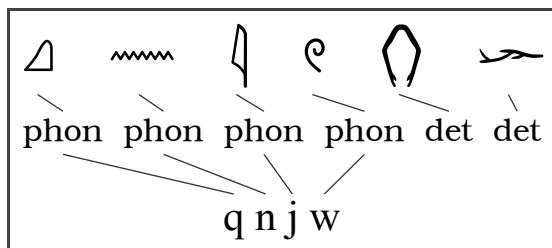
Bl



Ne

qnjw

Ortho



Bl



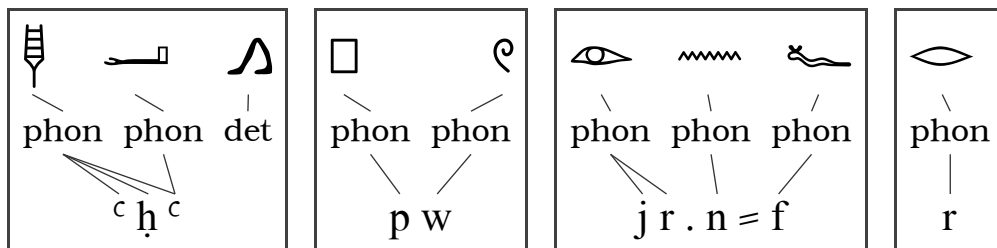
Ne

ch^c pw jr.n=f r

Ne

Then he stood up to greet him.

Ortho



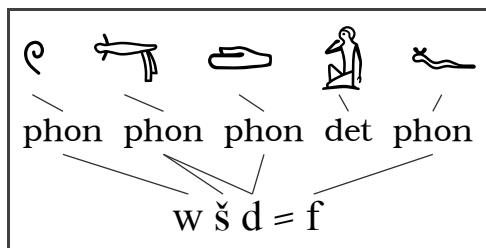
Bl



Ne

wšd=f

Ortho



Bl



Ne

gm.n=f

7,15

7,15

7,15

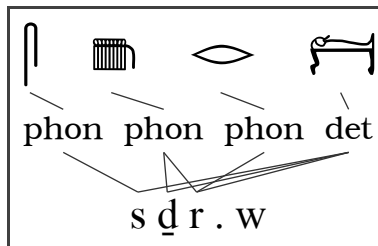
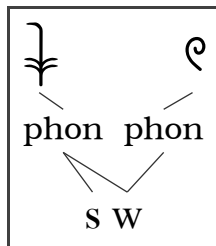
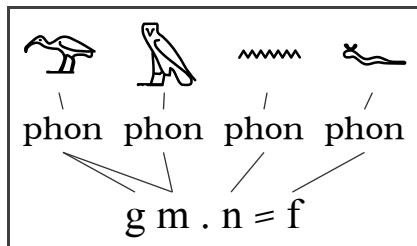
| sw sdr(.w)

Ne

He found

| him lying on a mat at the threshold of his [...]

Ortho



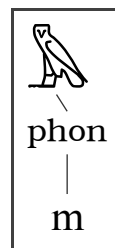
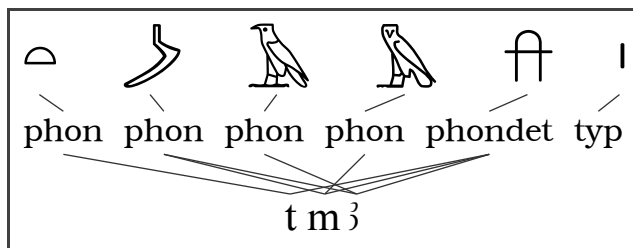
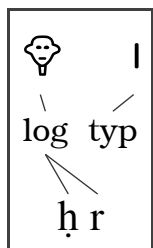
Bl



Ne

hr tm³ m

Ortho



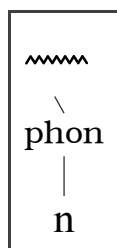
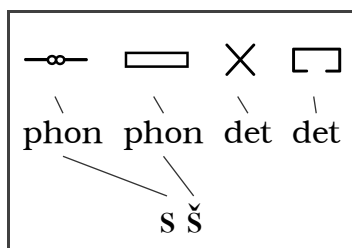
Bl



Ne

sš n

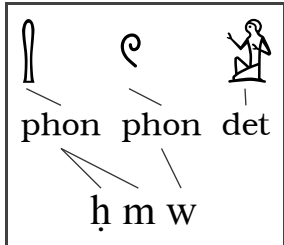
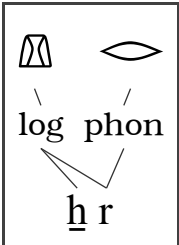
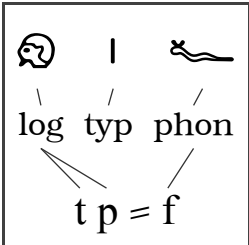
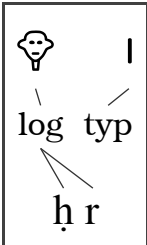
Ortho



Bl  7,16

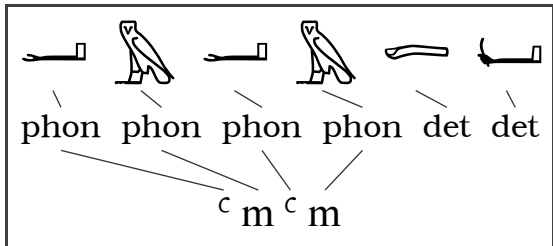
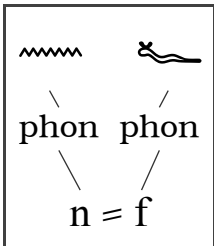

Ne [...] = f ḥmw ḥr tp = f 7,16


Ne while a servant at his head | was anointing him, 7,16

Ortho    

Bl 

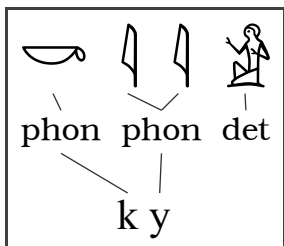
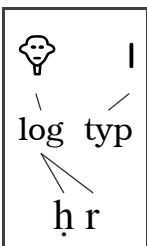
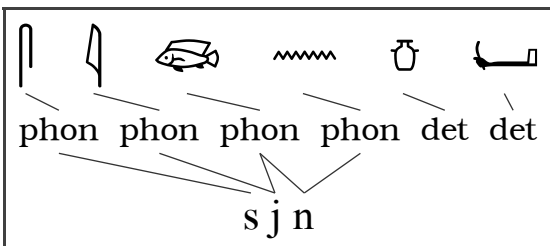
Ne ḥmḥm n = f

Ortho  

Bl 

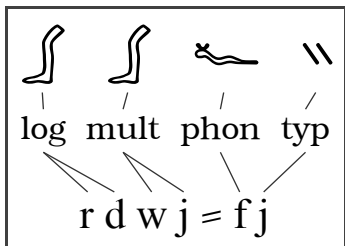
Ne ky ḥr sjn

Ne and another was rubbing his feet.

Ortho   

Bl 

Ne rdwj = fj

Ortho 

Bl



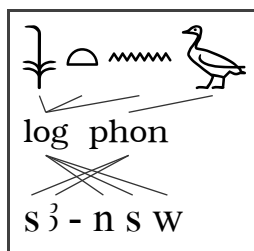
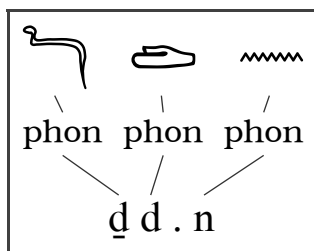
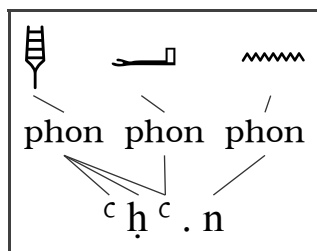
Ne

$\text{h}^{\text{c}}.\text{n}$ $\text{dd}.\text{n}$ $\text{s}^{\text{3}}\text{-nsw}$

Ne

Then prince Hordedef said:

Ortho



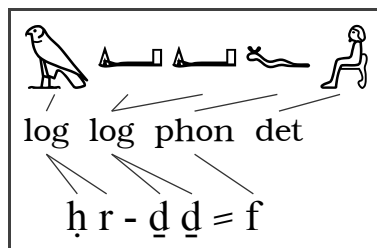
Bl



Ne

Hr-dd=f

Ortho



Bl



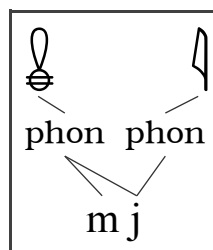
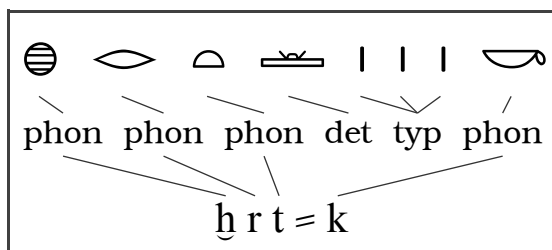
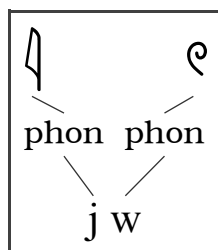
Ne

jw hrt=k mj

Ne

Your condition is like that of one who lives before the infirmity of old

Ortho



Bl



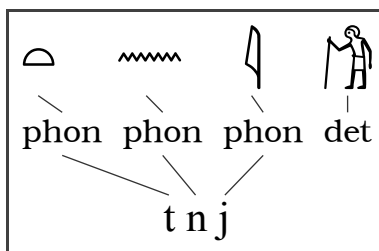
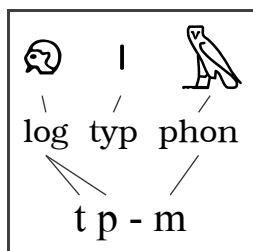
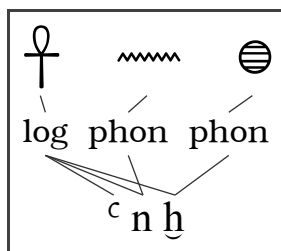
Ne

c nh tp-m tnj

Ne

age

Ortho



Bl



Ne

hr j3wt

Ne

(although old age means | dying, laying to rest, and

7,18

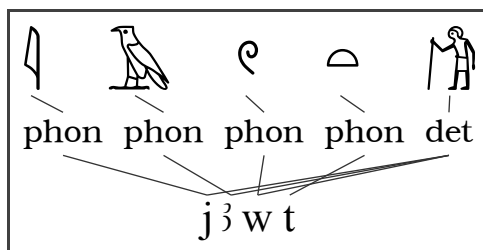
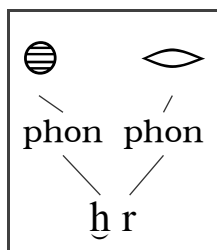


7,18

| st-mnj

7,18

Ortho



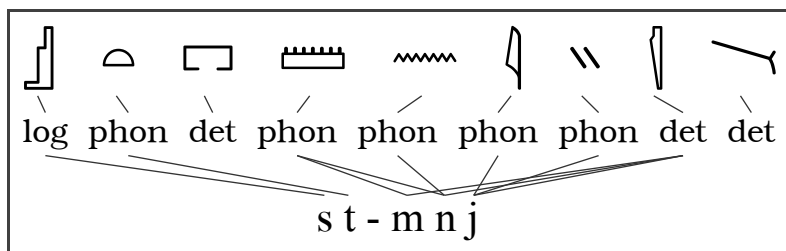
Bl



Ne

burial)

Ortho



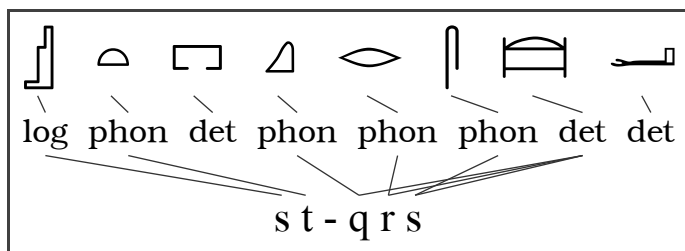
Bl



Ne

st-qrs

Ortho

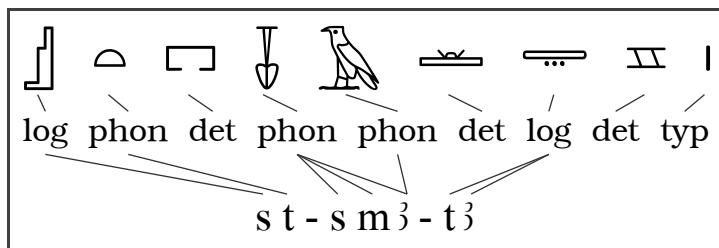


Bl



Ne st-sm³-t³

Ortho



Bl

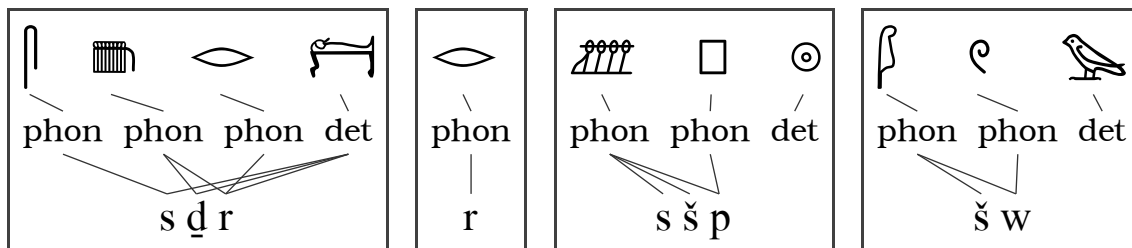


Ne sdr r

sšp šw

Ne and who sleeps till dawn, free from illness,

Ortho

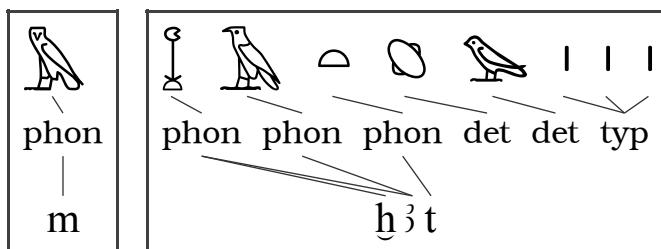


Bl



Ne m h³t

Ortho



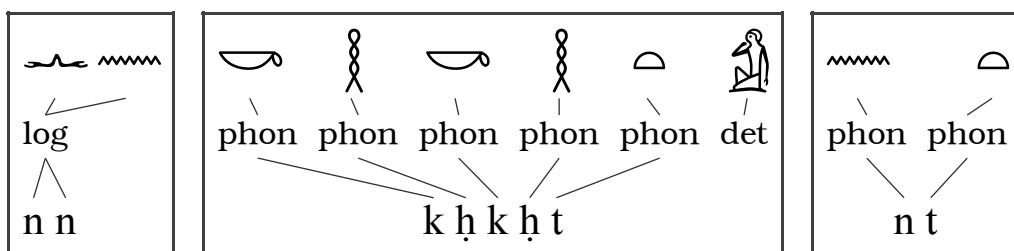
Bl



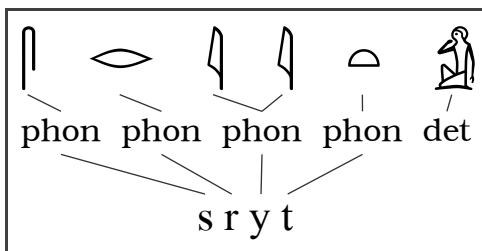
Ne nn khkht nt

Ne without an old age of coughing.

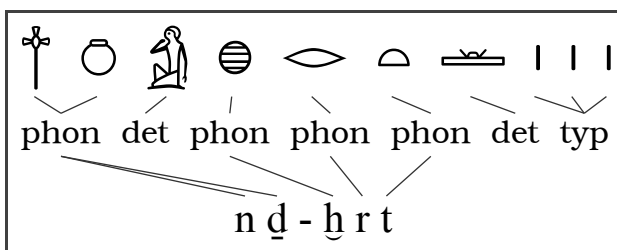
Ortho



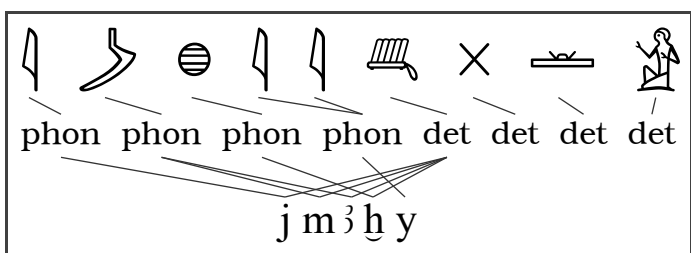
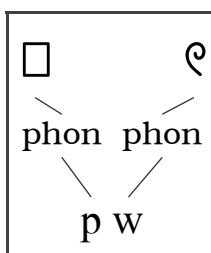
Bl 
 Ne sryt

Ortho 

Bl 
 Ne nd-hrt
 Ne Greeting,

Ortho 

Bl 
 Ne 7,20 | jm³hy pw
 Ne 7,20 | O blessed one!

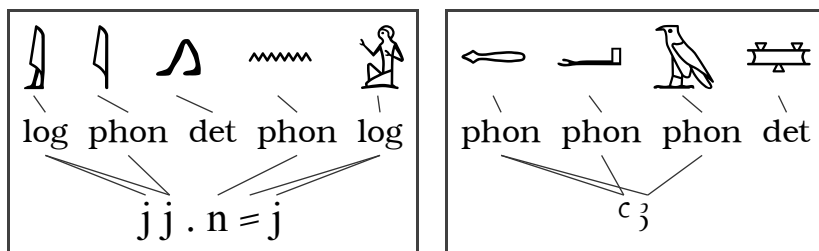
Ortho  

Bl 

Ne jj.n=j 𓄏

Ne I have come here to summon you by order

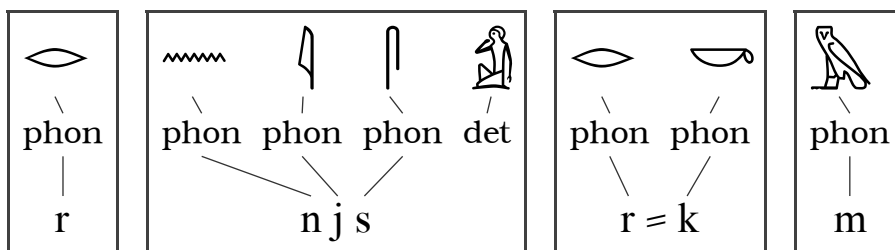
Ortho



Bl 

Ne r njs r=k m

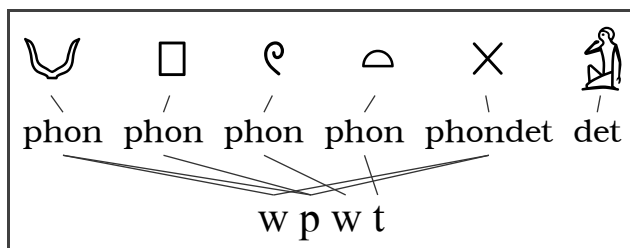
Ortho

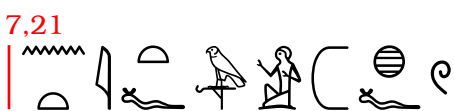


Bl 

Ne wpwt

Ortho

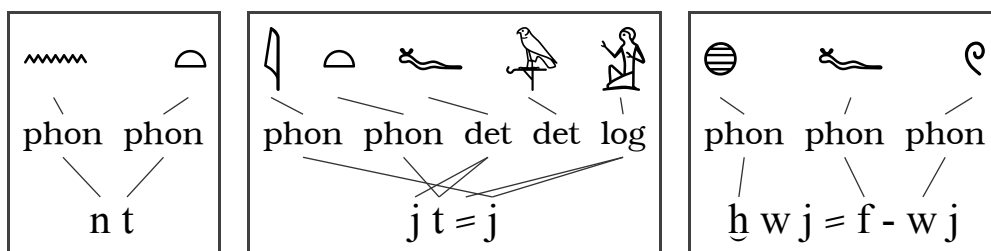


Bl 

Ne 7,21 | nt jt=j Hwj=f-wj

Ne 7,21 | of my father Cheops, justified.

Ortho

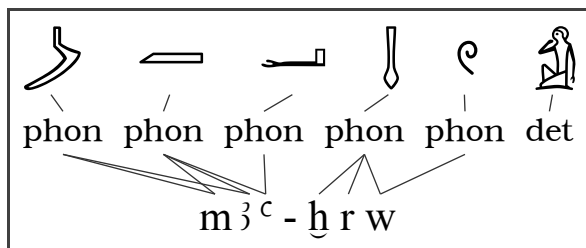


Bl



Ne m³c-hrw

Ortho



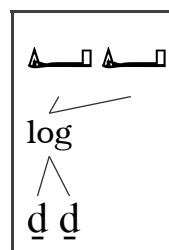
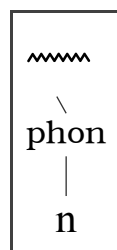
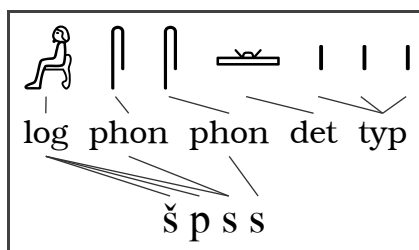
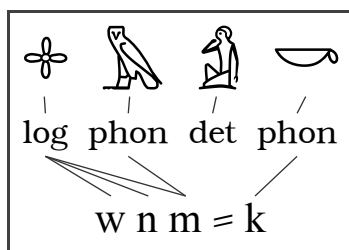
Bl



Ne wnm=k špss n dd

Ne You will eat delicacies provided by the king,

Ortho

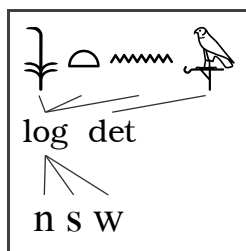


Bl



Ne nsw

Ortho



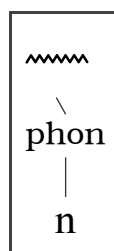
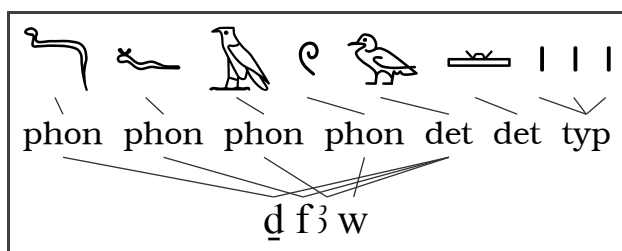
Bl



Ne dfw

Ne the foods of his companions.

Ortho



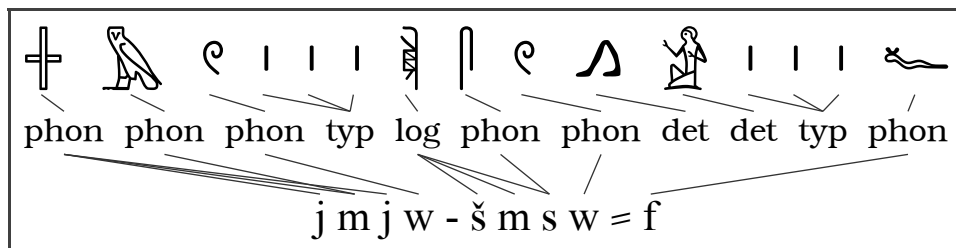
Bl



Ne

jmjw-šmsw=f

Ortho



Bl



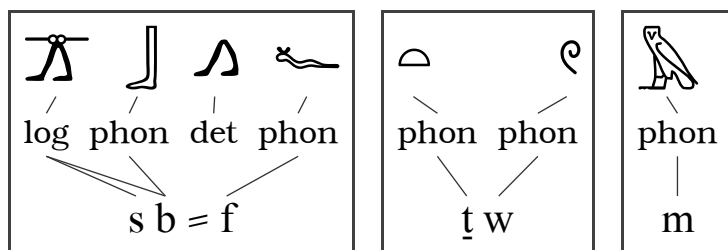
Ne

sb=f tw m

Ne

He will lead you through a good lifetime,

Ortho



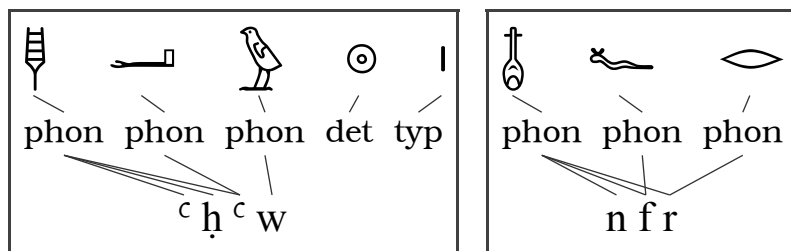
Bl



Ne

ḥw nfr

Ortho



Bl



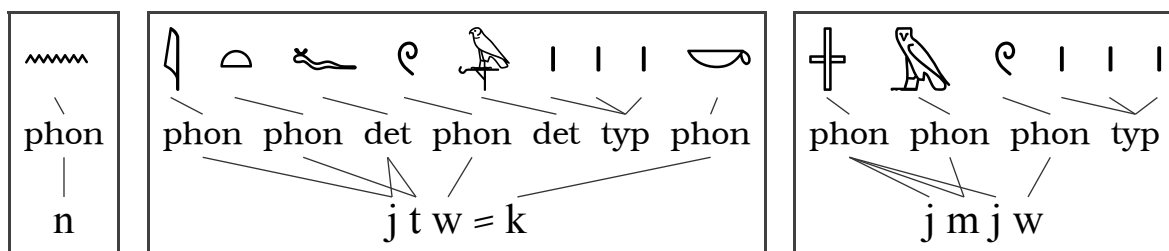
Ne

n jtw=k

Ne

and to your forefathers | who are in the necropolis.'

Ortho



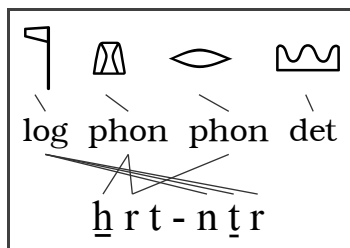
Bl



Ne

hrt-ntr

Ortho



Bl



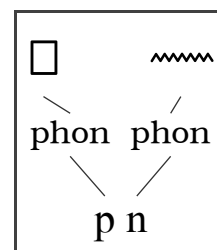
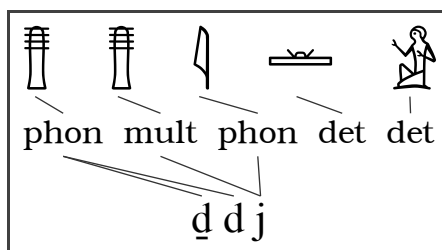
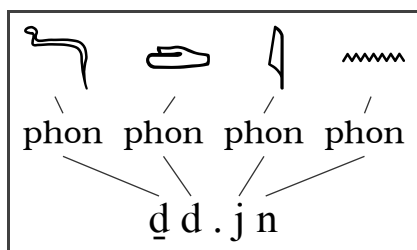
Ne

dd.jn Ddj pn

Ne

And this Djedi said: 'Welcome, welcome, Hordedef,

Ortho



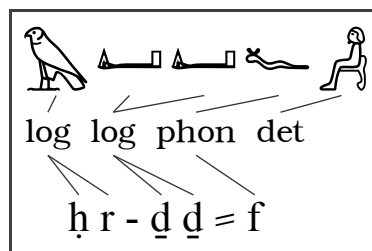
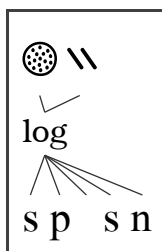
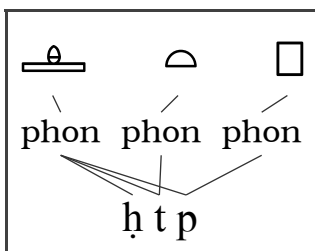
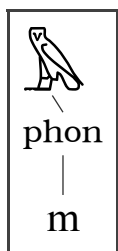
Bl



Ne

m htp sp sn Hr-dd=f

Ortho



Bl



Ne

s³-nsw

7,24

| mry n

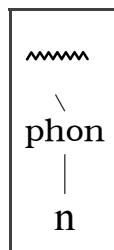
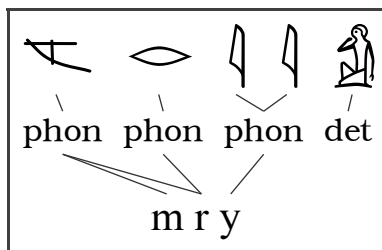
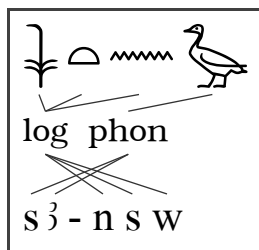
Ne

prince

7,24

| who is beloved of his father!

Ortho

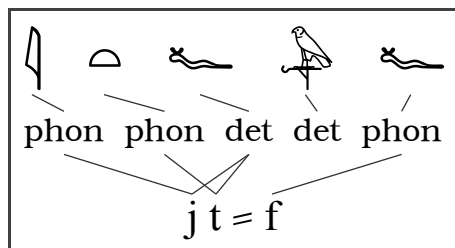


Bl



Ne jt=f

Ortho



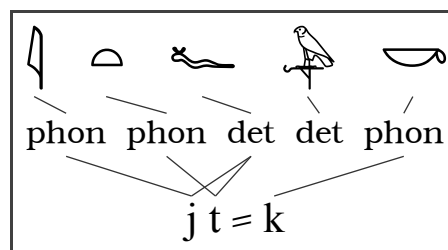
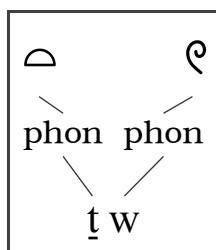
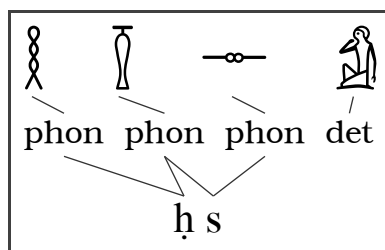
Bl



Ne hs tw jt=k

Ne May your father Cheops, justified, favour you.

Ortho

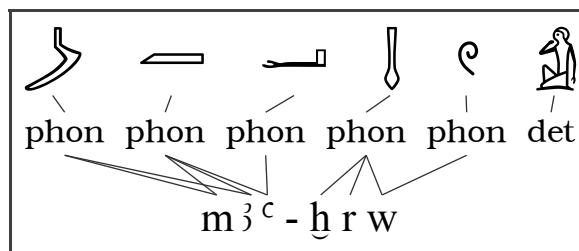
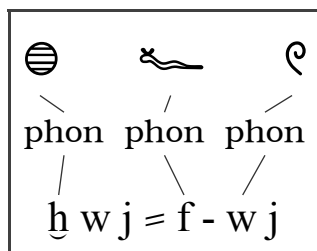


Bl



Ne Hwj=f-wj m³c-hrw

Ortho



Bl



Ne shnt=f

7,25

7,25

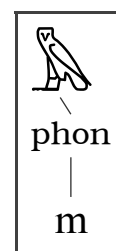
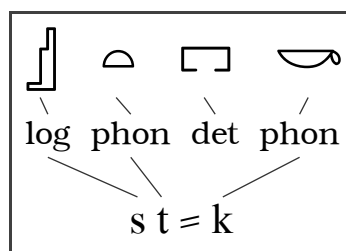
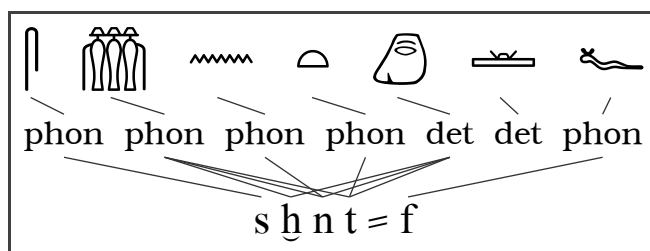
| st=k m

Ne May he advance

7,25

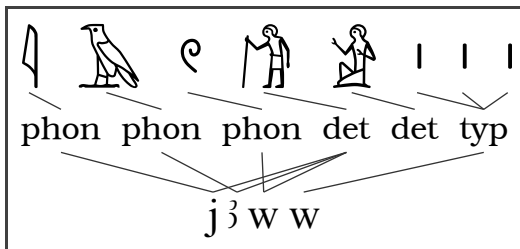
| your position among the elders.

Ortho



Bl 

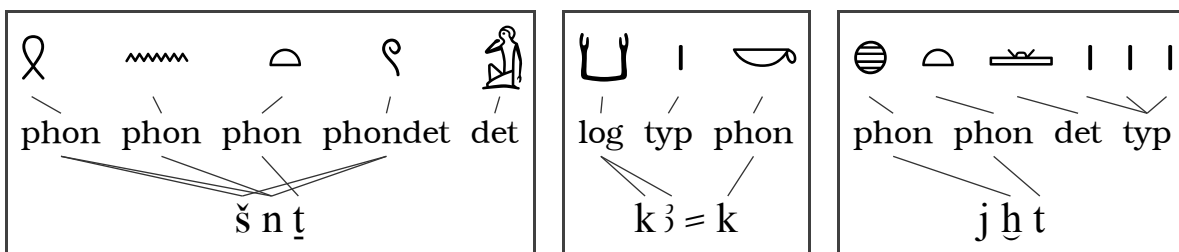
Ne j³ww

Ortho 

Bl 

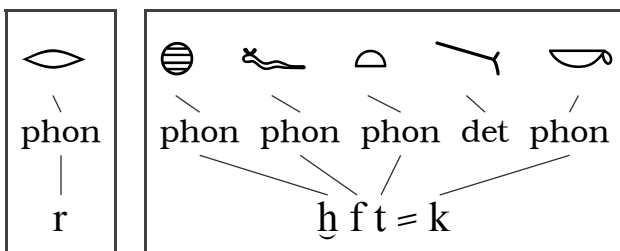
Ne šnt k³=k jht

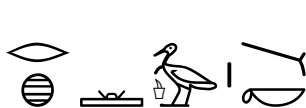
Ne May your spirit contend with your enemy

Ortho 

Bl 

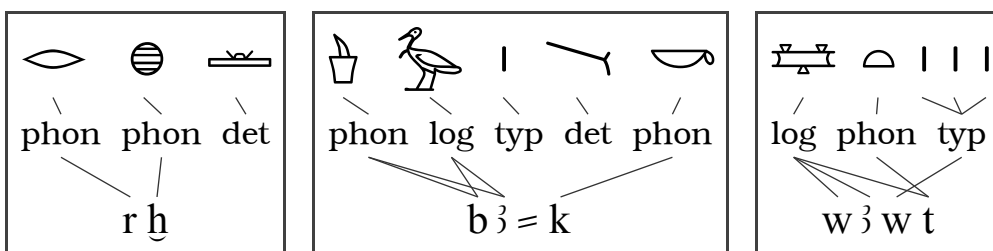
Ne r hft=k

Ortho 

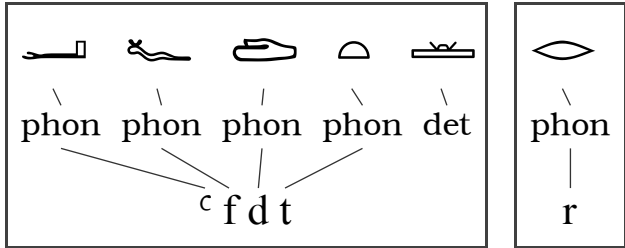
Bl  7.26 

Ne rh b³=k 7.26 | w³wt

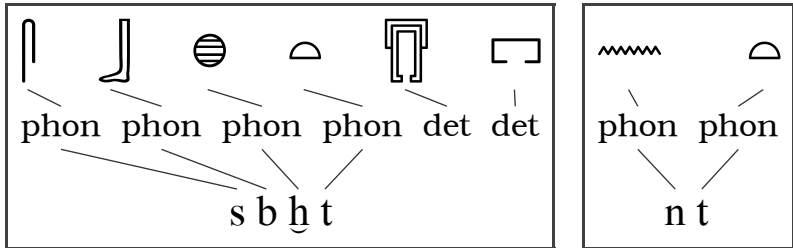
Ne and may your soul know | the roads that lead to the portal of him

Ortho 

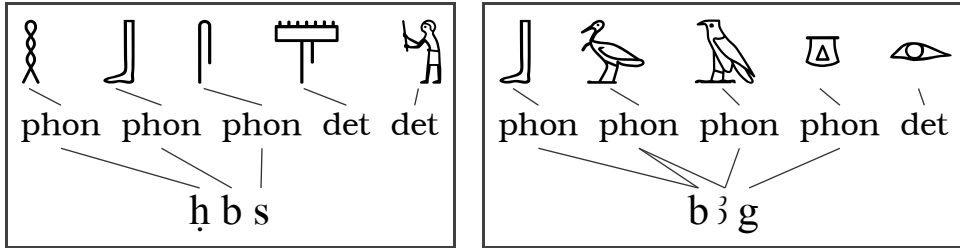
Bl 
 Ne ^cfdt r
 Ne who shelters the dead.

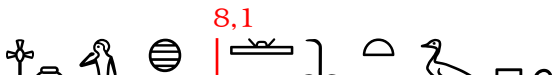
Ortho 

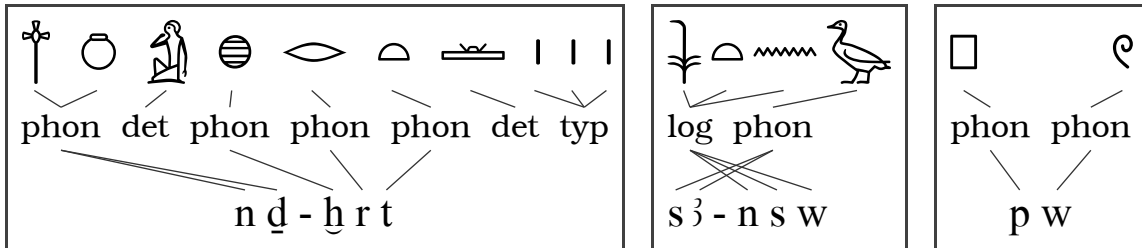
Bl 
 Ne sbht nt

Ortho 

Bl 
 Ne ḥbs b'g

Ortho 

Bl 
 Ne nd-^{8,1}hrt | ^{8,1}s' -nsw pw
 Ne Greeting, | ^{8,1}O prince!"

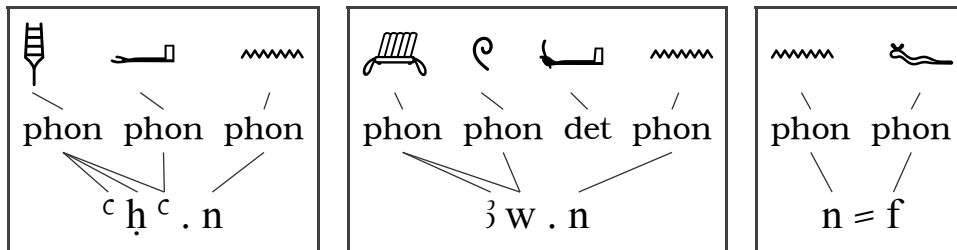
Ortho 

Bl 

Ne $^c h^c . n \text{ } \textcircled{w} . n \text{ } n = f$

Ne Then prince Hordedef held out his arms to him,

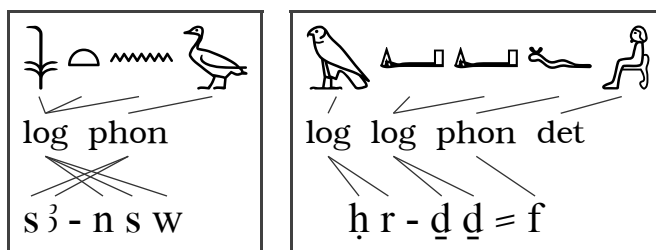
Ortho

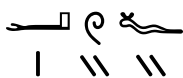


Bl 

Ne $s \textcircled{3} - n s w \text{ } H r - \underline{d} \underline{d} = f$

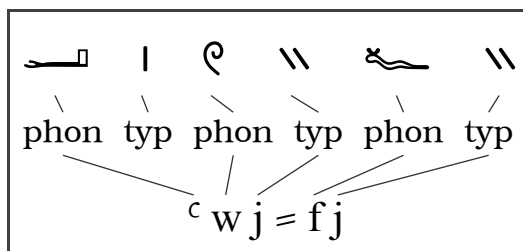
Ortho



Bl 

Ne $^c w j = f j$

Ortho

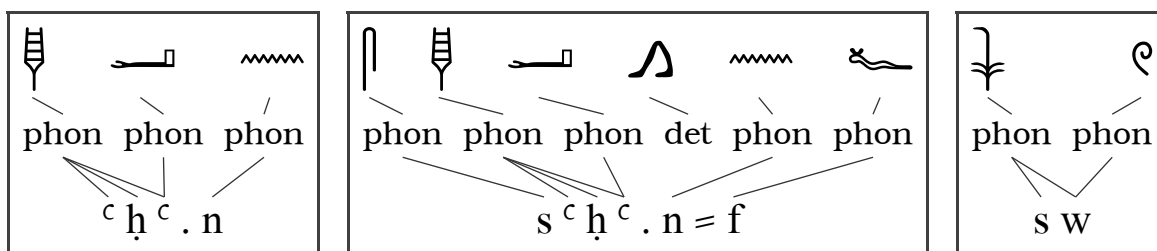


Bl 

Ne $^c h^c . n \text{ } | \text{ } ^{8,2} s^c h^c . n = f \text{ } s w$

Ne $^{\text{8,2}}$ and $^{\text{8,2}}$ raised him up.

Ortho



Bl



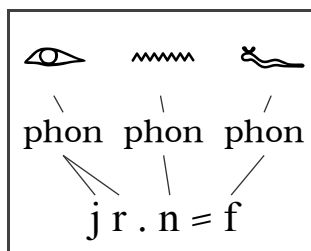
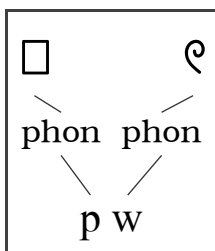
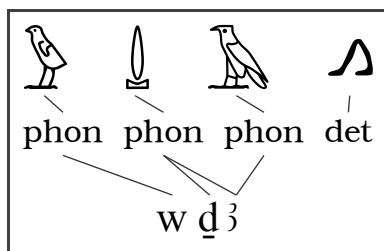
Ne

wḏ³ pw jr.n=f

Ne

Then he proceeded with him to the river bank,

Ortho



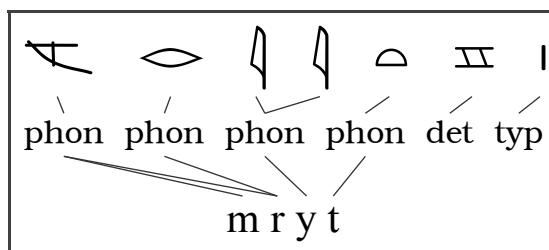
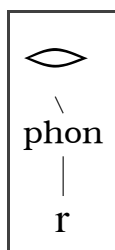
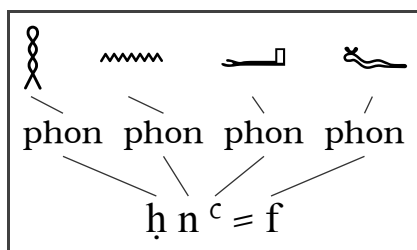
Bl



Ne

ḥn^c=f r mryt

Ortho



Bl



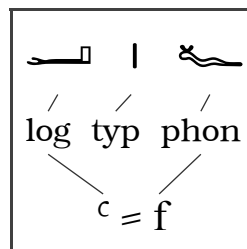
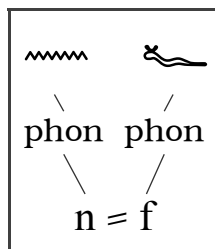
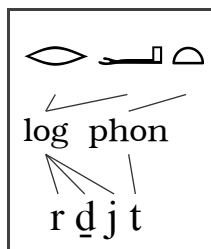
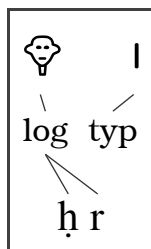
Ne

ḥr rdjt n=f^c=f

Ne

giving him his arm.

Ortho



Bl 8,3

Ne 8,3
 | ^cḥ.n ḍd.n Ddj

Ne 8,3
 | Djedi then said:

Ortho

 phon phon phon ^c ḥ.n	 phon phon phon ḍd.n	 phon mult phon det det ḍdj
---	-----------------------------	------------------------------------

Bl

Ne jm dj.tw n=j w^c

Ne 'Let me be given one of the barges

Ortho

 phon phon phon det j m	 log phon phon ḍj . t w	 phon log n = j	 log phon det w ^c
-------------------------------	--------------------------------	-----------------------	------------------------------------

Bl

Ne n q³q³w

Ortho

 phon n	 phon phon phon phon phon det q ³ q ³ w
---------------	---

B1



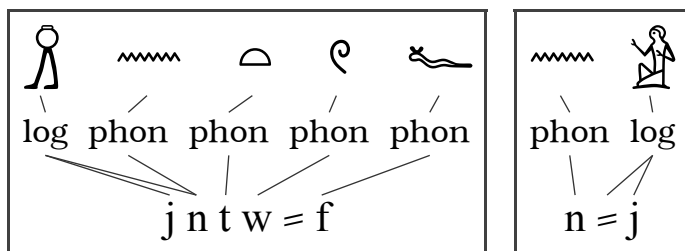
Ne

$$jntw=f \ n=j$$

Ne

so that it may bring me the children

Ortho



B1



Ne

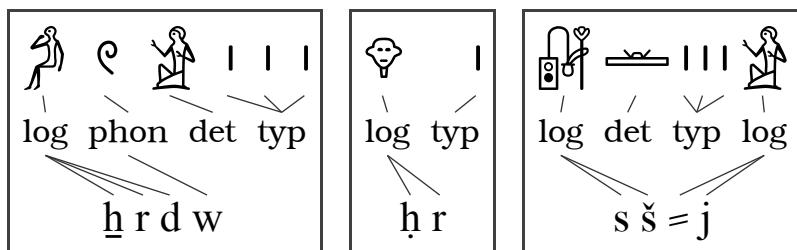
8,4

hrdw | hr sš=j

Ne

8,4
I and my books.'

Ortho



B1



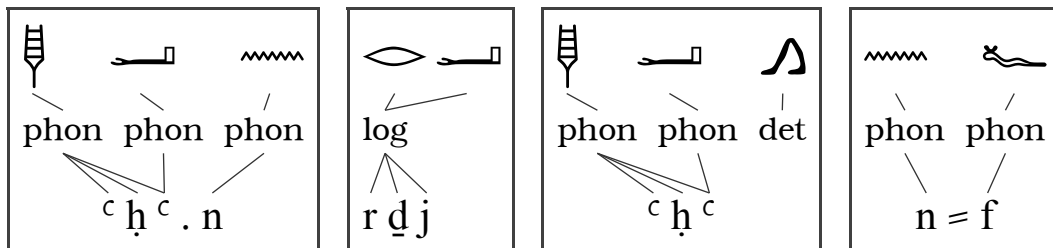
Ne

$${}^c\hbar^c.n\text{ rdj } {}^c\hbar^c\text{ n=f}$$

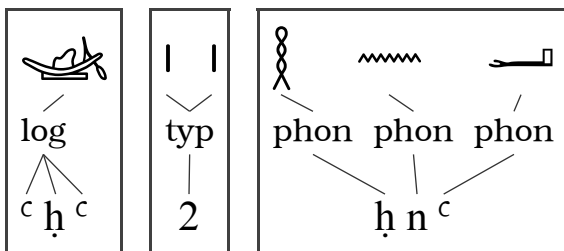
Ne

Then two boats were made available to him, together with their crew.

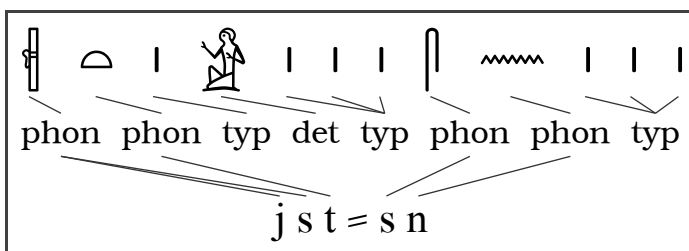
Ortho



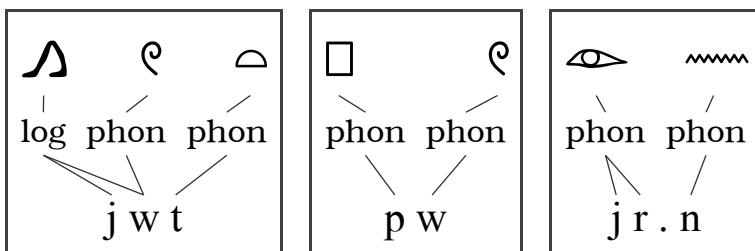
Bl 
 Ne $ch^c \ 2 \ hn^c$

Ortho 

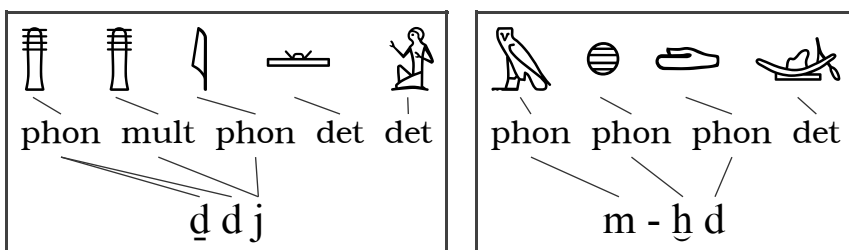
Bl 
 Ne $jst=sn$

Ortho 

Bl 
 Ne $jwt \ pw \ jr.n$
 Ne And Djedi came northward

Ortho 

Bl 
 Ne $Ddj \ m-hd$

Ortho 

Bl 

Ne m wsh ntj

Ne in the barge in which prince Hordedef was.

Ortho

 phon m	 phon  phon  phon  phondet  det w s h	 phon  phon  phon n t j
--	--	--

Bl 

Ne s³-nsw Hr-dd=f jm=f

Ortho

 log  phon s ³ - n s w	 log  log  phon  det h r - d d = f	 phon  phon  phon j m = f
---	--	---

Bl 

Ne ^{8,6}hr-^{8,6}m-ht spr=f

Ne After he had reached the residence,

Ortho

 phon  phon  det  phon  phon  phon  phon  phon  det h r - m - h t	 phon  phon  det  phon s p r = f
--	--

Bl 

Ne r hn w

Ortho

 phon r	 phon  phon  phon  phon  det h n w
--	---

Bl



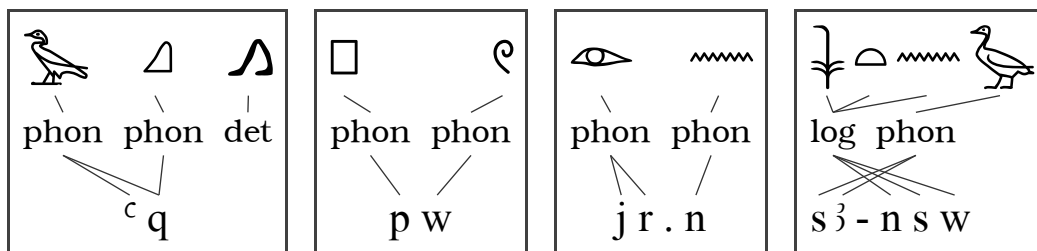
Ne

^cq pw jr.n s³-nsw

Ne

prince Hordedef entered

Ortho



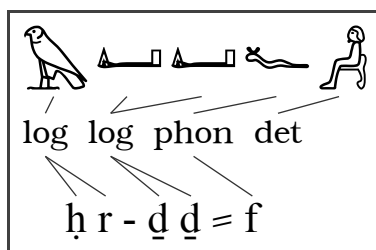
Bl



Ne

Hr-dd=f

Ortho



Bl



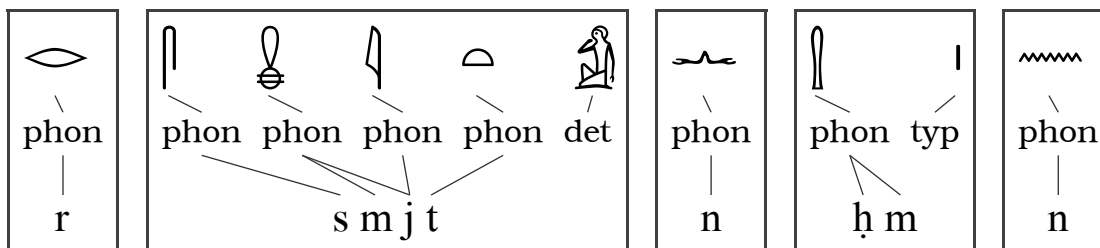
Ne

8,7
| r smjt n hm n nsw-bjtj

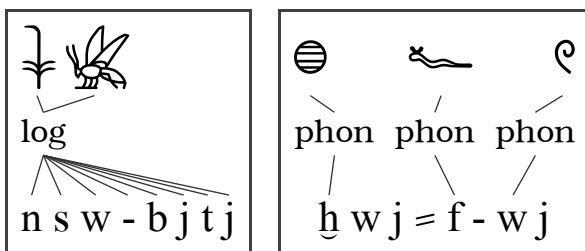
Ne

8,7
| to report to the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops,

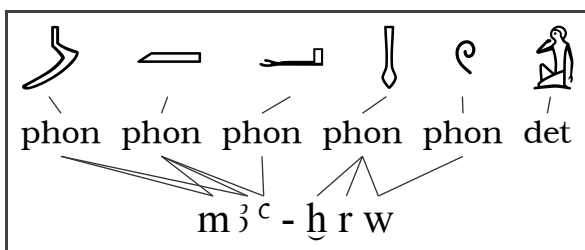
Ortho

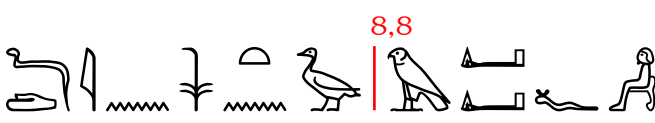


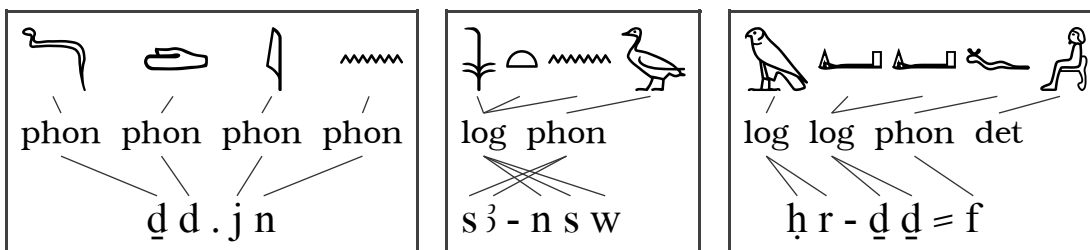
Bl 
 Ne Hwj=f-wj
 Ne justified,

Ortho 

Bl 
 Ne m³c-hrw

Ortho 

Bl 
 Ne dd.jn s³-nsw 8,8 | 8,8 Hr-dd=f
 Ne and prince Hordedef said:

Ortho 

Bl



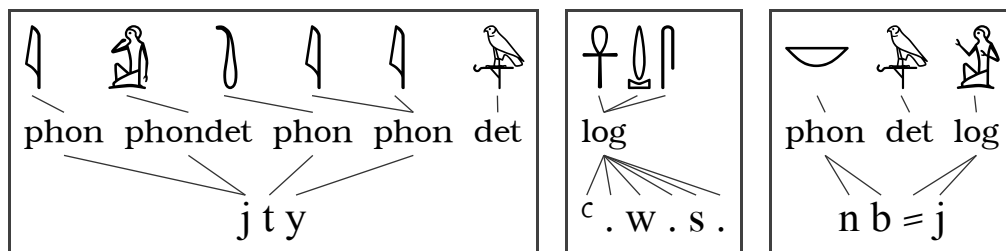
Ne

jty ^c.w.s. nb=j

Ne

'Sovereign (l.p.h.!), my lord,

Ortho



Bl



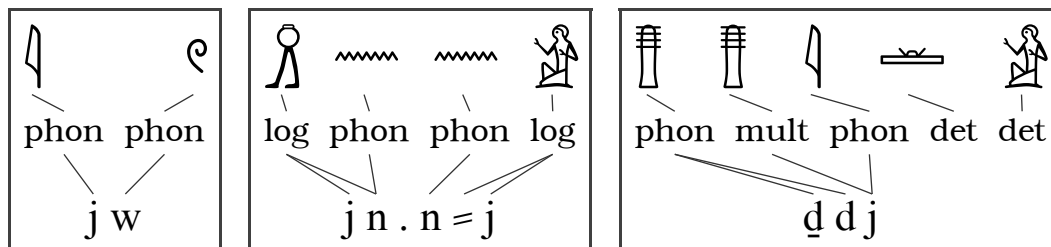
Ne

jw jn.n=j Ddj

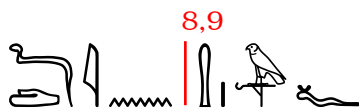
Ne

I have brought Djedi.'

Ortho



Bl



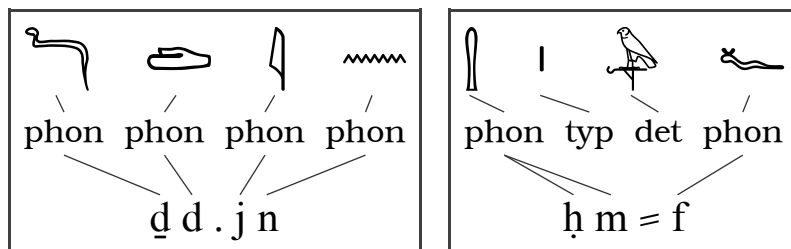
Ne

dd.jn ^{8,9} hm=f

Ne

His Majesty said:

Ortho

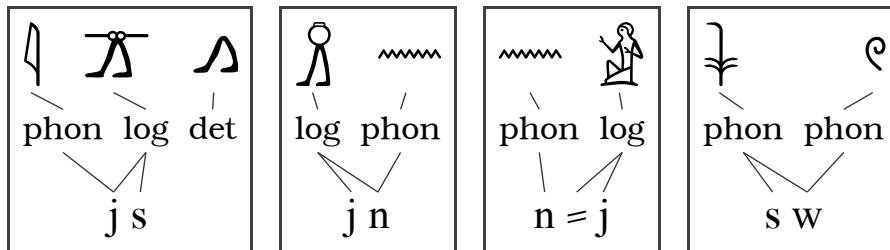


Bl

Ne js jn n=j sw

Ne 'Go and bring him to me!'

Ortho

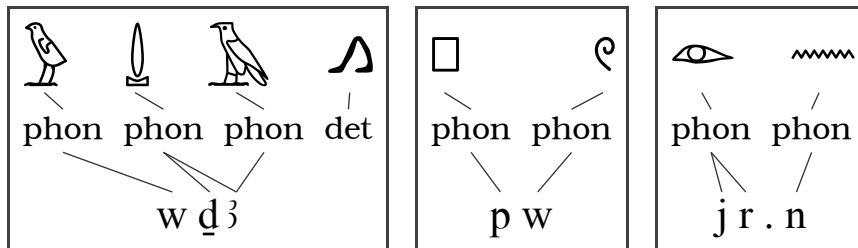


Bl

Ne wd³ pw jr.n

Ne His Majesty then proceeded to the audience hall of

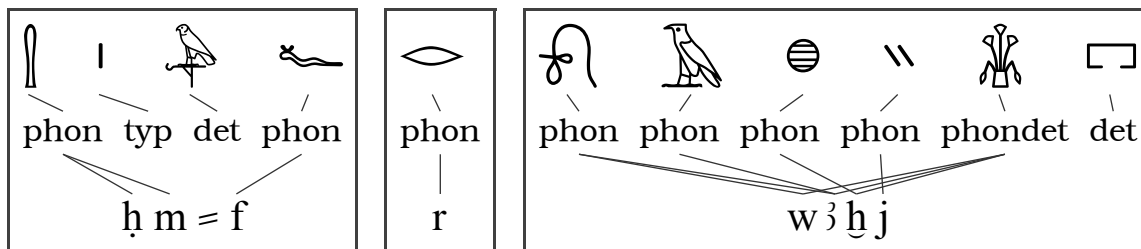
Ortho

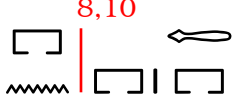


Bl

Ne hm=f r w³hj

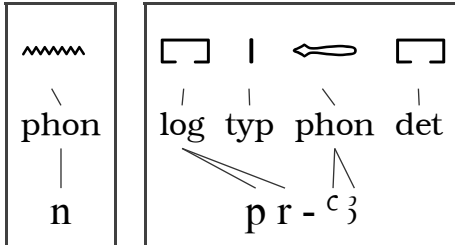
Ortho



Bl  8,10

Ne n | pr-^{c3}

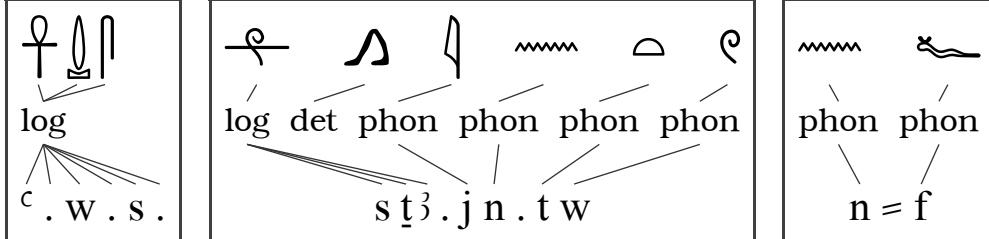
Ne | the palace (l.p.h.),

Ortho 

Bl 

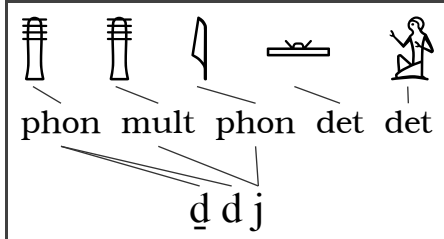
Ne ^c.w.s. sḏ.jn.tw n=f

Ne and Djedi was ushered in to him.

Ortho 

Bl 

Ne Ddj

Ortho 

Bl



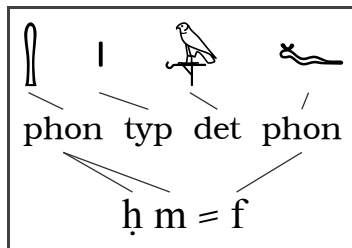
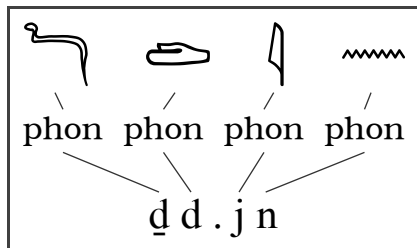
Ne

dd.jn hm=f

Ne

Then His Majesty said:

Ortho



Bl



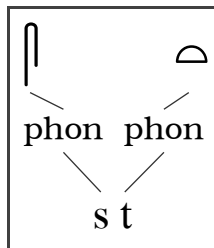
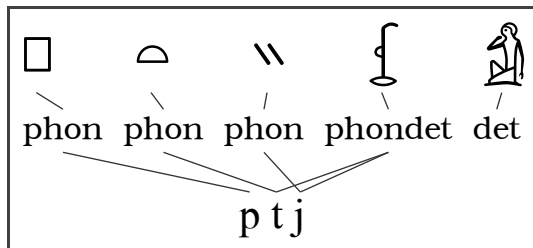
Ne

ptj st

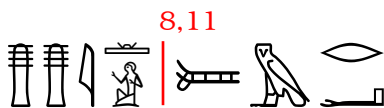
Ne

'How is it, Djedi,

Ortho



Bl



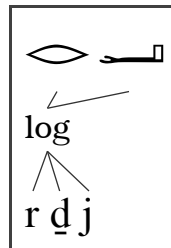
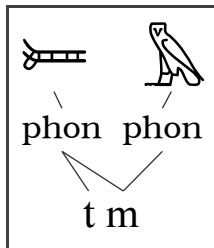
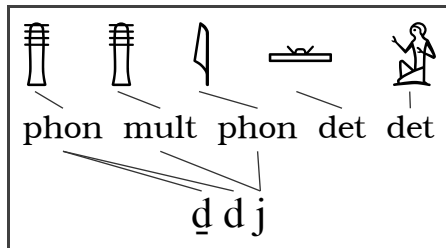
Ne

Ddj ^{8,11} | tm rdj

Ne

^{8,11} | that I haven't been made to see you (before)?'

Ortho

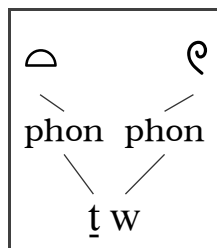
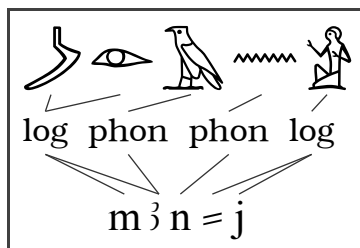


Bl

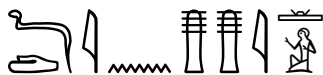


Ne m3n=j tw

Ortho



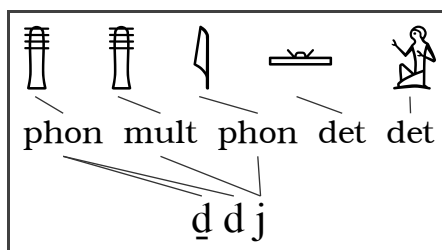
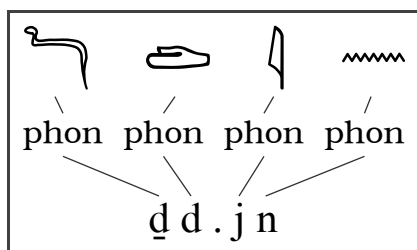
Bl



Ne dd.jn Ddj

Ne And Djedi said:

Ortho



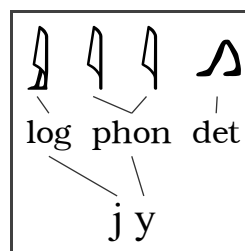
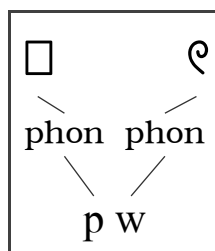
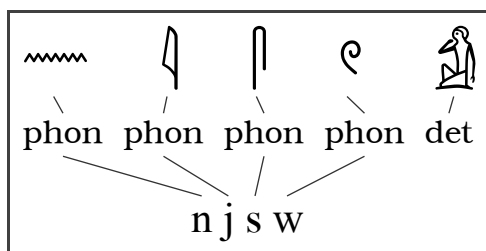
Bl



Ne njsw pw jy

Ne 'He comes who is summoned,

Ortho



𓆎𓅓𓏏𓐃𓄿𓂣

lity c.w.s.

| sovereign (l.p.h.).

[illegible]
$$n_j s_{r=j} m_k w_j$$

Summon me, and look, I've come.'

jj.kw

log phon det phon phon det

j j . k w

Bl



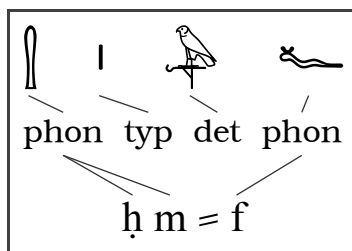
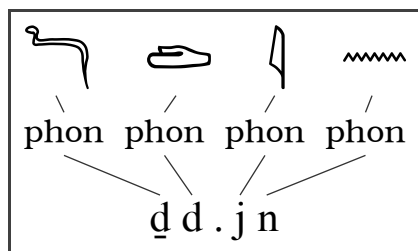
Ne

dd.jn hm=f

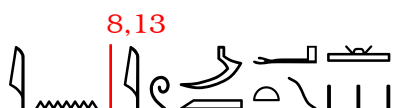
Ne

Then His Majesty said:

Ortho



Bl



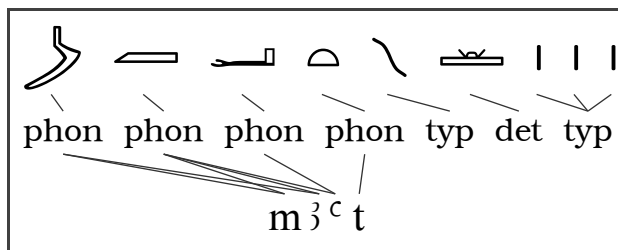
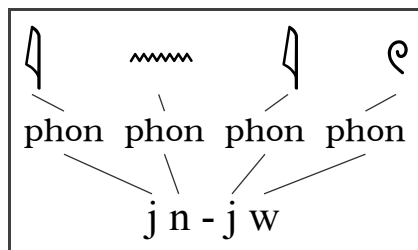
Ne

jn-jw m³t

Ne

'Is it the truth what they say,

Ortho



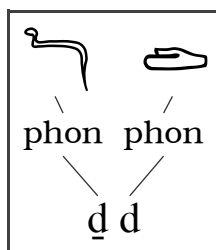
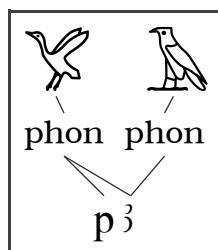
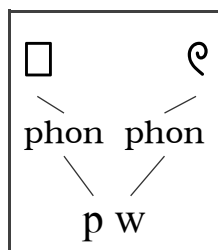
Bl



Ne

pw p³ dd

Ortho



Bl



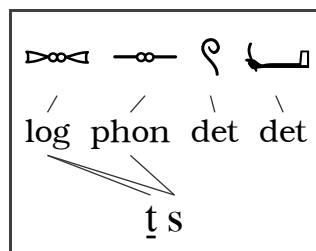
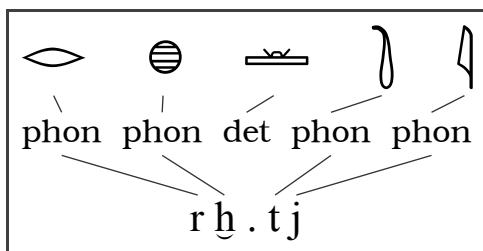
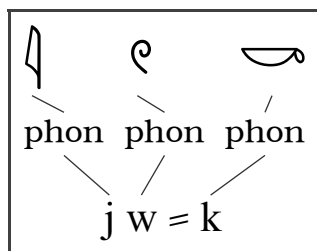
Ne

jw=k rh.tj ts

Ne

that you know how to mend a severed head?

Ortho



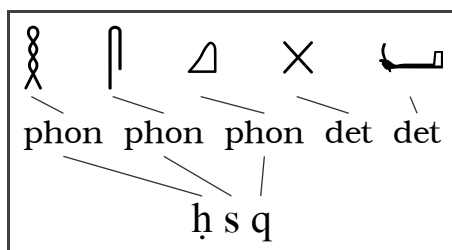
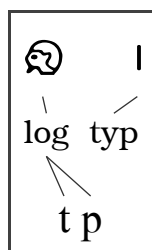
Bl



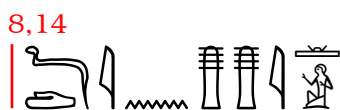
Ne

tp hsq

Ortho



Bl



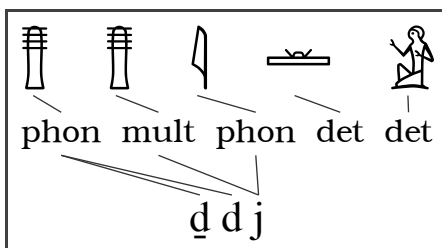
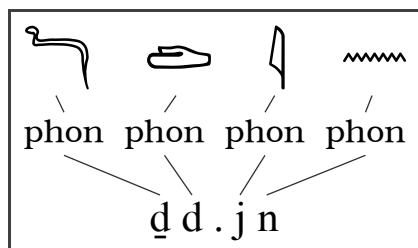
Ne

dd.jn Ddj

Ne

And Djedi said:

Ortho



Bl



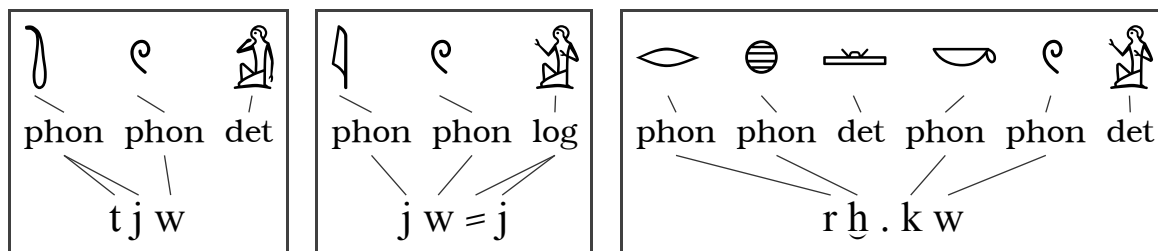
Ne

tjw jw=j rh.kw

Ne

'Yes, I know how to, sovereign (l.p.h.!), my lord.'

Ortho



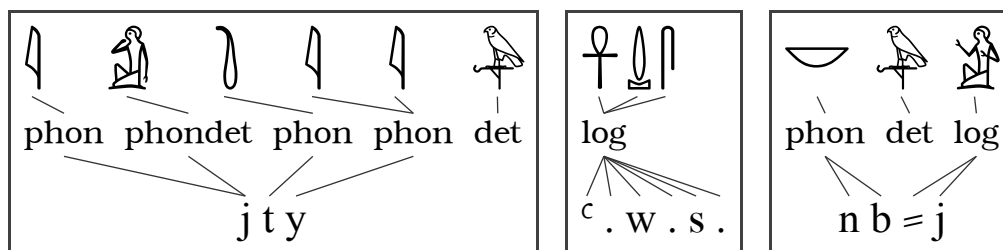
Bl



Ne

jty ^c.w.s. nb=j

Ortho



Bl



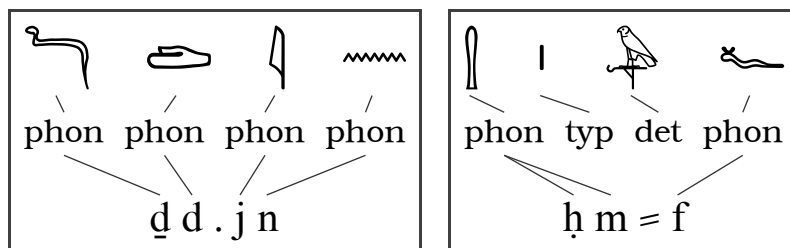
Ne

^{8,15} | dd.jn hm=f

Ne

^{8,15} | Then His Majesty said:

Ortho



Ne

Ne

phon phon phon det

j m

log phon phon phon

j n . t w

Ne

phon phon phon phon det det det

h n r

phon
m

Ne

Ne

phon phon det det
w d

Bl



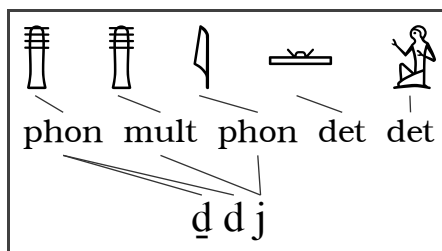
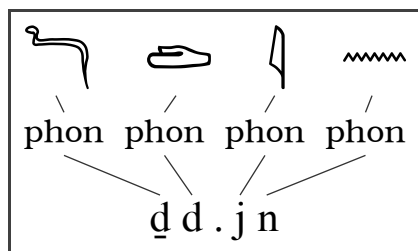
Ne

dd.jn Ddj

Ne

Whereupon Djedi said:

Ortho



Bl



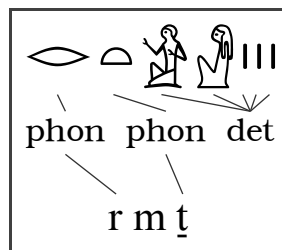
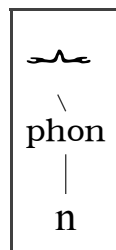
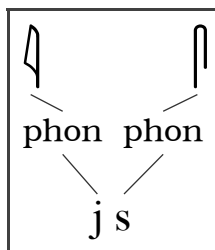
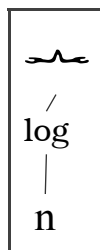
Ne

n js n rmt

Ne

'But not to a human, sovereign (l.p.h.!), my lord!

Ortho



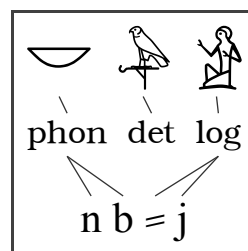
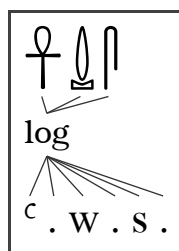
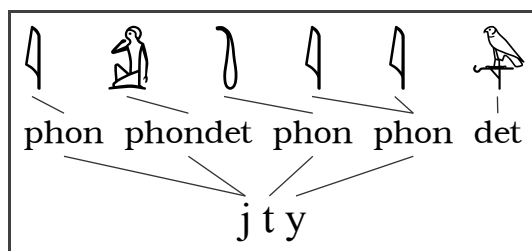
Bl



Ne

jty ^c.w.s. nb=j

Ortho



8,17

B1



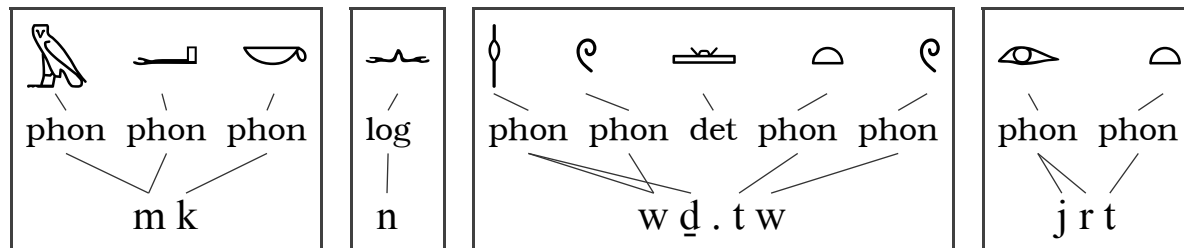
8,17

Ne | mk n wd.tw jrt

8,17

Ne | Look, doing something like that to the 'noble flock' is not ordained.'

Ortho

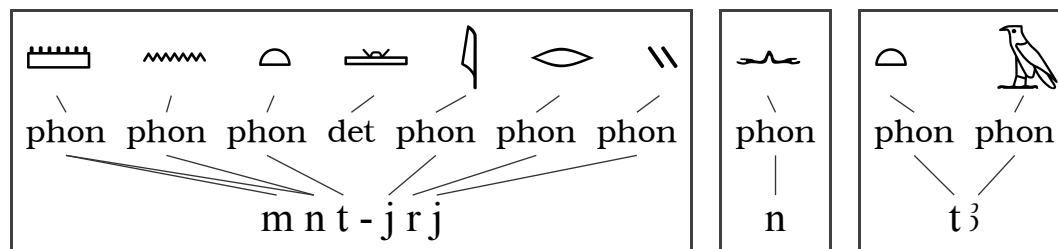


B1

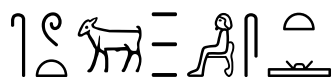


Ne mnt-jrj n t³

Ortho

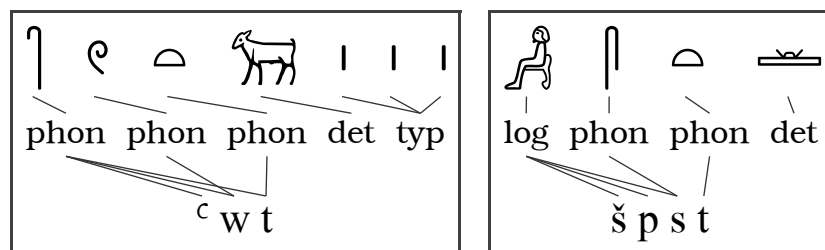


B1



Ne $c_{wt} \check{s}_{pst}$

Ortho

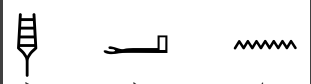
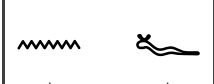
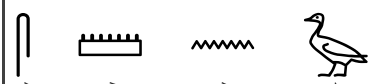


Bl  8,18

Ne $\text{ch}^c.n$ | jn $n=f$ smn

Ne Then | a goose was brought to him and its head was cut off.

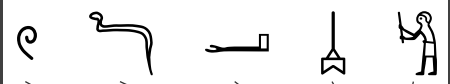
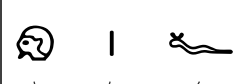
Ortho

 phon phon phon $\text{ch}^c.n$	 log phon jn	 phon phon $n=f$	 phon phon phon det smn
--	---	---	---

Bl 

Ne $w\bar{d}^c$ $tp=f$

Ortho

 phon phon phon det det $w\bar{d}^c$	 log typ phon $tp=f$
---	---

Bl 

Ne $\text{ch}^c.n$ rdj p^3 smn

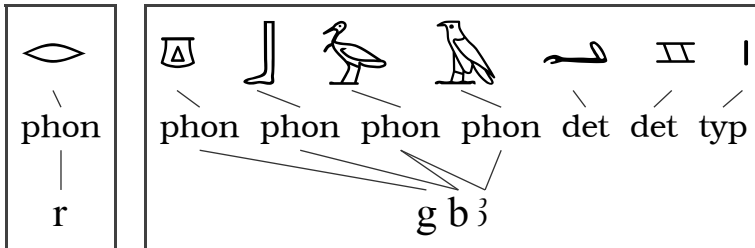
Ne The goose was placed at the west side of the audience hall

Ortho

 phon phon phon $\text{ch}^c.n$	 log rdj	 phon phon p^3	 phon phon phon det smn
--	---	---	---

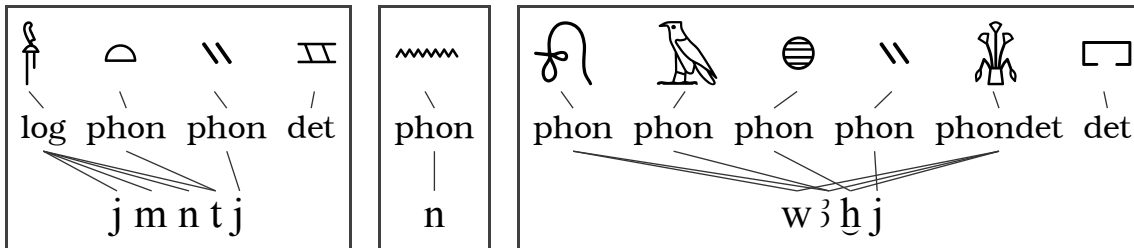
Bl 

Ne r gb³

Ortho 

Bl 

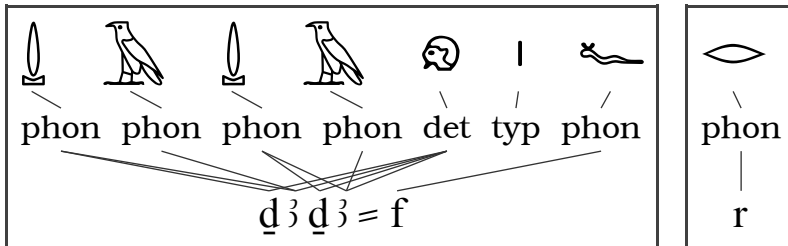
Ne jmntj n w³hj

Ortho 

Bl 

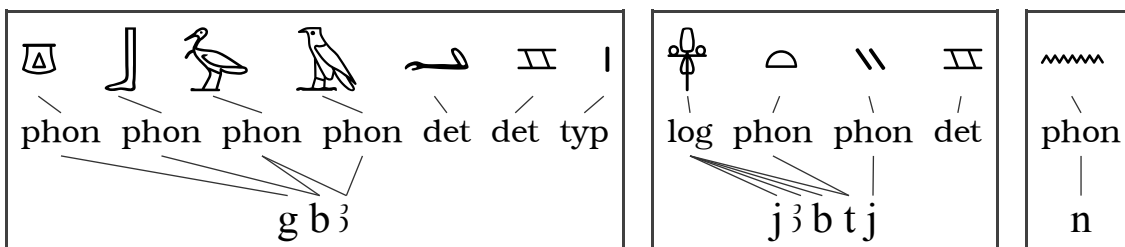
Ne d₃d₃=f r

Ne and its head at the east side of the audience hall.

Ortho 

Bl 

Ne gb³ j³btj n

Ortho 

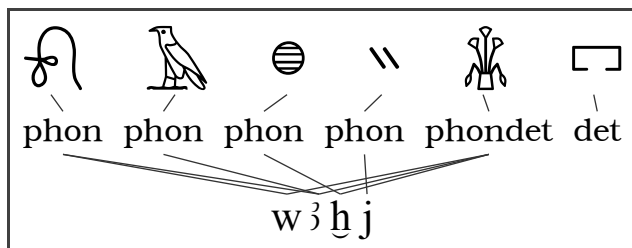
Bl



Ne

w³h_j

Ortho



Bl



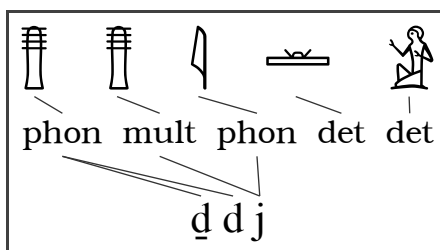
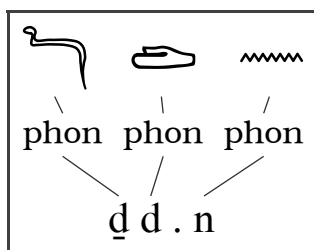
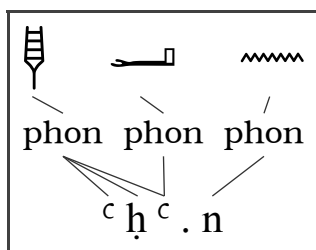
Ne

^ch^c.n d_d.n D_dj

Ne

Then Djedi said his magic spell,

Ortho



Bl



Ne

ddt=f m h_k3

Ne

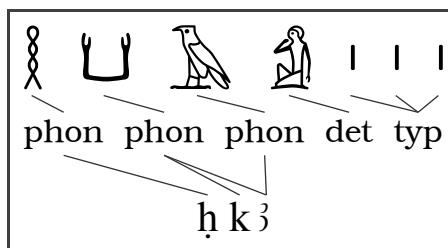
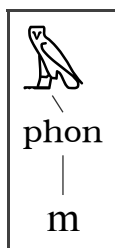
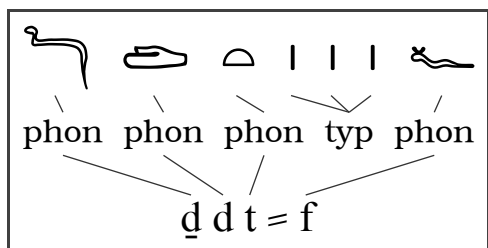
8,21

8,21

8,21

| and the goose stood up, waddling,

Ortho



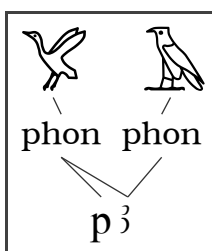
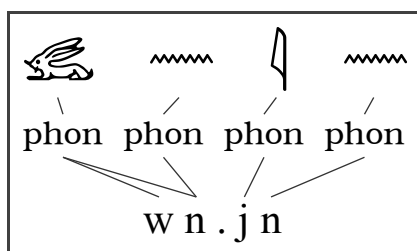
Bl



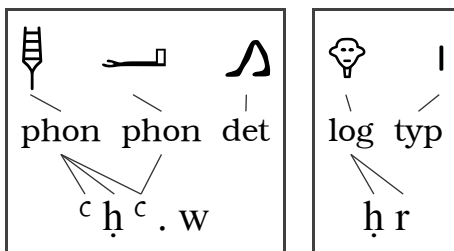
Ne

p³smn

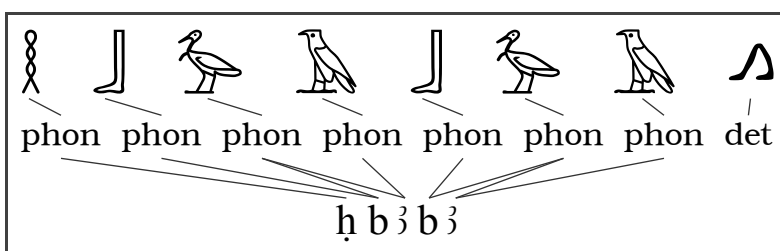
Ortho



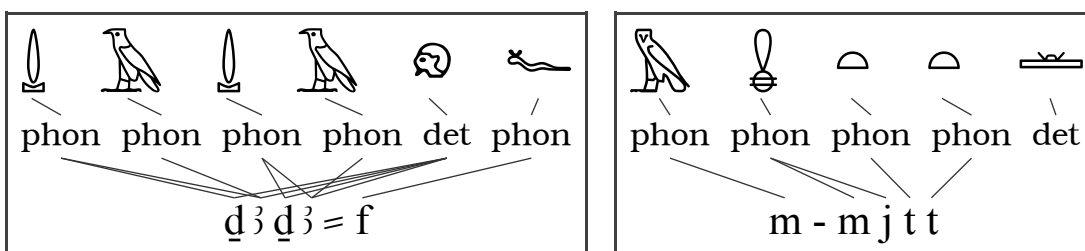
Bl 
 Ne $^c h^c(.w) h r$

Ortho 

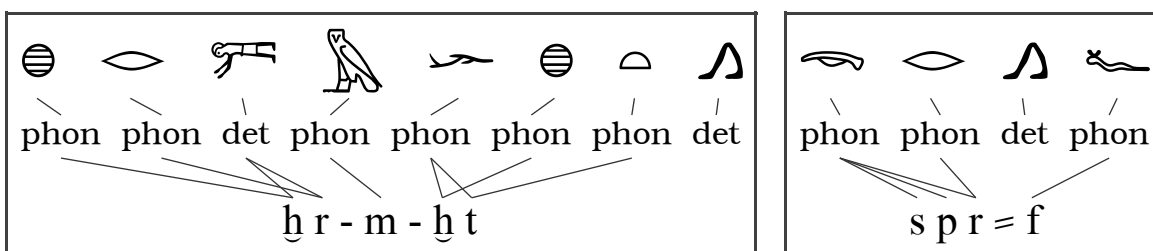
Bl 
 Ne $h b^3 b^3$

Ortho 

Bl 
 Ne $d^3 d^3 = f$ m-mjtt
 Ne its head likewise.

Ortho 

Bl 
 Ne $h r - m - h t$ spr=f
 Ne After one had reached the other,

Ortho 

Bl 
 Ne $w^c r w^c$

Ortho

		
log	phon	det
w^c		


phon
r

		
log	phon	det
w^c		

8,23
 Bl 

8,23
 Ne $|^c h^c . n p^3 smn$

8,23
 Ne | the goose stood up, cackling.

Ortho

		
phon	phon	phon
$ ^c h^c . n$		

	
phon	phon
p^3	

			
phon	phon	phon	det
s m n			

Bl 
 Ne $|^c h^c (.w) h r g^3 g^3$

Ortho

		
phon	phon	det
$ ^c h^c . w$		

	
log	typ
h r	

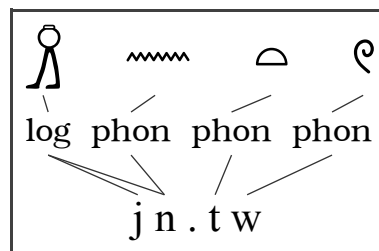
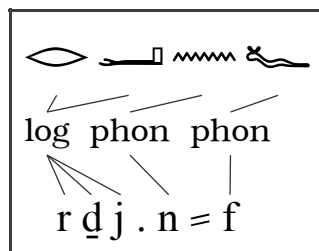
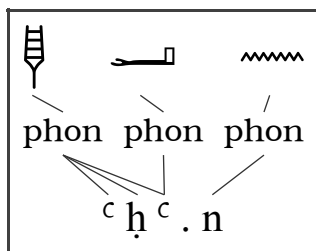
				
phon	phon	phon	phon	det
$g^3 g^3$				

Bl

Ne $^c h^c . n \text{ rdj} . n = f \text{ jn} . \text{tw}$

Ne Then he had a ht^{-c} -goose brought to him,

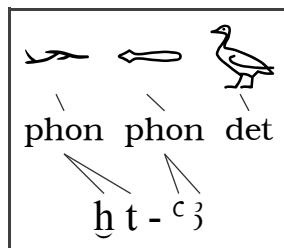
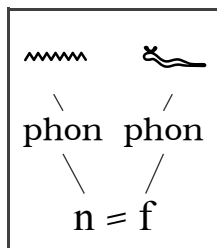
Ortho



Bl

Ne $| n = f \text{ ht}^{-c}$

Ortho

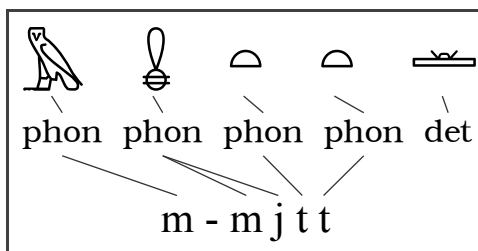
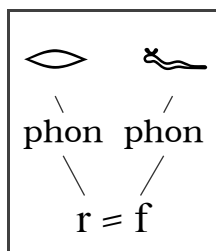
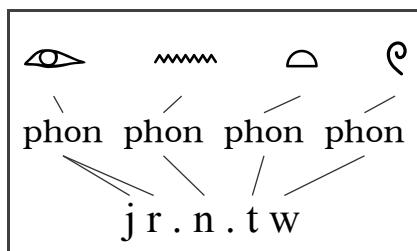


Bl

Ne $\text{jr} . n . \text{tw} \text{ r} = f \text{ m} - \text{mjtt}$

Ne and the same was done to it.

Ortho



Bl



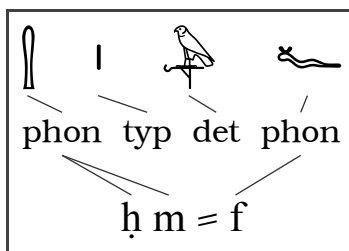
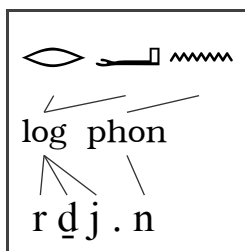
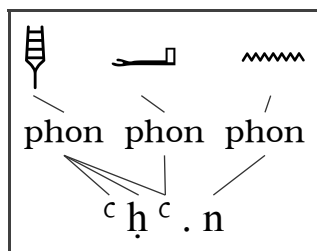
Ne

$^c h^c . n \text{ rdj} . n \text{ hm} = f$

Ne

Then His Majesty had a bull brought to him,

Ortho



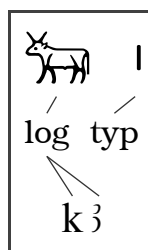
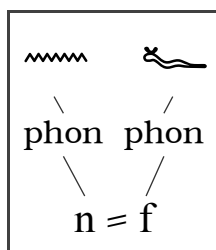
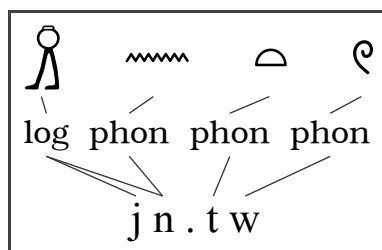
Bl



Ne

$j n . t w \text{ n} = f \text{ k}^3$

Ortho



Bl



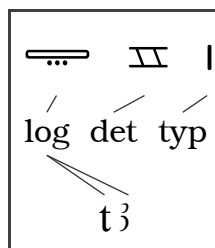
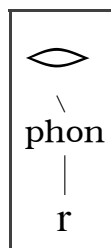
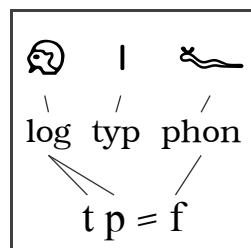
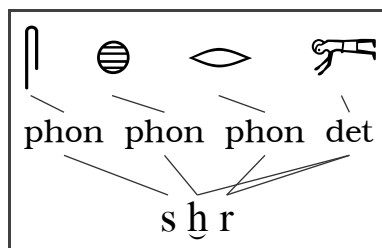
Ne

$| \text{shr} \text{ tp} = f \text{ r} \text{ t}^3$

Ne

$|$ and its head was felled to the ground.

Ortho



Bl



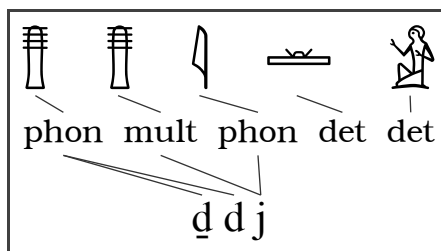
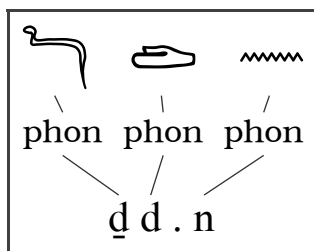
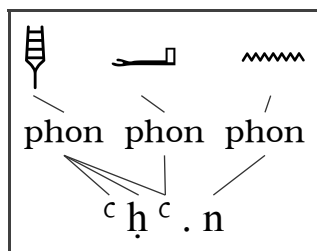
Ne

$\text{ḥ}^c.n \text{ ḏd}.n \text{ Ḑdj}$

Ne

Then Djedi said his magic spell,

Ortho



Bl



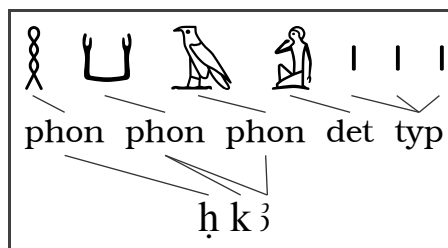
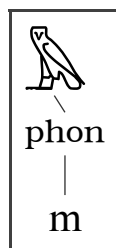
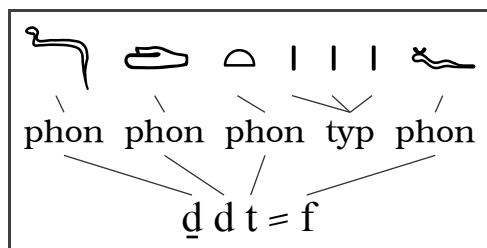
Ne

$\text{ḏdt}=f \text{ m } \text{ḥk}ʒ$

Ne

8,26
| and the bull stood up behind him,

Ortho



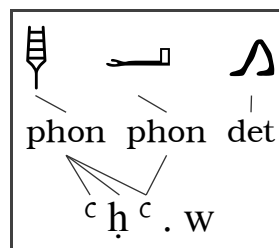
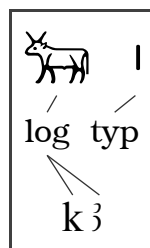
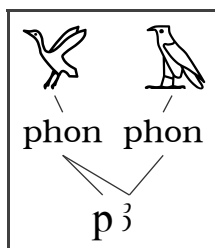
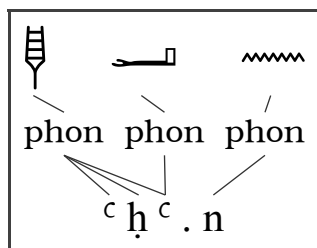
Bl



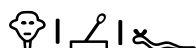
Ne

$\text{p}ʒ \text{ k}ʒ \text{ ḥ}^c(.w)$

Ortho



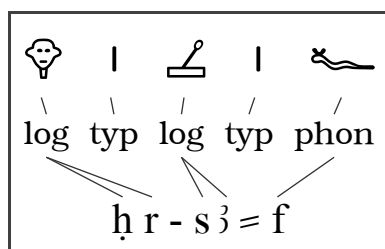
Bl



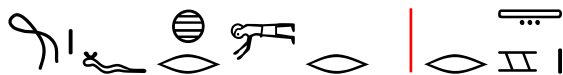
Ne

$\text{ḥr}-\text{s}ʒ=f$

Ortho



Bl



Ne

sšd=f hr(.w) r

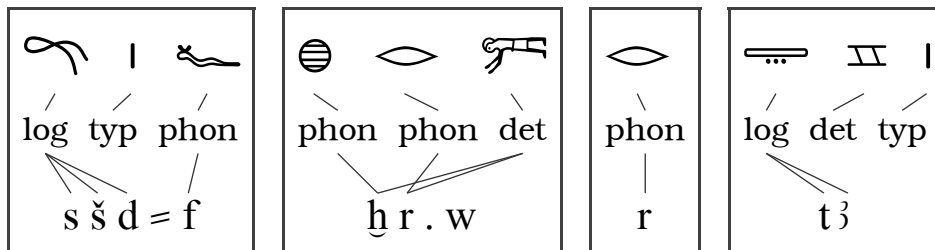
9,1
| {r} t̃

Ne

its leash having fallen on | the ground.

9,1

Ortho



Bl



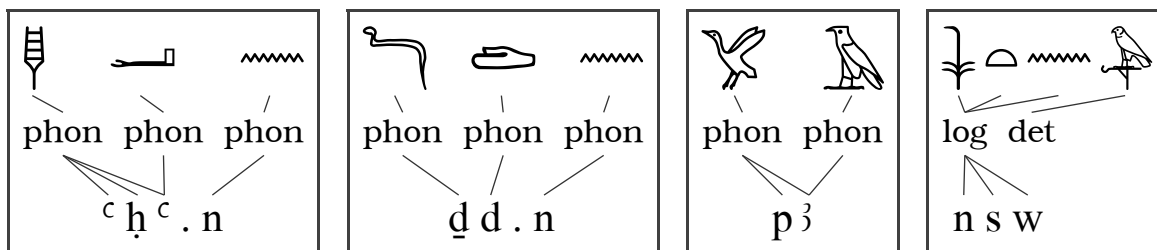
Ne

ḥḥ.n dd.n p̃ nsw Ḥwj=f-wj

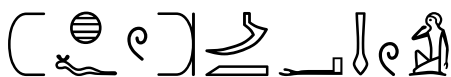
Ne

Then king Cheops, justified, said:

Ortho



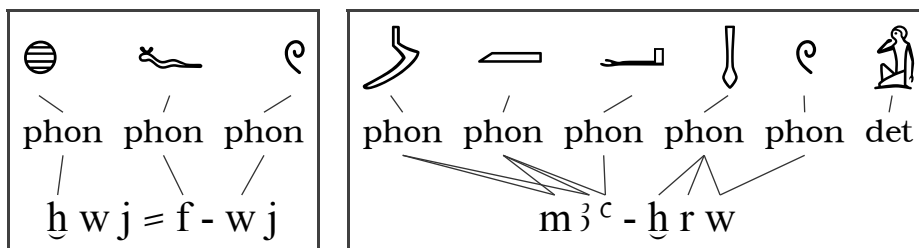
Bl



Ne

m̃ḥ-hrw

Ortho



Ne p³ jrf dd

Ne 'Now, what is said is that

The diagram illustrates the phonetic structure of three words: 'p', 'j r f', and 'd d'. Each word is represented by a box containing two or three phonetic symbols. The symbols are connected by lines to a central symbol, indicating a phonetic relationship. The first box shows 'phon' and 'phon' connected to 'p'. The second box shows 'phon', 'phon', and 'phon' connected to 'j r f'. The third box shows 'phon' and 'phon' connected to 'd d'.

Ne $j\omega = k \frac{r_h}{r_j}$

Ne you know

The diagram illustrates the phonetic structure of two words. On the left, the word 'jw=k' is shown with three phonetic symbols above it: a 'j' symbol, a 'w' symbol, and a 'k' symbol. Lines connect these symbols to the labels 'phon', 'phon', and 'phon' respectively. Below these labels, the word 'jw=k' is written. On the right, the word 'rh.tj' is shown with five phonetic symbols above it: an 'r' symbol, a 'h' symbol, a 't' symbol, a 'j' symbol, and a 'phon' symbol. Lines connect these symbols to the labels 'phon', 'phon', 'det', 'phon', and 'phon' respectively. Below these labels, the word 'rh.tj' is written.

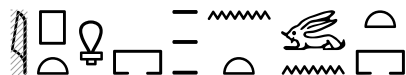
9,2



9,2
| tnw n3 n

9,2
| the number of chambers of the sanctuary of Thoth.'

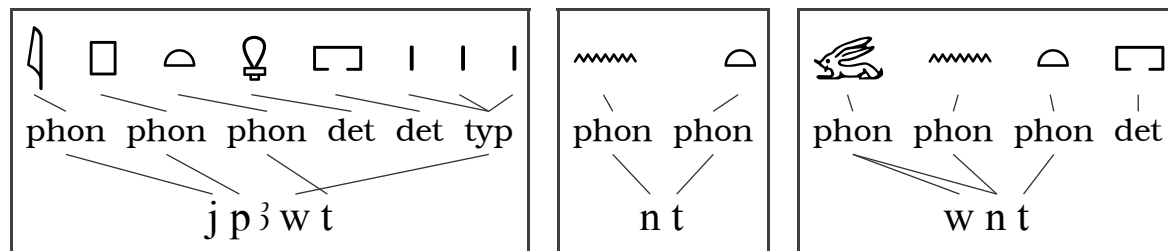
Bl



Ne

jp³wt nt wnt

Ortho



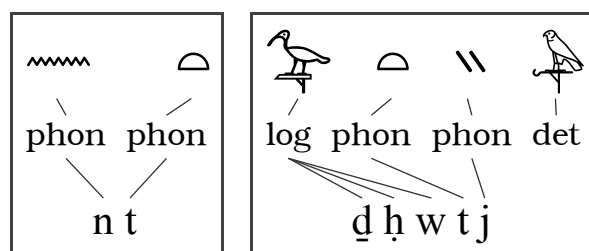
Bl



Ne

nt Dhwtj

Ortho



Bl



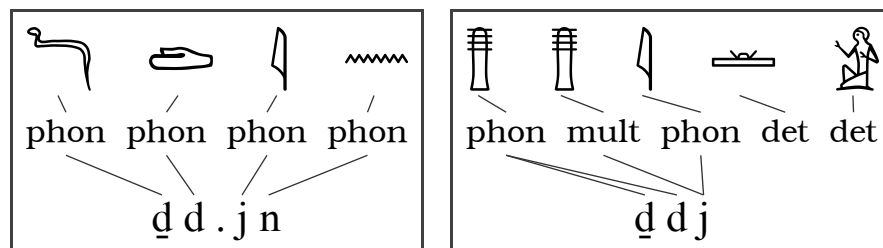
Ne

dd.jn Dj

Ne

And Djedi said:

Ortho



Bl



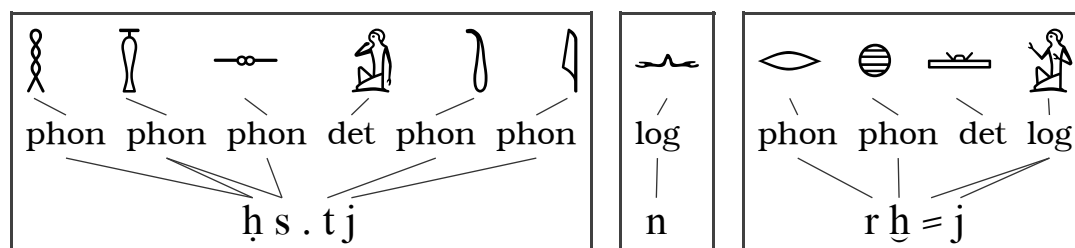
Ne

hsl.tj n rh=j

Ne

'I beg your pardon, I don't know the number thereof, sovereign (l.p.h.),

Ortho

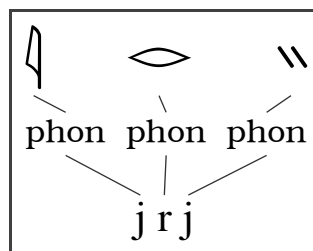
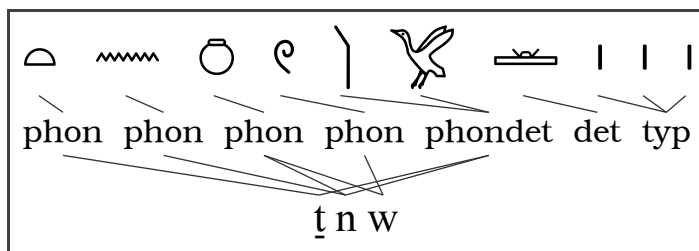


Bl 

Ne tñw jrj

Ne my lord,

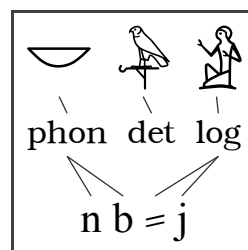
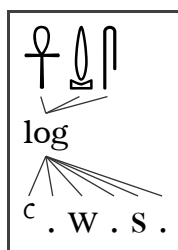
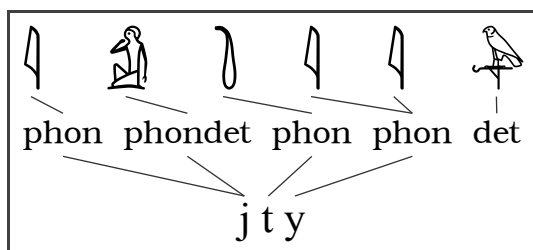
Ortho



Bl 

Ne jty ^{c.w.s.} nb=j

Ortho

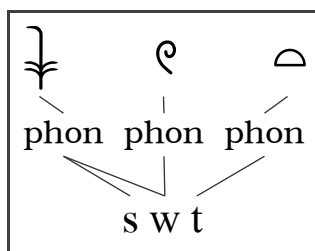
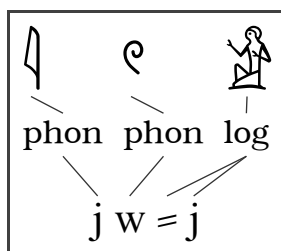


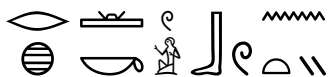
Bl 

Ne jw=j swt

Ne but I know the place where it is kept.'

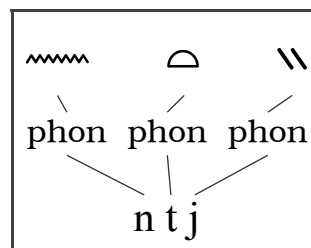
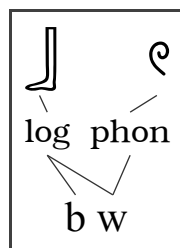
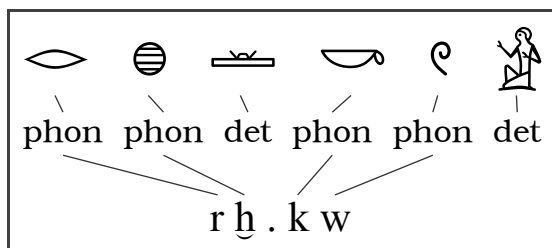
Ortho



Bl 

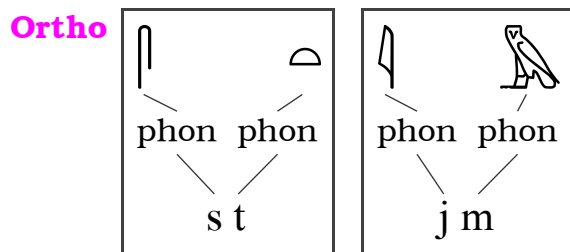
Ne rh.kw bw ntj

Ortho



9,4
Bl | 

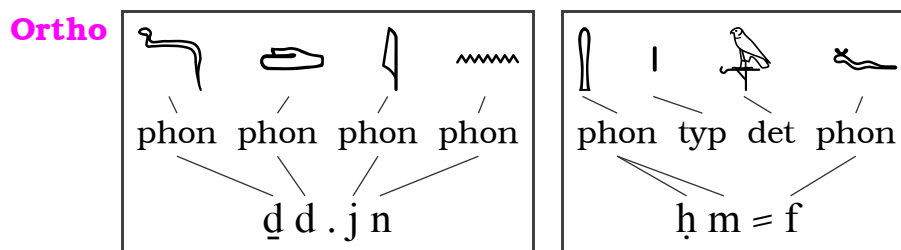
9,4
Ne | st jm



Bl 

Ne dd.jn hm=f

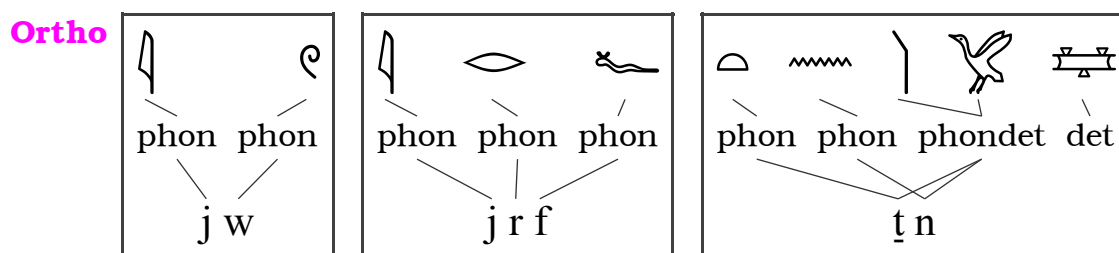
Ne Then His Majesty said:



Bl 

Ne jw jrf tn

Ne 'So, where?'



Bl



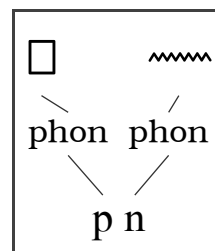
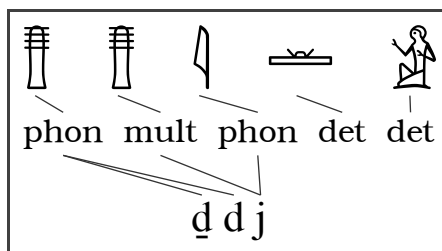
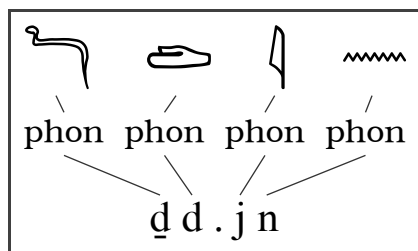
Ne

dd.jn Ddj pn

Ne

And this Djedi said:

Ortho



Bl



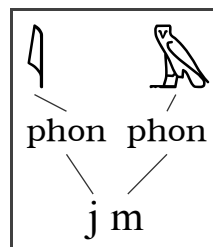
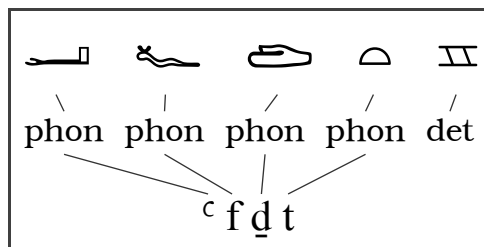
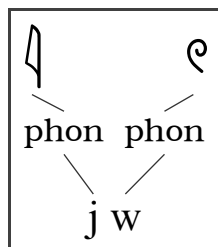
Ne

jw cfdt jm

Ne

'There is a casket

Ortho



Bl



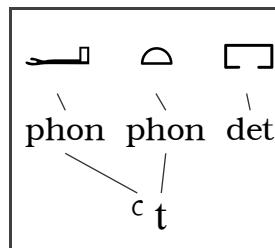
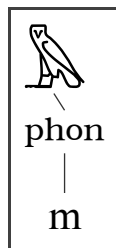
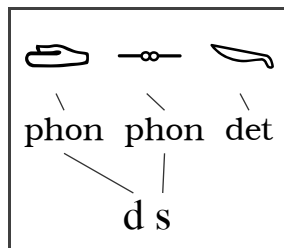
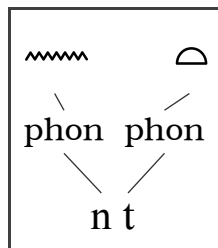
Ne

9,5
| nt ds m ct

Ne

9,5
| of flint in a room called the Inventory in Heliopolis;

Ortho



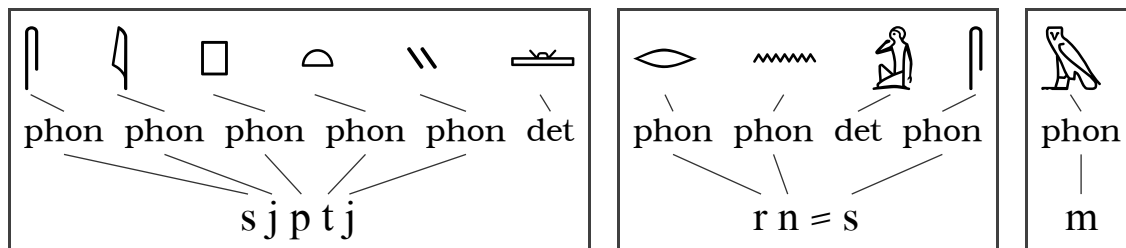
Bl



Ne

Sjptj rn=s m

Ortho



Bl



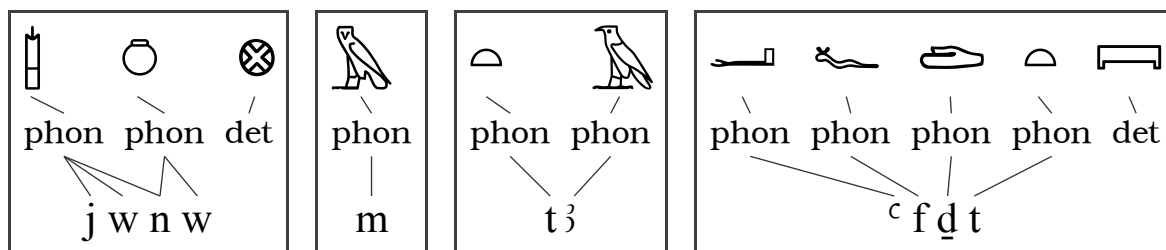
Ne

Jwnw (mk st) m t³_cfdt

Ne

(well, it is) in that casket.'

Ortho



Bl



Ne

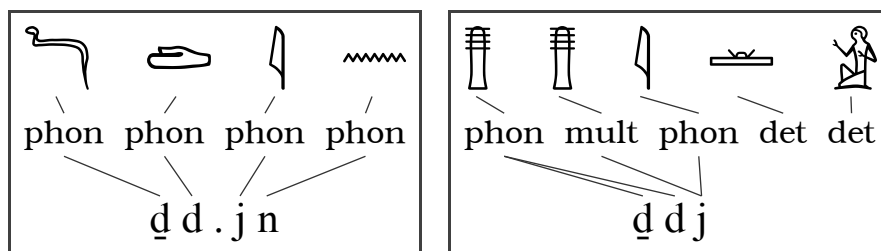
(dd.jn hm=f js jn n=j sj)

dd.jn Ddj

Ne

(Then His Majesty said: 'Go and bring it to me!') And Djedi said:

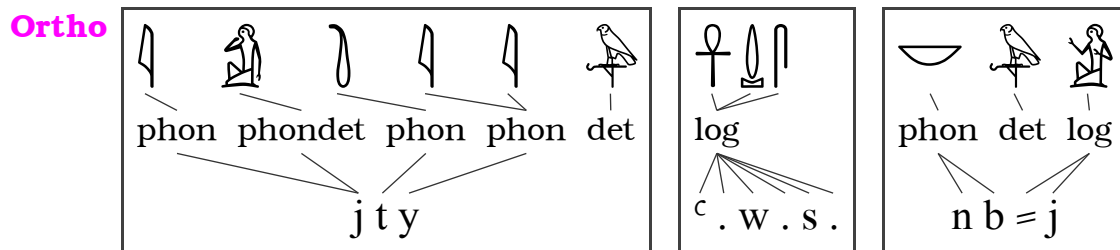
Ortho



Bl 9,6


Ne 9,6
 | jty ^c.w.s. nb=j

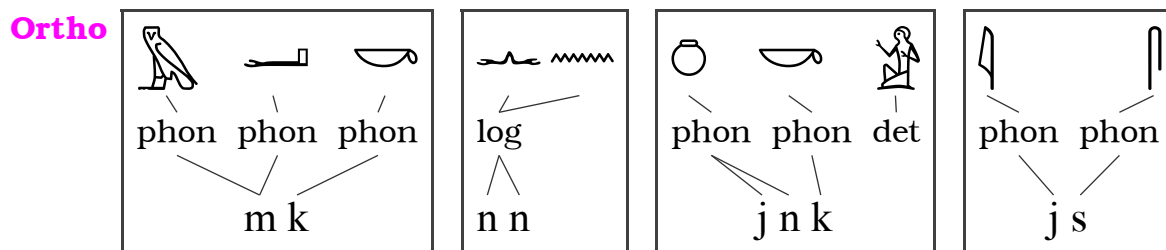
Ne 9,6
 | 'Sovereign (l.p.h.!), my lord,

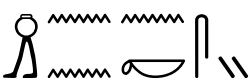


Bl

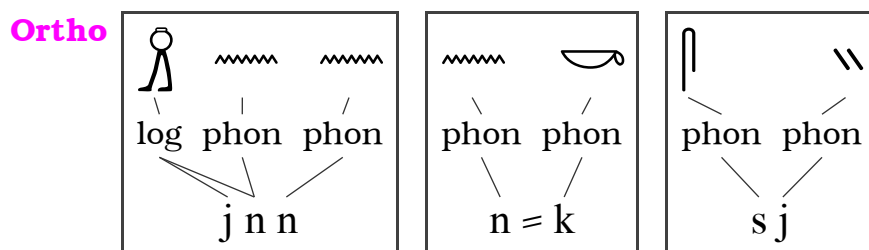

Ne mk nn jnk js

Ne look, I am not the one who will bring it to you.'



Bl


Ne jnn n=k sj



Bl



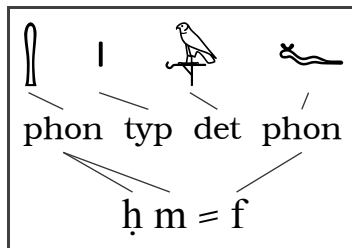
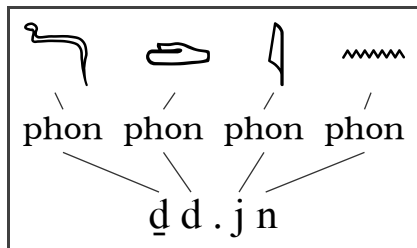
Ne

dd.jn hm=f

Ne

Then His Majesty said:

Ortho



Bl



Ne

jn-m rf

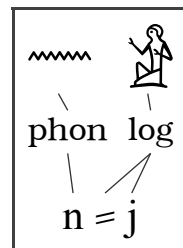
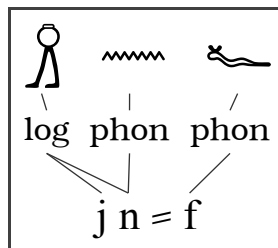
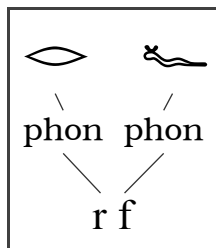
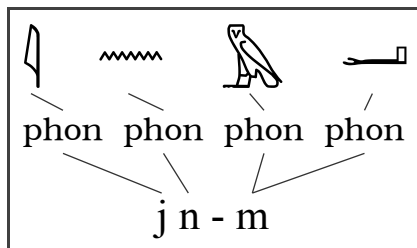
9,7
| jn=f n=j

Ne

'Who then

9,7
| will bring it to me?'

Ortho



Bl



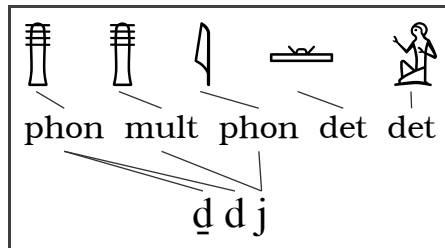
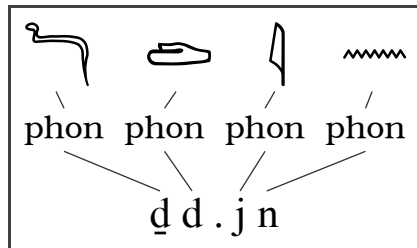
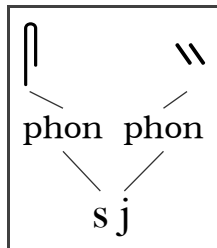
Ne

sj dd.jn Dj

Ne

And Djedi said:

Ortho



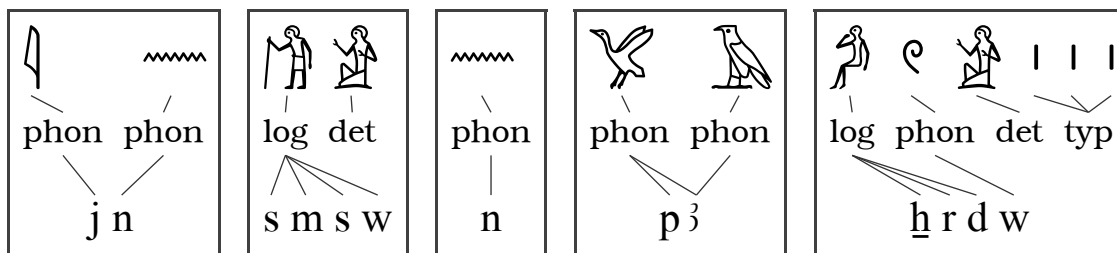
Bl



Ne jn smsw n p³ hrdw 3

Ne 'The eldest of the three children who are in the womb of Ruddjedet

Ortho

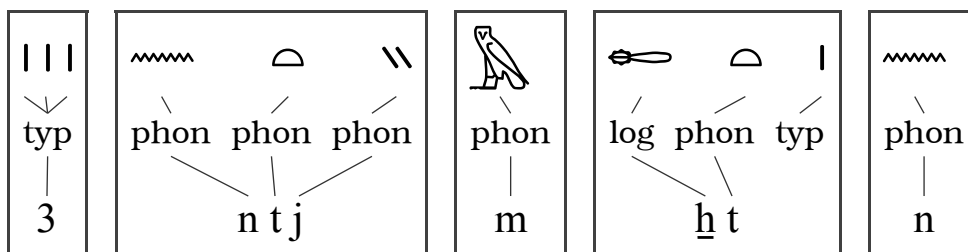


Bl

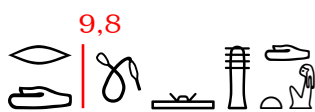


Ne ntj m ht n

Ortho

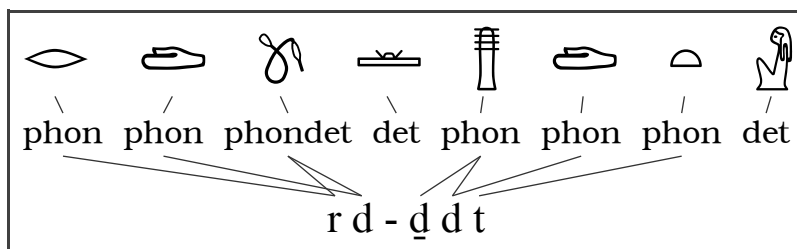


Bl



Ne Rd-lddt

Ortho



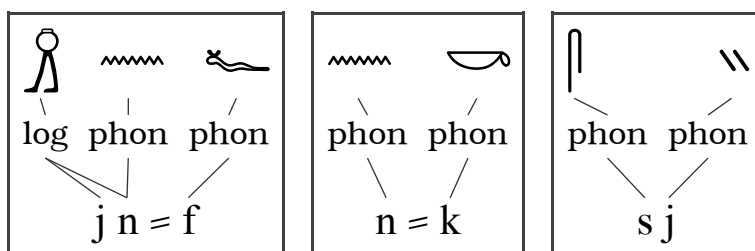
Bl



Ne jn=f n=k sj

Ne will bring it to you.'

Ortho



Bl



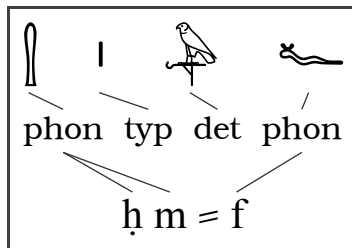
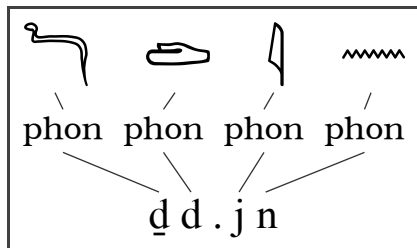
Ne

dd.jn hm=f

Ne

Then His Majesty said:

Ortho



Bl



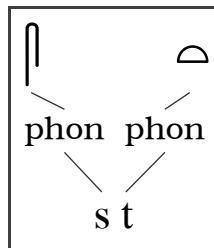
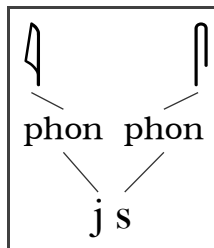
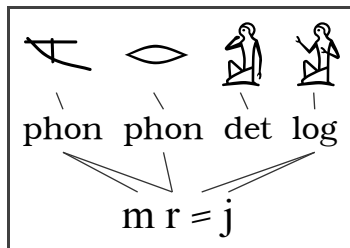
Ne

mr=j js st

Ne

'I want it!

Ortho



Bl



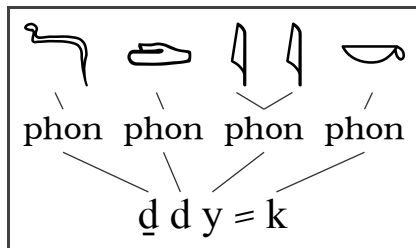
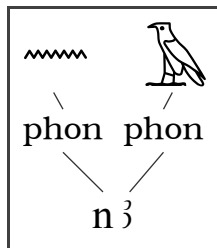
Ne

n³ ddy=k

Ne

These things you say, who is

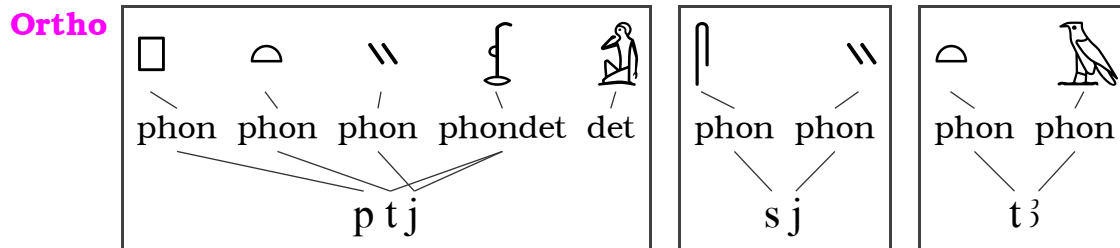
Ortho



Bl 

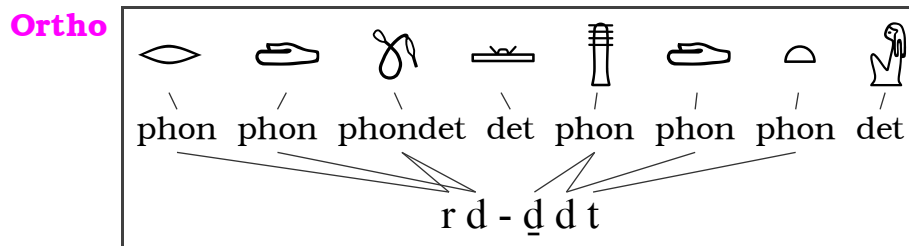
Ne ptj | sj tʃ

Ne | she, this Ruddjedet?



Bl 

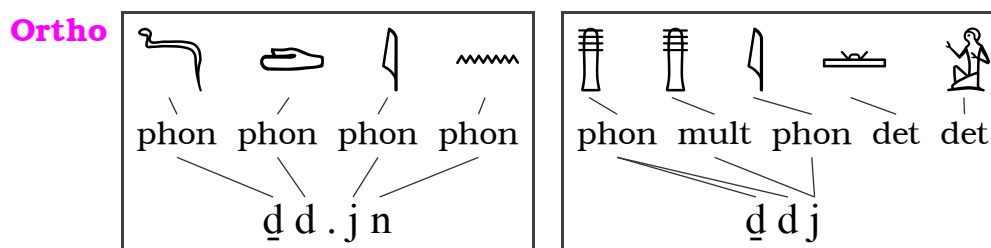
Ne Rd-ddt



Bl 

Ne dd.jn Ddj

Ne And Djedi said:



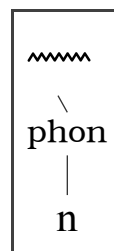
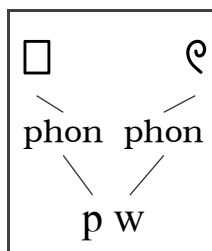
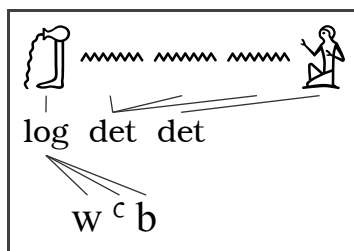
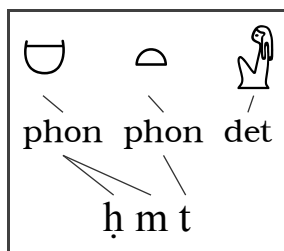
B1



Ne ḥmt w^cb pw n

Ne 'She is the wife of a priest of Re, lord of Sakhbu,

Ortho

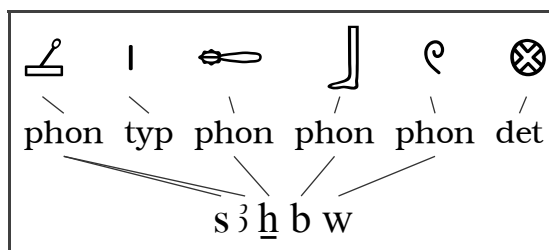
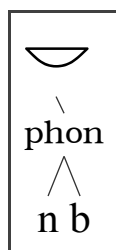
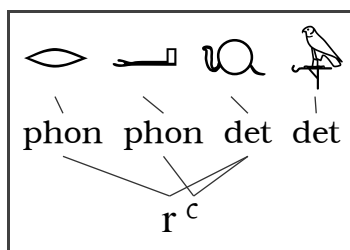


B1



Ne R^c nb S³hbw

Ortho



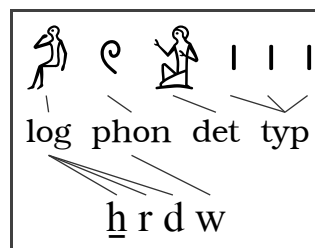
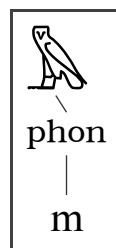
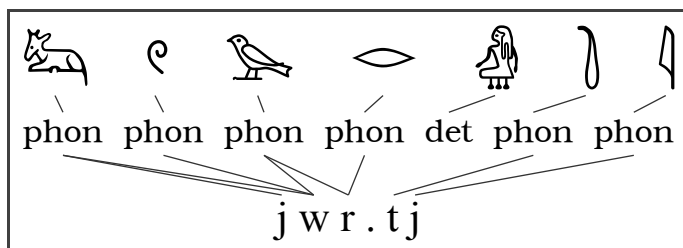
B1



Ne 9,10 | jwr.tj m hrdw

Ne ^{9,10} | who is pregnant with three children of Re, lord of Sakhbu.

Ortho

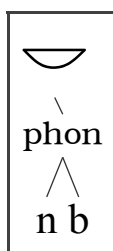
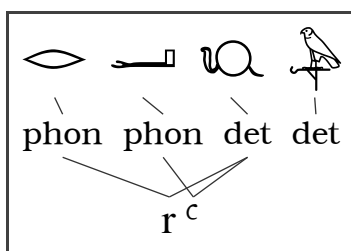
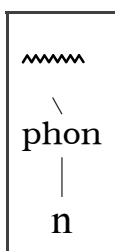
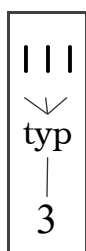


B1

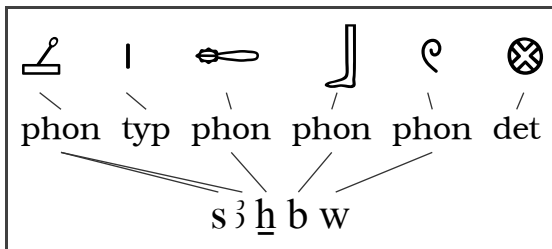


Ne 3 n R^c nb

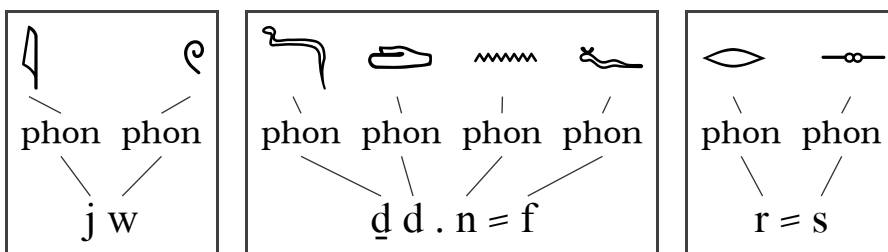
Ortho



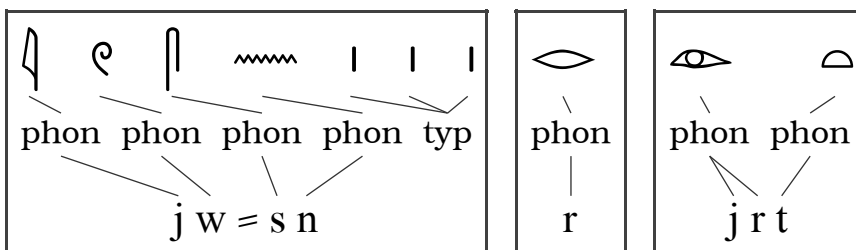
Bl 
 Ne Sḥbw

Ortho 

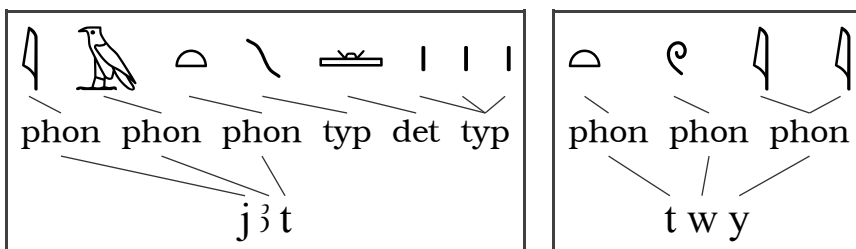
Bl 
 Ne jw dd.n=f r=s
 Ne He has said about it:

Ortho 

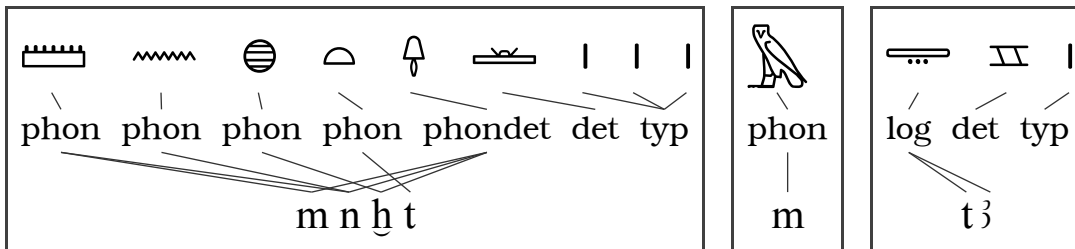
Bl 
 Ne jw^{9,11}=sn r jrt
 Ne "They will perform this magisterial office in this entire land."

Ortho 

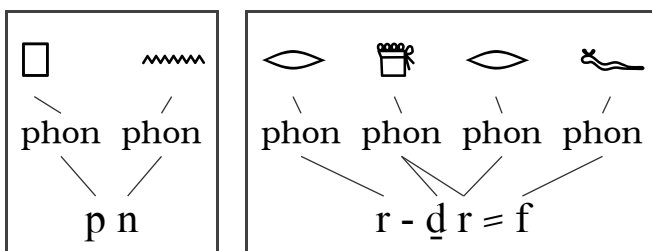
Bl 
 Ne jṯt twy

Ortho 

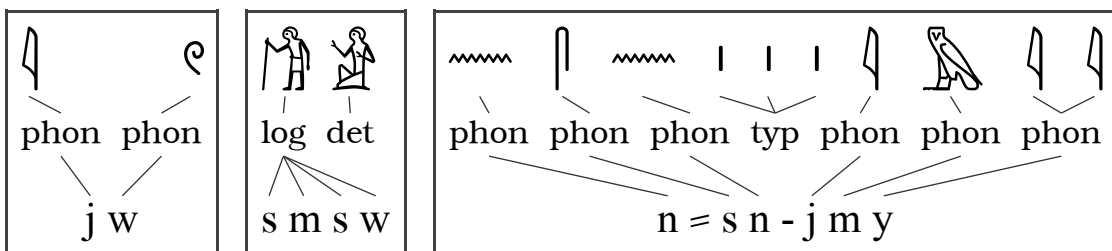
Bl 
 Ne mnht m t³

Ortho 

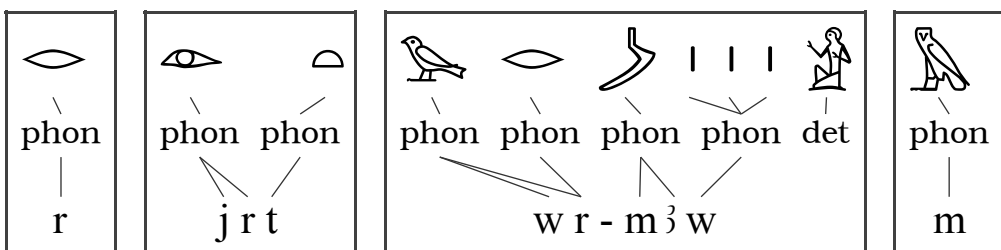
Bl 
 Ne pn r-dr=f

Ortho 

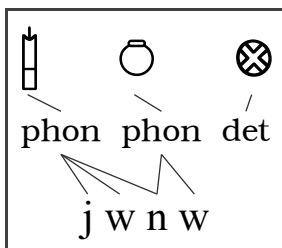
Bl 
 Ne jw smsw n=sn-^{9,12}jm y
 Ne The eldest of them will be high priest in Heliopolis." '

Ortho 

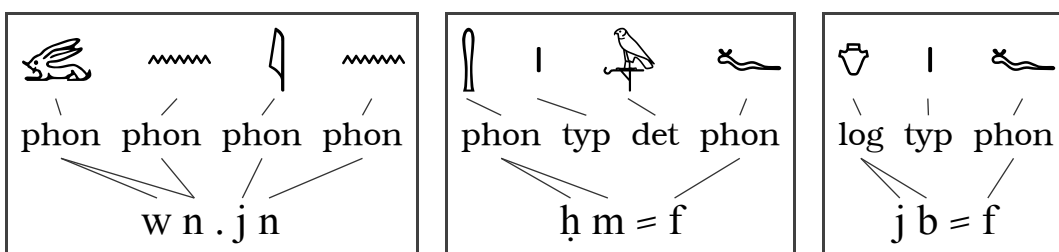
Bl 
 Ne r jrt wr-m³w m

Ortho 

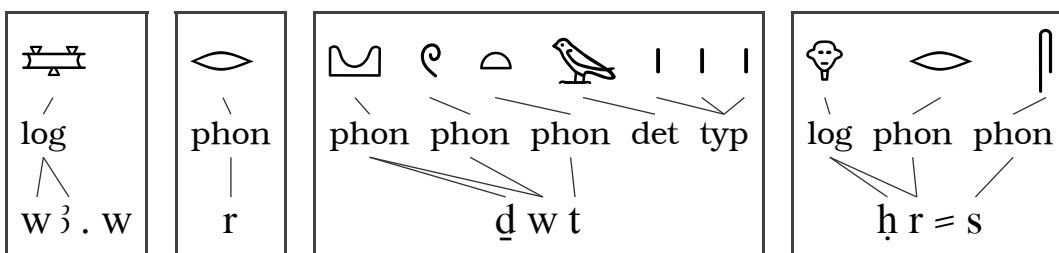
Bl 
 Ne Jwnw

Ortho 

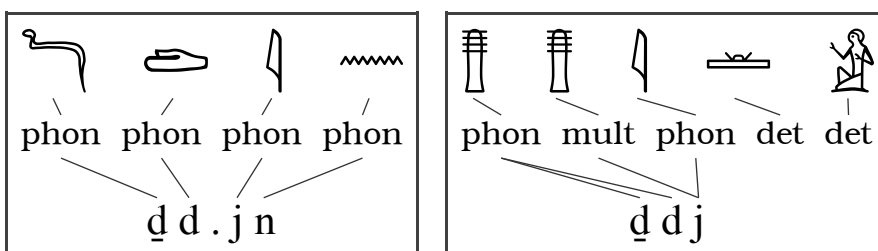
Bl 
 Ne wn.jn hm=f jb=f
 Ne And His Majesty fell into a bad mood at this.

Ortho 

Bl 
 Ne w3(.w) r dwt hr=s

Ortho 

Bl 
 Ne dd.jn | Dj
 Ne Then Djedi said:

Ortho 

Bl



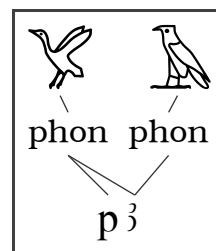
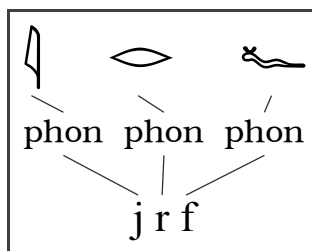
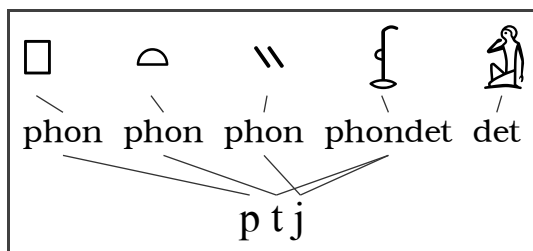
Ne

ptj jrf p³

Ne

'What's this mood, sovereign (l.p.h.!), my lord?

Ortho



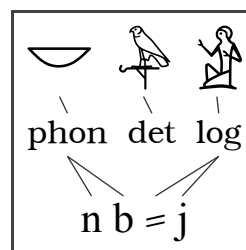
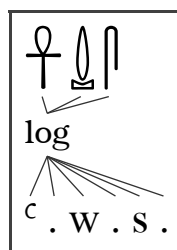
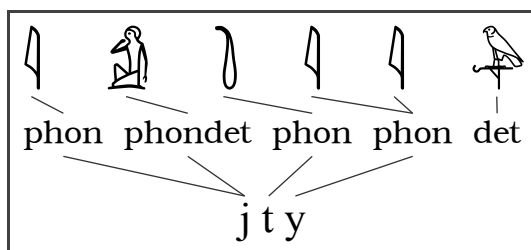
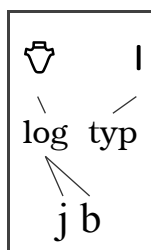
Bl



Ne

jb jty ^c.w.s. nb=j

Ortho



Bl



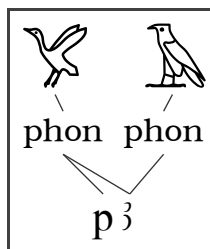
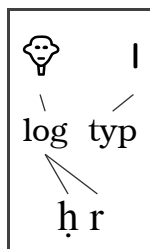
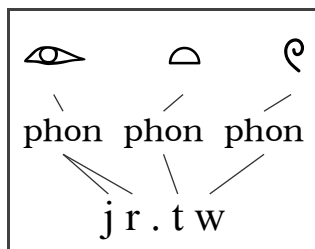
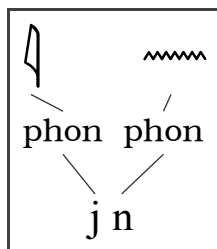
Ne

jn jr.tw hr p³

Ne

Was it caused by the

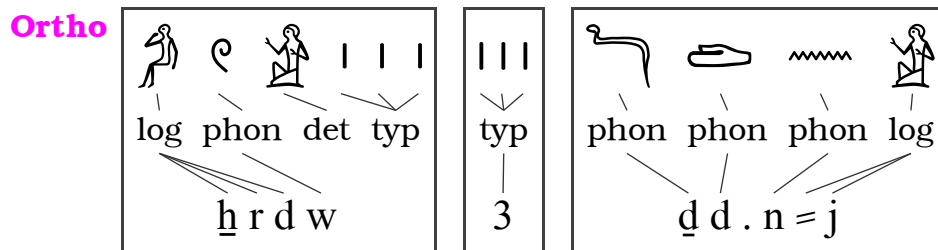
Ortho



9,14
Bl | 

9,14
Ne | hrdw 3 dd.n=j

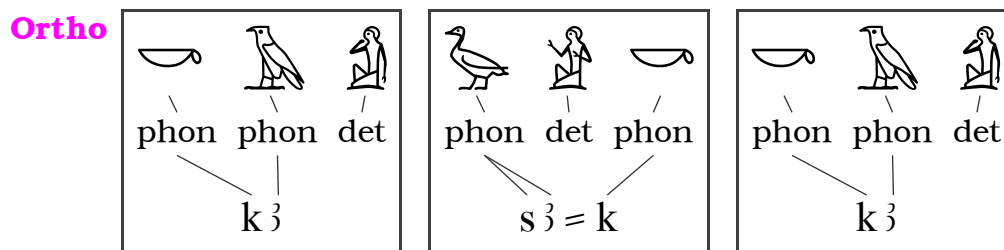
9,14
Ne | three children that I mentioned?



Bl 

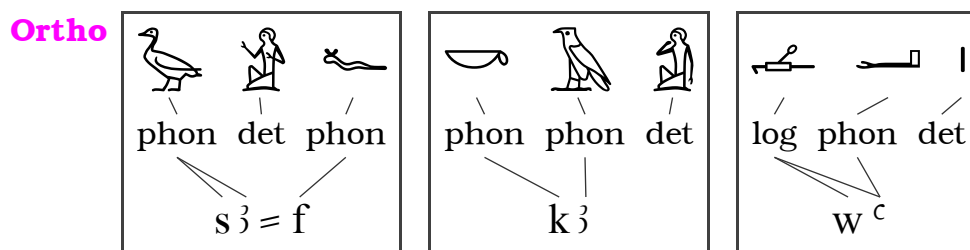
Ne k³ s³=k k³

Ne First your son, then his son, then one of them.'



Bl 

Ne s³=f k³ w^c



B1



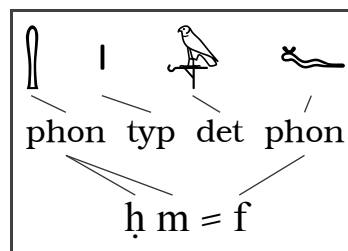
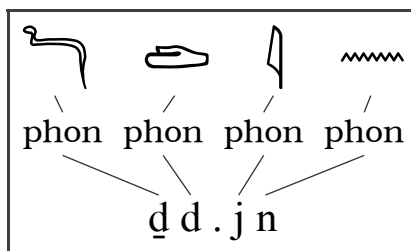
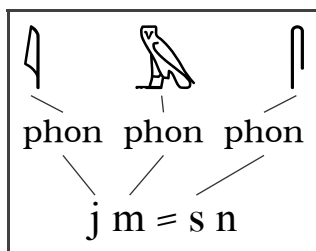
Ne

$$j_m = s(n) \quad \text{d.d.} \quad j_n \quad h_m = f$$

Ne

Then His Majesty said:

Ortho



B1



Ne

9,15
| ms=s jrf sj

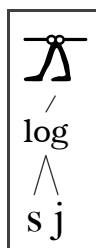
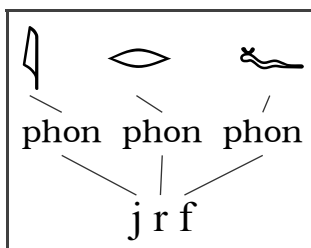
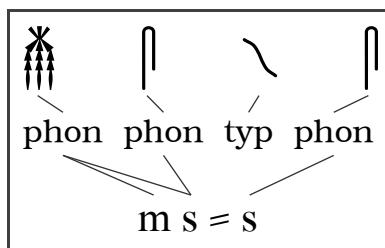
| ms=s jrf sj

Ne

9,15
| 'When will Ruddjedet give birth?'

| 'When will Ruddjedet give birth?'

Ortho



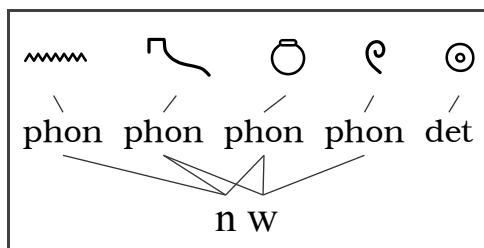
B1



Ne

nw

Ortho



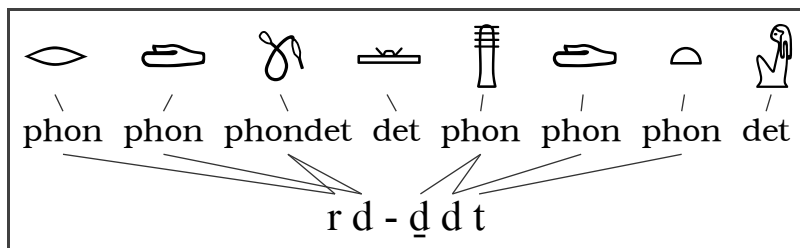
B1



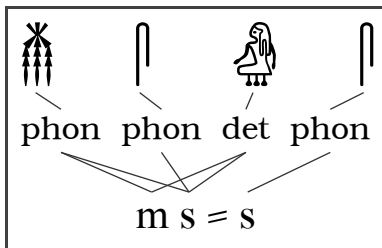
Ne

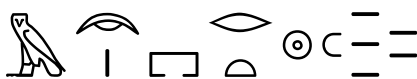
Rd-ddt

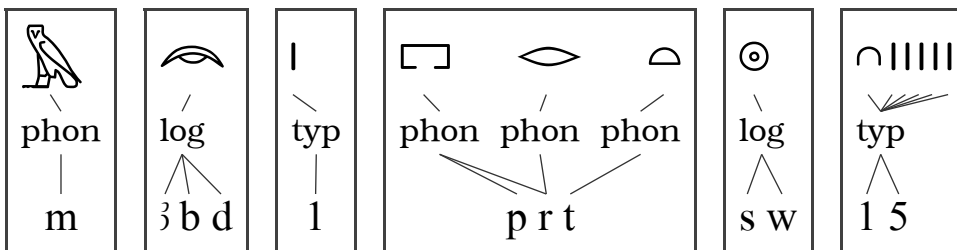
Ortho

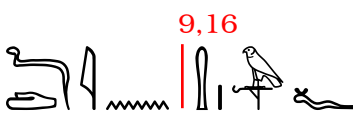


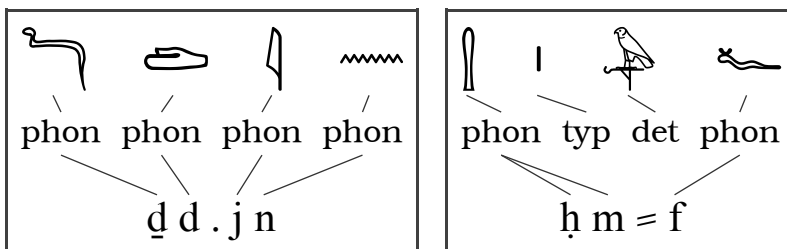
Bl 
Ne (dd.jn Ddj) ms=s
Ne (And Djedi said:) 'She will give birth

Ortho 

Bl 
Ne m 3bd 1 prt sw
Ne on the fifteenth day of the first month of the Season of Growing.'

Ortho 

Bl 
Ne 15 dd.jn | hm=f
Ne Then His Majesty said:

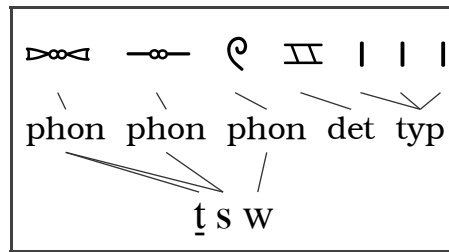
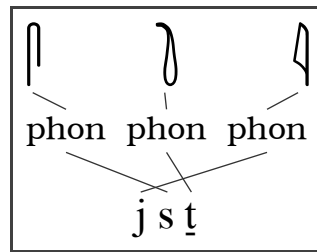
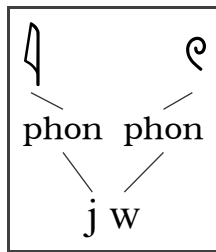
Ortho 

Bl

Ne jw jst¹ tsw

Ne 'But that's when the sandbanks of Two-Fish Canal are cut off.

Ortho

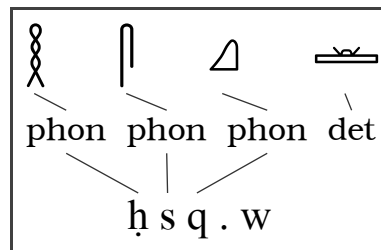
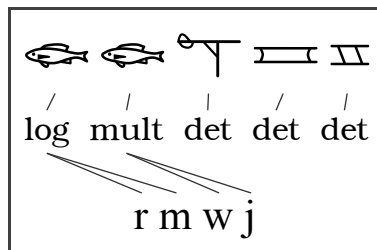
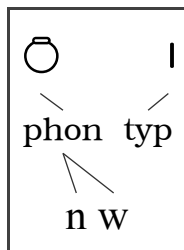


¹ Chioffi and Rigamonti (2005) have jw=s tj.

Bl

Ne nw Rmwj hsq(.w)

Ortho

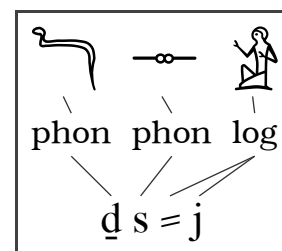
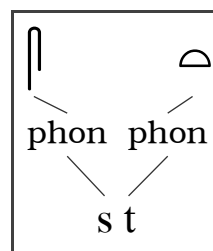
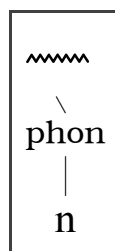
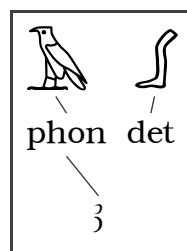
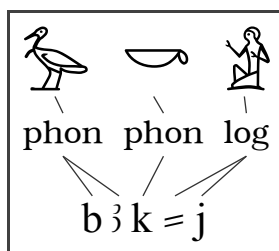


Bl

Ne b3k=j 3 n st ds=j

Ne Might I visit it myself,

Ortho

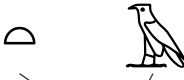


Bl  9,17

Ne k³ | m³n=j t³

Ne so that | I could see the temple of Re, lord of Sakhbu!

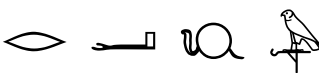
Ortho

 phon phon det k ³	 log phon phon log m ³ n=j	 phon phon t ³
--	--	---

Bl 

Ne hwt-ntr nt R^c nb

Ortho

 log log phon det h w t - n t r	 phon phon n t	 phon phon det det r ^c	 phon n b
--	---	---	--

Bl 

Ne S³hbw

Ortho

 phon typ phon phon phon det s ³ h b w
--

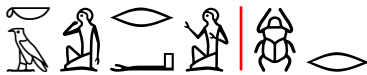
Bl 

Ne dd.jn Dj

Ne And Djedi said:

Ortho

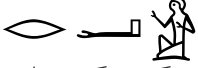
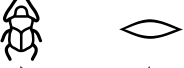
 phon phon phon phon d d . j n	 phon mult phon det det d d j
---	---

Bl  9,18

Ne k³ rdj=j | ḥpr

Ne 'Then I will let | four cubits of water appear on the sandbanks

Ortho

 phon phon det	 log log	 phon phon
 k ³	 r d j = j	 ḥ p r

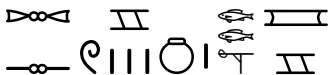
Bl 

Ne mw nw mḥ 4 ḥr

Ne of Two-Fish Canal.'

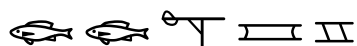
Ortho

 log	 phon typ	 phon det	 typ	 log typ
 m w	 n w	 m ḥ	 4	 ḥ r

Bl 

Ne tsw nw Rmwj

Ortho

 phon phon phon det typ	 phon typ	 log mult det det det
 t s w	 n w	 r m w j

Bl



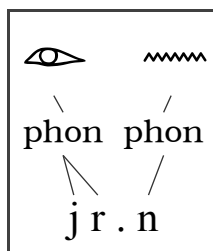
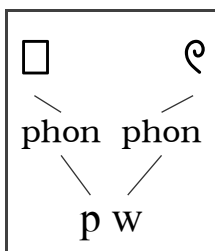
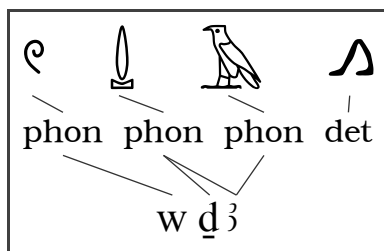
Ne

wḏ pw jr.n

Ne

And His Majesty proceeded to his palace.

Ortho



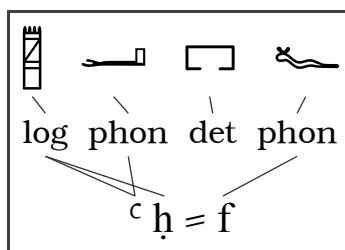
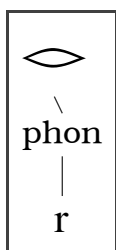
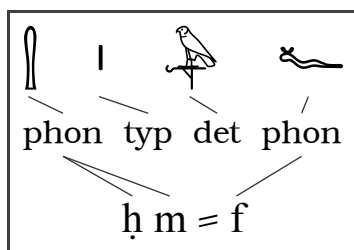
Bl



Ne

ḥm=f r ḥ=f

Ortho



Bl



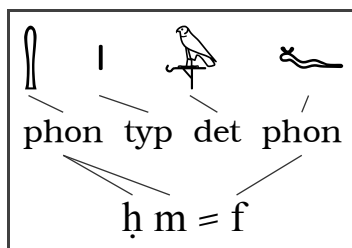
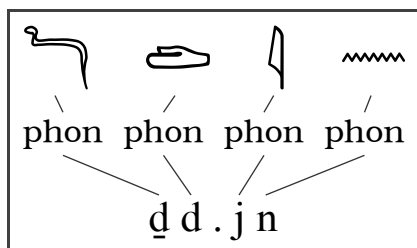
Ne

ḏḏ.jn ḥm=f

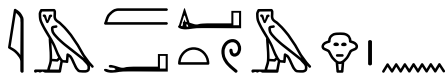
Ne

Then His Majesty said:

Ortho



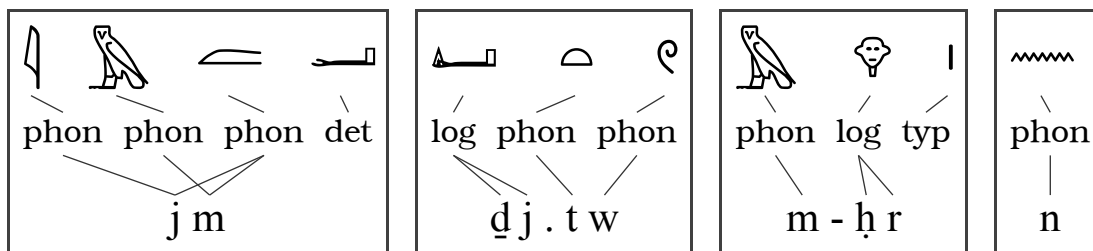
B1



Ne jm dj.tw m-ḥr n

Ne 'Have Djedi assigned to the house of prince Hordedef,

Ortho

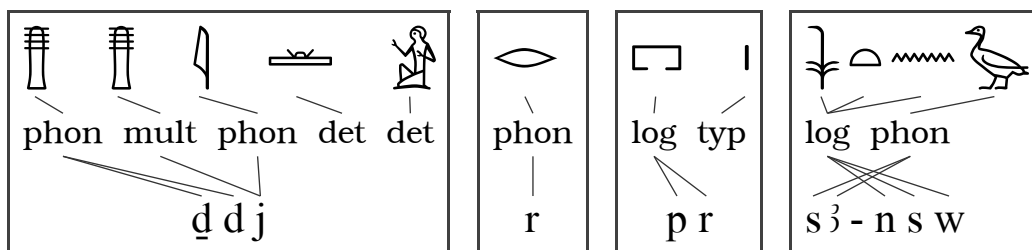


B1



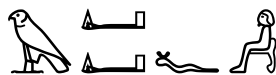
Ne Ddj r¹ pr s³-nsw

Ortho



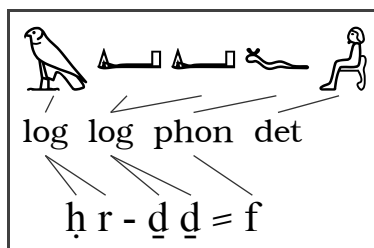
¹ The emendation here proposed by Blackman (1988) does not seem necessary.

B1



Ne Hr-dd=f

Ortho

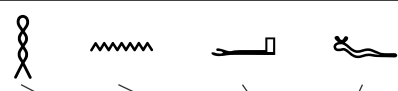


Bl  9,20

Ne hms=f | hn^c=f

Ne he will reside | with him,

Ortho

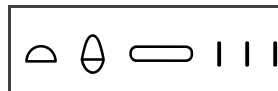
 phon phon det phon ↙ ↘ ḥ m s = f	 phon phon phon phon ↙ ↘ ḥ n ^c = f
---	--

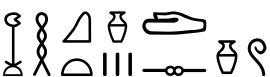
Bl 

Ne jr ^cqw=f m t

Ne and he will be provided with a thousand loaves of bread,

Ortho

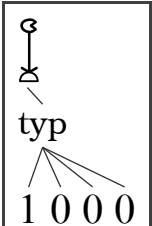
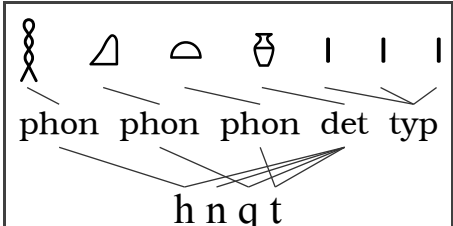
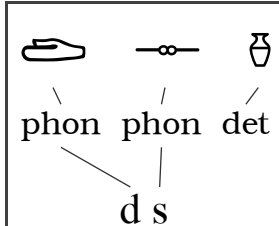
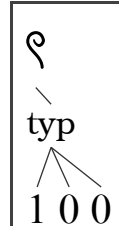
 phon ↙ j r	 phon phon phon det typ phon ↙ ↘ ^c q w = f	 phon m	 log det det typ ↙ t
--	--	---	---

Bl 

Ne 1000 hnqt ds 100

Ne a hundred jars of beer,

Ortho

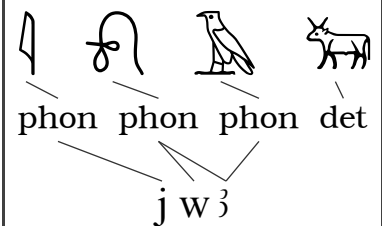
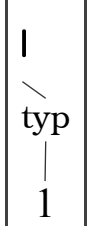
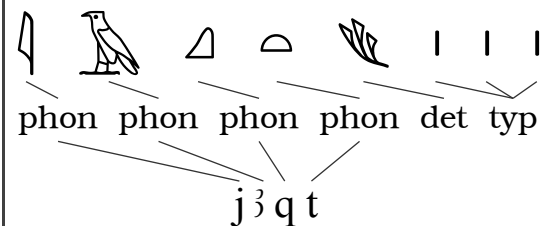
 typ ↙ ↘ 1 0 0 0	 phon phon phon det typ ↙ ↘ ḥ n q t	 phon phon det ↙ d s	 typ ↙ ↘ 1 0 0
--	---	---	--

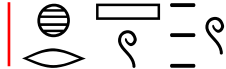
Bl 

Ne jw³ 1 j³qt

Ne one ox and a hundred bundles of vegetables.'

Ortho

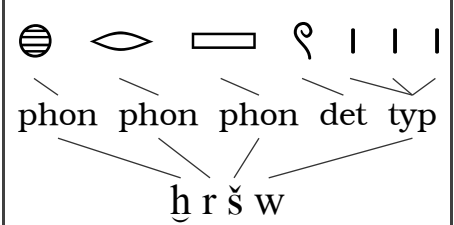
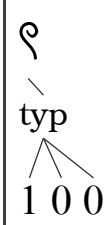
		
j w ³	1	j ³ q t

Bl 

Ne 

Ne hršw 100

Ortho

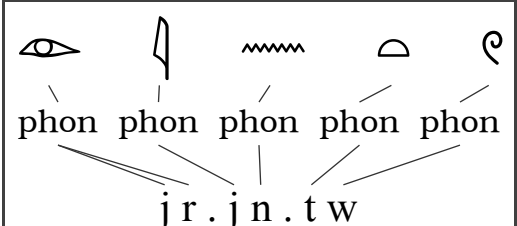
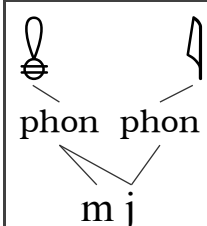
	
h r š w	1 0 0

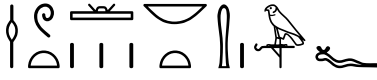
Bl 

Ne jr.jn.tw mj

Ne And one did as everything that His Majesty had ordered.

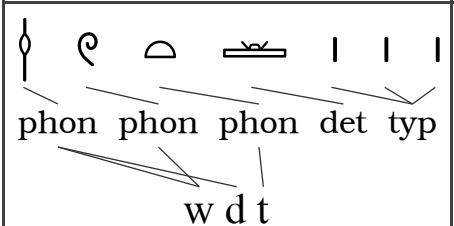
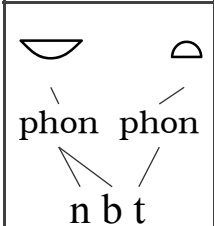
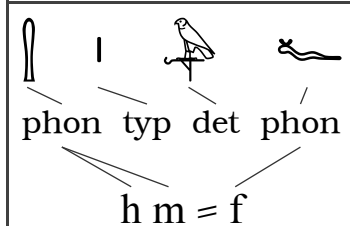
Ortho

	
j r . j n . t w	m j

Bl 

Ne wḏt nbt ḥm=f

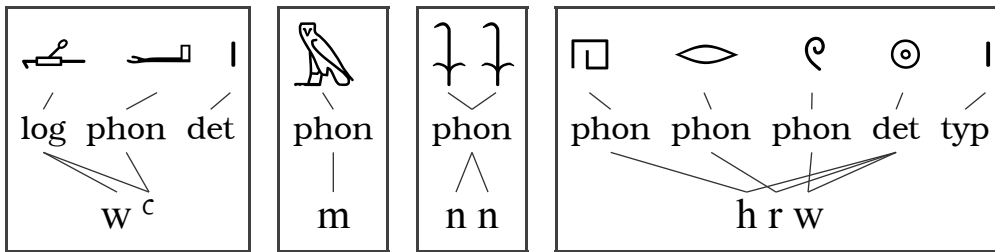
Ortho

		
w ḏ t	n b t	ḥ m = f

Bl 

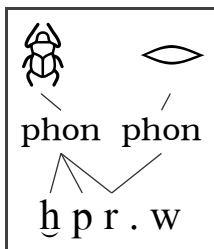
Ne w^c m nn hrw

Ne One of those days,

Ortho 

Bl 

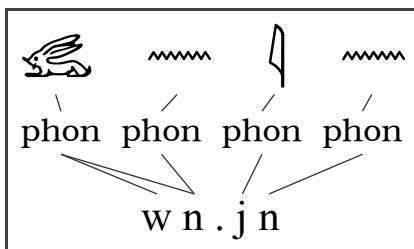
Ne hpr(.w)

Ortho 

Bl 

Ne wn.jn

Ne Ruddjedet was suffering

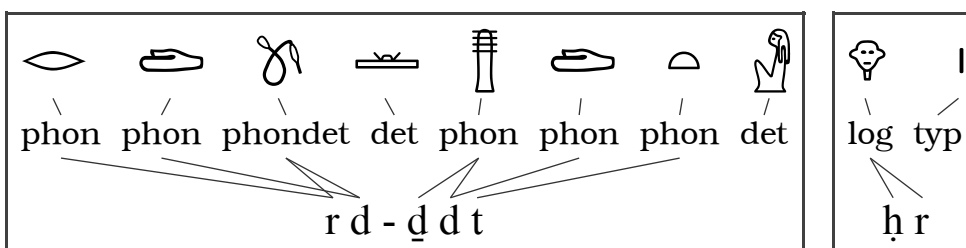
Ortho 

9,22

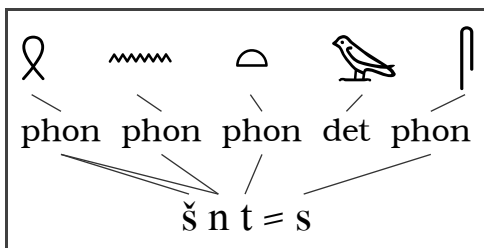
Bl 

9,22

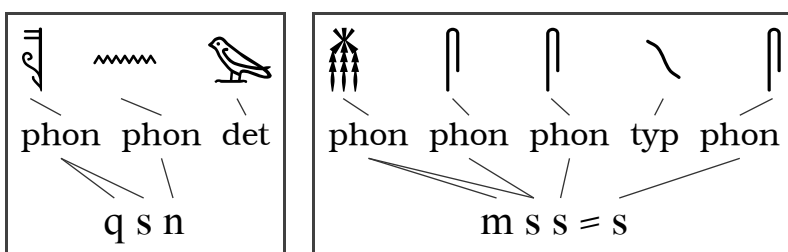
Ne | Rd-ddt hr

Ortho 

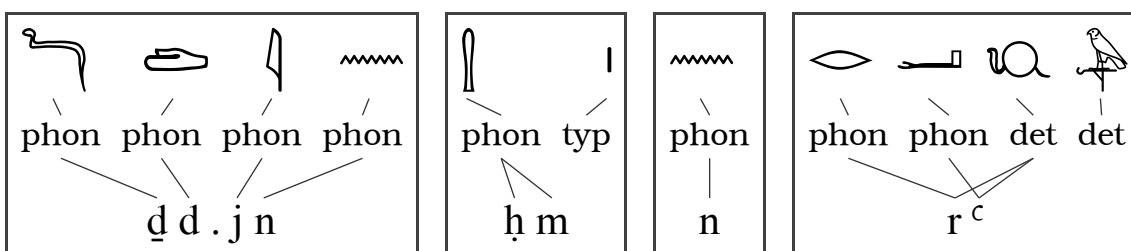
Bl 
 Ne šnt=s

Ortho 

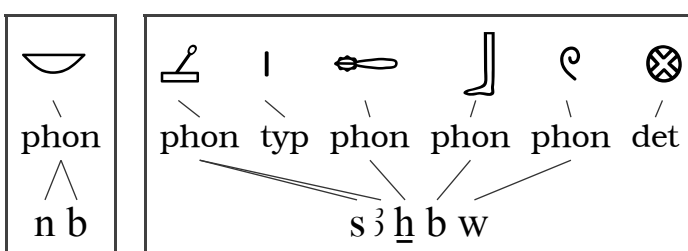
Bl 
 Ne qsn mss=s
 Ne while her labour was difficult.

Ortho 

Bl 
 Ne dd.jn ḥm n R^c
 Ne Then the majesty of Re, lord of Sakhbu, said

Ortho 

Bl 
 Ne nb S³ḥbw

Ortho 

9,23
Bl

9,23
Ne | n ʾst Nbt-ḥwt

9,23
Ne | to Isis, Nephthys, Meskhenet, Heqet and Khnum:

Ortho

phon	phon	phon	typ
n			det

phon	phon	log	phon	det	det

n b t - ḥ w t

Bl

Ne Mshnt Hqt

Ortho

phon	phon	phon	phon	phon	det	det	

m s ḥ n t

phon	phon	phon	typ	det

ḥ q t

Bl

Ne Hnmw

Ortho

phon	phon	phon	det

ḥ n m w

Bl

Ne ḥwj ʾ

Ne 'O may you go

Ortho

phon	phon	phon	det

ḥ w j

phon
ʾ

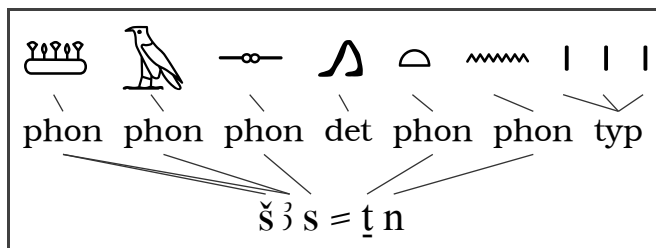
Bl



Ne

ššs=tn

Ortho



Bl



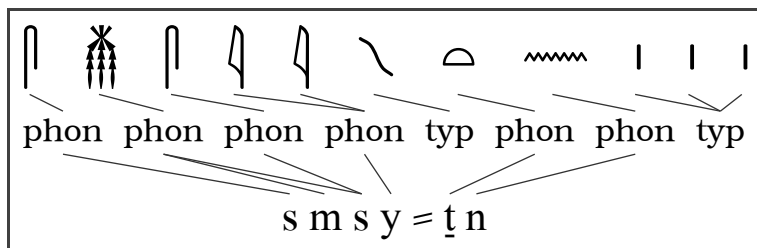
Ne

slmsy=tn

Ne

and deliver Ruddjedet of the three children who are

Ortho



Bl



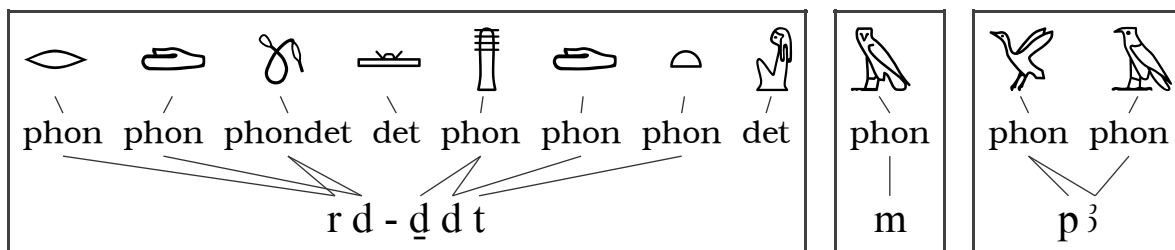
Ne

Rd-ddt m p³

Ne

in her womb,

Ortho



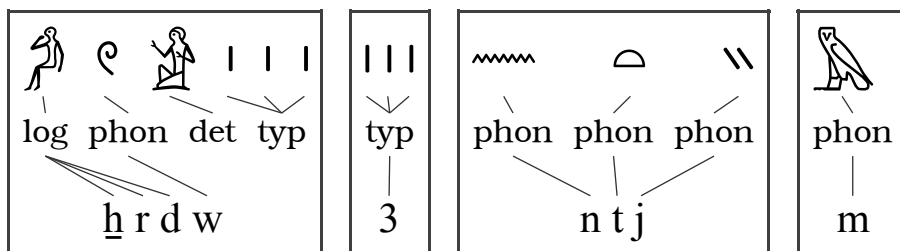
Bl



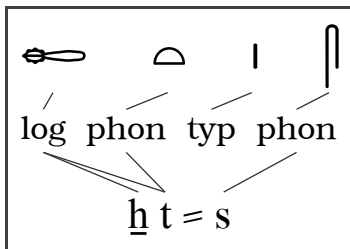
Ne

hrdw 3 ntj m

Ortho

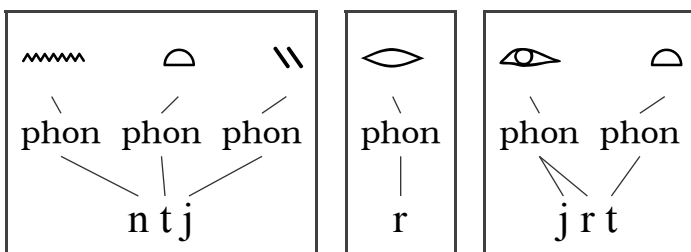


Bl 
 Ne ht=s

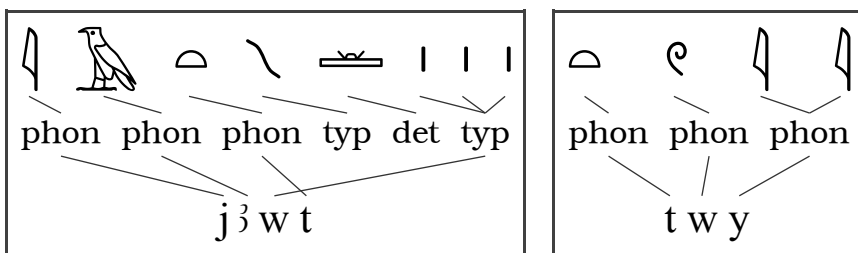
Ortho 

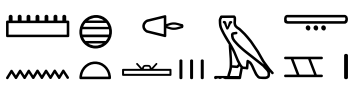
Bl 
 Ne ntj r jrt

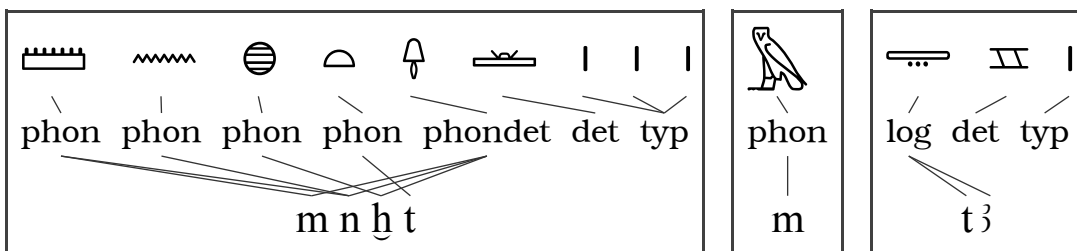
Ne who will perform this magisterial office in this

Ortho 

Bl 
 Ne ^{9,25} j³|wt twy
 Ne entire land,

Ortho 

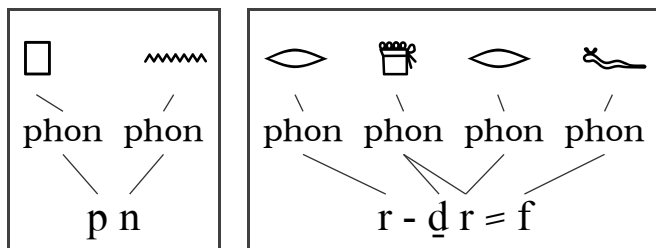
Bl 
 Ne mnht m t³

Ortho 

Ne



pn r-dr=f

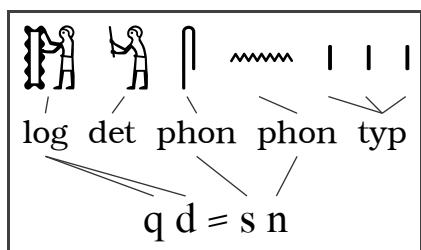


Ne

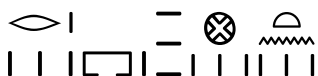
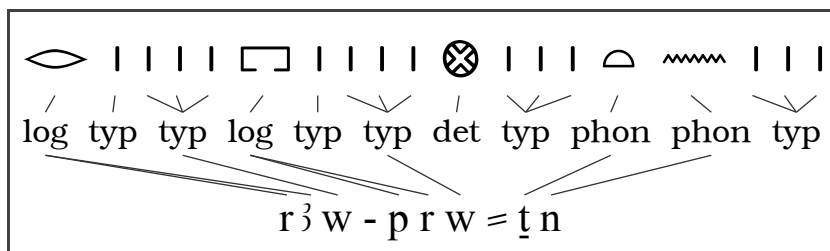

$$qd=sn$$

Ne

for they will build your temples,



Ne


$$r^3_{w-prw} = \underline{tn}$$


9,26

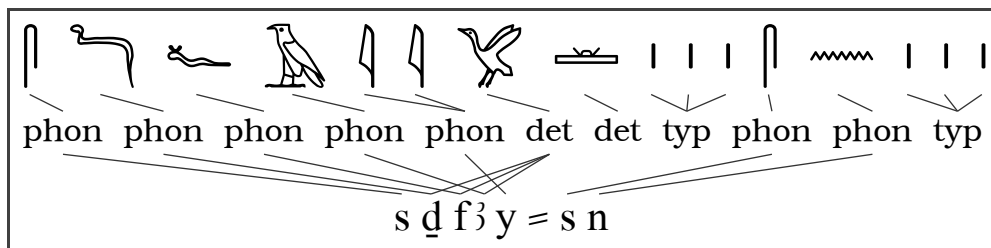
Ne

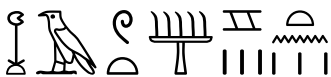
| sdfby=sn

Ne

9,26

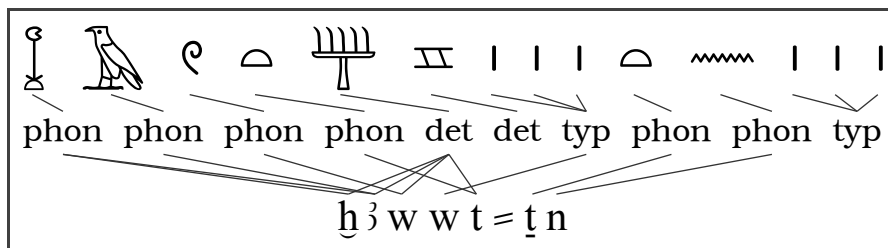
| provision your altars,

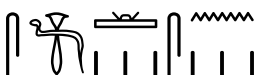


Bl 

Ne ḥ³wwt=tn

Ortho

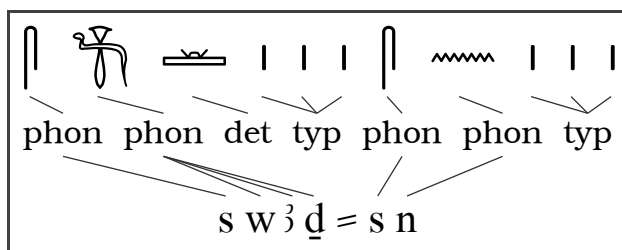


Bl 

Ne sw³d=sn

Ne make your libation vessels abundant,

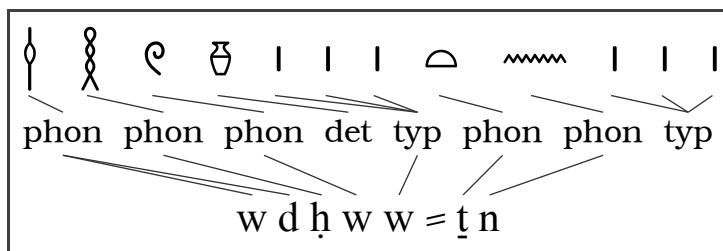
Ortho



Bl 

Ne wdḥww=tn

Ortho

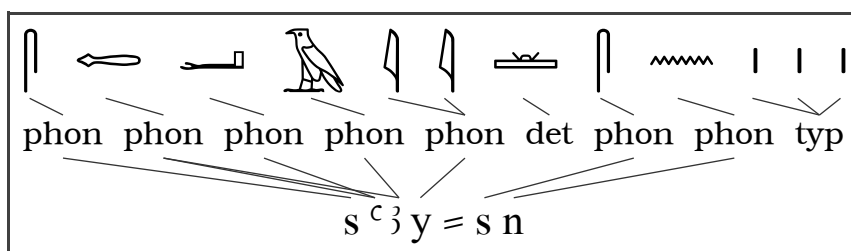


Bl 

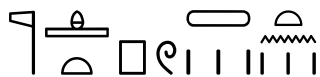
Ne ^{9,27}s^{c3}y=sn

Ne and increase your divine offerings.'

Ortho



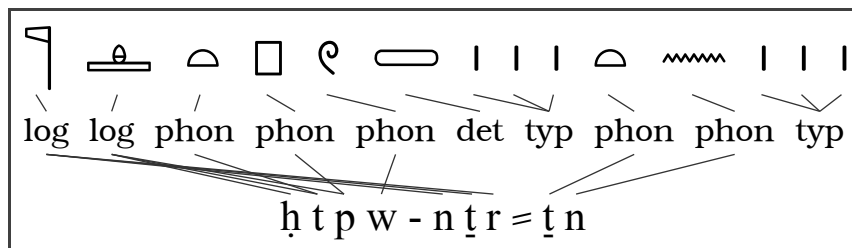
Bl



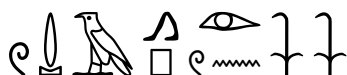
Ne

htpw-ntr=tn

Ortho



Bl



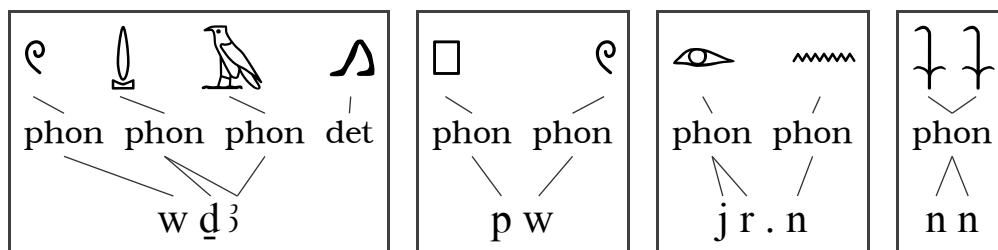
Ne

wd3 pw jr.n nn

Ne

Then these gods proceeded,

Ortho



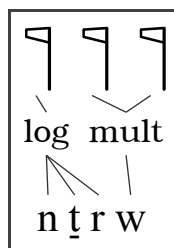
Bl



Ne

ntrw

Ortho



Bl



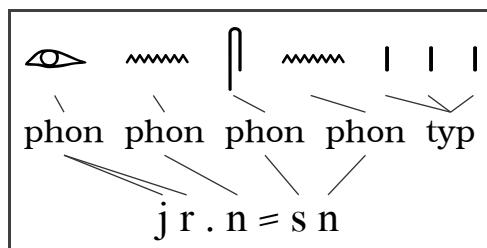
Ne

jr.n=sn

Ne

after they had changed their appearance

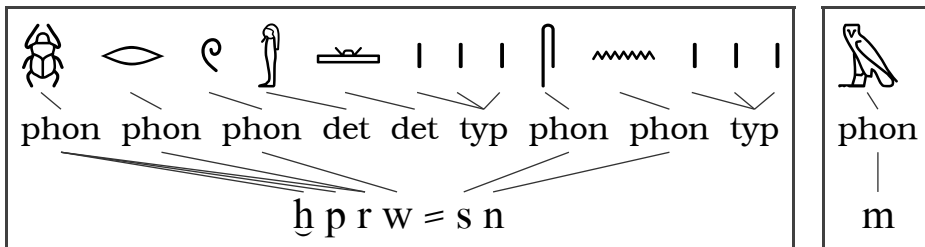
Ortho



Bl 

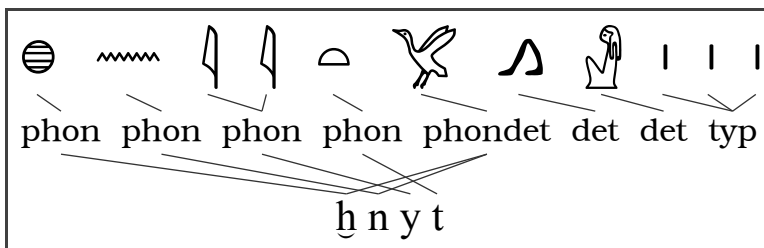
Ne $\text{hprw}^{\text{10,1}} = \text{sn m}$

Ne into that of musicians,

Ortho 

Bl 

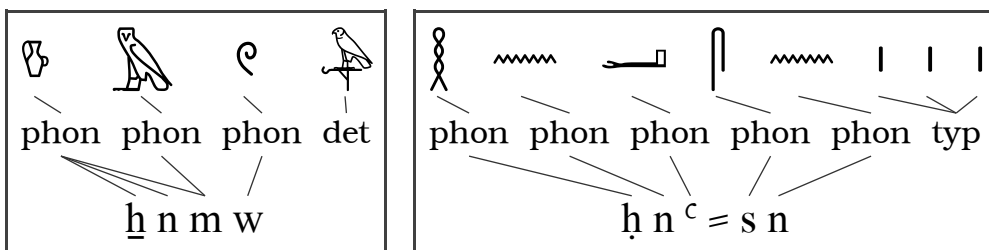
Ne hnyt

Ortho 

Bl 

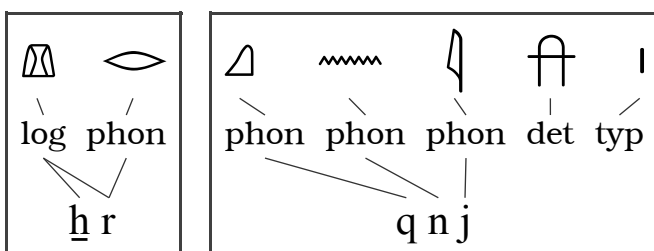
Ne $\text{Hnmw hn}^c = \text{sn}$

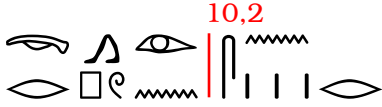
Ne and Khnum was with them carrying luggage.

Ortho 

Bl 

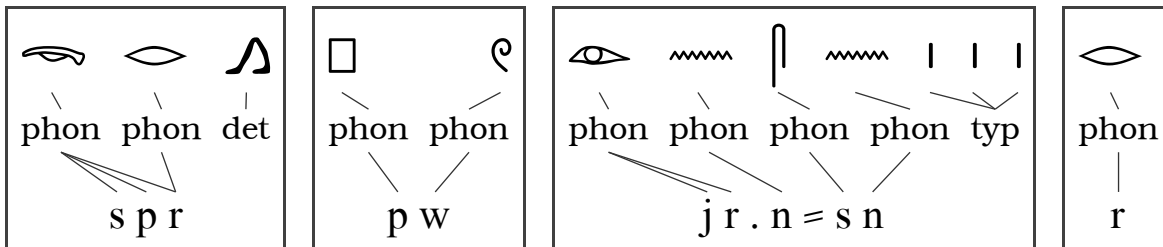
Ne hr qnj

Ortho 

Bl 

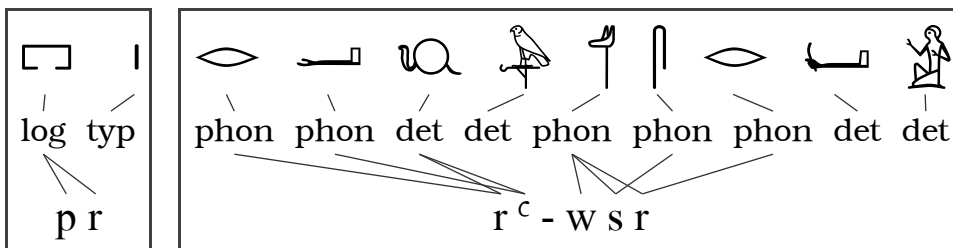
Ne spr pw jr.n=sn r

Ne Then they arrived at the house of Reusre,

Ortho 

Bl 

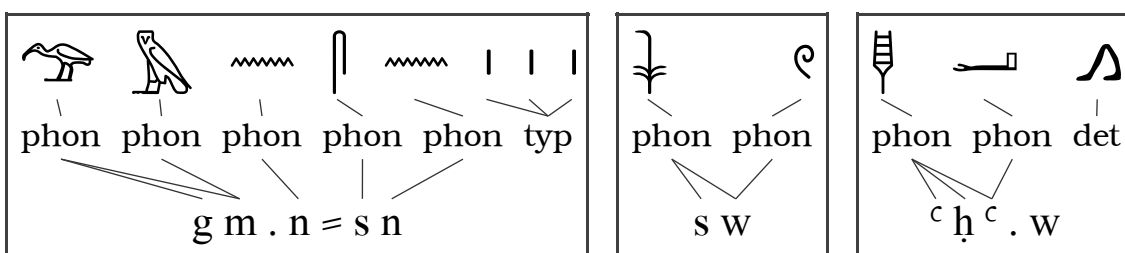
Ne pr Rc-wsr

Ortho 

Bl 

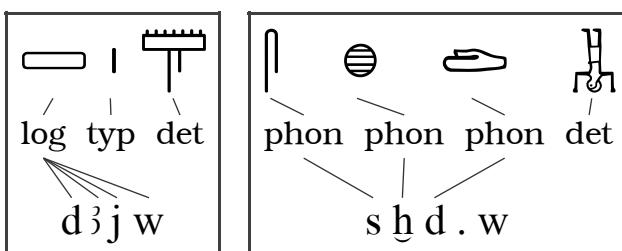
Ne gm.n=sn sw hc(.w) djw

Ne and found him standing with his kilt upside down.

Ortho 

Bl 

Ne shd(.w)

Ortho 

Then they presented him with their menits and sistra.

Figure 1 consists of two panels. The left panel shows the phonological representation of the word 'wɪn'. It features a sequence of seven phonetic symbols: a rabbit icon, a wavy line, a vertical line with a hook, a wavy line, a vertical line, a wavy line, and a vertical line. Below these symbols are the labels 'phon', 'phon', 'phon', 'phon', 'phon', 'phon', and 'typ'. Arrows point from the first six 'phon' labels to the phonetic transcription 'wɪn.jn = sn' at the bottom. The right panel shows the orthographic representation. It features a sequence of two symbols: a person icon and a vertical line. Below these symbols are the labels 'log' and 'typ'. An arrow points from the 'log' label to the orthographic transcription 'h.r' at the bottom.

ms n=f

The figure consists of two separate boxes. The left box contains four icons at the top: a bird, a horizontal line with a small square at the end, a stick figure, and a curved line. Below each icon is a label: 'phon', 'phon', 'log', and 'det'. Lines connect each label to a central point below the labels, which is labeled 'm s'. The right box contains two wavy line icons at the top. Below each icon is a label: 'phon' and 'phon'. Lines connect each label to a central point below the labels, which is labeled 'n = f'.

mnjt=sn shmw

The diagram shows a sequence of phonetic symbols: a rectangle with a sawtooth top, a wavy line, a vertical line with a hook, a semi-circle, a circle with a vertical line and a dot, a vertical line, a wavy line, and three vertical lines. Below these symbols are the labels 'phon', 'phon', 'phon', 'phon', 'det', 'phon', 'phon', and 'typ'. Arrows connect the first four 'phon' labels to the 'm n j t' part of the word 'm n j t = s n'. Arrows connect the 'det' label to the '=' sign and the next 'phon' label to the 's' part. The final 'phon' label and 'typ' label are connected to the 'n' part.

$$c_{h^c,n} \quad d_{d,n=f} \quad n=sn$$

He then said to them:

Figure 1 illustrates the mapping of phonetic symbols to phonetic labels. The symbols are represented by simple line drawings: a vertical line with a horizontal bar at the top, a horizontal line with a vertical bar at the end, a wavy line, and a horizontal line with a vertical bar at the end. The labels are 'phon' and 'typ'. The mapping is as follows:

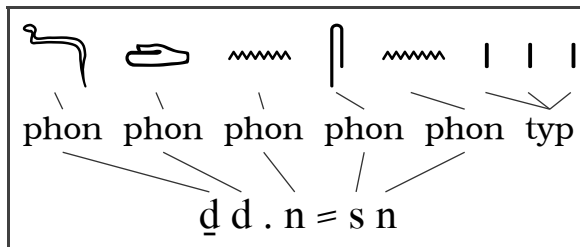
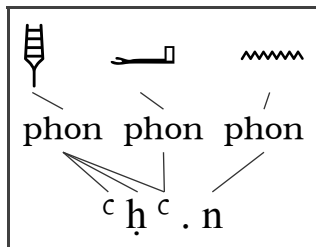
- Panel 1: The first symbol maps to 'phon', the second to 'phon', and the third to 'phon'. The labels 'c', 'h', 'c', and 'n' are shown below, with lines connecting them to the 'phon' labels.
- Panel 2: The first symbol maps to 'phon', the second to 'phon', the third to 'phon', and the fourth to 'phon'. The labels 'd', 'd', 'n', and 'f' are shown below, with lines connecting them to the 'phon' labels.
- Panel 3: The first symbol maps to 'phon', the second to 'phon', the third to 'phon', and the fourth to 'typ'. The labels 'n', 's', and 'n' are shown below, with lines connecting them to the 'phon' labels.

Bl  10,5

Ne $\text{ḥ}^c.n \text{ ḍd.n} = sn$

Ne Then they said:

Ortho

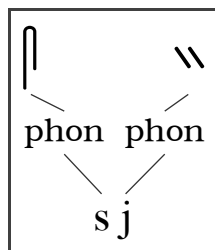
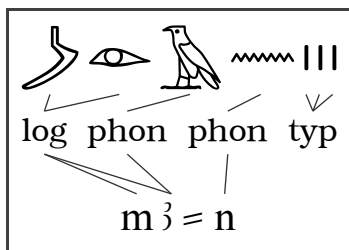
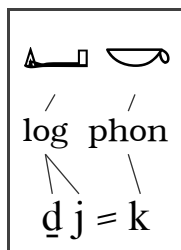


Bl 

Ne $\text{ḍj} = k \text{ m}^3 = n \text{ sj}$

Ne 'Let us see her,

Ortho

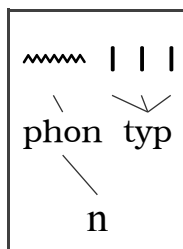
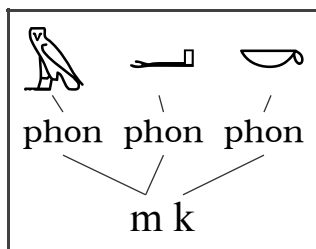


Bl 

Ne mk n

Ne for we are knowledgeable about childbirth.'

Ortho



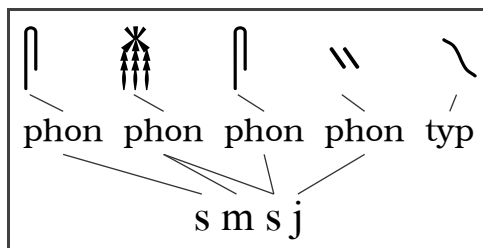
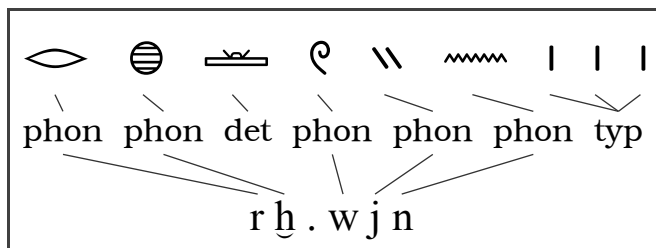
Bl



Ne

rh.wjn smsj

Ortho



Bl



Ne

cḥ.n dd.n=f

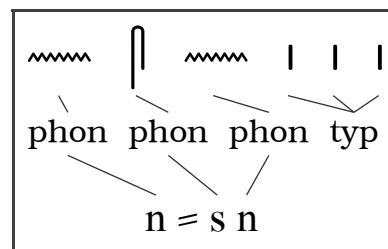
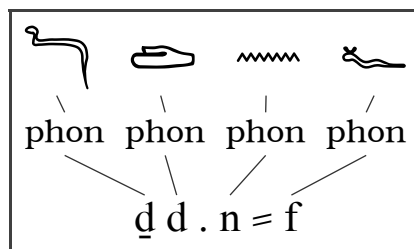
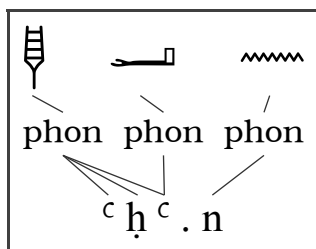
n|=sn

Ne

And he said to

10,6
| them: 'Come in!'

Ortho



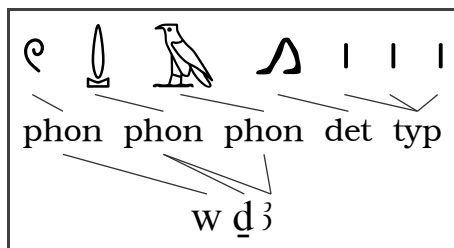
Bl



Ne

w ḍ

Ortho



Bl



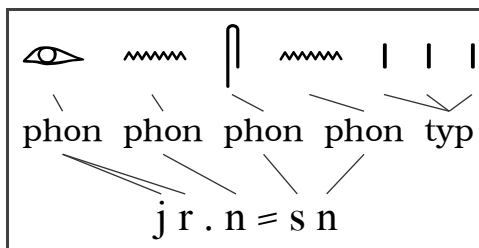
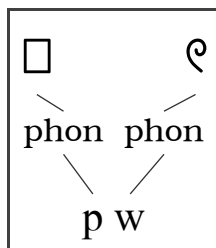
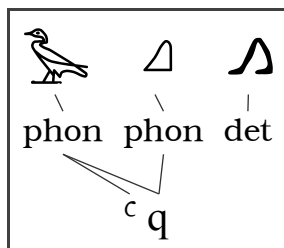
Ne

cq pw jr.n=sn

Ne

Then they entered, towards Ruddjedet,

Ortho



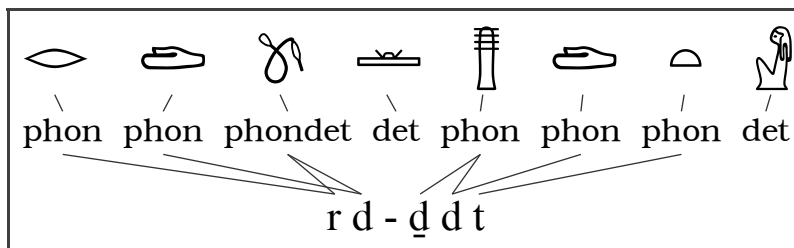
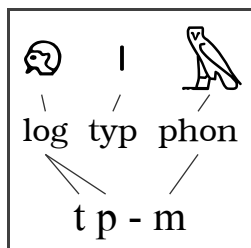
Bl



Ne

tp-m Rd-ddt

Ortho



Bl



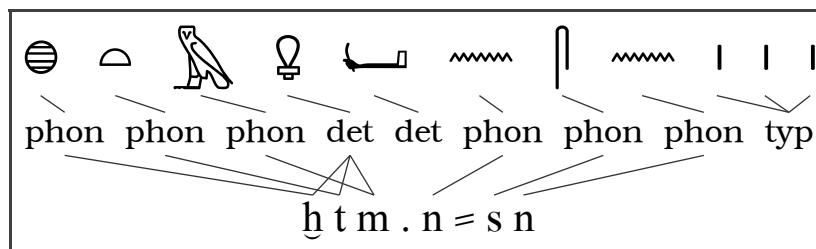
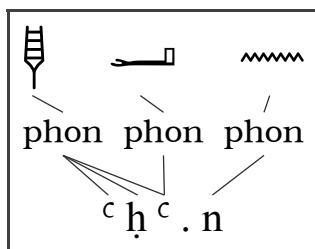
Ne

10,7
| h^c.n htm.n=s n

Ne

10,7
| and they locked the room with her and them in it.

Ortho



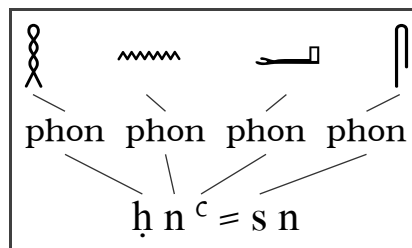
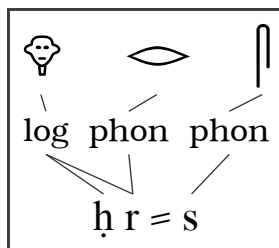
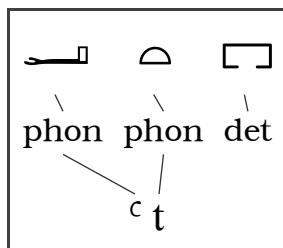
Bl



Ne

t hr=s hn^c=s(n)

Ortho



Bl



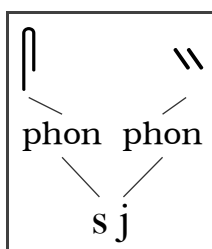
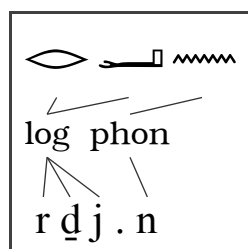
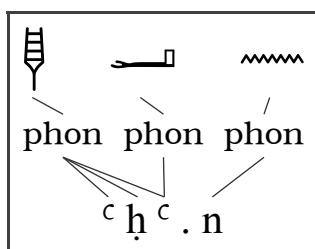
Ne

h^c.n rdj.n sj

Ne

Then Isis placed herself before her,

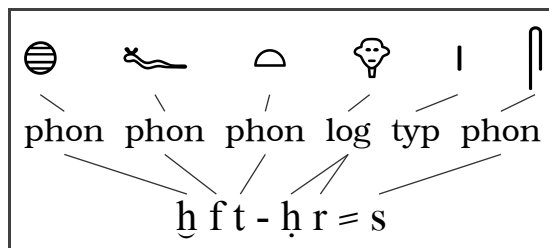
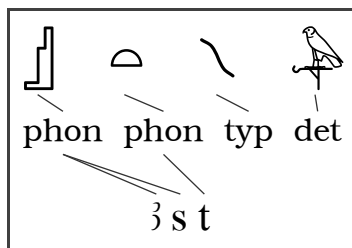
Ortho



Bl

Ne 3st hft-hr=s

Ortho

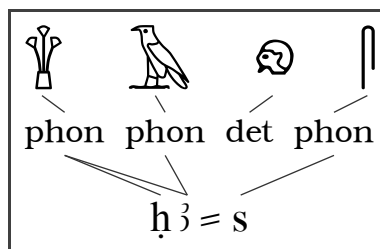
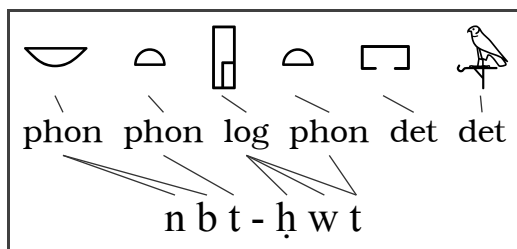


Bl

Ne | Nbt-hwt h3=s

Ne | Nephthys behind her, and Heqet was hastening the birth.

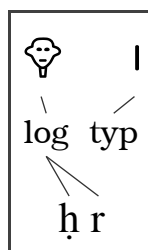
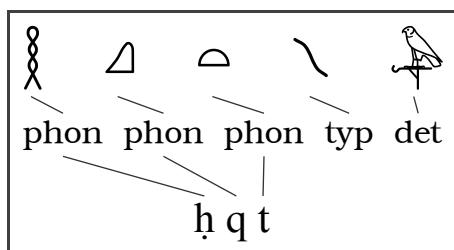
Ortho



Bl

Ne Hqt hr

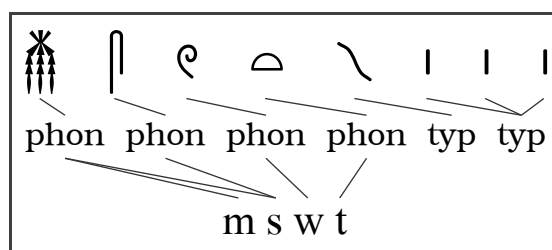
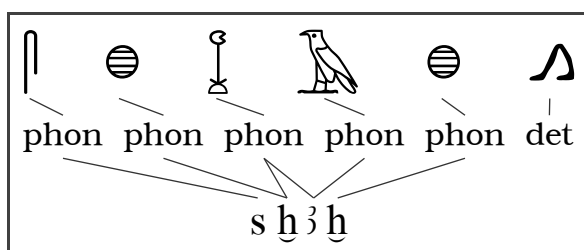
Ortho



Bl

Ne sh3h mswt

Ortho



Bl



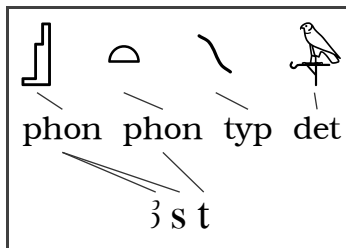
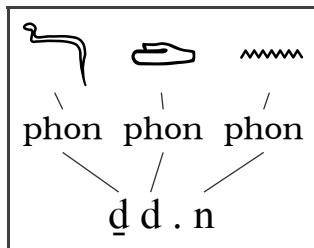
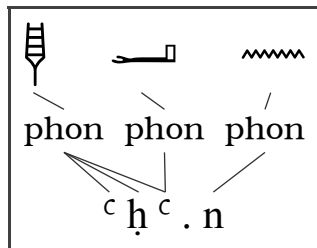
Ne

^ch^c.n dd.n 3st

Ne

Then Isis said:

Ortho



Bl



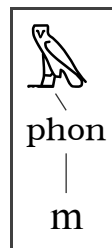
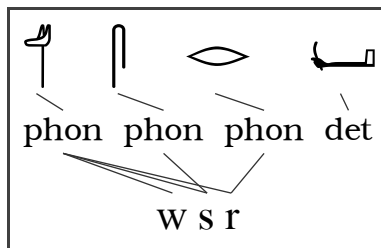
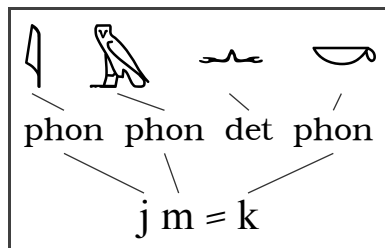
Ne

^{10,9}
| jm=k wsr m

Ne

^{10,9}
| 'May you not be powerful in her womb, in this name of yours

Ortho



Bl



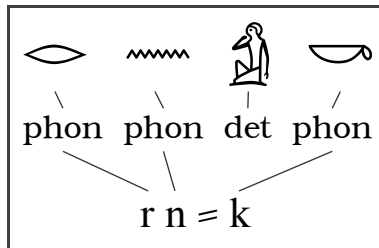
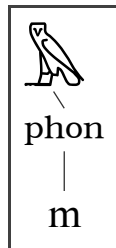
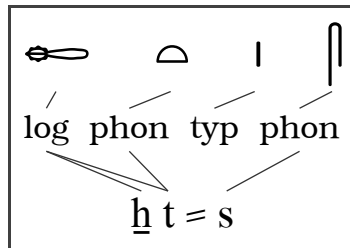
Ne

ht=s m rn=k

Ne

of Userrefl'

Ortho



Ne

Ortho

1

B1

Ne

Ne

Ortho

B1

Ne

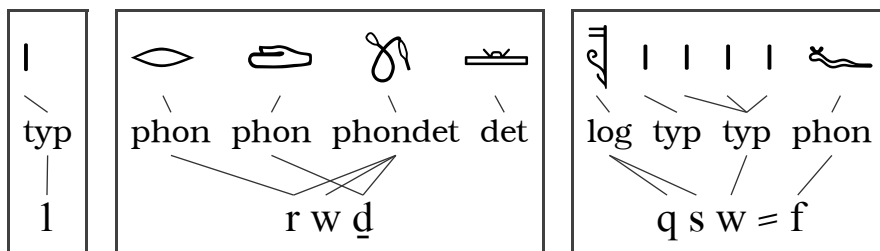
Ortho

Bl

Ne 1 rwd qsw=f

Ne his bones were strong, his limbs were destined to be of gold,

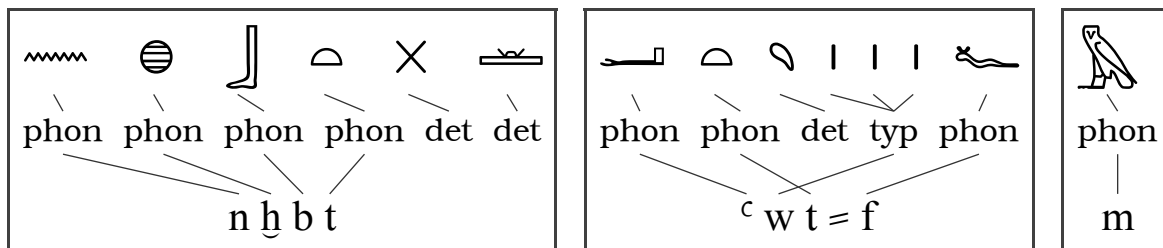
Ortho



Bl

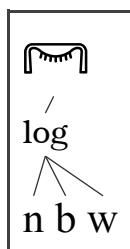
Ne nhbt ^{10,11} | ^{10,11} cwt=f m

Ortho



Bl
 Ne nbw

Ortho

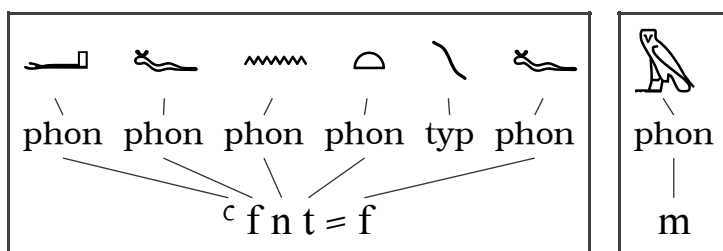


Bl

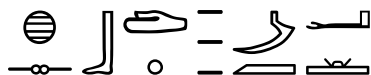
Ne cfmt=f m

Ne and his scalp of real lapis lazuli.

Ortho



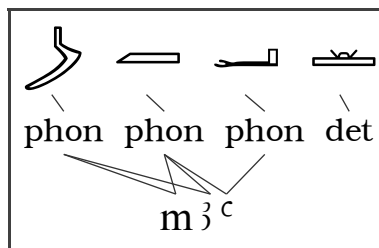
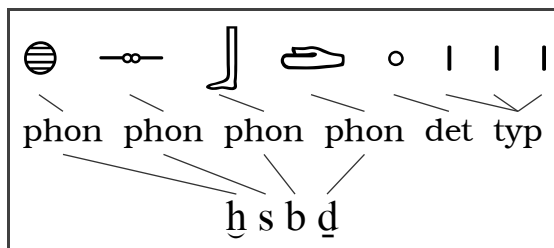
Bl



Ne

hsbd m^{3c}

Ortho



Bl



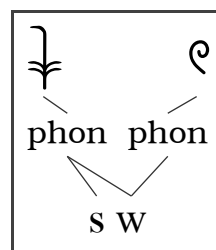
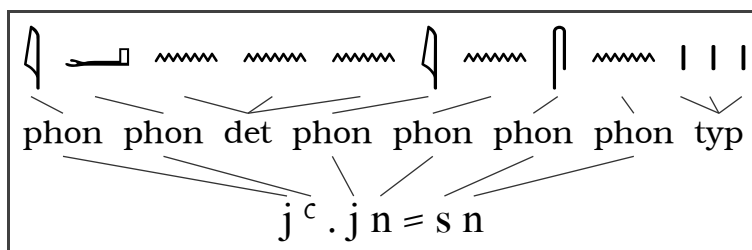
Ne

j^c.jn=sn sw

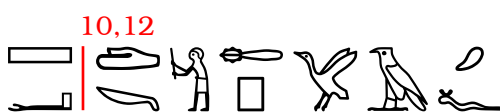
Ne

And they washed him, after his umbilical cord had been cut,

Ortho



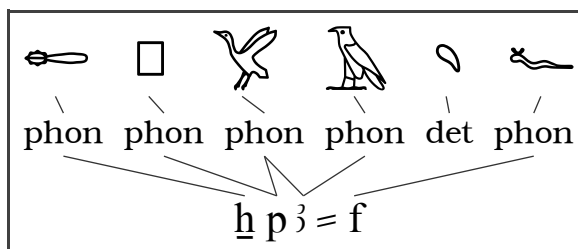
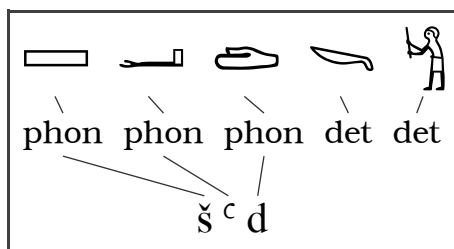
Bl



Ne

sc^d hp³=f

Ortho



Bl



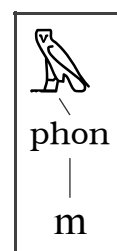
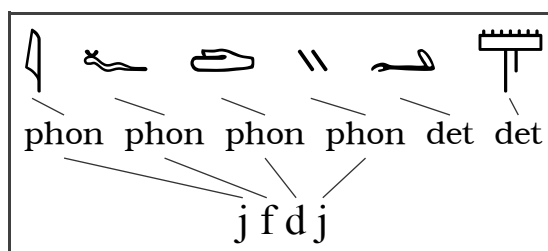
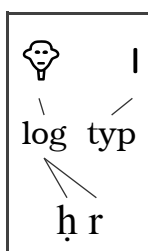
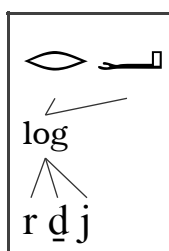
Ne

rdj hr jfdj m

Ne

and he was placed on a couch of brick.

Ortho



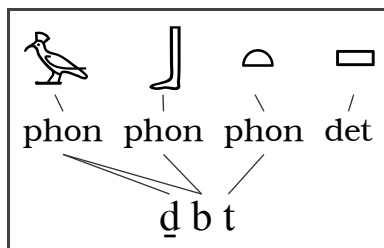
Bl



Ne

dbt

Ortho



Bl



Ne

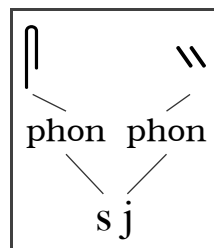
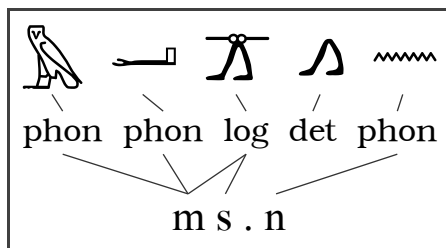
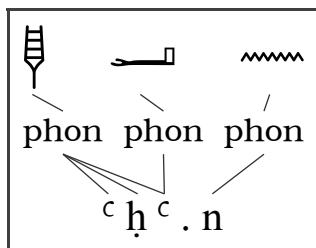
^ch^c.n ms.n

^{10,13}
| sj

Ne

Then Meskhenet approach him

Ortho



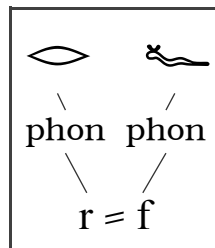
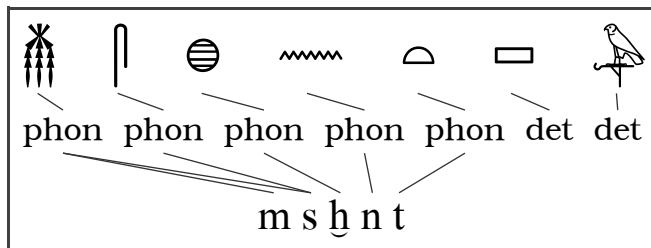
Bl



Ne

Mshnt r=f

Ortho



Bl



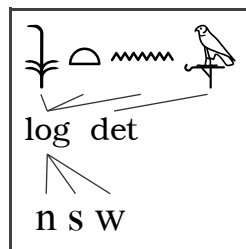
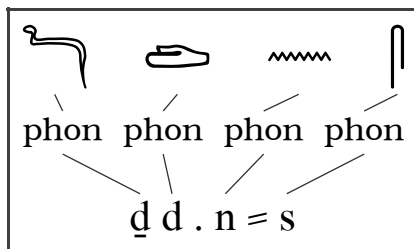
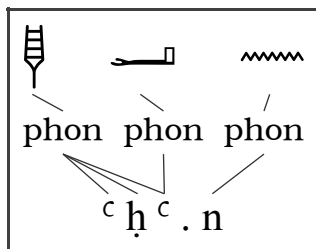
Ne

^ch^c.n dd.n=s

Ne

and said:

Ortho

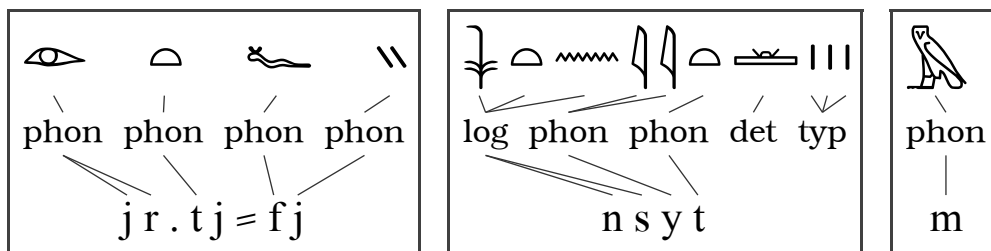


Bl 

Ne nsw jr.tj=fj nsyt m

Ne 'A king who will perform the kingship in this entire land!'

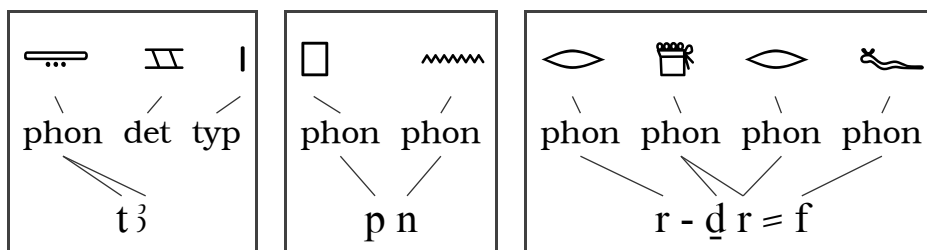
Ortho



Bl 

Ne t³ pn | r-dr=f

Ortho

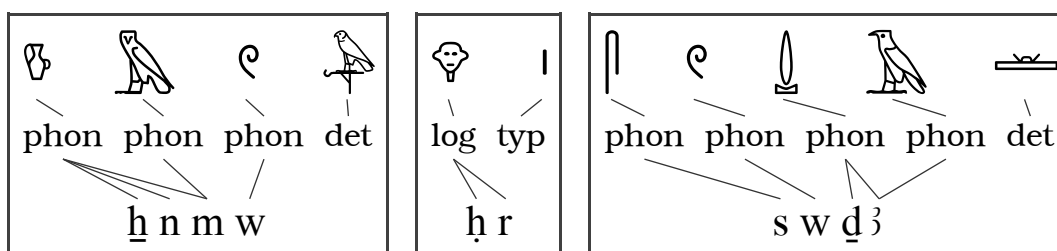


Bl 

Ne Hnmw hr swd³

Ne And Khnum made his body healthy.

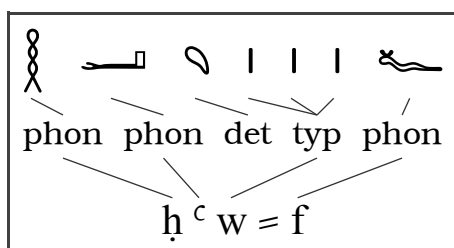
Ortho



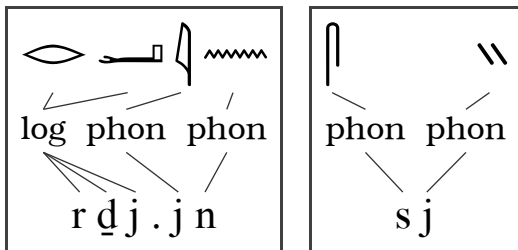
Bl 

Ne h^cw=f

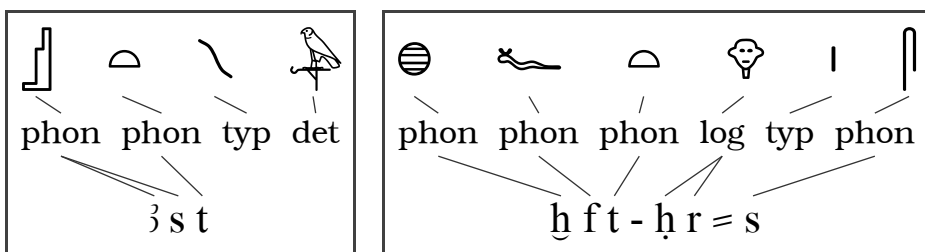
Ortho



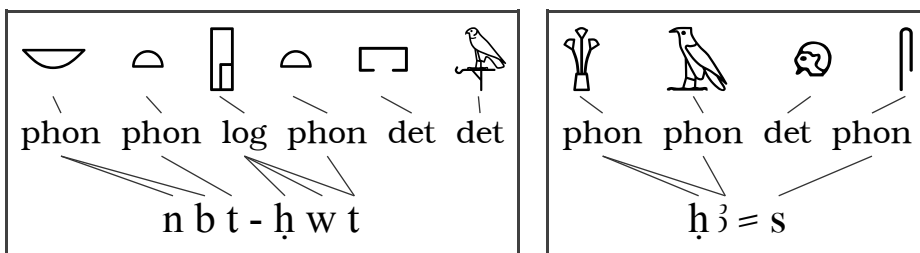
Bl 
 Ne rdj.jn sj
 Ne Then Isis placed herself before her,

Ortho 

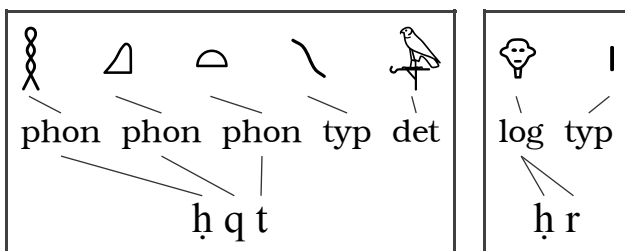
Bl 
 Ne ^{10,15}3st hft-^{10,15}hr=s

Ortho 

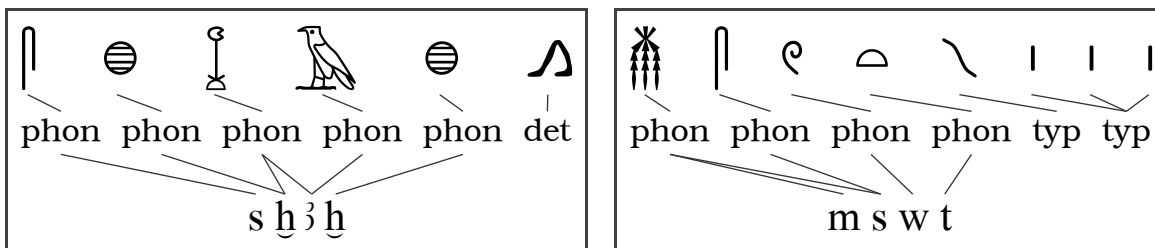
Bl 
 Ne Nbt-hwt h3=s
 Ne Nephtys behind her, and Heget was hastening the birth.

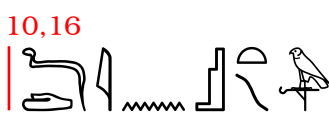
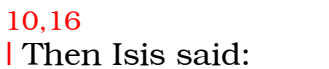
Ortho 

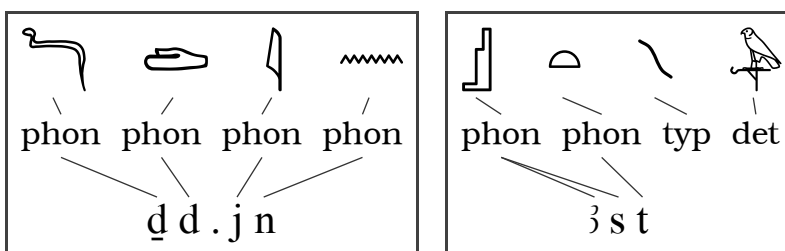
Bl 
 Ne Hqt hr

Ortho 

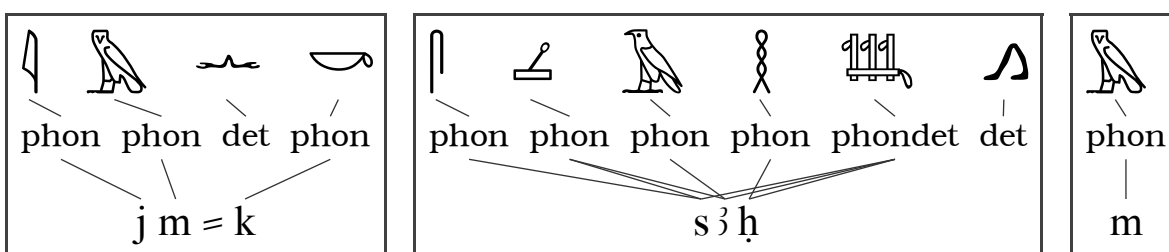
Bl 
 Ne sh³h mswt

Ortho 

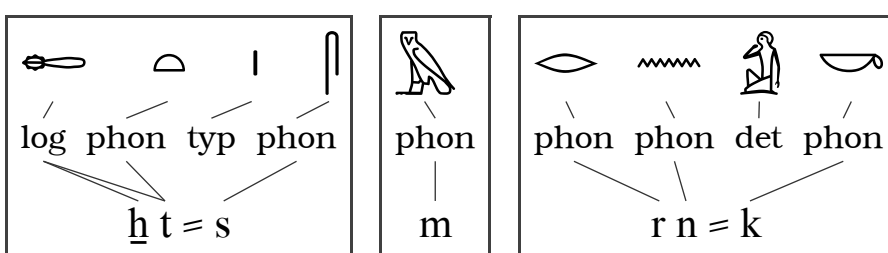
Bl 
 Ne 
 Ne 

Ortho 

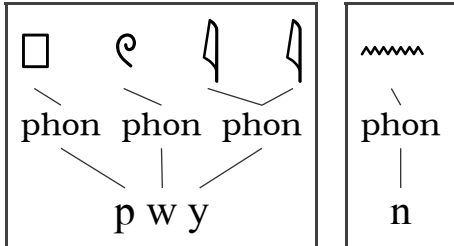
Bl 
 Ne jm=k s³h m
 Ne 'May you not kick in her womb, in this name of yours of Sahure!'

Ortho 

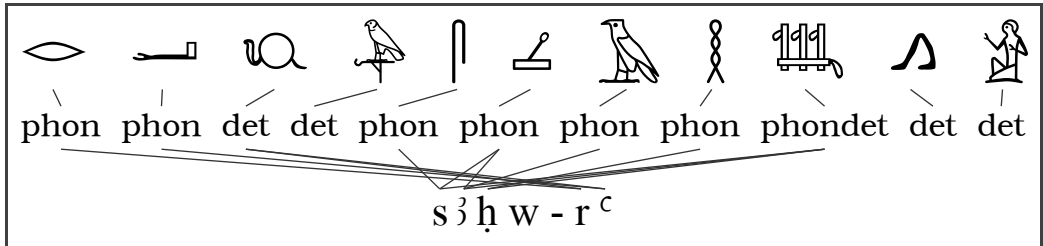
Bl 
 Ne ht=s m rn=k

Ortho 

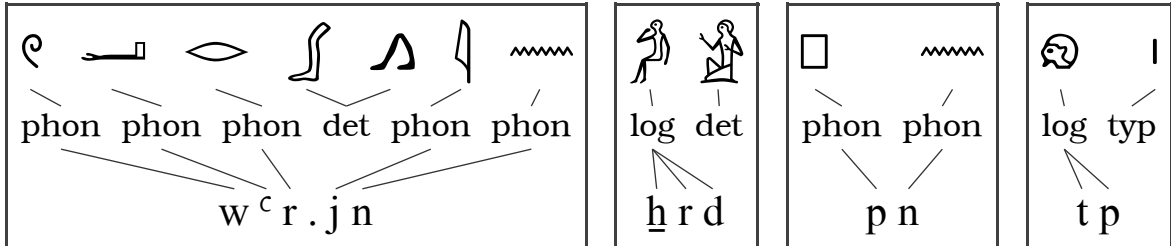
Bl 
 Ne pwly n

Ortho 

Bl 
 Ne S3hw-R^c

Ortho 

Bl 
 Ne w^cr.jn hrd pn tp
 Ne And this child rushed into her arms,

Ortho 

Bl 10,18
Ne ^cwj=sj | m hrd n mh 10,18
Ne | a baby of one cubit, 10,18

Ortho

 log typ phon typ phon typ ^c wj=sj	 phon m	 log det h r d	 phon n	 phon det m h
---	---------------	----------------------	---------------	---------------------

Bl 10,18
Ne l rwd qsw=f 10,18
Ne his bones were strong, his limbs were destined to be (of gold), 10,18

Ortho

 typ l	 phon phon phondet det r w d	 log typ typ phon q s w = f
--------------	------------------------------------	-----------------------------------

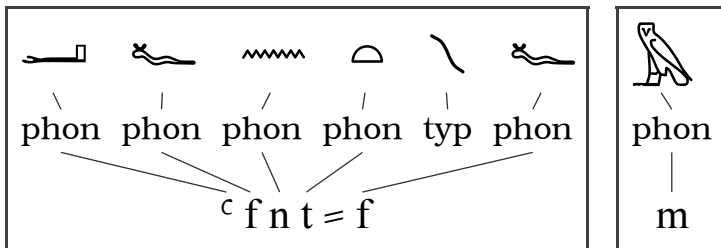
Bl 10,18
Ne nhbt ^cwt=f 10,18

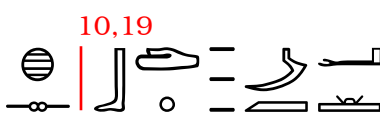
Ortho

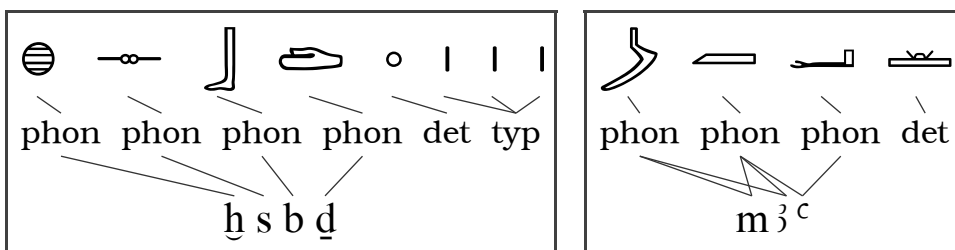
 phon phon phon phon det det n h b t	 phon phon det typ phon ^c w t = f
--	--

Bl 
 Ne (m nbw) ^cfnt=f m

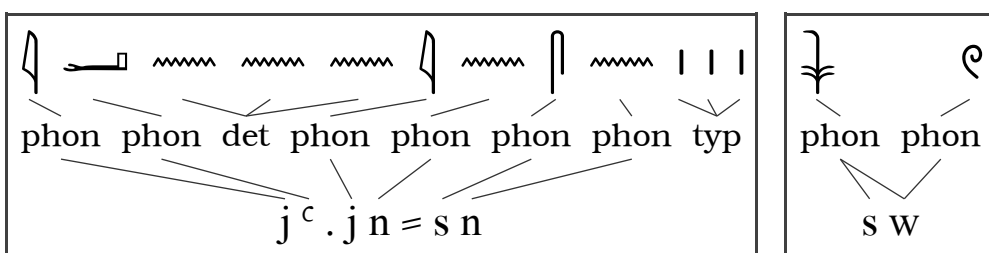
Ne and his scalp of real lapis lazuli.

Ortho 

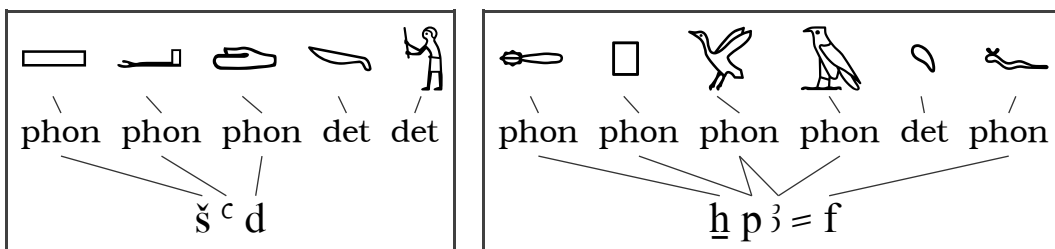
Bl 
 Ne ^{10,19}hs**l**bd m^{3c}

Ortho 

Bl 
 Ne j^c.jn=sn sw
 Ne And they washed him, after his umbilical cord had been cut,

Ortho 

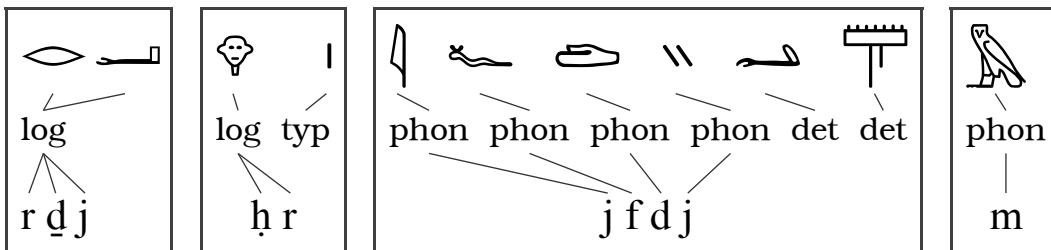
Bl 
 Ne š^cd hp³=f

Ortho 

Bl  10,20 

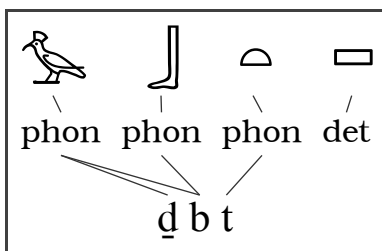
Ne rdj hr 10,20 | jfdj m

Ne and he was placed on | a couch of brick.

Ortho 

Bl 

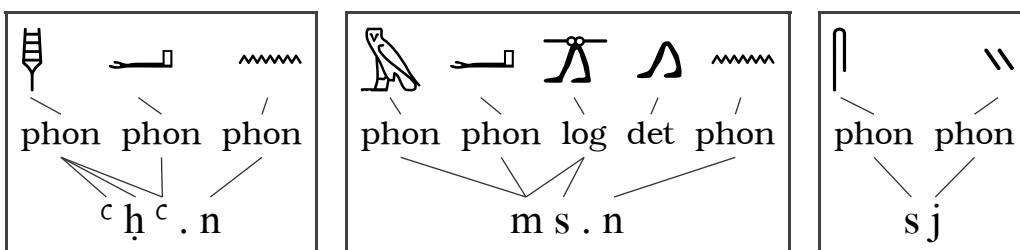
Ne dbt

Ortho 

Bl 

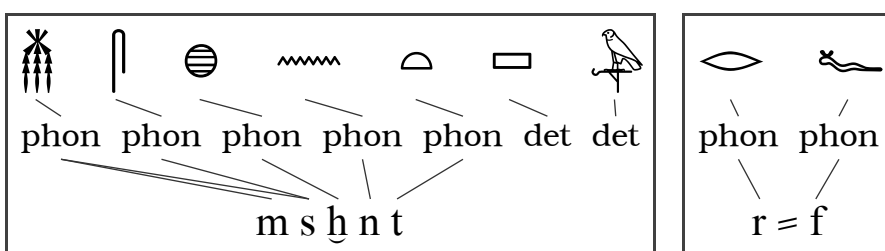
Ne ^ch^c.n ms.n sj

Ne Then Meskhenet approach him

Ortho 

Bl 

Ne Mshnt r=f

Ortho 

10,21
Bl
Ne $\text{ch}^c.n$ | $\text{dd}.n=s$
 10,21
Ne and | said:

Ortho

 phon phon phon $\text{ch}^c.n$	 phon phon phon phon $\text{dd}.n=s$
---------------------------------------	--

Bl
Ne nsw jr.tj=fj nsyt
Ne 'A king who will perform the kingship in this entire land!'

Ortho

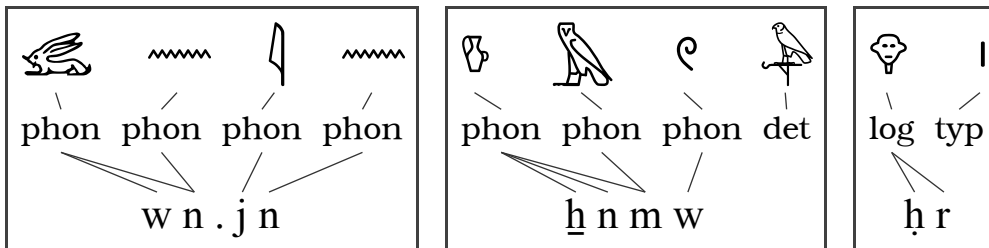
 log det n s w	 phon phon phon phon $\text{jr}.tj=fj$	 log phon phon det typ n s y t
----------------------	--	--------------------------------------

Bl
Ne m t³ pn r-dr=f

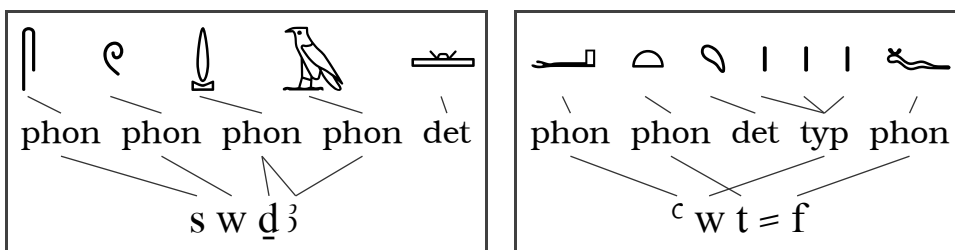
Ortho

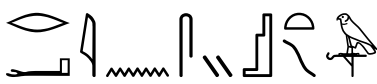
 phon m	 log det typ t ³	 phon phon p n	 phon phon phon phon r - $\text{dr}=f$
---------------	-----------------------------------	----------------------	--

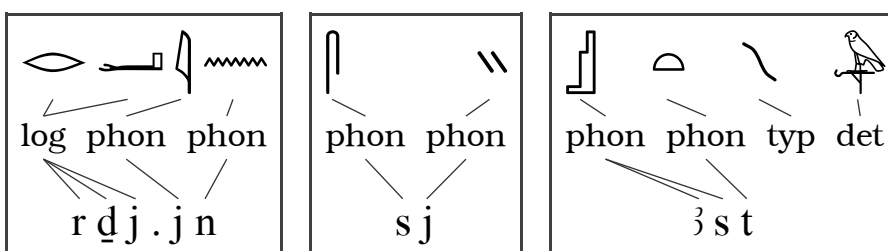
Bl 
 Ne wn.jn Hnmw hr
 Ne And Khnum made his limbs healthy.

Ortho 

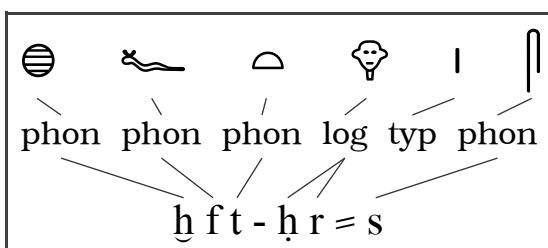
Bl ^{10,22} 
 Ne ^{10,22} | swd3 cwt=f

Ortho 

Bl 
 Ne rdj.jn sj 3st
 Ne Then Isis placed herself before her,

Ortho 

Bl 
 Ne hft-hr=s

Ortho 

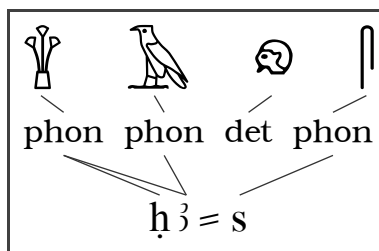
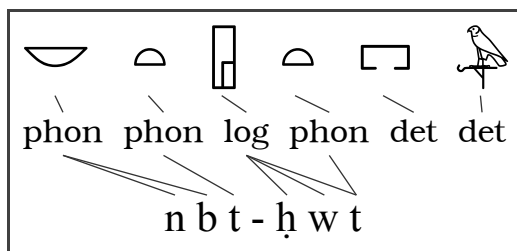
Bl



Ne Nbt-hwt ḥ3=s

Ne Nephthys behind her,

Ortho



10,23

Bl



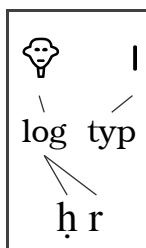
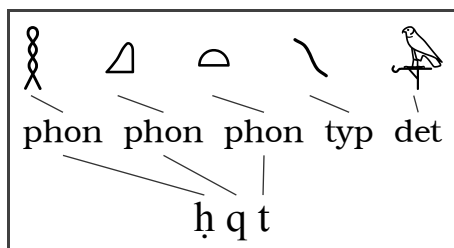
10,23

Ne | Hqt ḥr

10,23

Ne | and Heqet was hastening the birth.

Ortho

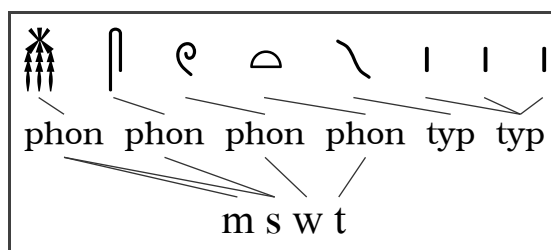
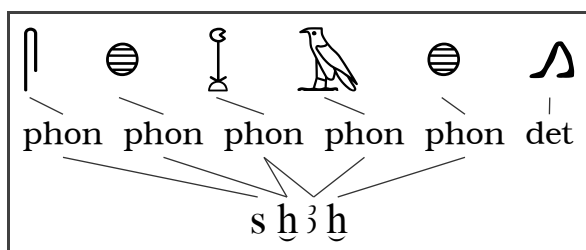


Bl



Ne sh3ḥ mswt

Ortho



Bl



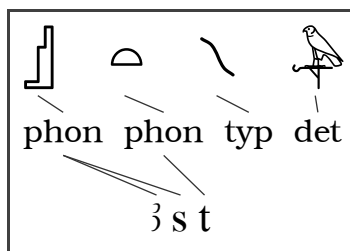
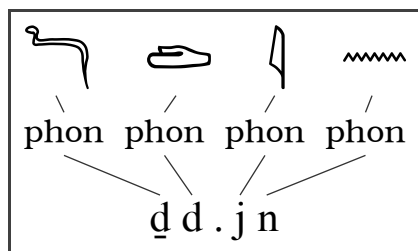
Ne

dd.jn 3st

Ne

Then Isis said:

Ortho



Bl



Ne

jm=k kkw

10,24

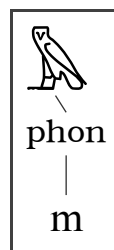
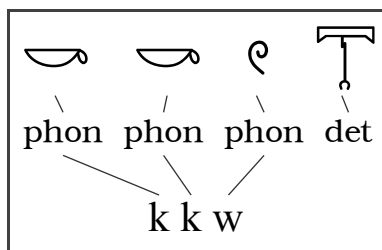
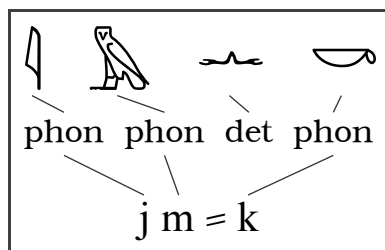
10,24

| m

Ne

'May you not stay dark | in her womb, in this name of yours of

Ortho



Bl



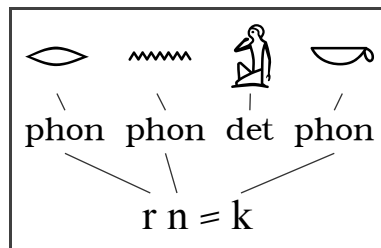
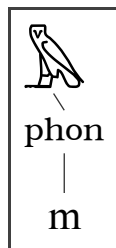
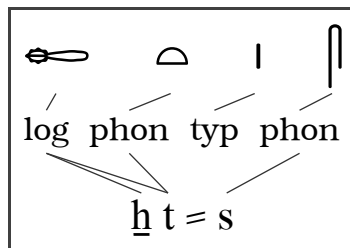
Ne

ht=s m rn=k

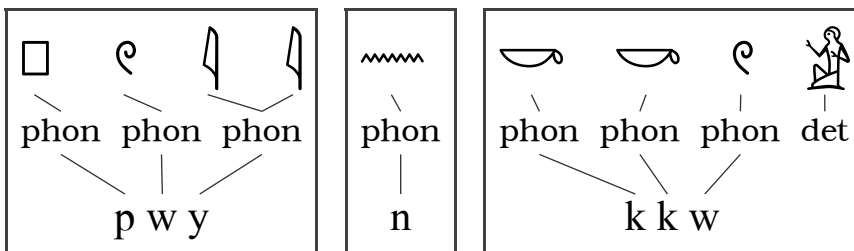
Ne

Keku!'

Ortho

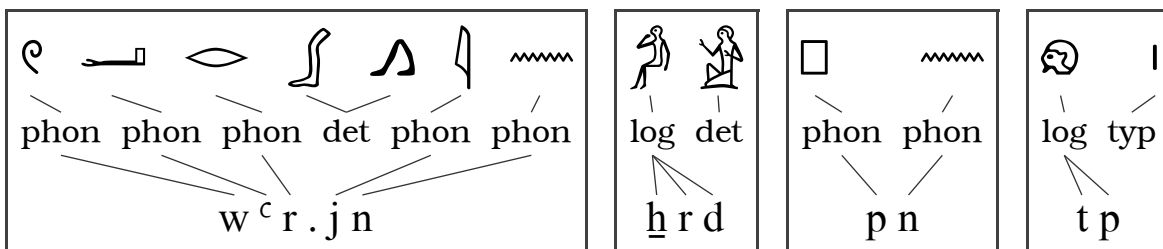


Bl 
 Ne pwy n Kkw¹

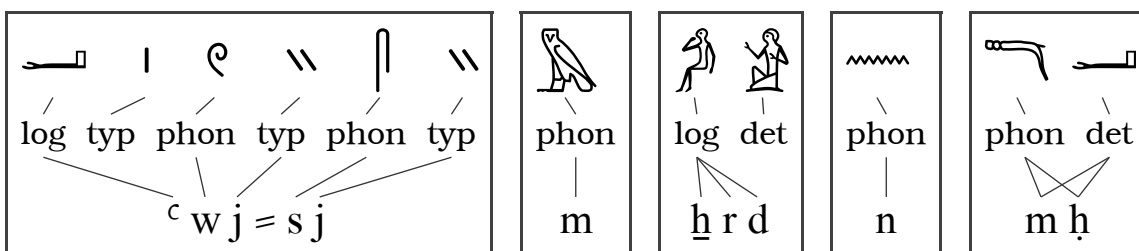
Ortho 

¹ Historically, this should read K3k3j, "Neferirkare".

Bl 
 Ne w^cr.jn hrd pn tp
 Ne And this child rushed into

Ortho 

10,25
 Bl 
 10,25
 Ne | ^cwj=sj m hrd n mh
 10,25
 Ne | her arms, a baby of one cubit,

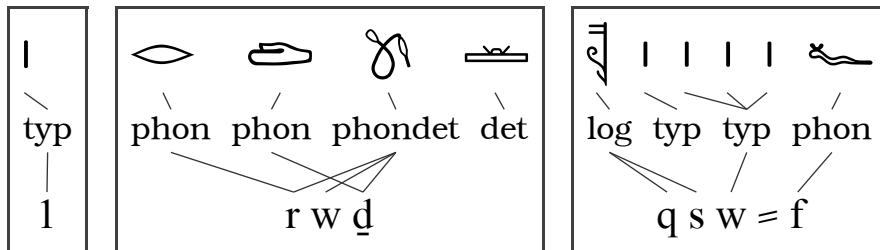
Ortho 

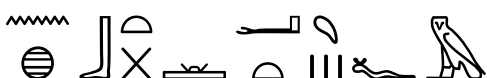
Bl 

Ne 1 rwd qsw=f

Ne his bones were strong, his limbs were destined to be of gold,

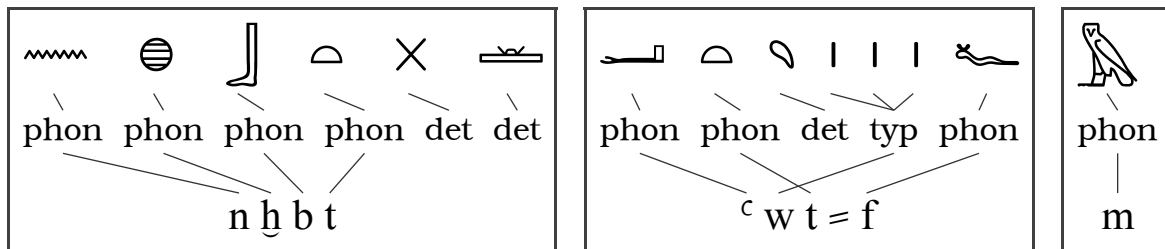
Ortho



Bl 

Ne nhbt ^cwt=f m

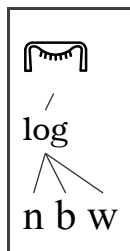
Ortho



Bl 

Ne nbw

Ortho

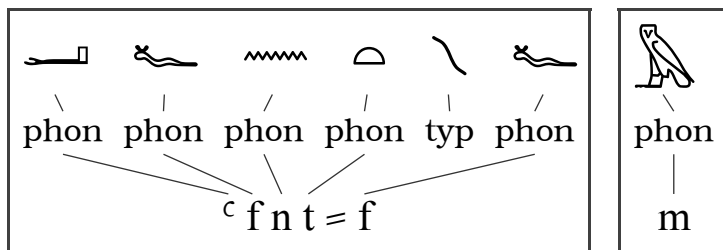


Bl 

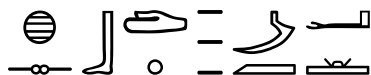
Ne ^cfnt=f m

Ne and his scalp of real lapis lazuli.

Ortho



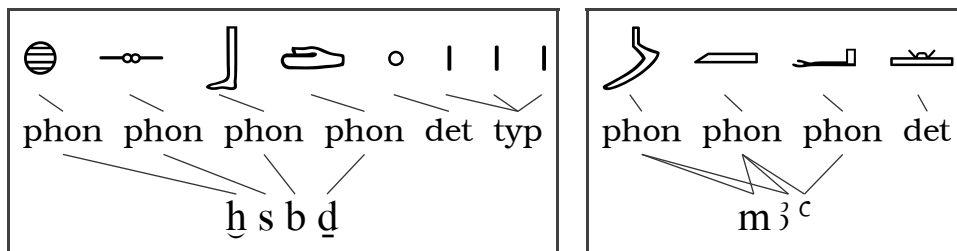
Bl



Ne

hsbd m^{3c}

Ortho



Bl



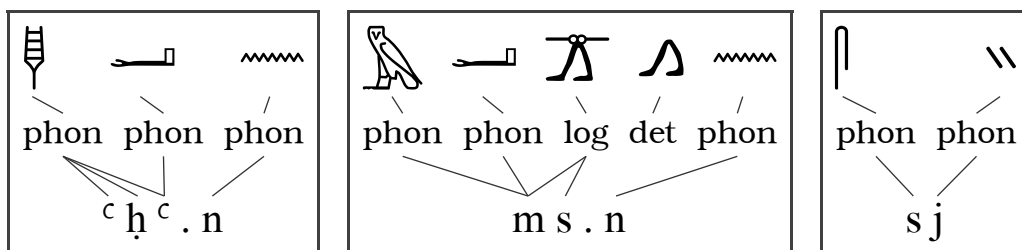
Ne

^ch^c.n ms.n sj

Ne

Then Meskhenet approach him

Ortho



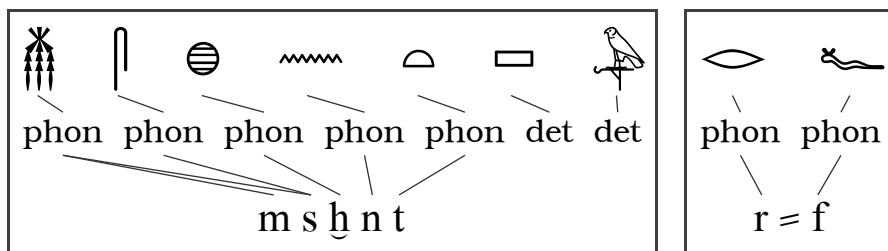
Bl



Ne

Mshnt r=f

Ortho



Bl



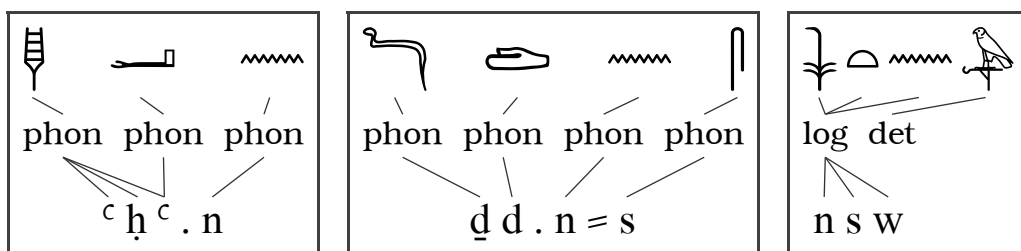
Ne

^ch^c.n dd.n=s

Ne

and said:

Ortho

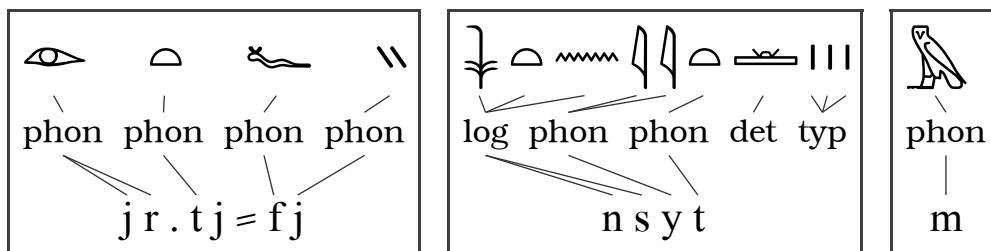


Bl 

Ne nsw jr.tj=fj nsyt m

Ne 'A king who will perform the kingship in this entire land!'

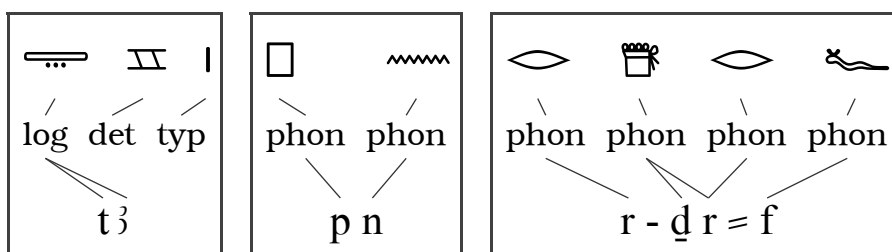
Ortho



Bl 

Ne t3 pn r-dr=f

Ortho

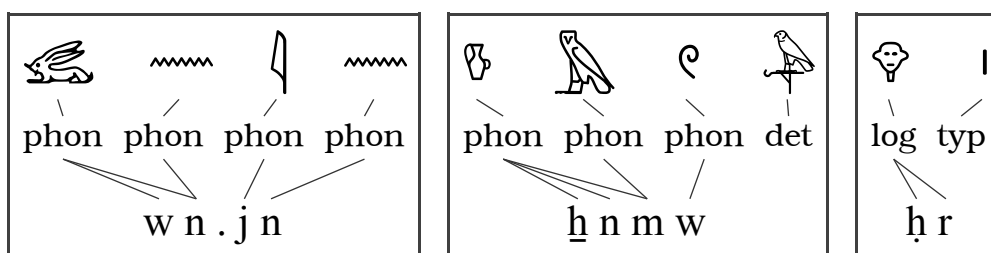


Bl 

Ne wn.jn | ^{11,2} Hnmw hr

Ne And Khnum made his limbs healthy.

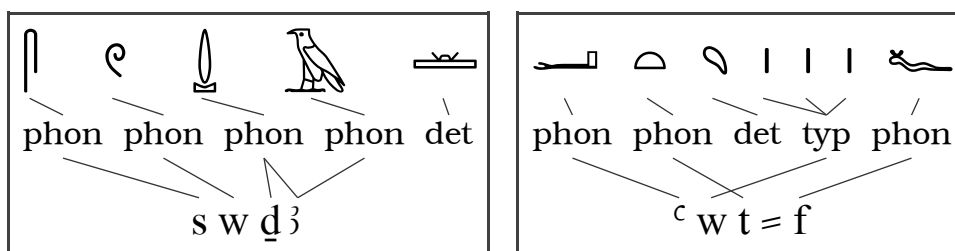
Ortho



Bl 

Ne swd3 cwt=f

Ortho

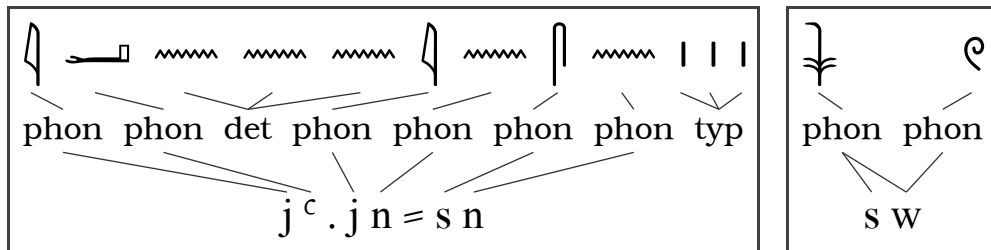


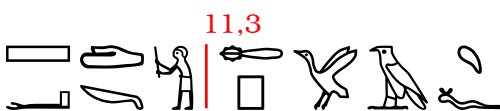
Bl 

Ne j^c.jn=sn sw

Ne And they washed him, after his umbilical cord had been cut,

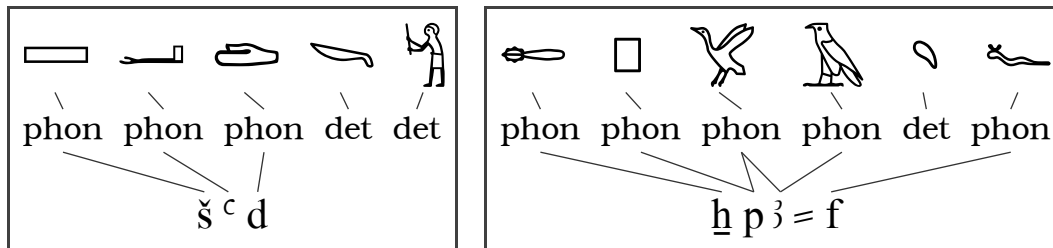
Ortho



Bl 

Ne š^cd | h_{11,3}p³=f

Ortho

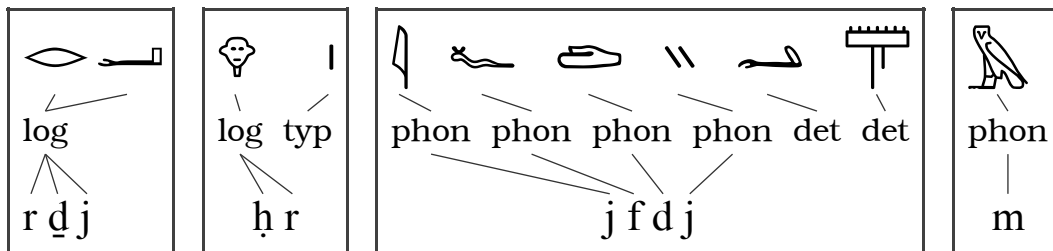


Bl 

Ne rdj hr jfdj m

Ne and he was placed on a couch of brick.

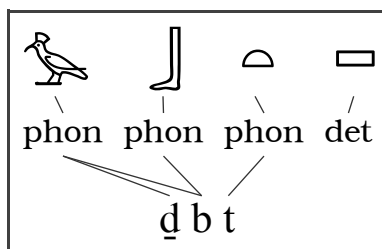
Ortho

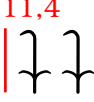


Bl 

Ne d_{11,3}b t

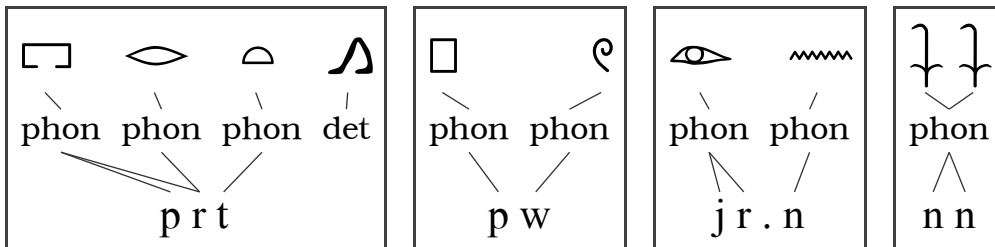
Ortho



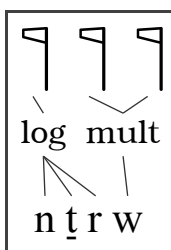
Bl  11,4


Ne prt pw jr.n 11,4
 | nn

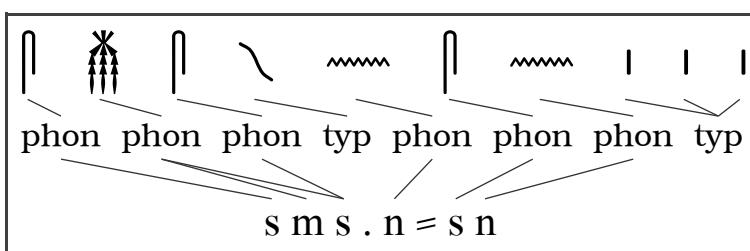
Ne These gods then went out,

Ortho 

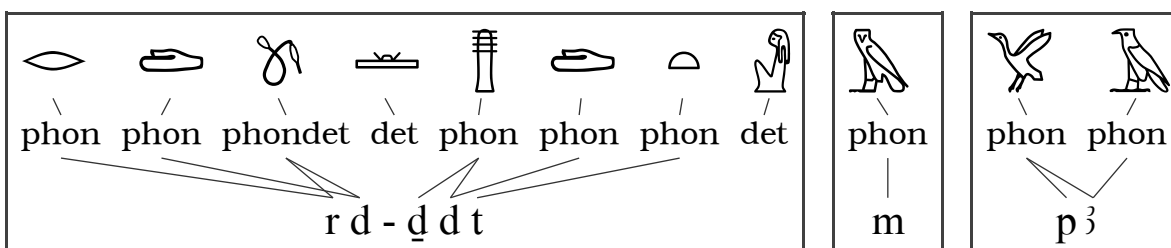
Bl 
 Ne ntrw

Ortho 

Bl 
 Ne sms.n=sn
 Ne having delivered Ruddjedet of the three children,

Ortho 

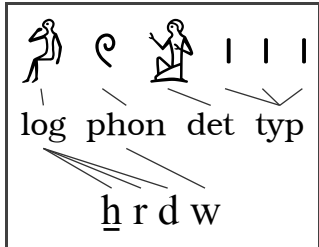
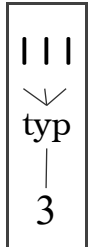
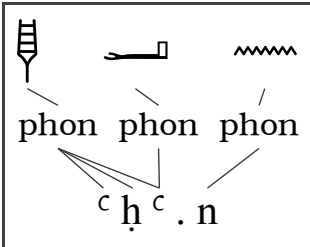
Bl 
 Ne Rd-ddt m p³

Ortho 

Bl  11,5

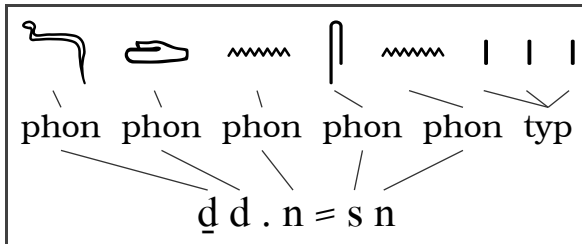
Ne hr̥dw 3 | ḥ̣ḥ̣.n

Ne 11,5
| and they said:

Ortho   

Bl 

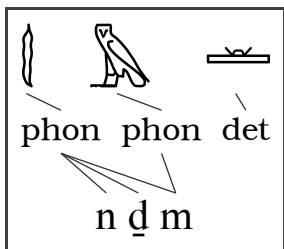
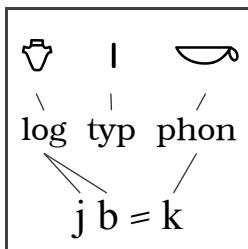
Ne dḍ.n=sn

Ortho 

Bl 

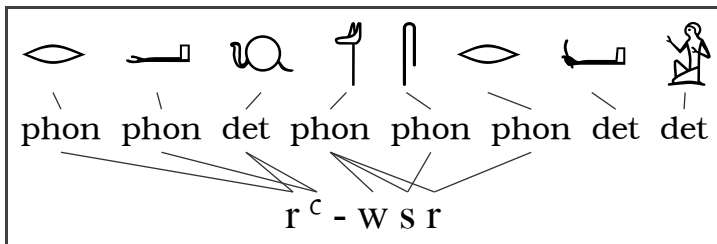
Ne nḍm jb=k

Ne 'Rejoice, Reusre,

Ortho  

Bl 

Ne R^c-wsr

Ortho 

Bl



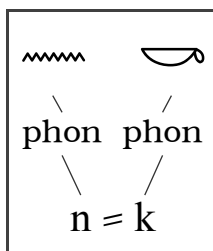
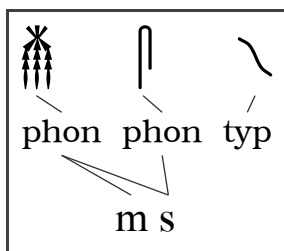
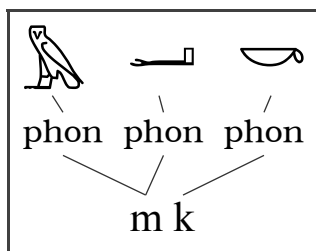
Ne

mk ms n=k

Ne

for three children have been born to you!"

Ortho



Bl



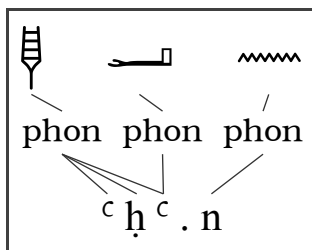
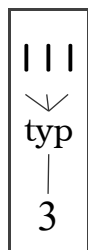
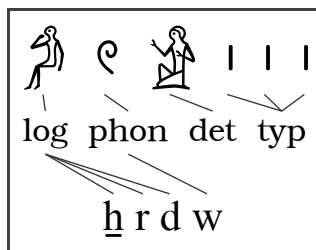
Ne

11,6
| hrdw 3 ^ch^c.n

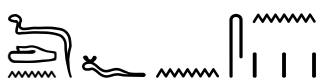
Ne

Then he said to them:

Ortho



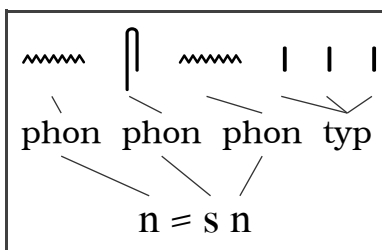
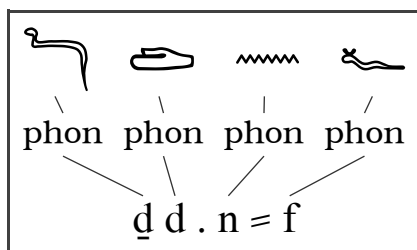
Bl



Ne

dd.n=f n=sn

Ortho

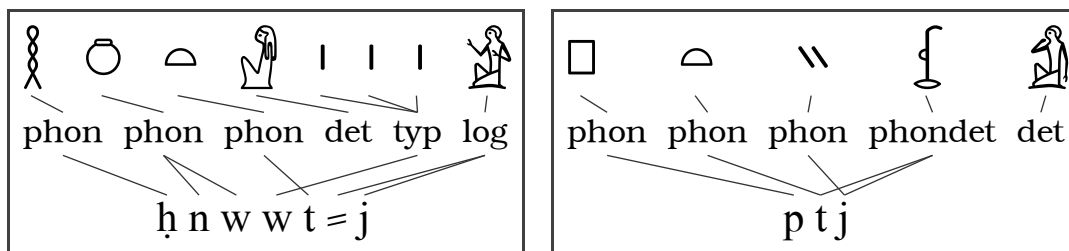


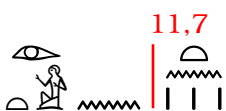
Bl 

Ne hnwwt=j ptj

Ne 'My ladies, what can I do for

Ortho

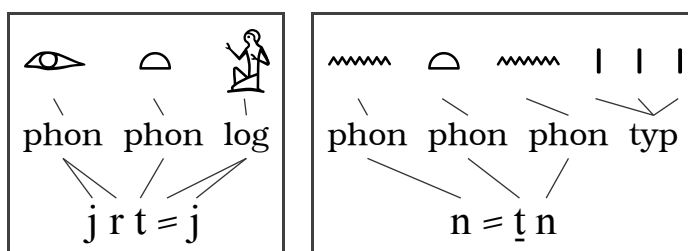


Bl 

Ne jrt=j n|^{11,7}tn

Ne |^{11,7}you?

Ortho

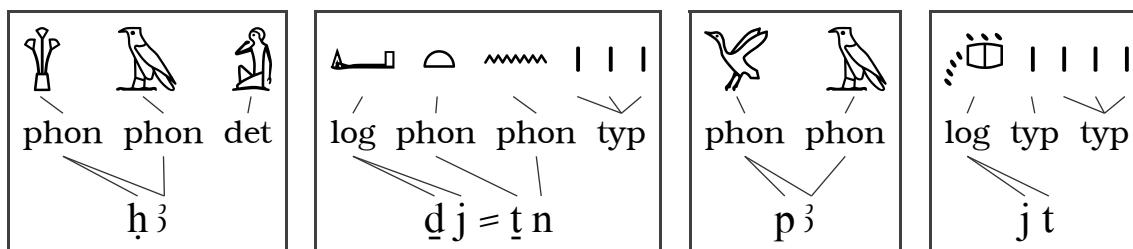


Bl 

Ne ḥ³ dj=tn p³ jt

Ne Please give this barley to your bearer,

Ortho



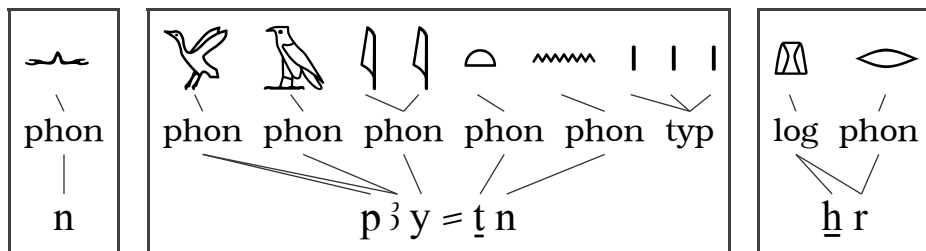
Bl



Ne

n p³y=tn hr

Ortho



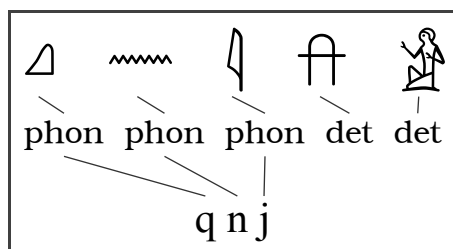
Bl



Ne

qnj

Ortho



Bl



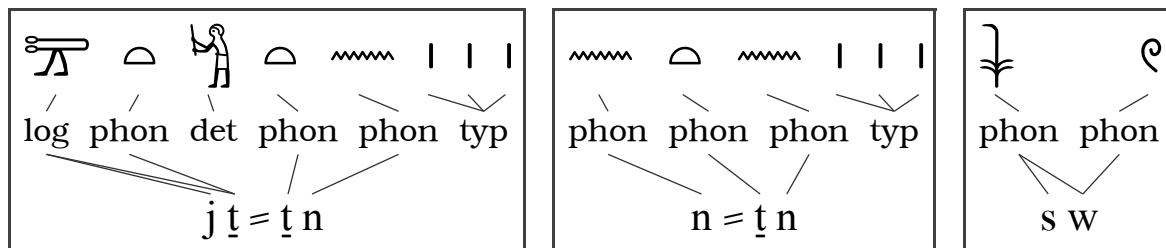
Ne

11,8
| jt=tn n=tn sw

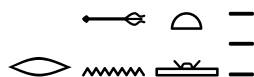
Ne

11,8
| and accept it as a tip.'

Ortho



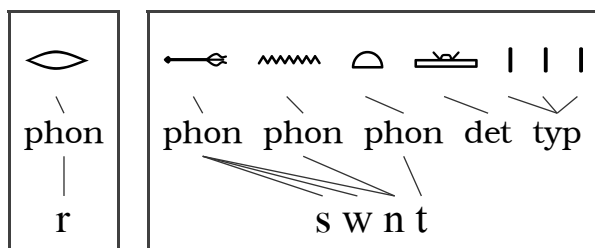
Bl



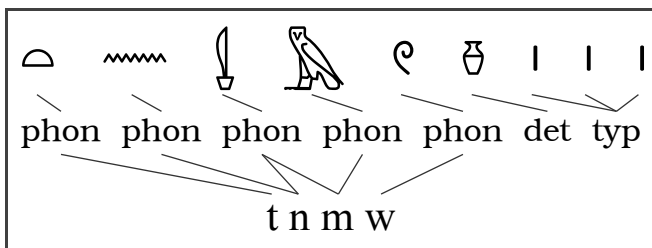
Ne

r swnt

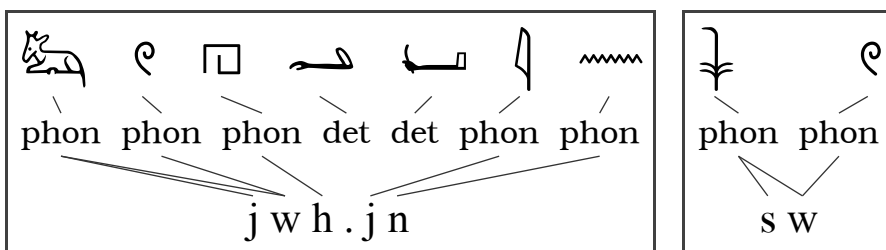
Ortho



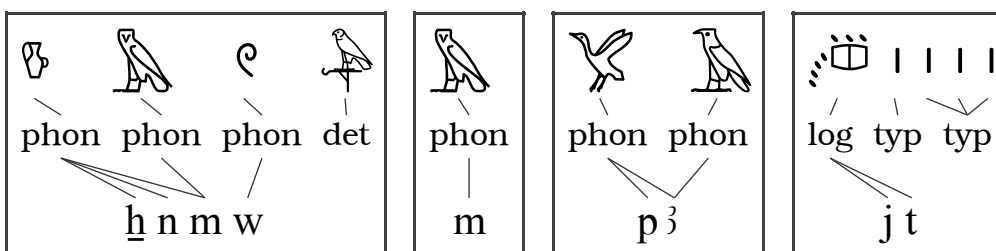
Bl 
 Ne tnmw

Ortho 

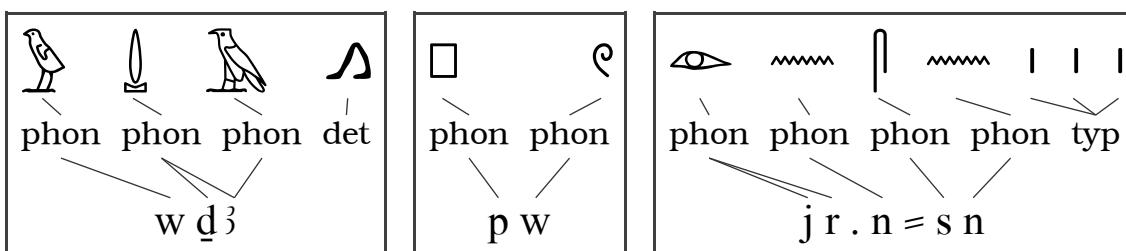
Bl 
 Ne ^{11,9} jwhl.jn sw
 Ne Then Khnum loaded himself with the barley,

Ortho 

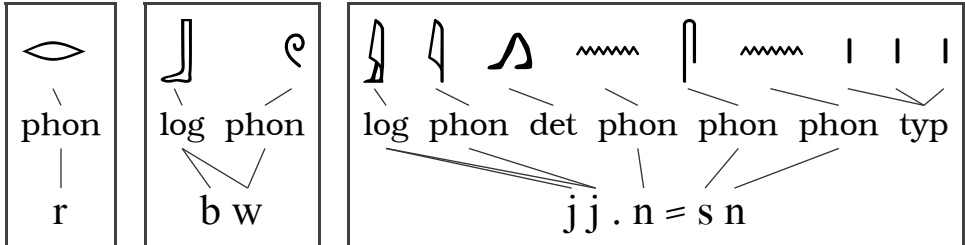
Bl 
 Ne Hnmw m p³ jt

Ortho 

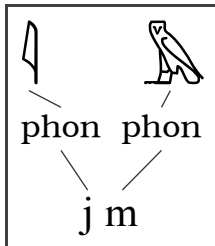
Bl 
 Ne wd³ pw jr.n=sn
 Ne and they proceeded to where

Ortho 

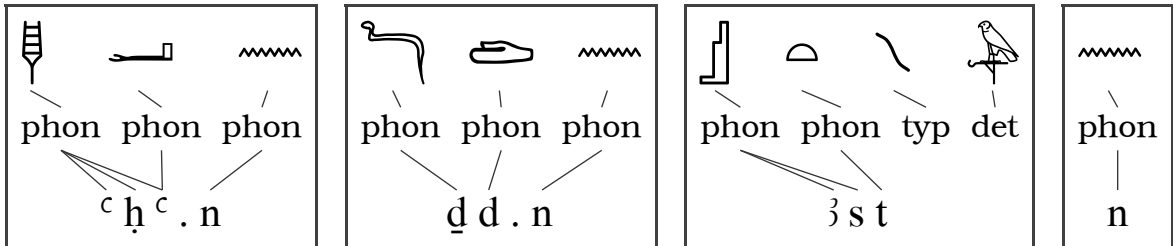
Bl 
Ne r bw | jj.n=sn
Ne | they had come from.

Ortho 

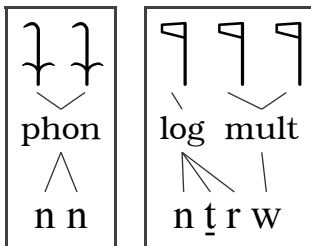
Bl 
Ne jm

Ortho 

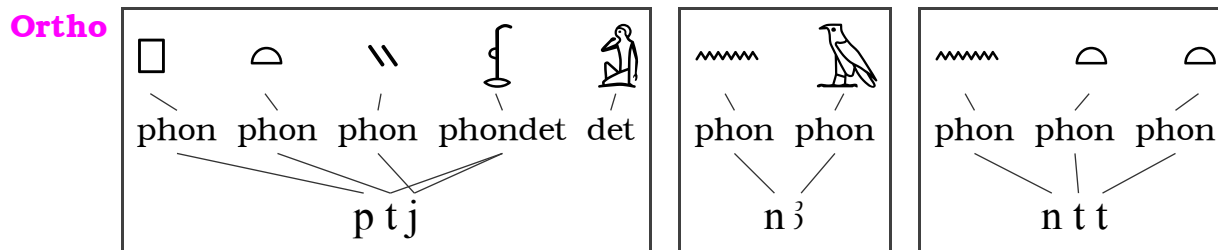
Bl 
Ne $\text{ch}^{\text{c}}.\text{n}$ $\text{dd}.\text{n}$ ʾst n
Ne Then Isis said to these gods:

Ortho 

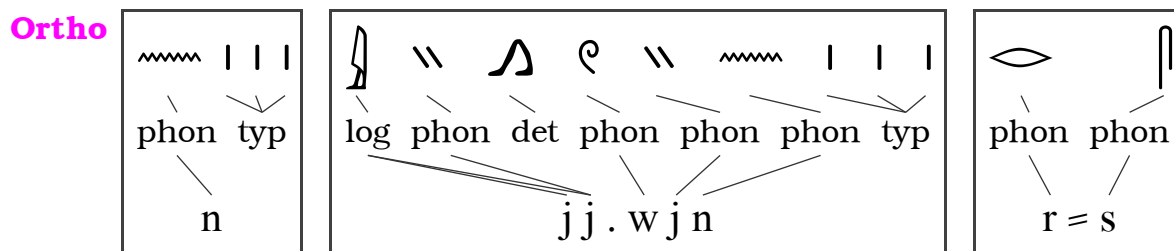
Bl 
Ne nn ntrw

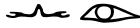
Ortho 

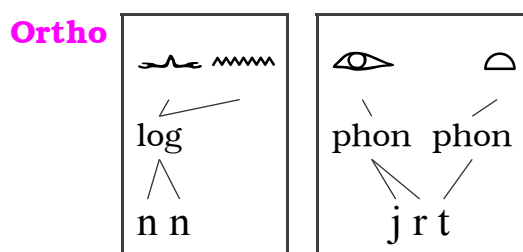
Bl  11,11
Ne ptj nʒ | ntt 11,11
Ne 'What is it | that we have come for, 11,11



Bl 
Ne n jj.wjn r=s



Bl 
Ne nn jrt
Ne if not to perform a wonder for



Bl



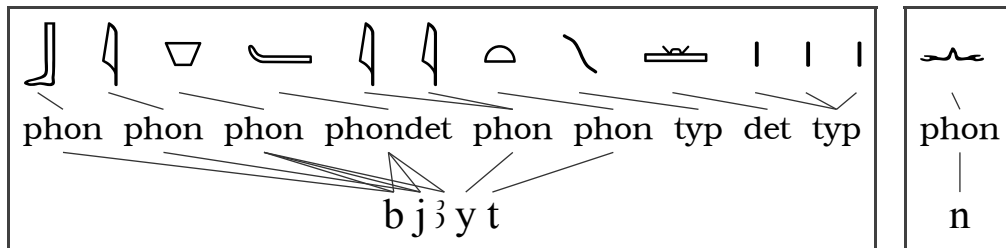
Ne

bj3yt n

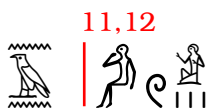
Ne

these

Ortho



Bl



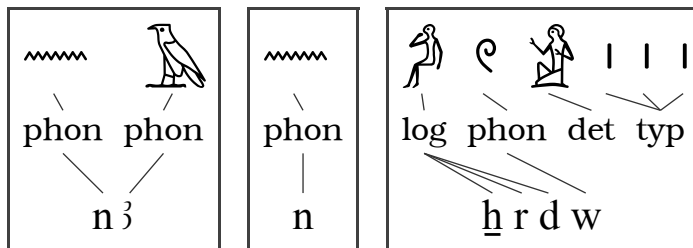
Ne

^{11,12}
n3 n | hrdw

Ne

^{11,12}
| children

Ortho



Bl



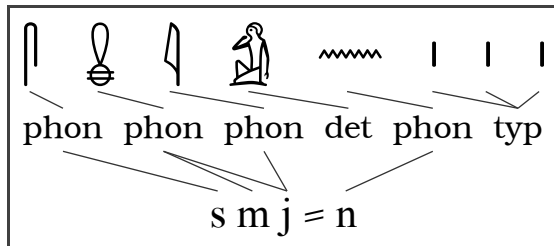
Ne

smj=n

Ne

that we may report to their father who

Ortho



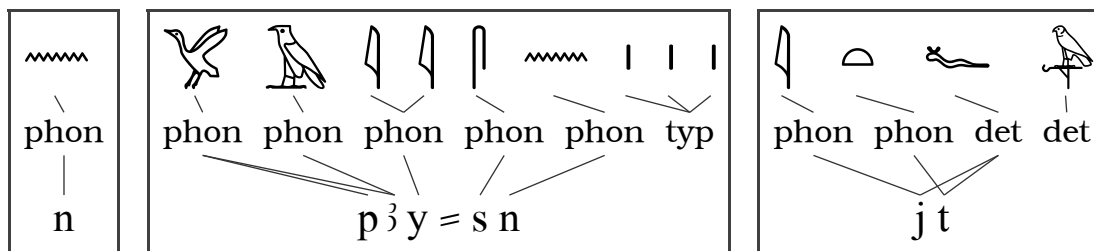
Bl



Ne n p3y=sn jt

Ne let us come?'

Ortho

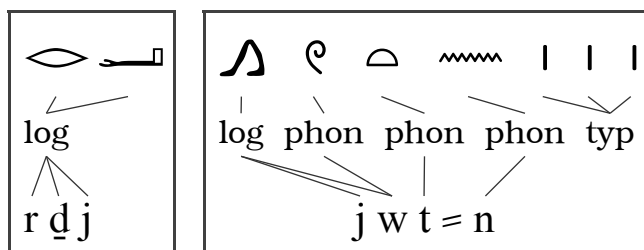


Bl



Ne rdj jwt=n

Ortho



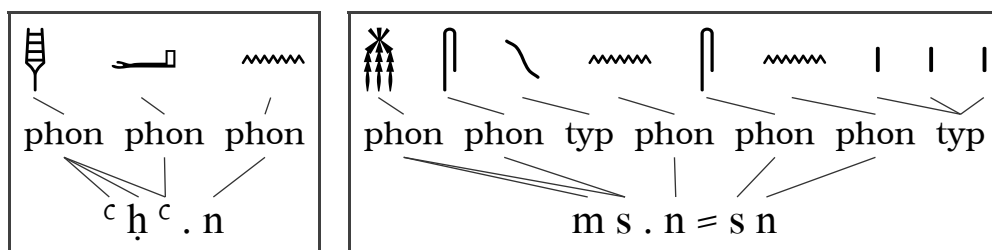
Bl



Ne ^{11,13}ch^c.n | ^{11,13}ms.n=sn

Ne ^{11,13}Then | they created three lordly crowns (l.p.h.!),

Ortho

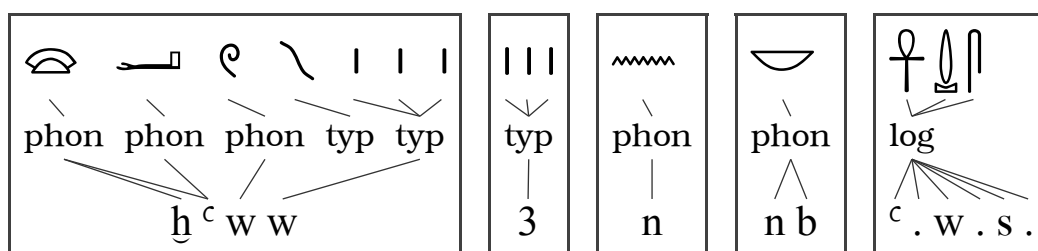


Bl



Ne h^cww 3 n nb^c.w.s.

Ortho



Bl



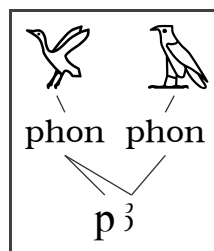
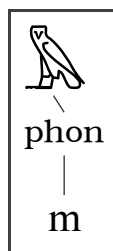
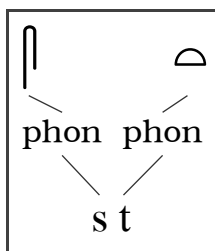
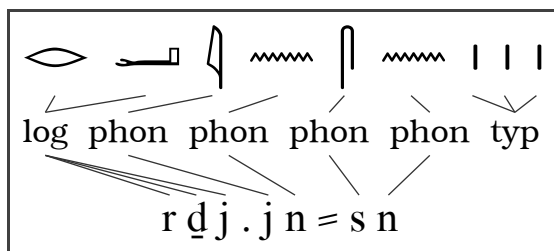
Ne

rdj.jn=sn st m p³

Ne

and they put them in the

Ortho



Bl



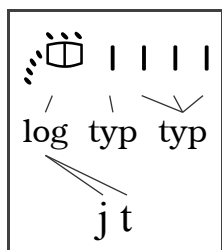
Ne

11,14
| jt

Ne

11,14
| barley.

Ortho



Bl



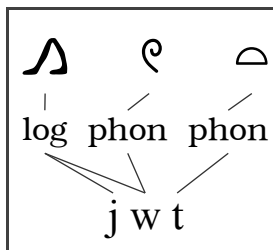
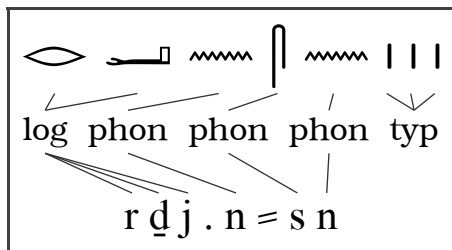
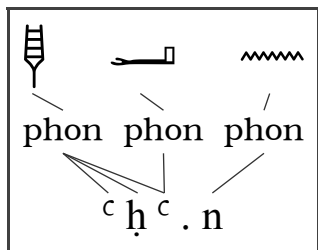
Ne

^ch^c.n rdj.n=sn jwt

Ne

Then they made the sky turn into storm and rain,

Ortho



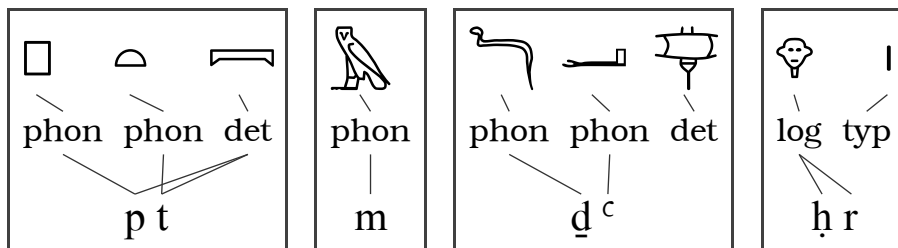
Bl



Ne

pt m d^c hr

Ortho



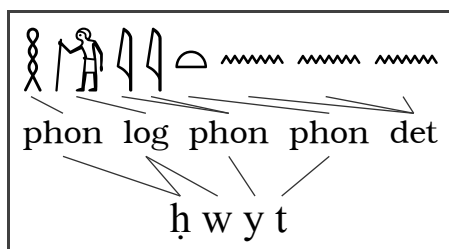
Bl



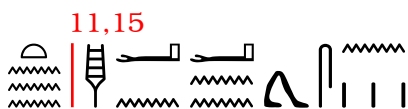
Ne

hwy t

Ortho



Bl



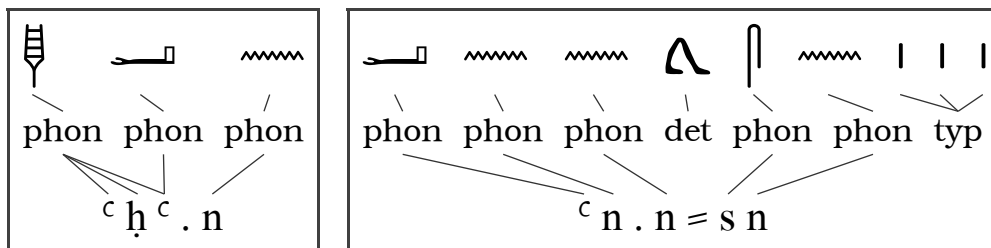
Ne

11,15
|^ch^c.n ^c.n.sn

Ne

11,15
| and they returned to the house.

Ortho



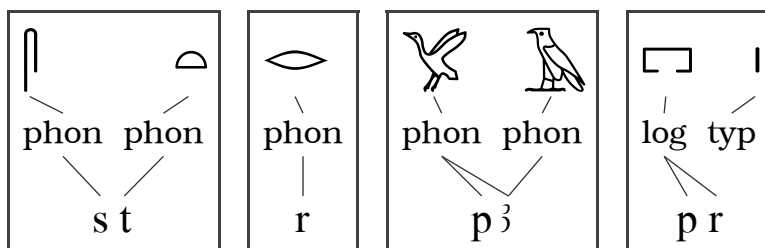
Bl



Ne

st r p³ pr

Ortho



Bl



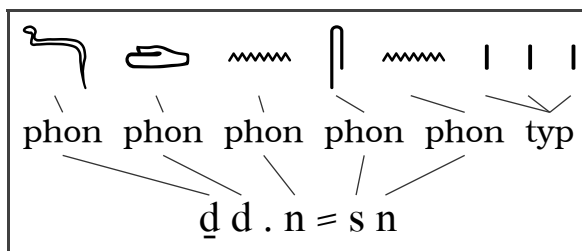
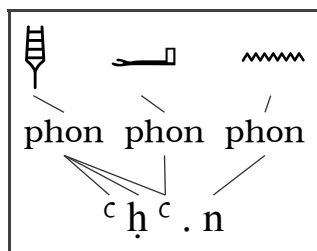
Ne

$^c h^c . n \quad d d . n = s n$

Ne

They said:

Ortho



Bl



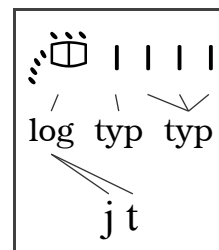
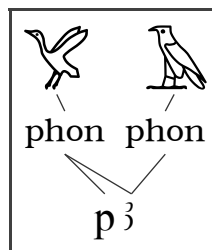
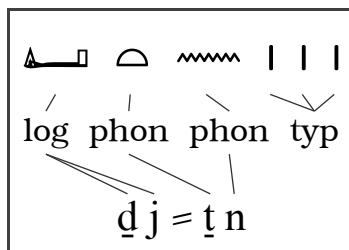
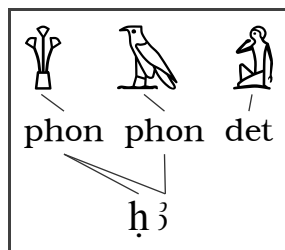
Ne

$h^3 \quad d j = t n \quad p^3 j t$

Ne

'Please put the barley here in a sealed room,

Ortho



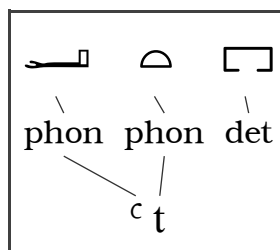
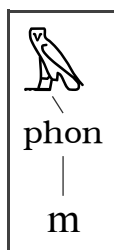
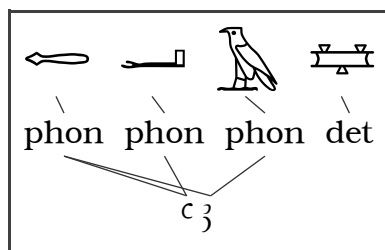
Bl



Ne

$^c m \quad ^c t$

Ortho



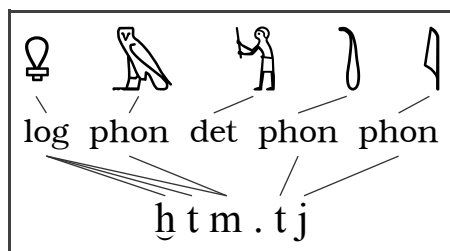
Bl



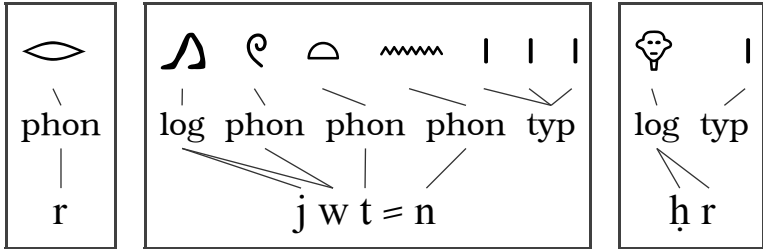
Ne

htm.tj

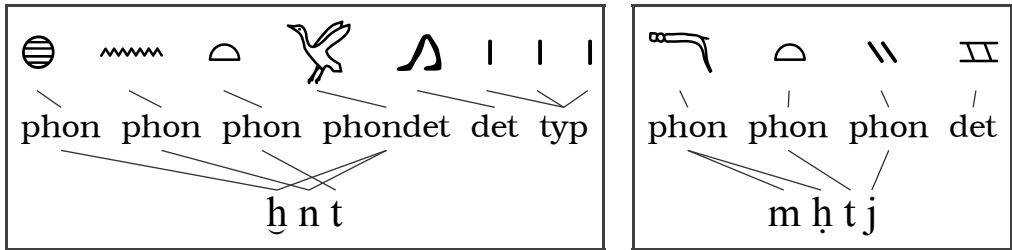
Ortho



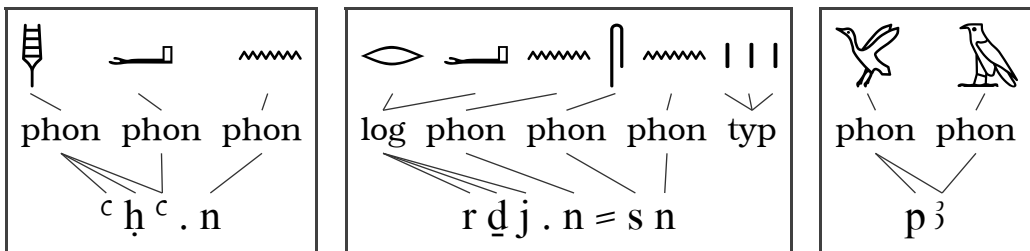
Bl  11,17
Ne r j w t = n | h r 11,17
Ne until we return | from making music in the north.' 11,17

Ortho 

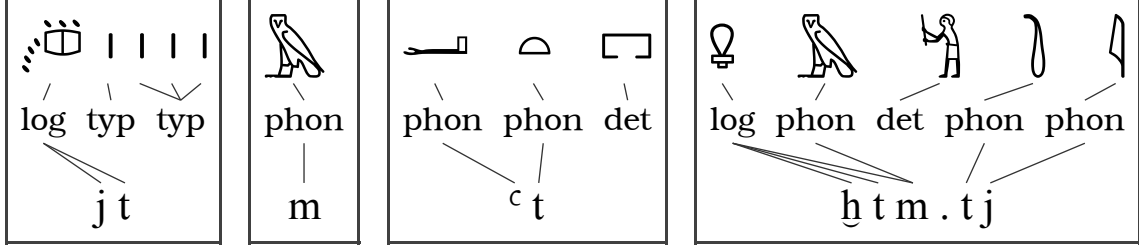
Bl 
Ne h n t m h t j

Ortho 

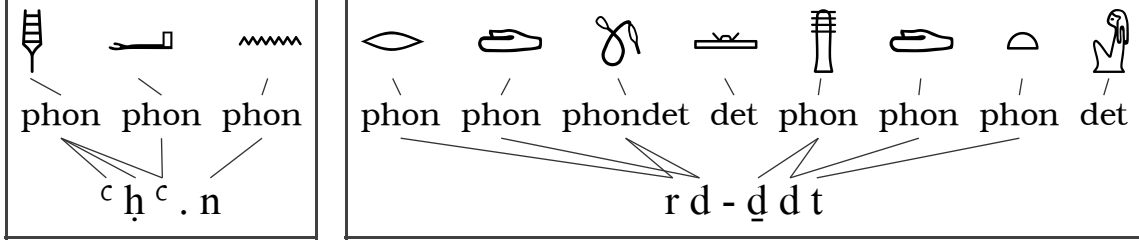
Bl 
Ne c h c . n r d j . n = s n p 3
Ne And they put the barley in a sealed room.

Ortho 

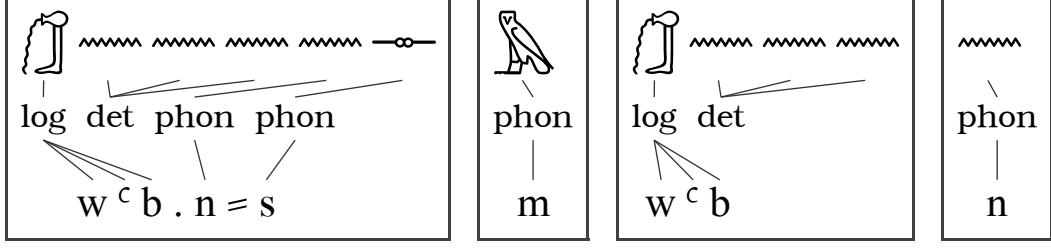
Bl 
 Ne jt m t html.tj

Ortho 

Bl 
 Ne ^ch.n Rd-ddt
 Ne Then Ruddjedet became pure in a purification of fourteen days.

Ortho 

Bl 
 Ne w^cb.n=s m w^cb n

Ortho 

Bl 11,19

Ne hrw 11,19 | 14 ḥ^c.n

Ne Then she said to her maid:

Ortho

Bl

Ne dd.n=s n

Ortho

Bl

Ne wbʔt=s

Ortho

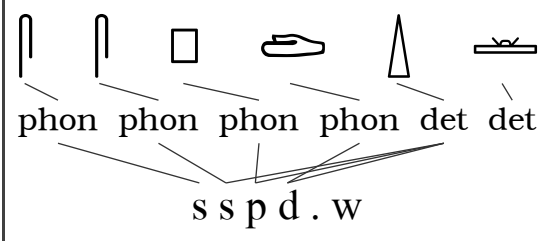
Bl

Ne jn-jw pʔ pr

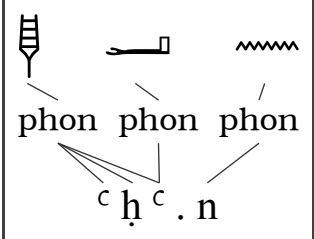
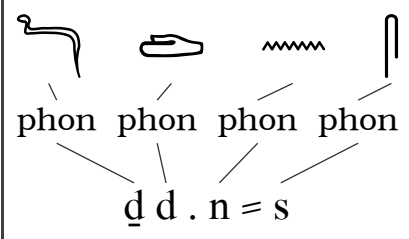
Ne 'Has the house been prepared?'

Ortho

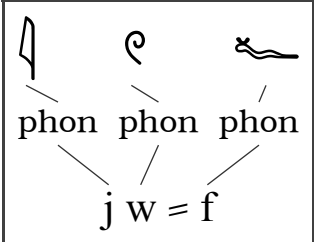
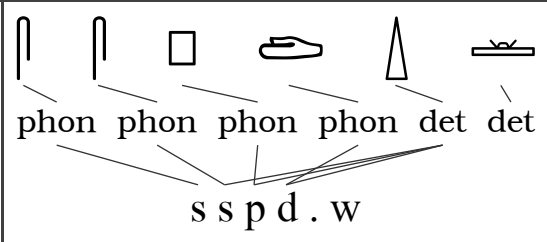
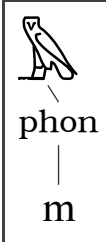
11,20
Bl 
 11,20
Ne | ssdp(.w)

Ortho 

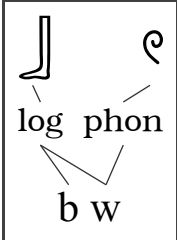
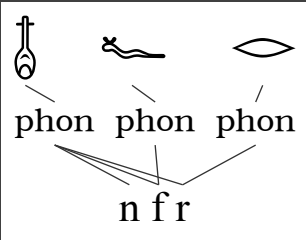
Bl 
Ne ḥ^c.n dd.n=s
Ne And she said:

Ortho  

Bl 
Ne jw=f ssdp(.w) m
Ne 'It has been prepared with every good thing

Ortho   

Bl 
Ne bw nb nfr

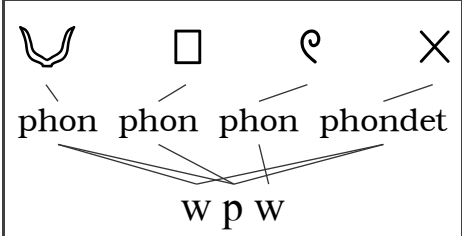
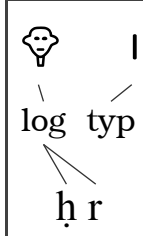
Ortho   

Bl 11,21
 |  |

Ne 11,21
 wpw | ħr

Ne 11,21
 except | for the jars;

Ortho

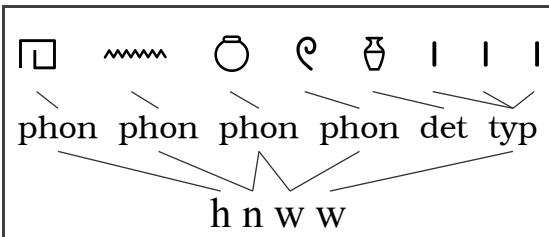
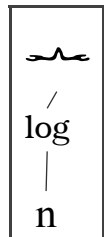
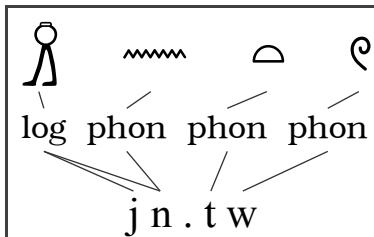
	
---	---

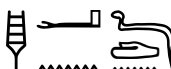
Bl 

Ne hnww n jn.tw

Ne they haven't been brought.'

Ortho

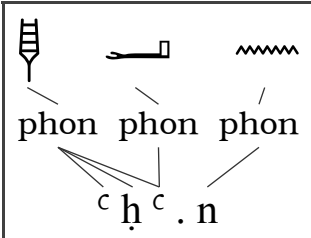
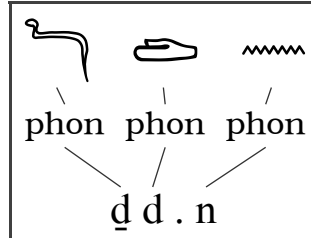
		
--	--	---

Bl 

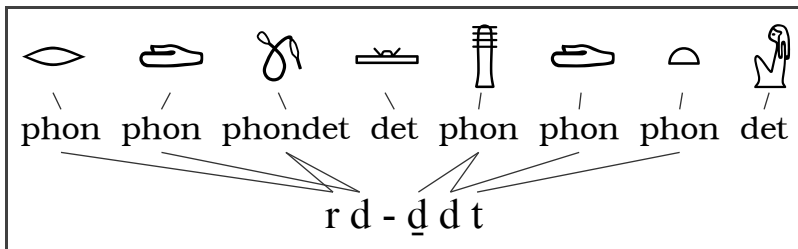
Ne ^cħ.n dd.n

Ne Then Ruddjedet said:

Ortho

	
---	---

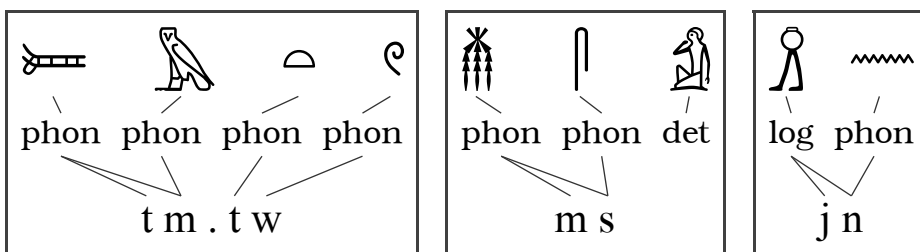
Bl 
 Ne Rd-ddt

Ortho 

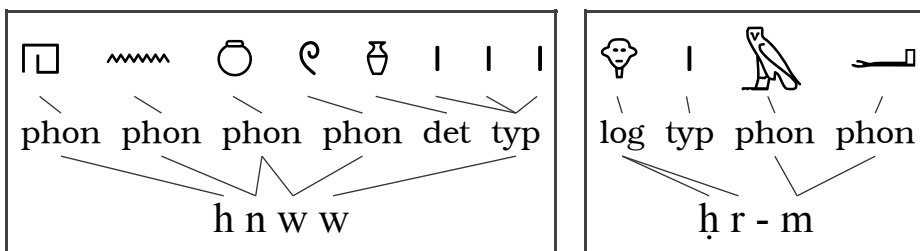
Bl 

Ne tml.tw ms jn

Ne 'But why haven't the jars been brought?'

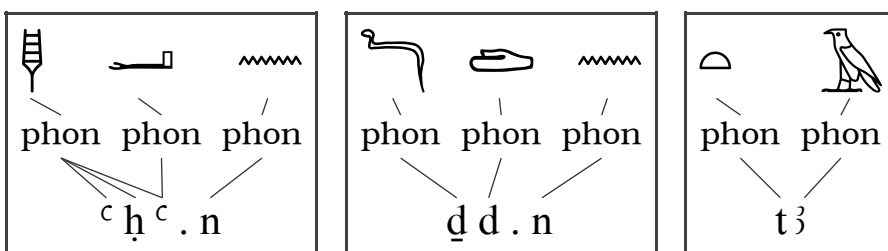
Ortho 

Bl 
 Ne hnww hr-m

Ortho 

Bl 
 Ne ḥḥ.n dd.n tʃ

Ne And the maid said:

Ortho 

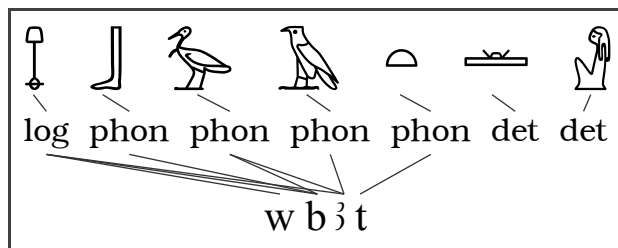
Bl



Ne

wb³t

Ortho



Bl



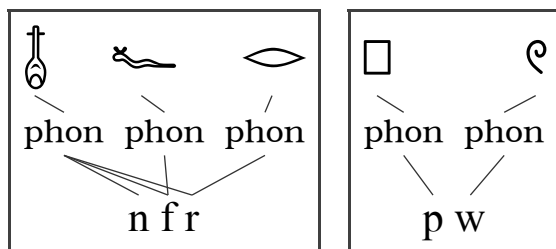
Ne

nfr pw

Ne

There is nothing for contents here,

Ortho



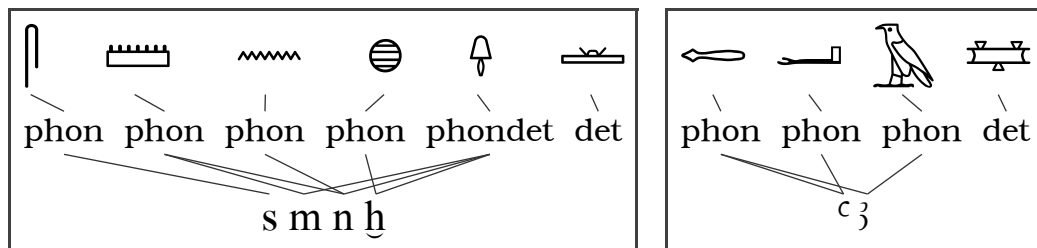
Bl



Ne

smnh³

Ortho



Bl



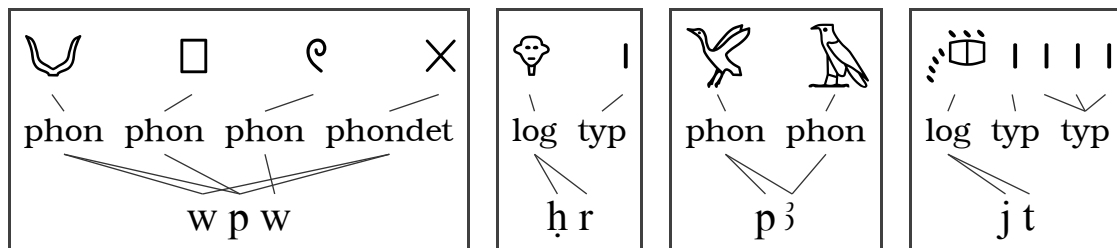
Ne

wpw hr p³ jt

Ne

except for the barley of these

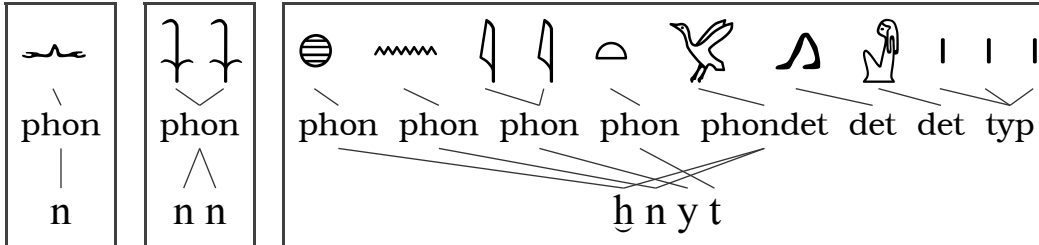
Ortho



Bl 

Ne n nn | hnyt

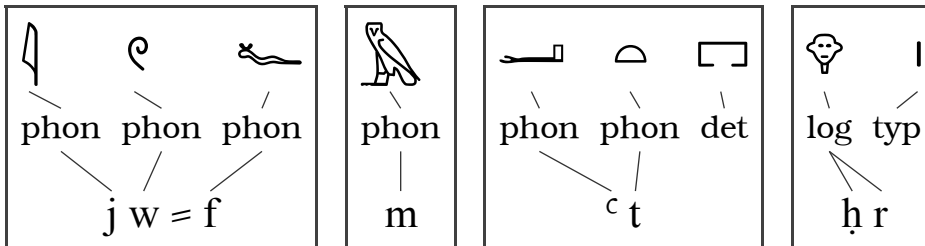
Ne | musicians,

Ortho 

Bl 

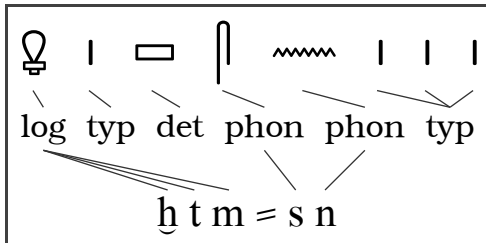
Ne jw=f m ^ct hr

Ne which is in a room under their seal.'

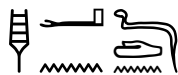
Ortho 

Bl 

Ne htm=sn

Ortho 

Bl



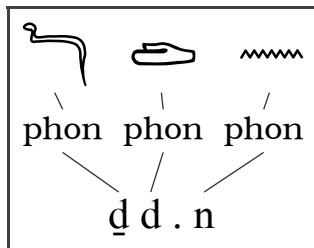
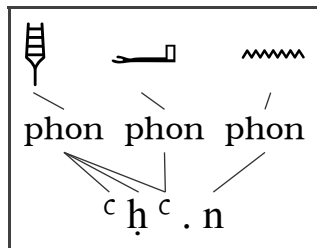
Ne

^ch^c.n dd.n

Ne

Then Ruddjedet said:

Ortho



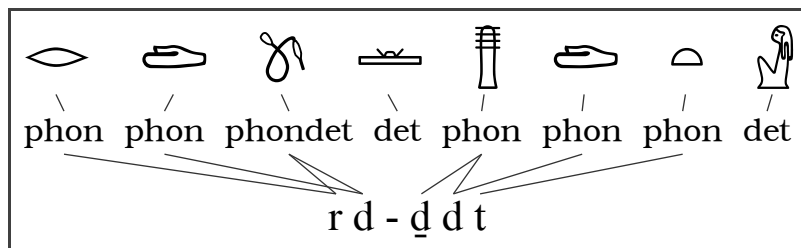
Bl



Ne

^{11,25}
Rd-lddt

Ortho



Bl



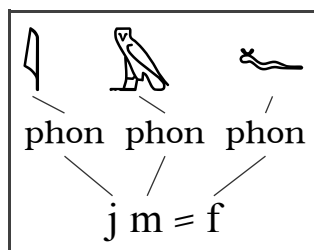
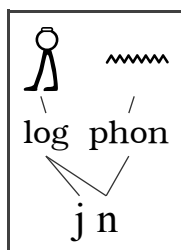
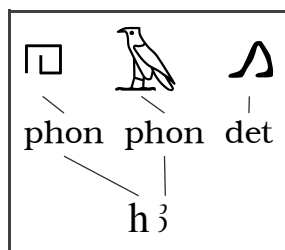
Ne

h³ jn jm=f

Ne

'Go down and fetch it from there,

Ortho



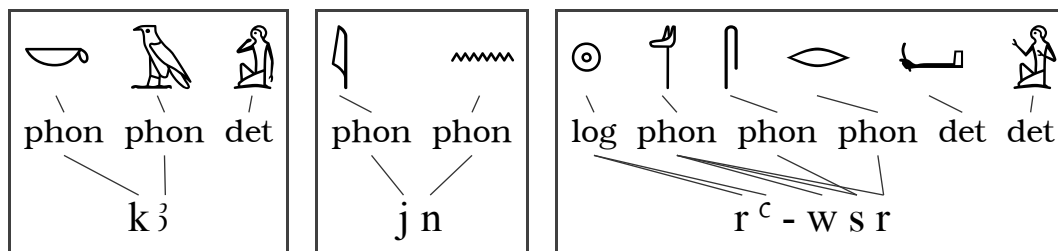
Bl



Ne k3jn R^c-wsr

Ne and Reusre will give them

Ortho



Bl



Ne rdj=f n=sn

11,26

11,26

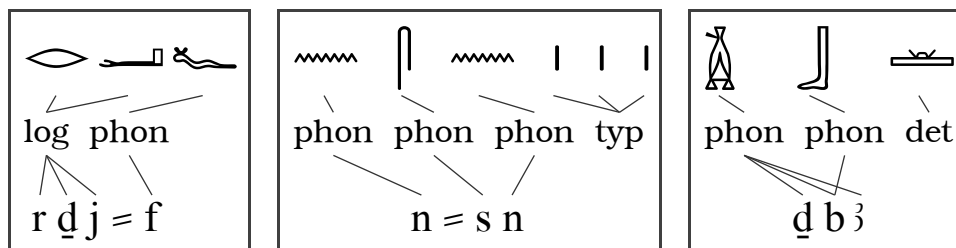
| d b3

Ne

11,26

| compensation for it after he returns.'

Ortho

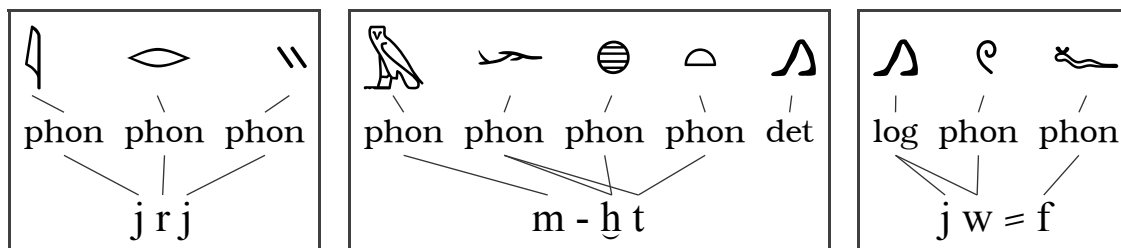


Bl



Ne jrj m-ht jw=f

Ortho



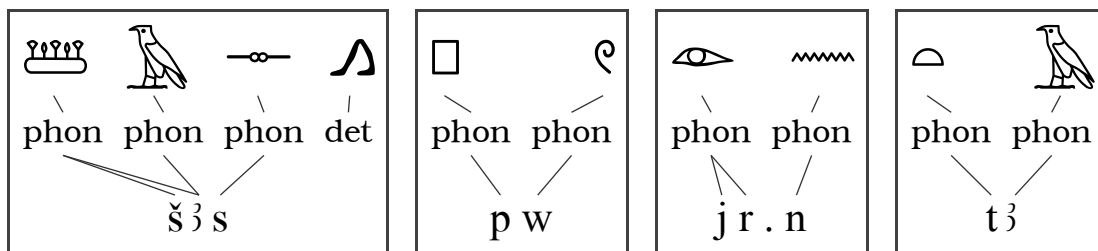
Bl



Ne ššs pw jr.n tʃ

Ne And the maid went

Ortho

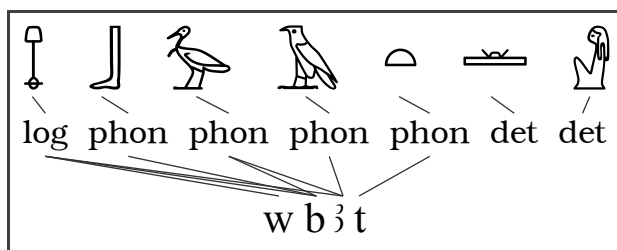


Bl

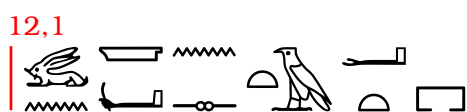


Ne wbʃt

Ortho



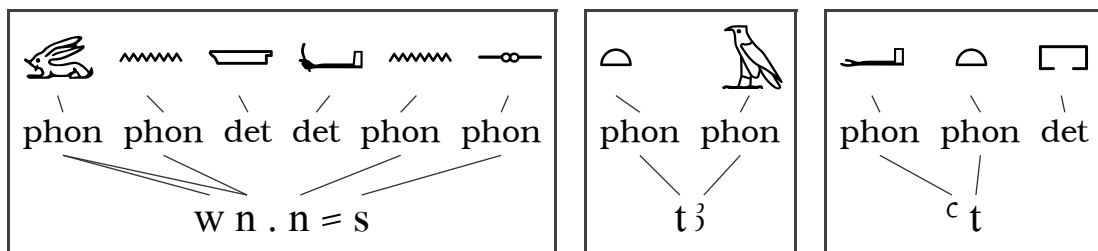
Bl



Ne | wn.n=s tʃt

Ne | and opened the room.

Ortho

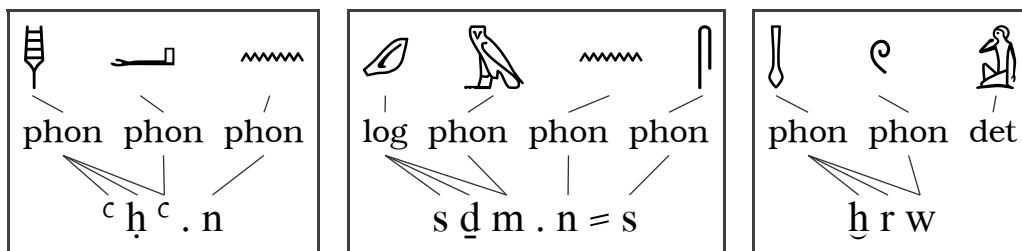


Bl 

Ne ^ch^c.n sdm.n=s hrw

Ne Then she heard the noise of singing, music making, dancing, cheering

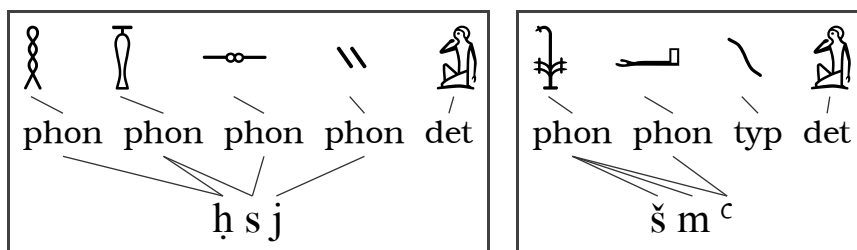
Ortho



Bl 

Ne ḥsj šm^c

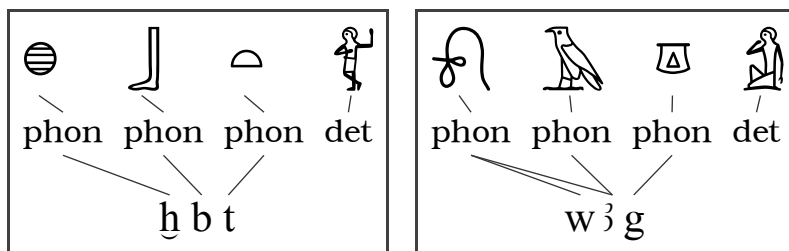
Ortho



Bl 

Ne ḥbt w3g

Ortho

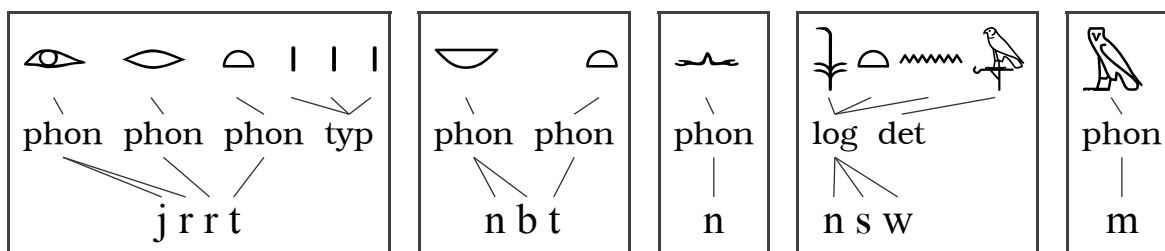


Bl ^{12,2} 

Ne ^{12,2} | jrrt nbt n nsw m

Ne ^{12,2} | and everything that is done for a king, in the room.

Ortho



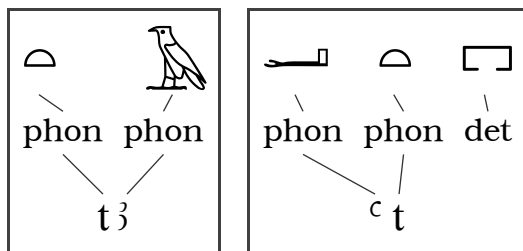
Bl



Ne

t³ t

Ortho



Bl



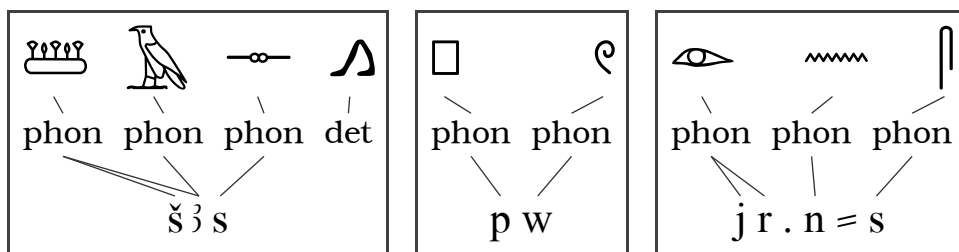
Ne

š³s pw jr.n=s

Ne

Then she went

Ortho



Bl



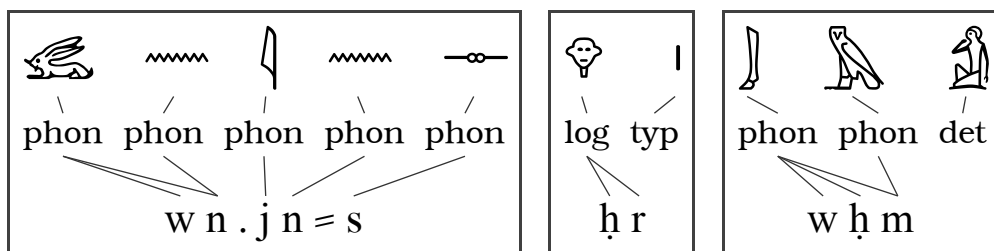
Ne

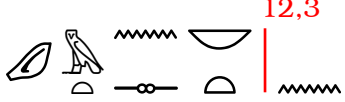
wn.jn=s hr whm

Ne

and recounted everything she had heard

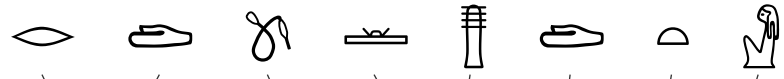
Ortho



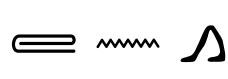
Bl  12,3
Ne sdmt.n=s nbt | n 12,3
Ne | to Ruddjedet. 12,3

Ortho   
 log phon phon phon phon phon phon phon
 s d m t . n = s n b t n

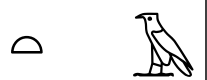
Bl 
Ne Rd-ddt

Ortho 
 phon phon phondet det phon phon phon det
 r d - d d t

Bl 
Ne wn.jn=s hr dbn
Ne Then she went through the room,

Ortho   
 phon phon phon phon phon log typ log phon det
 w n . j n = s h r d b n

Bl 
Ne t³ t

Ortho  
 phon phon phon phon det
 t³ t

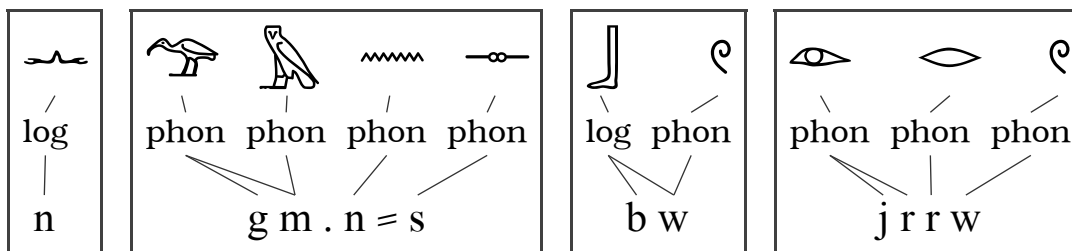
Bl



Ne n gm.n=s bw jrrw

Ne but couldn't find the place where it was done.

Ortho

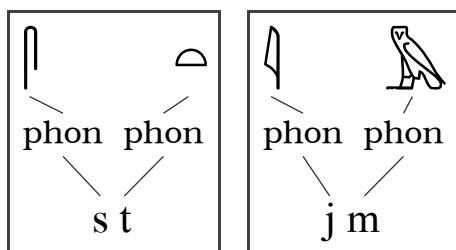


Bl

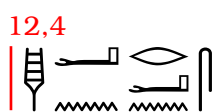


Ne st jm

Ortho



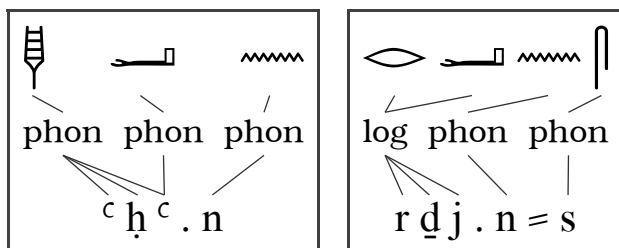
Bl



Ne |^{12,4}ch^c.n rdj.n=s

Ne |^{12,4} Then she put her ear to the sack,

Ortho

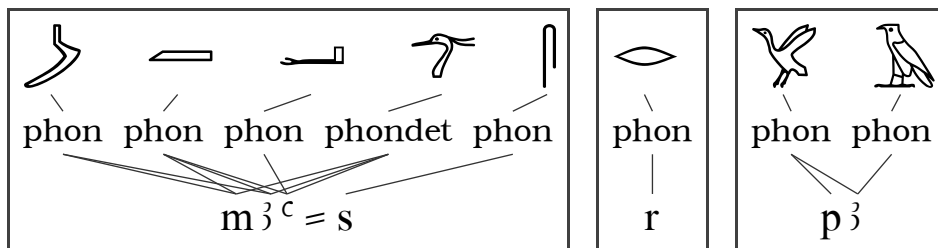


Bl

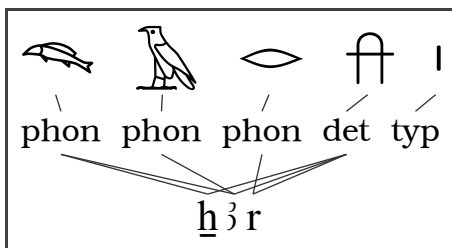


Ne m³c=s r p³

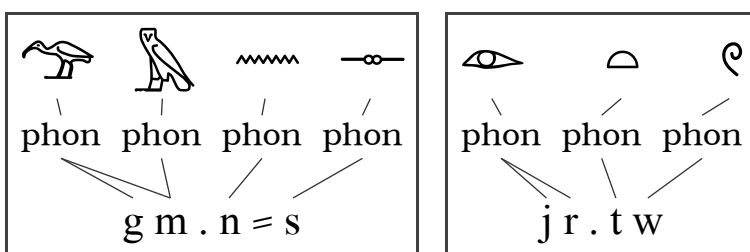
Ortho



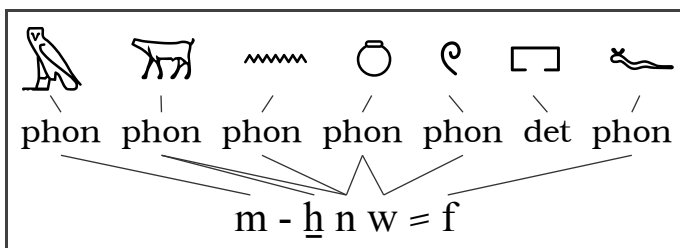
Bl 
 Ne hʾr

Ortho 

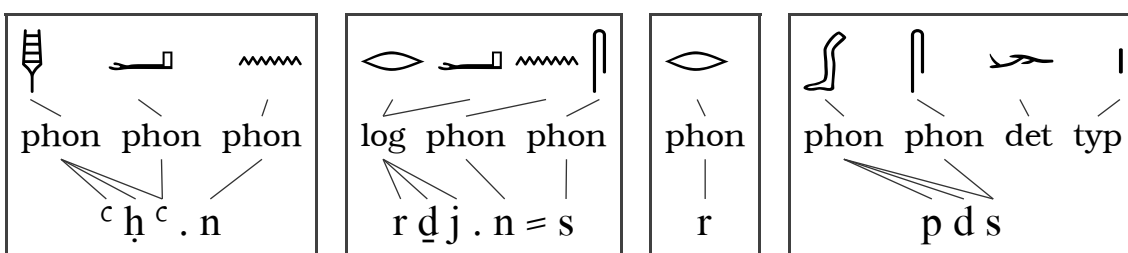
Bl 
 Ne gm.n=s jr.tw
 Ne and found it was being done in it.

Ortho 

Bl 
 Ne m-hnw=f

Ortho 

Bl 
 Ne ^{12,5}ch^c.n rdj.n=s | ^{12,5}(sw) r pds
 Ne ^{12,5}Then she put | (it) in a box,

Ortho 

Bl



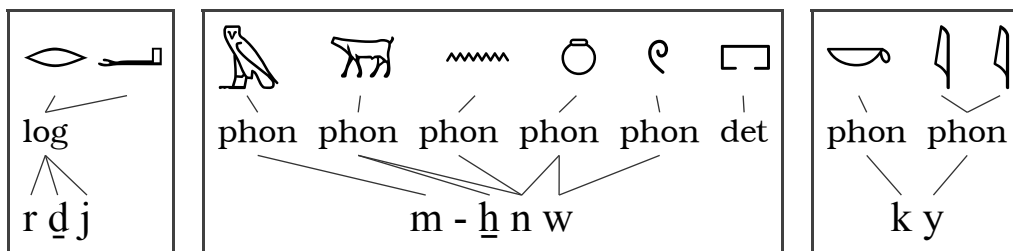
Ne

rdj m-hnw ky

Ne

which was put in another chest,

Ortho



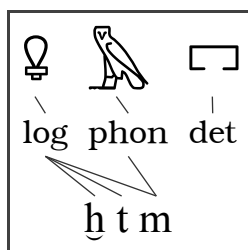
Bl



Ne

htm

Ortho



Bl



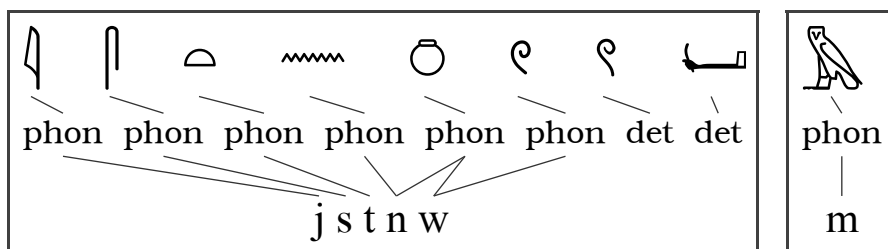
Ne

jstnw m

Ne

bound with leather.

Ortho



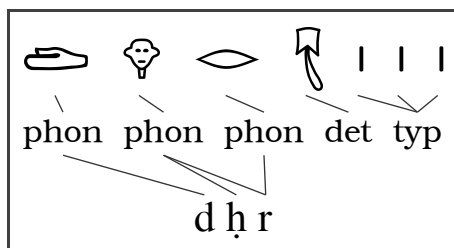
Bl



Ne

dhr

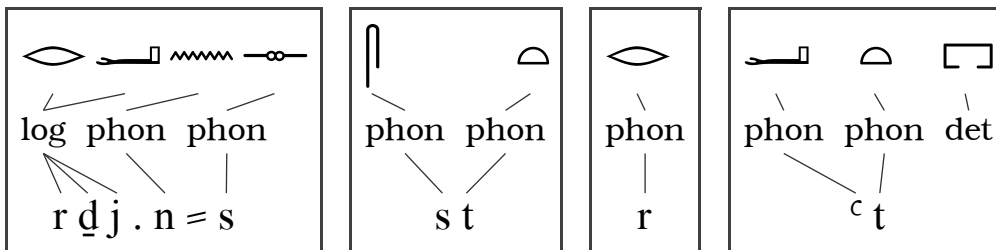
Ortho



Bl  12,6

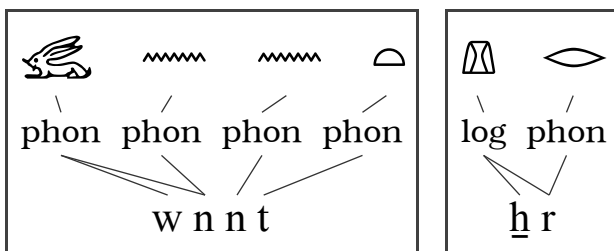
Ne rdj.n=s st | r^ct

Ne She put it | in a room containing her belongings,

Ortho 

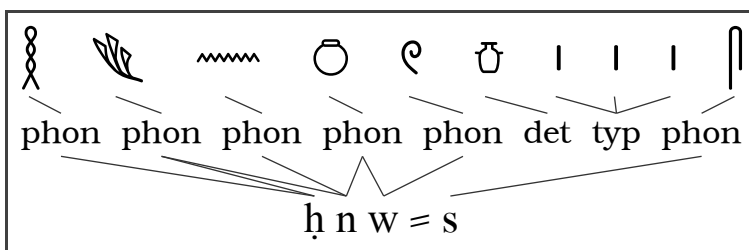
Bl 

Ne wnnt hr

Ortho 

Bl 

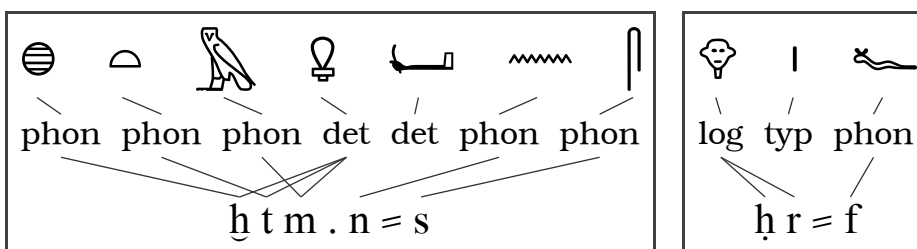
Ne hnw=s

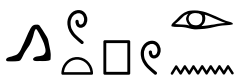
Ortho 

Bl 

Ne htm.n=s hr=f

Ne and locked it up.

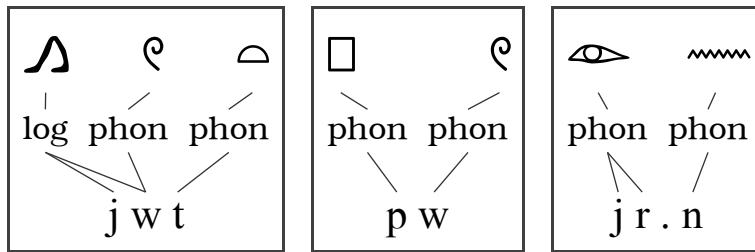
Ortho 

Bl 

Ne jw t p w j r . n

Ne Then Reusre returned,

Ortho

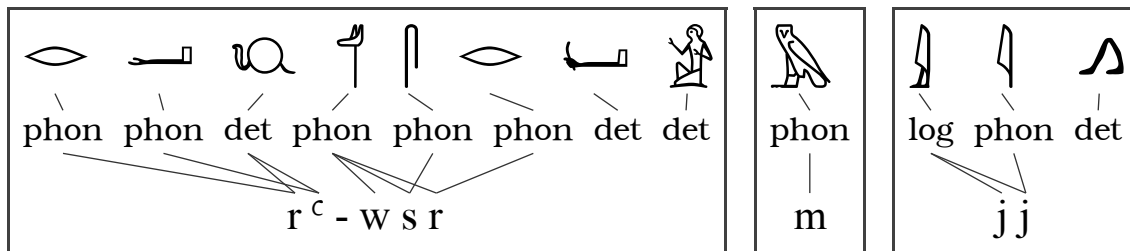


Bl 

Ne R^c-w s r ^{12,7} | m j j

Ne ^{12,7} | coming from the land,

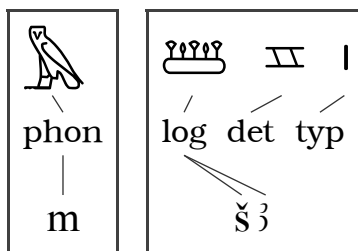
Ortho



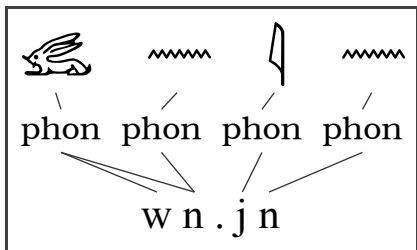
Bl 

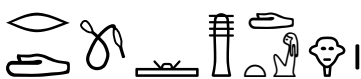
Ne m š ʾ

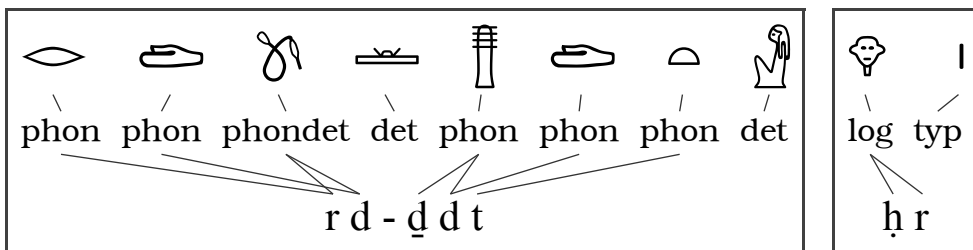
Ortho



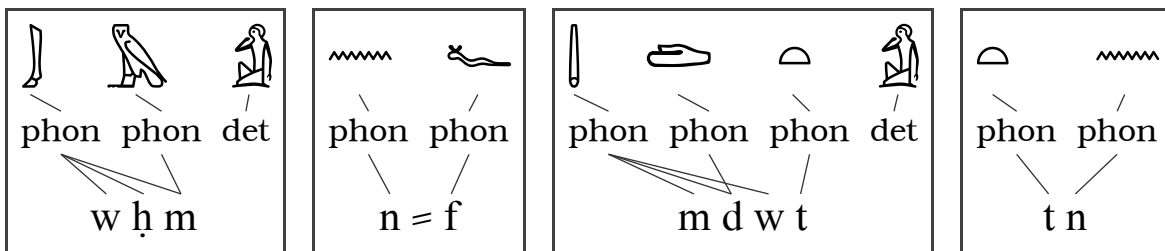
Bl 
 Ne wn.jn
 Ne and Ruddjedet recounted this

Ortho 
 phon phon phon phon
 w n . j n

Bl 
 Ne Rd-ddt hr
 Ne matter to him,

Ortho 
 phon phon phondet det phon phon phon det
 r d - d d t
 log typ
 h r

Bl 
 Ne whm n=f mdwt tn

Ortho 
 phon phon det
 w h m
 phon phon
 n = f
 phon phon phon det
 m d w t
 phon phon
 t n

Bl 12,8

Ne wn.jn | jb=f nfr(.w) r

Ne and he was exceedingly happy.

Ortho

Bl

Ne jht nbt

Ortho

Bl

Ne hmst pw jr.n=sn

Ne Then they sat down for a day of celebration.

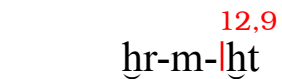
Ortho

Bl

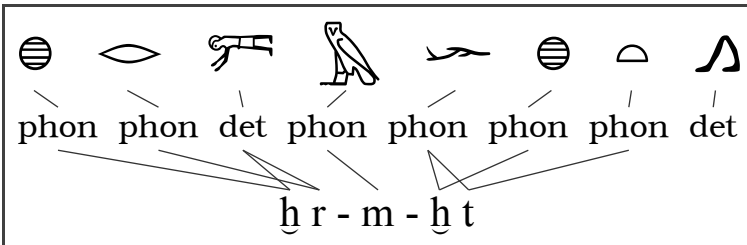
Ne hr hrw nfr

Ortho

Bl 

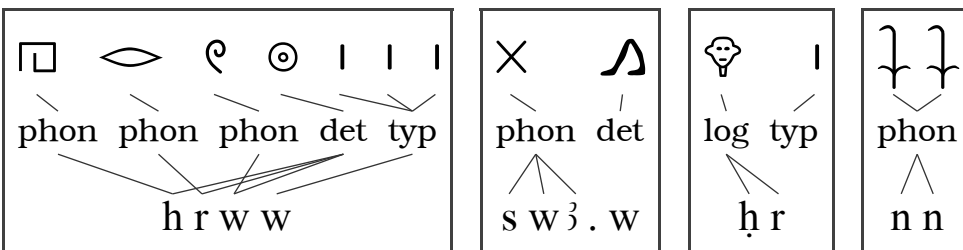
Ne 

Ne Now, when some days had passed after this,

Ortho 

Bl 

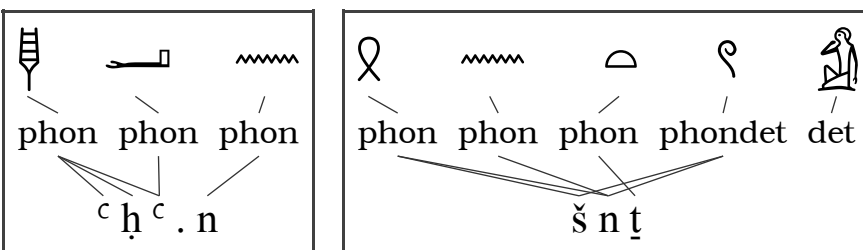
Ne hrww sw³(.w) hr nn

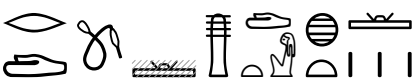
Ortho 

Bl 

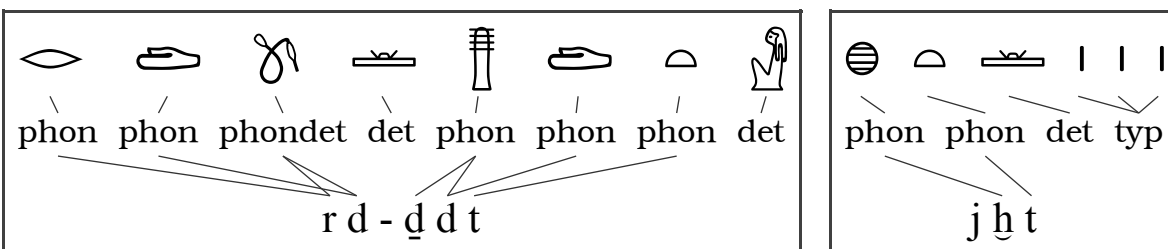
Ne ^ch_.n šnt

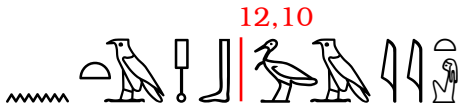
Ne Ruddjedet had a quarrel with the maid

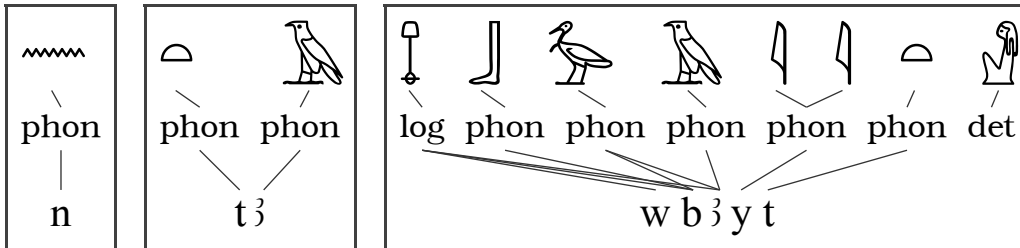
Ortho 

Bl 

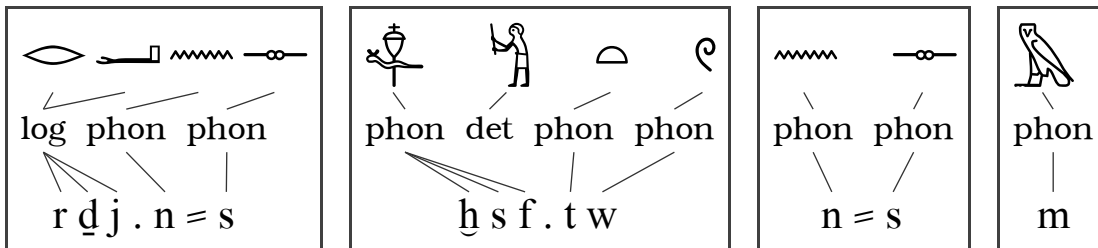
Ne Rd-ddt jht

Ortho 

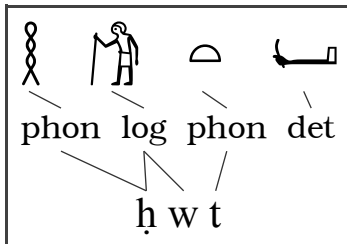
Bl 
 Ne n t³ wb³yt

Ortho 

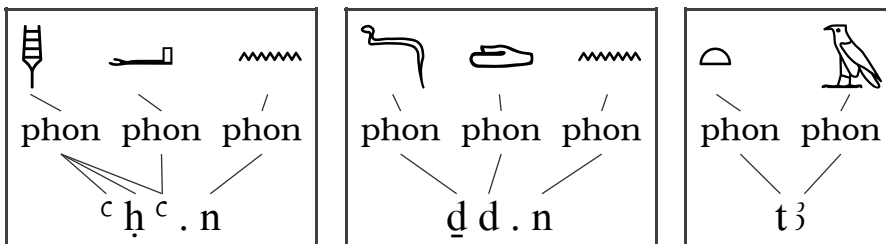
Bl 
 Ne rdj.n=s hsf.tw n=s m
 Ne and had her punished with a beating.

Ortho 

Bl 
 Ne hwt

Ortho 

Bl 
 Ne ^ch^c.n dd.n t³
 Ne Then the maid said

Ortho 

Bl 12,11

Ne wb³yt 12,11
| n

Ne 12,11
| to the people in the household:

Ortho phon n

Bl

Ne n³ n r m t n t j m

Ortho n³ n r m t n t j m

Bl

Ne p³ p r

Ortho p³ p r

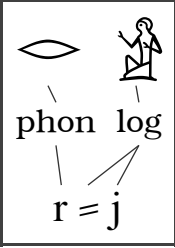
Bl

Ne j n j r r t s t n³

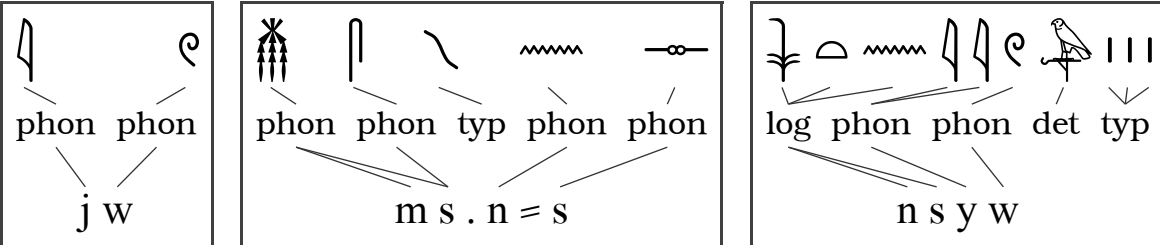
Ne 'Is it done, this, to me?

Ortho j n j r r t s t n³

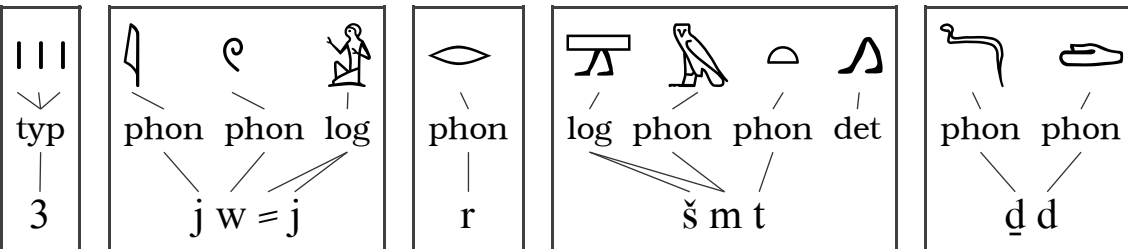
Bl 
 Ne r=j

Ortho 

Bl 
 Ne jw ms.n=s nsyw 12,12 | 3
 Ne She has given birth to three kings;

Ortho 

Bl 
 Ne jw=j r šmt dd
 Ne I'll go and tell this

Ortho 

Bl



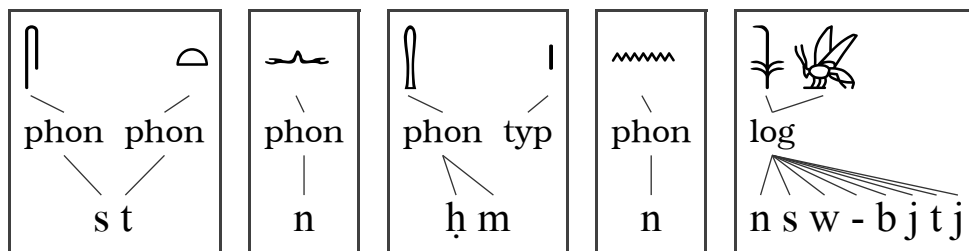
Ne

st n hm n nsw-bjtj

Ne

to the majesty of the king of Upper and Lower Egypt Cheops,

Ortho



Bl



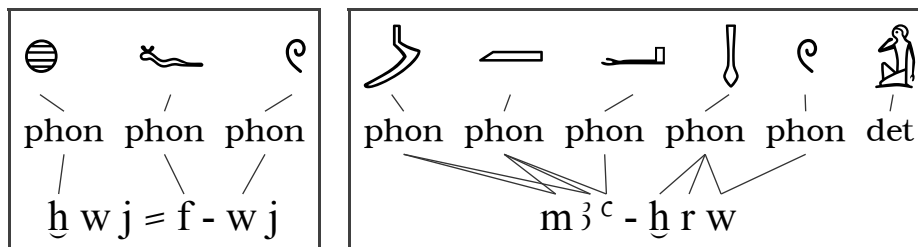
Ne

Hwj=f-wj m^{3c}-hrw

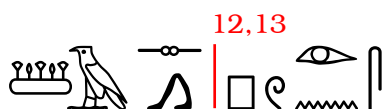
Ne

justified!

Ortho



Bl



Ne

š³s

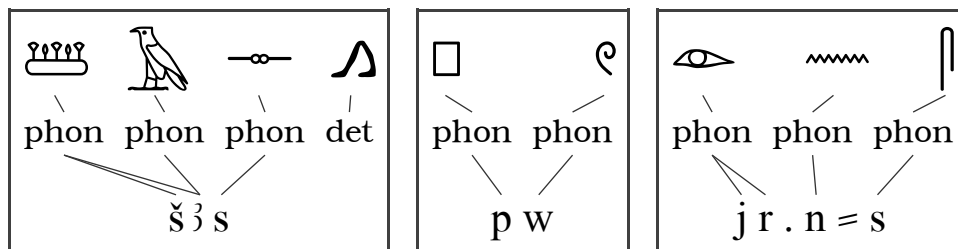
12,13

pw jr.n=s

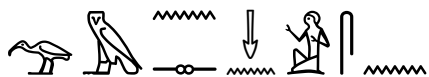
Ne

And she went

Ortho



Bl



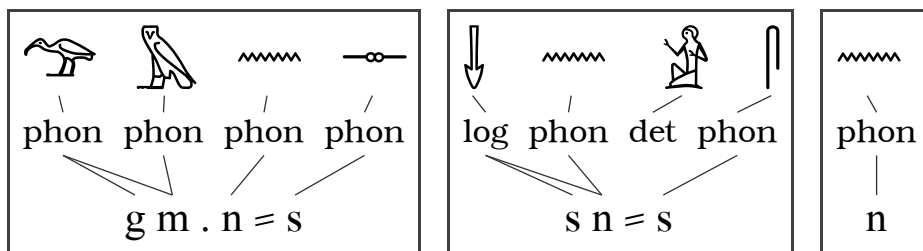
Ne

gm.n=s sn=s n

Ne

and found her eldest uncle on her mother's side,

Ortho



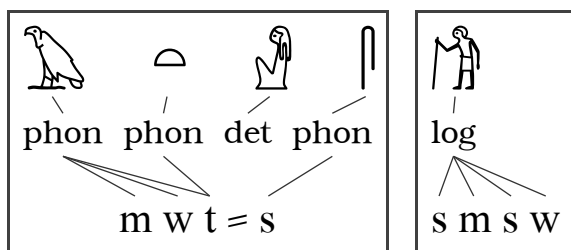
Bl



Ne

mwt=s smsw

Ortho



Bl



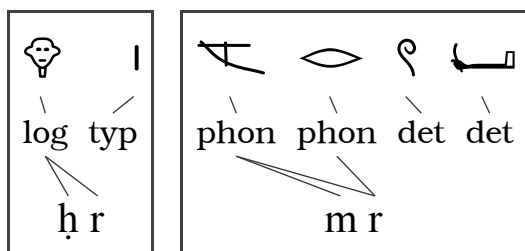
Ne

hr mr

Ne

binding flax and yarn

Ortho



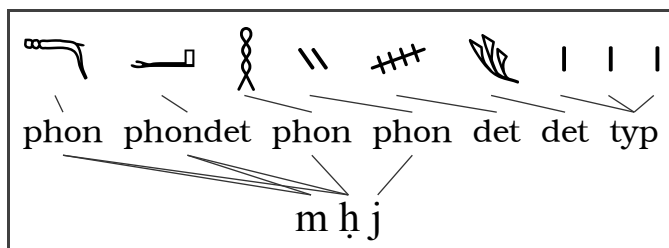
Bl



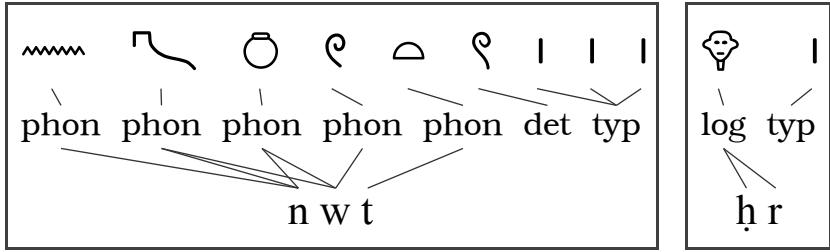
Ne

mhj

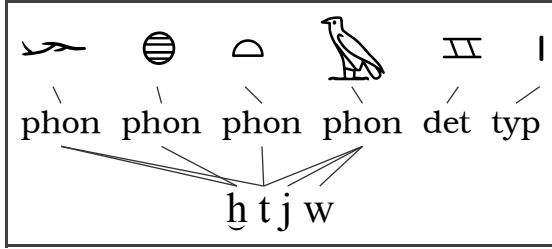
Ortho



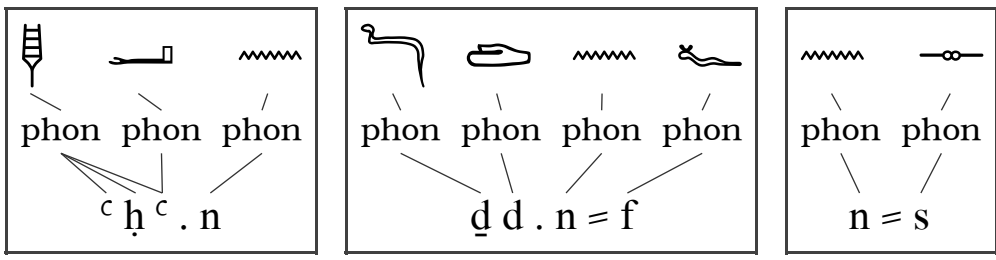
Bl  12,14
Ne nwt | ḥr
Ne | on the terrace.

Ortho 

Bl 
Ne ḥtjw

Ortho 

Bl 
Ne ḥ^c.n ḏd.n=f n=s
Ne And he said to her:

Ortho 

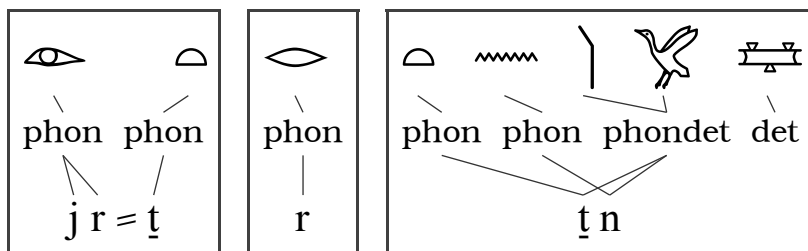
Bl



Ne jr=t r tn

Ne 'Where are you making off to, little girl?'

Ortho

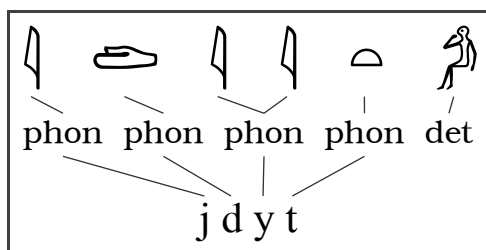


Bl



Ne jdyt

Ortho



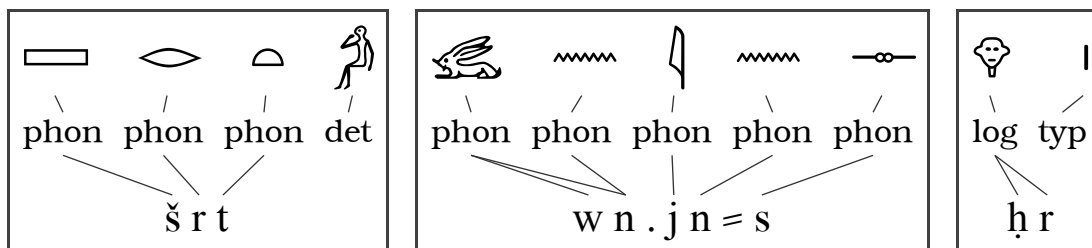
Bl



Ne šrt | wn.jn=s hr

Ne | And she recounted this matter to him.

Ortho

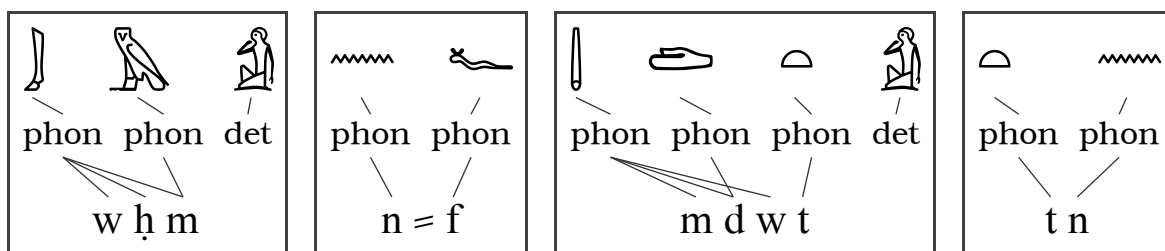


Bl



Ne whm n=f mdwt tn

Ortho



Bl



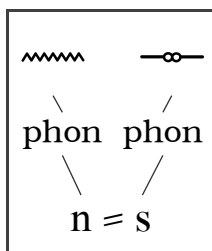
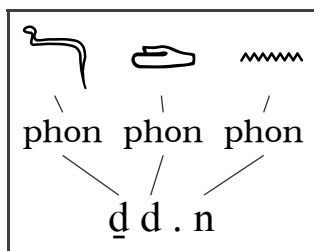
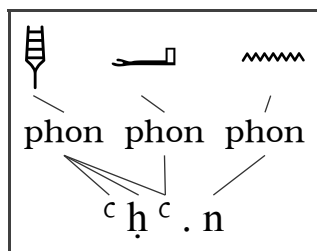
Ne

$^c h^c . n \quad d d . n \quad n = s$

Ne

Then her uncle said to her:

Ortho



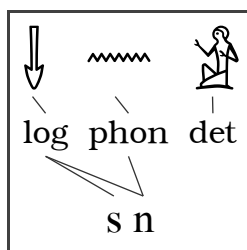
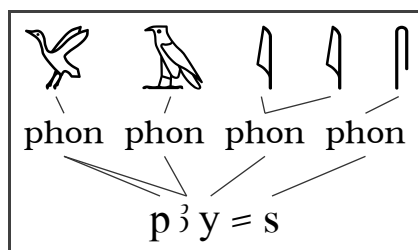
Bl



Ne

$p^3 y = s \quad s n$

Ortho



Bl



Ne

$j r \quad j s$

12,16



12,16

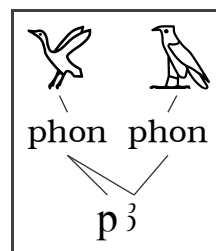
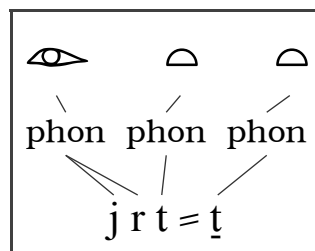
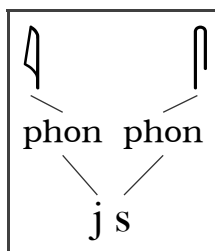
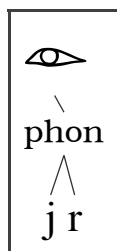
$j r t = \underline{t} \quad p^3$

Ne

'And what is to be done is what you do, coming to me,

12,16

Ortho



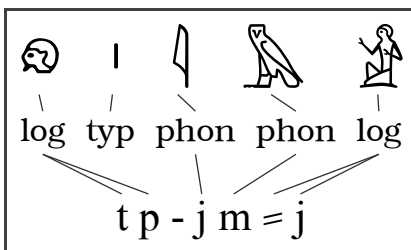
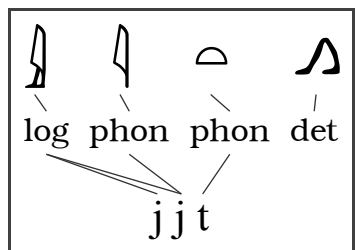
Bl



Ne

$j j t \quad t p - j m = j$

Ortho



Bl 
 Ne  r=s

Ortho  
 phon phon
 r = s

Bl    
 Ne      
 Ne $^c h^c . n$ jr.n=f r=s
 and administered her a nasty blow.

Ortho   
 phon phon phon
 $^c h^c . n$

  
 phon phon phon
 j r . n = f

 
 phon phon
 r = s

Bl       
 Ne sht bjnt

Ortho    
 phon phon phon det
 s h t

    
 phon phon phon phon det
 b j n t

Bl        
 Ne      
 Ne $\check{s} \check{s} s$ pw jr.n t $\check{s}$
 Then the maid went to get a cup of water for herself,

Ortho    
 phon phon phon det
 $\check{s} \check{s} s$

 
 phon phon
 p w

 
 phon phon
 j r . n

 
 phon phon
 t $\check{s}$

Ne

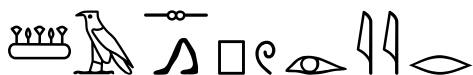
Ne

Ne

Ne

Ne

Bl



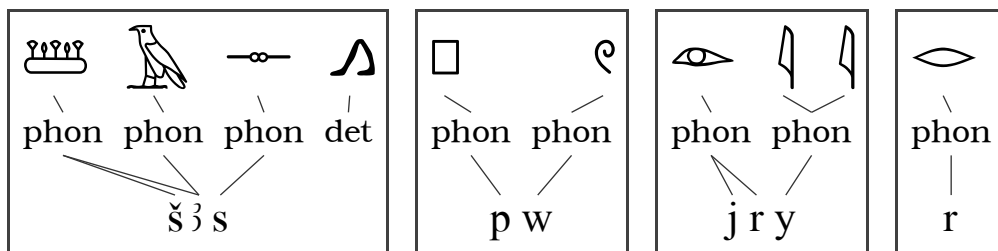
Ne

ššs pw jry r

Ne

Her uncle then went to tell this to Ruddjedet,

Ortho



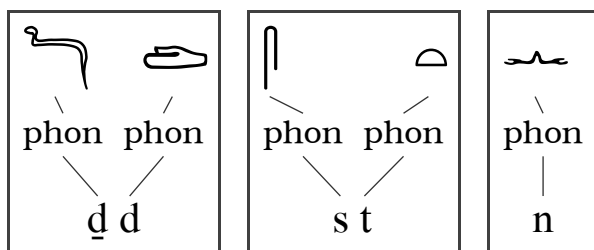
Bl



Ne

dd st n

Ortho



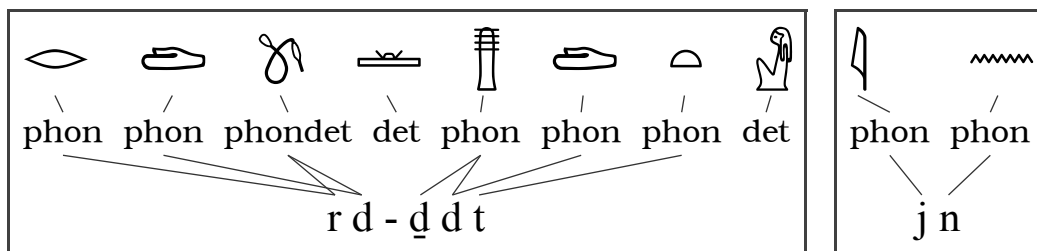
Bl



Ne

Rd-ddt jn

Ortho



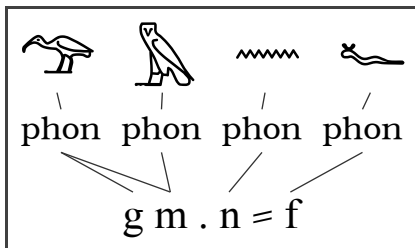
Bl



Bl 

Ne gm.n=f

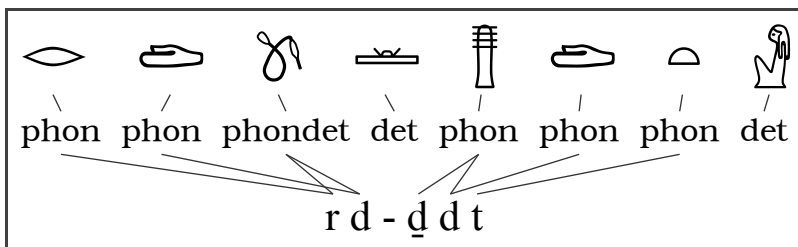
Ne and he found Ruddjedet sitting

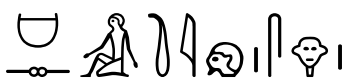
Ortho 

Bl 

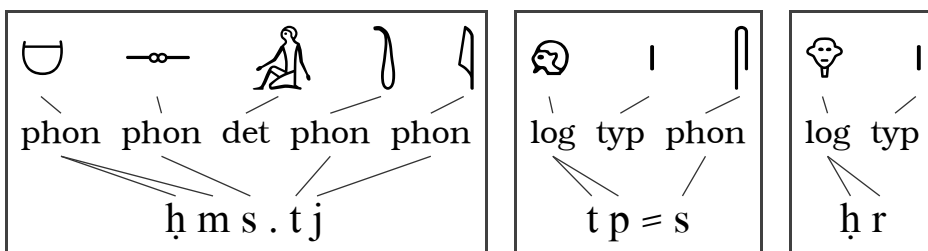
Ne Rd-ddt

Ne in grief;

Ortho 

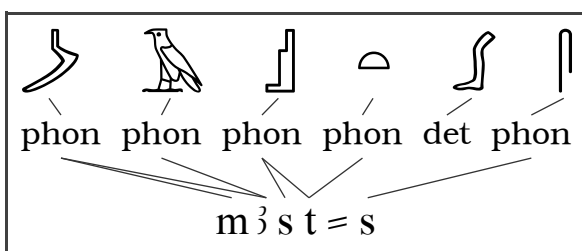
Bl 

Ne hms.tj tp=s hr

Ortho 

Bl 

Ne ^{12,21}m³st=s

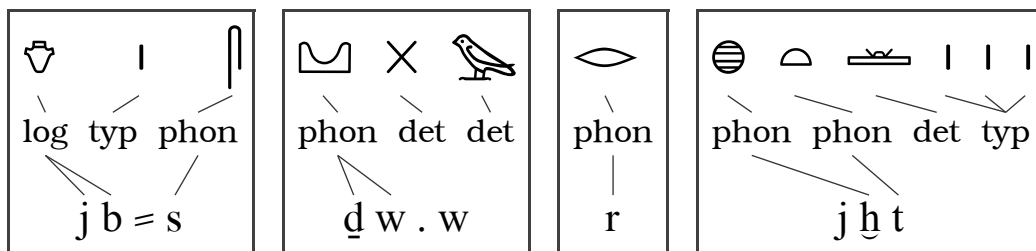
Ortho 

Bl 

Ne jb=s ḏw(.w) r jht

Ne her mood was exceedingly bad.

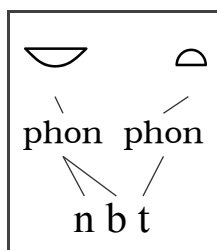
Ortho



Bl 

Ne nbt

Ortho

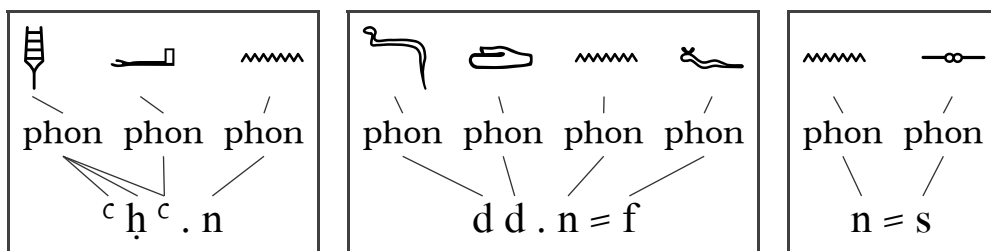


Bl 

Ne ḥ^c.n dd.n=f n=s

Ne Then he said to her:

Ortho

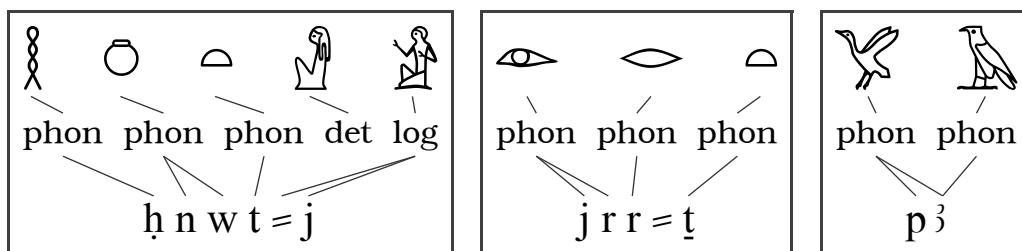


Bl 

Ne hnwt=j jrr=t p³

Ne 'My lady, why are you in this mood?'

Ortho



12,22

Bl

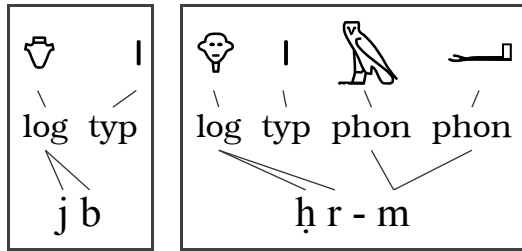


12,22

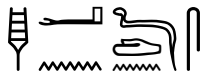
Ne

jb hr-m

Ortho



Bl



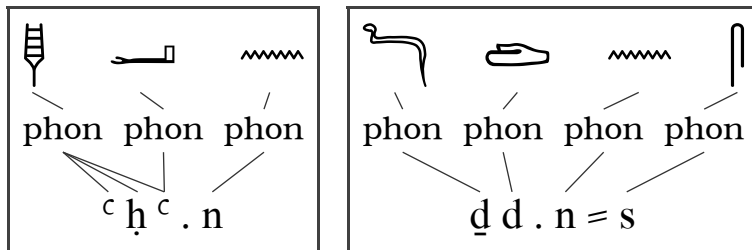
Ne

ḥ^c.n dd.n=s

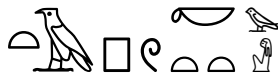
Ne

And she said:

Ortho



Bl



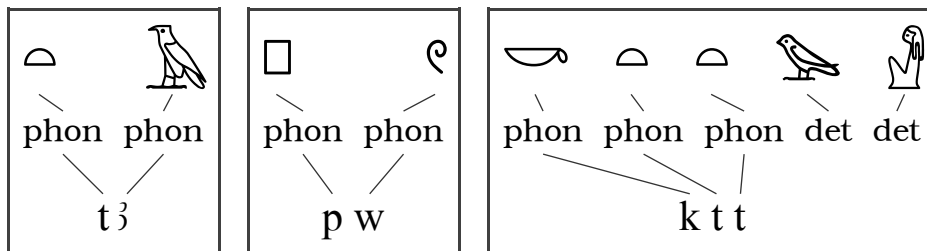
Ne

t³ pw ktt

Ne

'It's the girl who grew up in this house.

Ortho



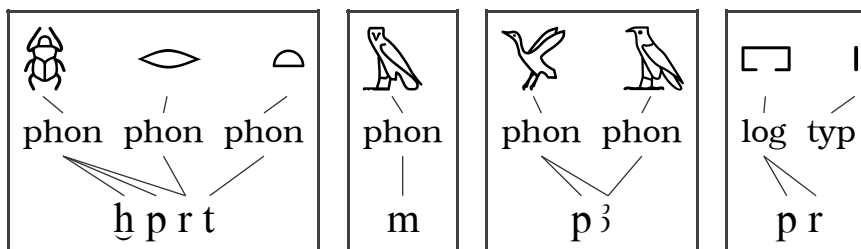
Bl



Ne

ḥprt m p³ pr

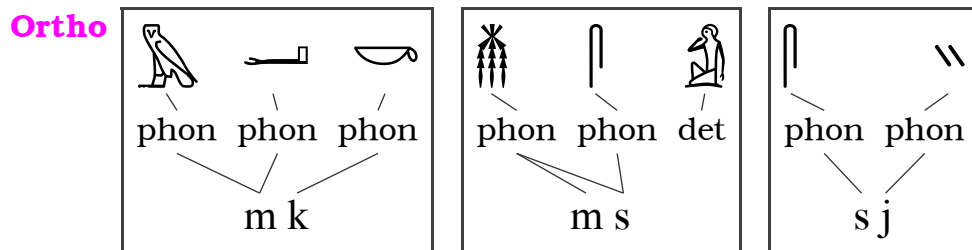
Ortho



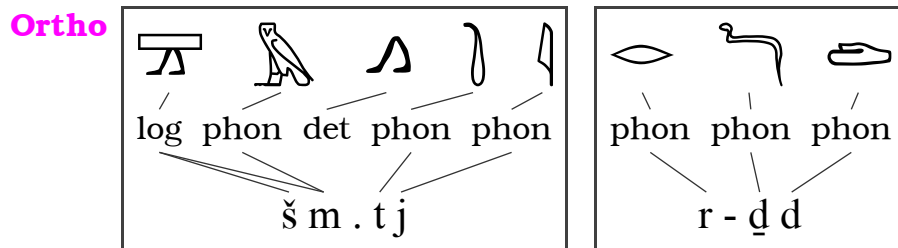
Bl  12,23

Ne mk ms | sj 12,23

Ne Look, | she has gone, saying: 12,23

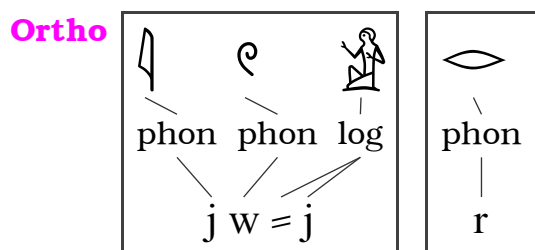


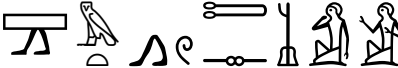
Bl 
 Ne šm.tj r-dd

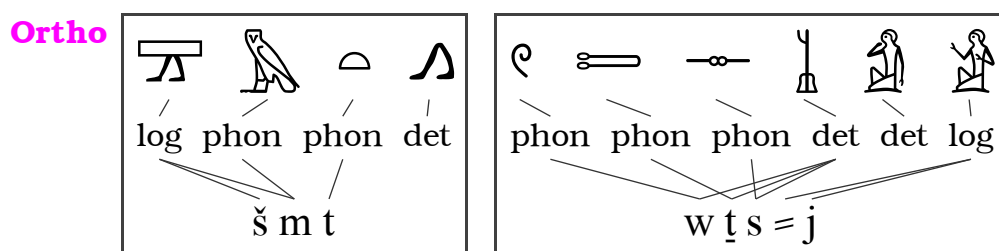


Bl 
 Ne jw=j r

Ne "I'll go and betray." '



Bl 
 Ne šmt wts=j



Bl



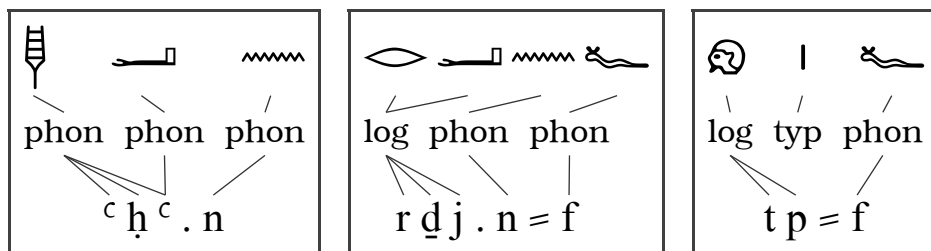
Ne

^ch^c.n rdj.n=f tp=f

Ne

Then he bent his head

Ortho



Bl



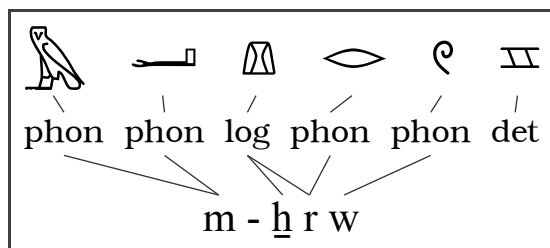
Ne

^{12,24}
| m-hrw

Ne

^{12,24}
| down

Ortho



Bl



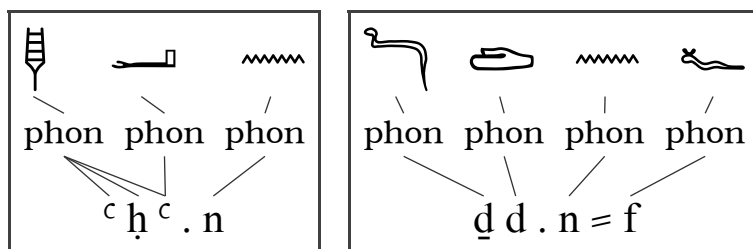
Ne

^ch^c.n dd.n=f

Ne

and said:

Ortho



B1



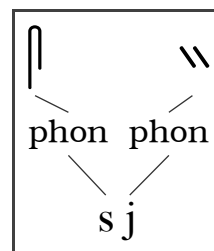
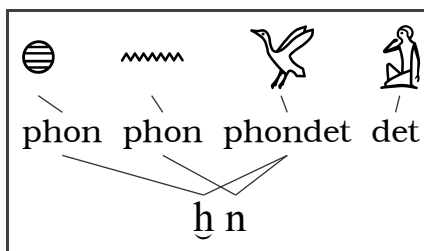
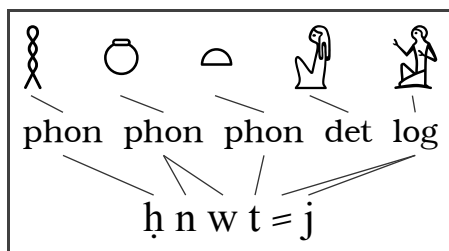
Ne

hnwt=j hn sj

Ne

'My lady, in fact she came to tell me [...]

Ortho



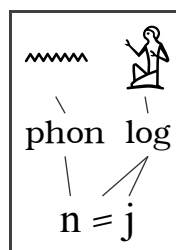
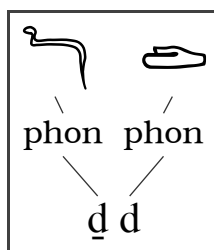
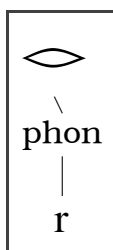
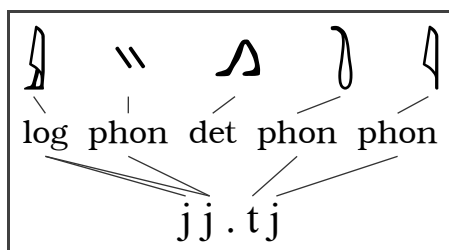
B1



Ne

jj.tj r dd n=j

Ortho



B1



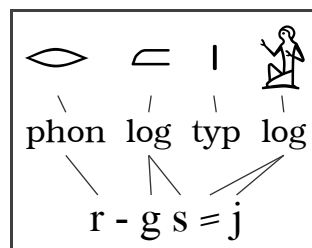
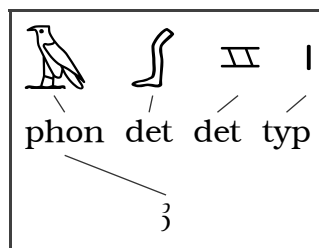
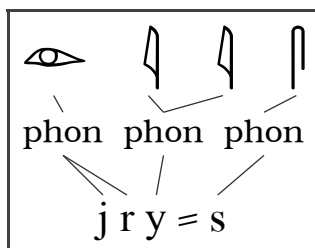
Ne

[...] | jry=s 3 r-gs=j

Ne

12,25
| she might go with me.

Ortho



Bl



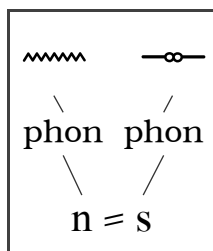
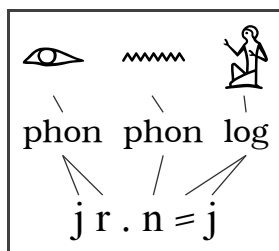
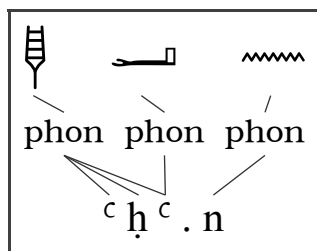
Ne

$^c h^c . n \text{ jr} . n = j \text{ n} = s$

Ne

Then I administered her a nasty blow.

Ortho



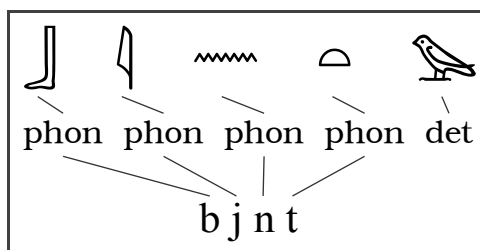
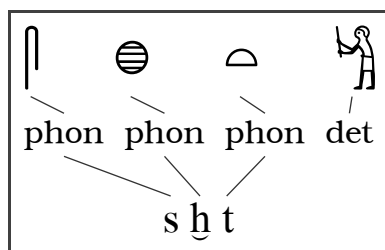
Bl



Ne

sht bjnt

Ortho



Bl



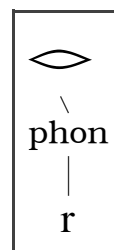
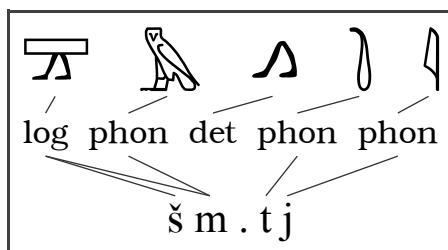
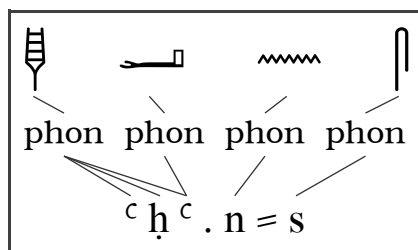
Ne

$^c h^c . n = s$ ^{12.26} š m . t j r

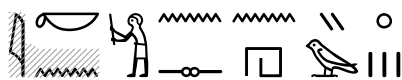
Ne

Then she went to draw some water for herself,

Ortho



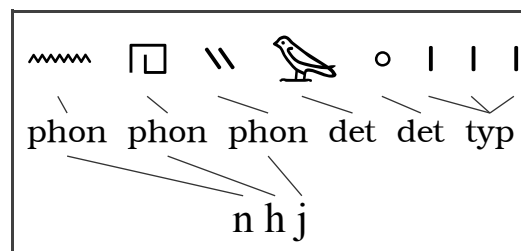
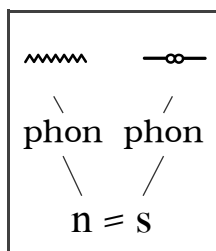
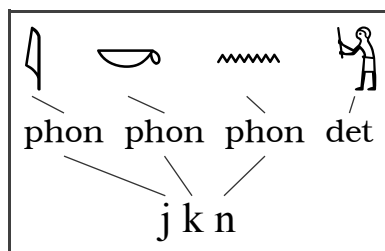
Bl



Ne

jkn n=s nhj

Ortho



Bl



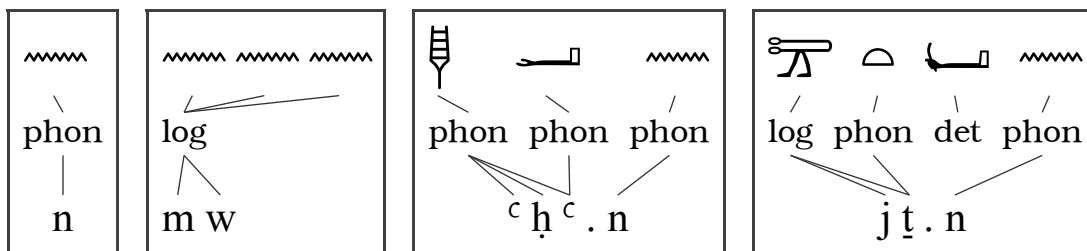
Ne

n mw ^ch^c.n j_t.n

Ne

and a crocodile snatched her.'

Ortho



Bl



Ne

sj msh

Ortho

